NEIGES USÉES

Chicoutimi subit un revers en Cour suprême

page 6

le QUOTIDIEN®

40 PAGES
www.lequotidien.com
28e ANNÉE Nº 287

cyberpresse.ca

LE VENDREDI 7 SEPTEMBRE 2001

Saguenay — Lac-Saint-Jean

Dépôt: 85¢ taxes incluses -
Camelot 4,20 $/sem.taxes incluses
Routes motorisées: 4,70 $ taxes incluses

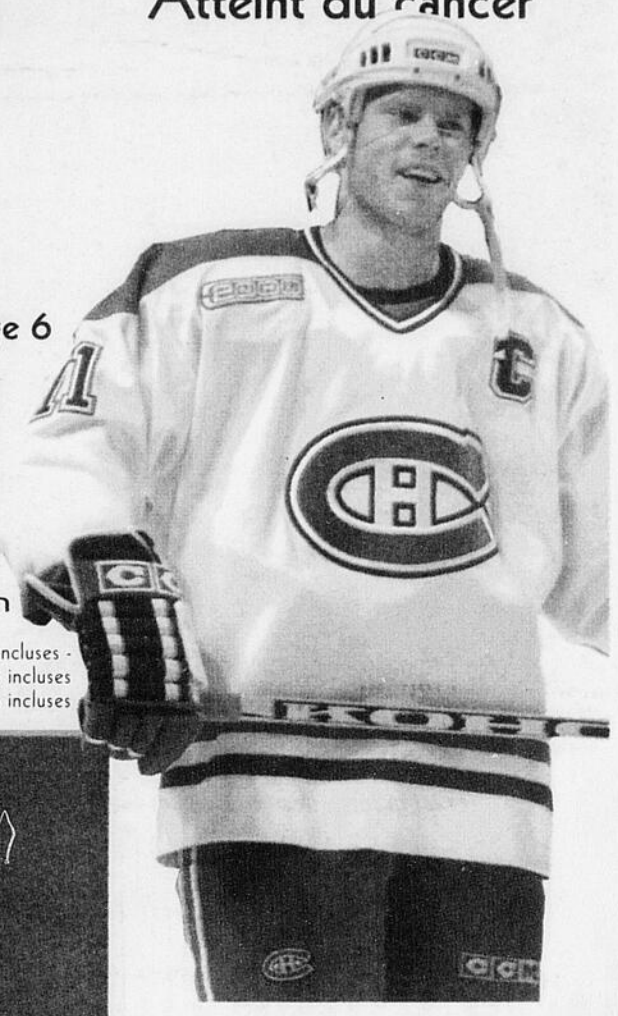
Ville de Saguenay

Girard devient NUMÉRO UN

Photo Rocket Lavoie

page 3

Atteint du cancer



Pourquoi?, s'interroge Saku Koivu

page 30

ALMA

Soixante animaux périssent dans l'incendie d'une ferme

page 2

Tactique de l'ADQ dans Jonquière!

0 28867 00001 0

SUR LE SITE INTERNET DU QUOTIDIEN
http://www.lequotidien.com

Voyez la publicité de nos annonceurs et visitez leurs pages WEB

Cain Lamarre Casgrain Wells
AVOCATS S.E.N.C.

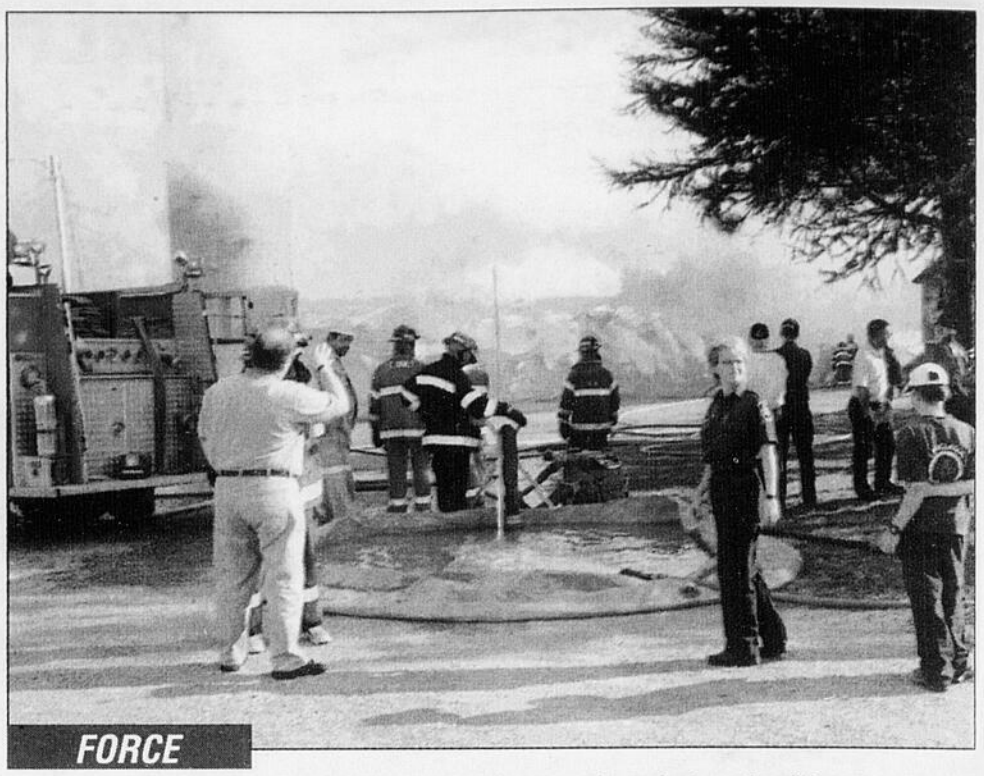
le QUOTIDIEN
progrès-dimanche
INTERNET
Un monde accessible...

0049284?

VENT

Des vents de 30 noeuds (60 km/h) ont poussé les flammes. On peut constater ici la force des flammes et l'intensité du brasier.

(Photo Francis Juneau)



FORCE

Malgré leur intervention rapide, les pompiers n'ont pu rien faire pour sauver la grange de Jean Tremblay.

(Photo Francis Juneau)

Incendie à la ferme de Jean Tremblay

Des bêtes meurent dans les flammes

par Normand Boivin

ALMA (NB) — Une soixantaine de taures ont péri, hier, dans l'incendie d'une étable à la ferme Jean Tremblay située route du Lac Est à Alma.

Alimenté par le foin sec et les vents qui soufflaient de l'est à 30 noeuds, l'incendie, aux dires du policier-pompier Louis Blackburn, a été très violent et malgré deux alertes générales qui ont amené sur place une quarantaine de sapeurs, il n'y avait rien à faire pour sauver la bâtisse et les bêtes.

L'incendie s'est déclaré au moment où on montait des balles de foin dans le fenil. Selon le pompier Blackburn, qui a été chargé de l'enquête, le feu a probablement été allumé à la suite du mauvais fonctionnement d'un moteur du convoyeur servant à monter les balles. On pense que l'un des deux moteurs faisant fonctionner le convoyeur a grillé et que des étincelles sont tombées sur le foin sec.

«Tout a pris très rapidement et le vent a fait le reste», dit le pompier.

Soixante quinze taures vivaient dans la grange. Lorsque le feu s'est déclaré, on a réussi à en sortir une quinzaine mais il a fallu par la suite en abattre quelques unes en raison de la quantité de fumée qu'elles avaient inhalée.

Ces bêtes, explique Louis Blackburn, étaient les seules gardées dans le bâtiment. Elles sont issues des 150 vaches laitières que les frères Tremblay et leur cousin possèdent dans le rang 6 à Saint-Bruno.

Certaines, dit-il, étaient des bêtes de compétition et c'est sans doute une grosse perte pour le producteur.

Les pompiers n'ont pas pu sauver un garage qui était situé à une quinzaine de pieds de l'étable et heureusement, les résidences des environs étaient assez éloignées par les flammes.

Saint-Eugène

Une autre saisie de mari

par Dominique Rivard

ST-EUGÈNE (DR) — Les agents de la Sûreté du Québec sur le territoire de la MRC Maria-Chapdelaine ont découvert un autre champ de culture de marijuana, le troisième en moins d'un mois.

La culture se trouvait sur un lot boisé privé à Saint-Eugène. Cent huit plants à pleine maturité, d'environ deux mètres de haut, ont été saisis. La valeur de la marchandise pourrait avoisiner les 200 000 $ sur le marché de la revente, selon la police. Comme pour les précédentes saisies, ce sont des usagers de la forêt qui ont aperçu les plants et ont alerté les policiers. Personne n'a été arrêté. L'enquête se poursuit.

Dernièrement la SQ trouvait un vaste champ de culture de marijuana sous couvert forestier à Saint-Augustin. Elle en avait découvert un autre précédemment à Albanel.

Précision

La publication hier d'un article annonçant la tenue prochaine d'un procès sous une accusation de voies de fait dans un salon funéraire a suscité des réactions de la part des membres d'une même famille. Les deux parties, bien qu'opposées sur les faits, s'entendent sur deux points: la présumée victime ne serait pas la veuve, mais la belle-soeur du défunt. Quant au motif, il ne serait pas relié à la succession.

Pas possible

Rien à faire avec les euros

FRANCFORT (AP) - Des malfaiteurs ont attaqué jeudi un camion de transport de fonds en Allemagne, dérobant des euros pour un montant non précisé. Il s'agit apparemment du premier vol d'euros pendant un convoyage.

Le braquage s'est déroulé en milieu de journée, alors que le camion de la société Securicor effectuait une livraison d'une poste à une autre dans le land de Hesse (ouest). Le hold-up a été perpétré par le chauffeur du véhicule et un complice qui ont maîtrisé un autre convoyeur avant de transférer l'argent dans une voiture et de prendre la fuite.

Kurt Maier, porte-parole de la police, n'a pas précisé le montant du butin dérobé. Securicor a de son côté expliqué, sans plus amples précisions, que la somme initialement citée par la police, six millions de marks (5 millions $ CAN) était «de loin» surévaluée.

L'euro n'entrera en circulation que le 1er janvier 2002. Mais le convoyage des pièces a commencé le 1er septembre dernier, à partir des banques centrales vers des dépôts de stockage, banques ou postes.

DANGER feux en forêt

Indices de danger d'incendie		Feux en activités
Moyen	Réserve faunique des Laurentides	0
Moyen	Saguenay	0
Moyen	Lac-St-Jean	0
Moyen	Rivière Mistassini	0
Moyen	Réserve faunique Ashuapmushuan	0
Moyen	Chibougamau - Chapais	0
Bas	Lac Albanel	0
Moyen	Monts-Valin	0
Moyen	Chutes-des-Passes	0

POUR TOUT LE QUÉBEC

Feux actifs aujourd'hui 0

Total de la saison 916

SIGNIFICATION DES INDICES

Bas (Bas) : Le feu se développe lentement
Modéré (Mod) : Le feu avance modérément vite
Élevé (Élevé) : Le combustible s'enflamme facilement et le feu se propage assez rapidement
Extrême (Ext) : L'allumage se produit à partir d'une petite source de chaleur et la propagation du feu peut atteindre 50 mètres à la minute
N/D : Non-disponible

Produit en collaboration avec la Société de protection des forêts contre le feu

Météo

AUJOURD'HUI:
Ensoleillé. Ennuagement en fin de soirée. Max: 25 Min: 16

SAMEDI:
Nuageux avec éclaircies. Max: 25 Min: 15

DIMANCHE:
Ciel variable avec quelques averses. Max: 25 Min: 13

Lever: 6 h 10 Coucher: 19 h 21

Marée

CHICOUTIMI
Basse à 1 h 10 (0m8)
Haute à 6 h 30 (4m4)
Basse à 13 h 25 (0m8)
Haute à 18 h 45 (4m4)
LA BAIE
Haute à 6 h 20 (4m9)
Basse à 12 h 20 (0m8)
Haute à 18 h 40 (4m9)
Basse à 0 h 40 (0m8)

Sommaire

Arts	17-18
Bandes dessinées	19
Bourse	21-22
Détente	20
Décès	29
Finances	23
Horoscope	20
Petites annonces	24 à 28
Sports	30 à 35
Télévision	19

LE QUOTIDIEN

Édité et imprimé par:
LE PROGRÈS DU SAGUENAY
1051, boul. Talbot
Chicoutimi
G7H 5C1
545-4474

Internet: www.lequotidien.com

ABONNEMENT: 545-4664
Lundi au vendredi:
8 h 30 - 17 h

PETITES ANNONCES:
Tél.: 545-4014 Fax: 690-8360
Lundi au vendredi:
8 h 30 - 16 h 30

RÉDACTION: 690-8800
Fax: 690-8805
Lundi au samedi: 9 h à minuit
Dimanche: 16 h 30 à minuit

PUBLICITÉ: 545-4474
Fax: 690-8824
Lundi au vendredi:
8 h 30 - 16 h 30

Almatois d'origine

Bertrand Girard devient le numéro un de la grande ville

CHICOUTIMI (DB) - C'est un Almatois d'origine et ex-directeur général de l'hôpital de Jonquière, Bertrand Girard, qui a été choisi au poste de fonctionnaire numéro un de la future grande ville du Saguenay. Il y restera cinq ans et entend mettre à profit sa vaste expérience de gestionnaire.

Le premier directeur général de la nouvelle ville saguenéenne, âgé de 58 ans, a été présenté à la presse, hier, par le président du Comité de transition de Ville de Saguenay, Bernard Angers, et les membres du comité de sélection, dont Francis Dufour et Claude Richard.

DENIS BOUCHARD
dbouchard@lequotidien.com

Bertrand Girard remettra ce midi sa démission de d.-g. du Centre hospitalier Saint-Michel de Montréal, poste qu'il occupe depuis 1986. Il a assumé la même fonction à l'hôpital de Jonquière, de 1976 à 1984. Il entrera en fonction la semaine prochaine.

En plus de sa carrière de gestionnaire public, Bertrand Girard a aussi été politicien à titre de conseiller municipal de Saint-Lambert, de 1986 à 1990, et maire de la même ville, de 1990 à 1994.

Le d.-g. a été préféré à 14 autres candidatures, dont 10 de la région. «Nous l'avons choisi au meilleur de nos capacités, a pris soin d'énoncer Bernard Angers, pour le bien de la nouvelle grande ville.»

La désignation d'un d.-g. en provenance de Montréal, qui détient la connaissance requise de la région par le comité de sélection, a invité Bernard Angers à s'expliquer la qualité des candidats régionaux. Ils pourront se manifester au cours des prochaines années pour assurer la relève, a-t-il dit. Il a aussi donné l'assurance, à moins d'une exception, que les autres postes de cadre seront comblés à même les effectifs en place. Ils sont quelques 56 cadres pour moins d'une trentaine de postes importants de responsabilité.

L'embauche de Bertrand Girard, a laissé entendre le recteur, marque une autre étape importante dans la mise en place de la nouvelle ville. Le d.-g. sera désormais au front à jeter les bases de la fonction publique municipale saguenéenne.

Heureux de revenir dans sa région, Bertrand Girard s'est dit prêt et bien disposé à s'attaquer à un défi qu'il a souhaité, avant de prendre sa retraite.

Il a été clair, il ne jouera pas un rôle d'élu, et il a promis d'aider au développement économique. Petite déclaration parmi tant d'autres: «C'est bien beau des taxes à un bas niveau, mais s'il n'y a personne pour les payer, ça n'avancera pas beaucoup.»

Selon lui, le Saguenay a tout, peut-être encore plus que d'autres villes du Québec, pour connaître un développement économique important. Il a emprunté le discours des dirigeants régionaux en citant les deux ports de mer en eau profonde, l'aéroport, l'université (avec trois chaires industrielles) et les deux cégeps, deux alumineries, etc, comme éléments importants.

DIRECTEUR

Le président du Comité de transition de Ville de Saguenay, Bernard Angers (à droite) souhaite bonne chance au nouveau directeur général de la grande agglomération saguenéenne, Bertrand Girard, un Almatois d'origine.

(Photo Rocket Lavoie)

Sur la position de La Baie, il a affirmé que Saint-Lambert, enclavée dans Longueuil, a passé par les mêmes oppositions. «Le 18 février 2002, a-t-il dit, on aura une nouvelle ville, on a le choix d'embarquer ou non, mais le choix gagnant c'est d'embarquer.»

Bertrand Girard est-il un bon gestionnaire? «En 25 ans, je n'ai jamais fait de déficit», a-t-il indiqué, invitant la presse à fouiller son passé de gestionnaire.

Il comprend qu'il y a des fonctionnaires déçus de ne pas avoir obtenu le poste de d.-g. et il se montrera disposé à rencontrer ceux qui en manifesteront le souhait.

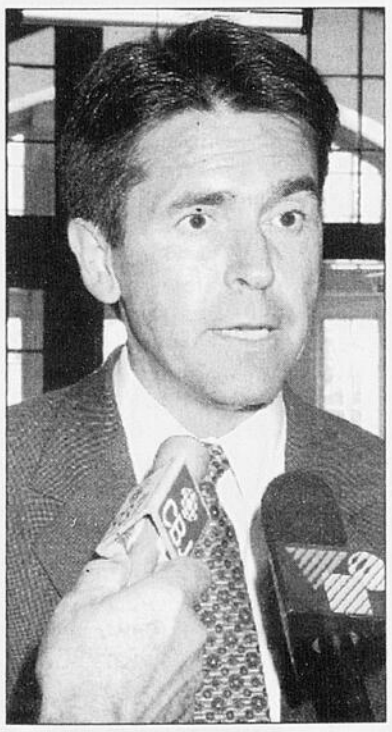
Jean Tremblay plus réservé

Giguère aurait bien aimé être consulté

CHICOUTIMI (DB) - Le maire de Jonquière, Daniel Giguère, déplore que le choix du directeur général de Ville de Saguenay a été fait sans consulter les maires des municipalités concernées. Il a l'impression que le comité consultatif des maires a eu un rôle de «figurant».

Invité à commenter la nomination de Bertrand Girard, le maire Giguère a souligné qu'il n'a rien contre l'individu, «mais que ceux qui constituent le comité consultatif et qui aspirent à un poste d'élu par surcroît» aurait pu être mis à contribution.

Le choix du d.-g. «est de nos affaires», soutient-il. Surtout, dit-il, qu'il y a deux maires sur le comité, qui ont annoncé leurs intentions de briguer la plus haute fonction d'élu.



Daniel Giguère

L'autre impact de la nomination, a-t-il ajouté, est le message que ça laisse à l'ensemble des fonctionnaires. «Pourquoi ils sont assez bons pour assumer les autres fonctions de cadres, pourquoi ils ne le sont pas assez pour être directeur général?»

La désignation d'un d.-g. qui ne provient pas des sept villes fusionnées va coûter 750 000 $ aux contribuables, selon Giguère, alors que la fusion a été «vendue» comme un moyen de réaliser des économies.

Jean Tremblay

Pour sa part, le maire de Chicoutimi, Jean Tremblay, a été plus réservé. «J'avais recommandé de puiser dans les ressources en place, mais je n'ai aucun pouvoir sur le Comité de transition. D'ailleurs, nous (les maires), n'avions aucune opinion à formuler sur le choix du candidat.»

Le Comité de transition, a-t-il enchaîné, a manoeuvré en fonction du mandat qui lui a été dévolu par la ministre des Affaires municipales.

«Je ne le connais pas, a-t-il noté en parlant de Bertrand Girard, je vais faire avec.»

AFFAIRE

Bertrand Girard a été absout d'une accusation de fraude électorale, en février 1994.

(Photo Rocket Lavoie)

Absout par un juge

Le nouveau d.g. a un passé «correct»

par Denis Bouchard

CHICOUTIMI (DB) - Aussitôt nommé d.-g. de la future grande ville du Saguenay, Bertrand Girard a lui-même étalé les démêlées qu'il a eu avec le directeur général des élections, au début des années 1990. Il a été absout d'une accusation de fraude électorale, en février 1994.

M. Girard a abordé le sujet quand il a voulu faire la preuve qu'il peut gérer des situations crises. En citant des exemples, il a relaté cette affaire, qui s'est soldée par une décision favorable à son égard, rendue par le juge Guy Fortier, de la Cour du Québec, Chambre criminelle et pénale.

Il dit avoir révélé l'affaire dès ses premiers contacts avec le comité de transition, qui a par la suite chargé son procureur, Jean-Baptiste Gauthier, de vérifier le dossier. Me Gauthier est intervenu, hier, pour confirmer que le passé du d.-g. est «correct».

Le directeur général des élections a reproché à Bertrand Girard «d'avoir incité et amené un de ses employés non qualifié d'agent officiel, à contrevenir à la Loi en ordonnant de commander et de faire payer par l'hôpital St-Michel une dépense de 104, 64 $, pour la fabrication d'une banderole électorale».

Dans sa décision, le juge Fortier a souligné que l'accusé a acheté des statuettes inui en guise de cadeaux à des collaborateurs et que la facture s'est retrouvée au Service des finances de l'hôpital. M. Girard a dit qu'il a émis un chèque à cet effet, chèque qui a été encaissé 15 mois après l'achat.

Cette information, a dit M. Girard, fait partie des accusations pour lesquelles et il été blanchi et pour lesquelles, également, il a obtenu réparation de la part de la presse.

À l'issu de la conférence de presse, il a affirmé être étonné que tant d'importance soit accordée à cette affaire, puisqu'il a été complètement absout.

Nom de la ville

Le Comité ne peut intervenir

CHICOUTIMI (DB) - Le comité de transition, a encore rappelé son président, Bernard Angers, ne peut intervenir dans le choix du nom de la future grande ville au Saguenay parce qu'il en n'a pas la juridiction. Et il est clair, selon le ton de son commentaire, qu'il n'a pas l'intention de s'en mêler.

«À moins, dit-il, que la ministre modifie le décret.»

Le décret prévoit que le conseil municipal, a redit Bernard Angers, peut modifier le nom de Ville de Saguenay.

Le débat sur le nom fait rage en ce moment, principalement à Chicoutimi. Le maire Daniel Giguère a ajouté son grain de sel au débat en suggérant qu'une question sur le nom soit soumise à l'élection générale pour le choix du maire et des 19 conseillers.

Trafic de PCP au Saguenay

Le procès risque de se tenir à Québec

CHICOUTIMI (SL) - Le procès devant jury des quinze co-accusés de complot pour trafic de PCP au Saguenay et sur la Côte-Nord risque fort de se tenir dans la Vieille-Capitale au lieu du district judiciaire de Chicoutimi où les perquisitions et les arrestations ont eu lieu le 29 mars 2000.

La substitut du Procureur général Claudine Roy a présenté hier une requête pour changement de venue (déplacement du lieu du procès) au juge Richard Grenier de la Cour supérieure qui rendra décision le 14 septembre prochain après l'audition d'un dernier témoin, l'ancien agent de la Sûreté du Québec et expert qui collectionne les informations sur le groupe de motards criminalisés Hells Angels.

SERGE LEMELIN
slemelin@lequotidien.com

La Couronne prétend principalement que le Palais de Justice de Chicoutimi n'a pas les spécifications nécessaires à la tenue d'un procès de 15 co-accusés devant 12 jurés qui implique des questions de sécurité importantes pour les témoins.

De plus, au dire même de l'avocat de la Défense Martin Tremblay qui s'oppose au transfert à Québec, le procès devrait durer de trois à six mois et mobiliser une salle à tous les jours.

Autre procès

Un autre procès devant jury concernant une accusation d'agression sexuelle débute le 19 novembre prochain dans la seule sale disponible pour les procès devant jury. La cause ne peut plus être reportée, puisqu'un juge de la Cour supérieure avait annulé la tenue d'un premier procès en dénonçant la lenteur d'une substitut du Procureur de la Couronne de Québec.

Treize des quinze co-accusés sont représentés par Me Martin Tremblay et s'opposent au procès. Les avocats Michel Boudreault et Daniel Gravel représentent les deux autres et ils ont assisté à la demande de la Couronne mais ne se sont pas opposés à la requête.

Les avocats se sont entendus pour admettre le témoignage de Me Anne Bélanger, responsable des ressources des services judiciaires au Palais de justice de Chicoutimi, qui déclare qu'il y a une seule salle pour jury et qu'elle est réservée pour novembre, qu'elle sert aussi aux autres divisions de la Cour supérieure quand les salles d'audience sans jury sont débordées.

Le juge Grenier a aussi pris en considération l'information fournie par le juge coordonnateur Roger Banford de la Cour supérieure du district qui voit des «inconvénients majeurs» à la mobilisation de l'unique salle avec jury pour une si longue période de temps.

Sécurité

Le nombre d'accusés pose aussi problème. Comment entasser quinze accusés et leurs trois avocats pour tout voir de la tenue du procès et être en communication privilégiée avec chacun leur avocat, en toute sécurité? Deux hommes, Pierre «Gros Pit» Tremblay et son beau-frère Alain Lespérance sont détenus préventivement depuis plus de dix-sept mois.

Le responsable de la sécurité du Palais de justice de Chicoutimi, Michel Boulianne, a aussi témoigné par admission pour préciser que les spécifications locales ne ressemblaient en rien à celles qui viennent d'être aménagées à Québec.

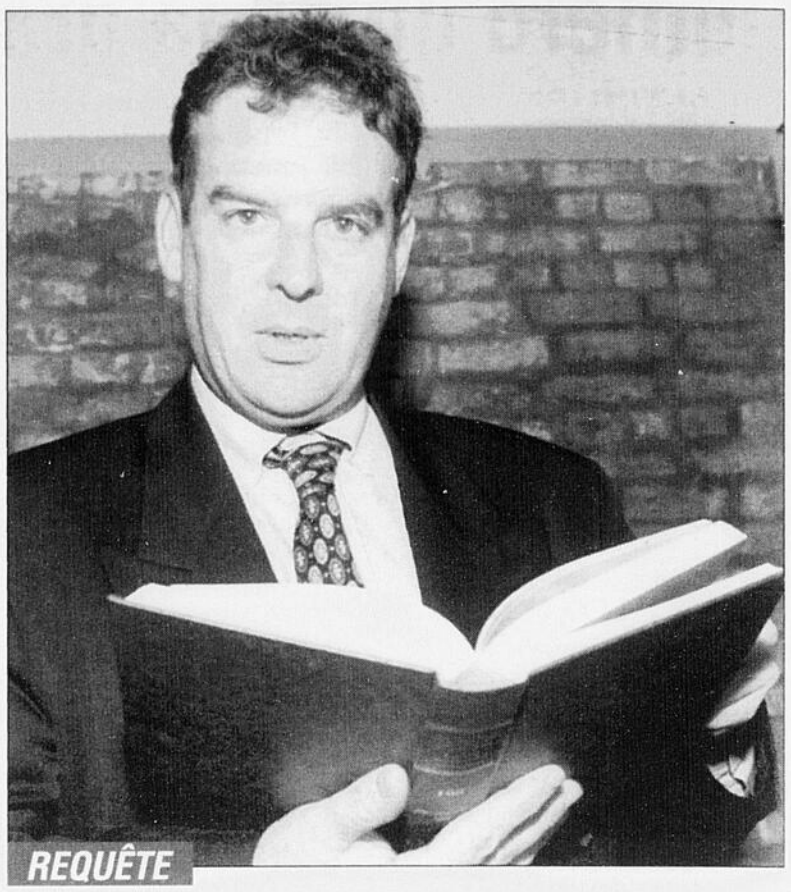
Blatnois

Actuellement, seul le Palais de justice de Québec est équipé d'une salle prévue pour les procès pouvant traduire 25 accusés en même temps, sous haute sécurité. A Montréal, la construction de l'aile judiciaire de la Prison de Bordeaux achève pour la tenue du procès des Hells arrêtés lors de l'Opération Printemps 2001.

Guy Royer, responsable de la sécurité sur les haut procès au Palais de justice de Québec a décrit les aménagements faits à Québec et qui ont été utilisés pour la tenue du procès des Blatnois, un groupe de motards criminalisés de la région de la Mauricie affilié aux Hells Angels, transféré à Québec cette année.

Dans la salle d'audience, seuls les accusés, les avocats, le juge et les journalistes ont droit de présence. Le public est exclu et est invité à suivre le procès en circuit fermé dans une autre salle où il ne peut être vu par le jury.

Les constables spéciaux amènent par des couloirs différents les accusés, les détenus, les avocats de la Couronne, les témoins et les «-témoins repentis» sans qu'ils se voient ou se croisent. Les véhicules des jurés, des témoins et des avocats de la Couronne sont prises en charge et garées sous surveillance sans que personne puisse y avoir accès.



REQUÊTE

La substitut du Procureur général, Claudine Roy, a présenté hier une requête pour changement de venue (déplacement du lieu du procès) au juge Richard Grenier (photo) de la Cour supérieure qui rendra décision le 14 septembre prochain après l'audition d'un dernier témoin.

Le responsable de Québec a expliqué que Me Tremblay connaît déjà ces dispositions et qu'il sait qu'à chaque matin, il reçoit une nouvelle clé qui ouvre une serrure pour avoir accès à ses clients et que cette précaution s'applique aussi à la Couronne pour les témoins.

Ouellet

Malgré toutes ces admissions, Me Tremblay a avoué au juge Grenier qu'il hésitait à «se priver du plaisir de contre-interroger» Guy Ouellet et qu'il souhaitait entendre ce qu'il avait à dire.

Le juge Grenier a convié les avocats à se parler entre eux avant de se présenter devant le juge la prochaine fois, pour éviter de le faire le jour de l'audience et ainsi faire poireauter le juge dans le corridor.

SÉCURITÉ

Présentement, seul le Palais de justice de Québec possède une salle pour les procès pouvant traduire 25 accusés en même temps, sous haute sécurité. On voit ici les installations.

En bref

Nomination au CLD

CHICOUTIMI (NB) - L'homme d'affaires Léo April de Jonquière vient de prendre la présidence du CLD du Fjord. M. April succède au maire de Shipshaw Réjean Bergeron qui avait annoncé son intention de se retirer du CLD, il y a quelques semaines, lorsqu'il avait pris la direction du CRCD. Il reste toutefois comme administrateur du CLD. Léo April agissait déjà à titre de trésorier du CLD ce qui fait en sorte qu'il en connaissait les rouages. Dans un communiqué remis hier à la presse, il a déclaré que sa préoccupation sera d'élaborer une nouvelle organisation répondant aux attentes des gens d'affaires de la nouvelle «Ville Saguenay», maintenant que le gouvernement a confirmé la création d'un CLD urbain et d'un CLD rural au Saguenay.

«Je compte m'inspirer des travaux du groupe de réflexion des gens d'affaires pour recommander différentes avenues de réorganisation aux administrateurs du CLD du Fjord-du-Saguenay», a-t-il ajouté.

Outre Réjean Bergeron, M. April sera secondé par Noël Tremblay, trésorier, Joan Simard, vice-présidente, et Sylvie Dubord, secrétaire.

Lutte à la pauvreté

JONQUIÈRE (NB) - La candidate Nicole Racine réplique à ceux qui accusent le Parti québécois d'avoir négligé la faction la plus pauvre de la société.

La candidate aux partielles du 1er octobre dans Jonquière cite la reconstruction récente de la Villa des Peupliers et la construction de l'îlot des Pensées qui ont été réalisés grâce au programme Accès-Logis mis en branle par le gouvernement péquiste, et rappelle qu'il y a pour près de 3 millions $ en projets à l'étude en marge de ce même programme.

Mme Racine ajoute que le gouvernement qu'elle représente a déjà réduit de 50% la pénalité pour le partage du logement social qui avait été instaurée par le gouvernement libéral et qu'il s'est engagé à l'abolir complètement avant la fin de ce mandat.

Guy Granger président d'honneur

Lauto-100 revient avec une formule toute améliorée

par Isabelle Labrie

CHICOUTIMI (IL) - Avec l'arrivée de l'automne, la campagne de financement du Carnaval-Souvenir de Chicoutimi, la Lauto-100, revient sous une nouvelle formule qui plaira assurément aux amateurs de voitures Cadillac.

C'est que contrairement aux années précédentes, les organisateurs de cette loterie ont décidé de miser sur un seul gros prix, accompagné de lots instantanés à gagner en grattant le billet acheté au coût de 100 $. Les participants auront une chance sur 2000 de mettre la main sur une Cadillac DeVille 2002, d'une valeur de 53 700 $, ou encore d'empocher 50 000 $.

Le président du Carnaval-Souvenir, Roger Tremblay, a expliqué hier en conférence de presse que cette nouvelle formule fait suite à une consultation informelle et à une nouvelle réalité observée dans les autres tirages. Il a donné en exemple le Festival des camionneurs de La Doré, qui fait tirer un camion, ou encore Festirame, dont le gros lot est une maison. «L'attrait est plus grand pour un prix de 50 000 $ que pour deux de 25 000 $. Il faut comprendre que nous ne faisons pas une campagne de financement pour une oeuvre de charité, mais pour un carnaval dont le but est d'amuser les gens», fait observer M. Tremblay. En plus de la Cadillac, il y aura six lots instantanés: deux de 1000 $, et six de 500 $.

Dynamisme

Le président d'honneur de cette campagne, le nouveau président et éditeur du Progrès du Saguenay, Guy Granger, a pour sa part raconté qu'il avait été approché par l'organisation du carnaval dès son arrivée dans la région. Il a avoué qu'au départ, il ne savait pas du tout de quoi il retournait et que c'est le dynamisme de l'organisation qui a réussi à le convaincre de relever ce défi. «Sous la torture, j'ai dit oui», a affirmé M. Granger avec un petit sourire. Afin d'atteindre l'objectif de cette campagne, c'est-à-dire la vente de 2002 billets à 100 $ chacun, M. Granger peut compter sur une équipe de 14 parrains dans la région, plus un autre dans la région de Québec. Il effectue également des démarches pour en trouver un autre dans la Métropole. De préférence, une personnalité connue, originaire de la région... et qui saurait vendre le Carnaval-Souvenir, le troisième festival d'hiver en importance au Canada.

Les billets seront en vente au cours des prochains jours et le tirage aura lieu le 6 décembre prochain.

Le président du Carnaval-Souvenir de Chicoutimi, Roger Tremblay, le président d'honneur de la Lauto-100, le président et éditeur du Progrès du Saguenay, Guy Granger et l'un des parrains de l'événement, Denis Dahl, ont annoncé que le grand gagnant de cette année remportera une Cadillac DeVille 2002. (Photo Jeannot Lévesque)

radio Première CHAÎNE
www.radio-canada.ca/radio
Écoutez pour voir.
Doris Larouche
Beau temps, mauvais temps!
Samedi 6 h à 12 h Dimanche 6 h à 8 h
Réalisation : Robert Morency
93,7 FM Saguenay
93,1 FM Lac-St-Jean | 91,9 FM Chibougamau | 1140 AM Chapais | 1140 AM Petit-Saguenay | 990 AM L'Anse-St-Jean
0049142B

4 jours seulement Jeudi à dimanche
LIQUIDATION FINALE
Grande vente fin de saison
SUR ÉQUIPEMENTS DE LOCATION
Tels que: kayak de mer, kayak de rivière, accessoires, etc.
30% DE RABAIS sur vêtements nautiques et accessoires
Centre de l'Aventure
Place de la Gare, 412, boul. Saguenay, Chicoutimi / 690-0444
0049276Z

Dépôt de neiges usées de Canton-Tremblay

Chicoutimi subit un échec en Cour suprême

CHICOUTIMI (DB) — Chicoutimi ne peut pas contester le jugement de la Cour d'appel du Québec relativement à son dépôt de neiges usées à la limite de Canton-Tremblay. Telle est la décision rendue, hier, par le plus haut tribunal au pays, la Cour suprême du Canada.

DENIS
BOUCHARD
dbouchard@lequotidien.com

Ainsi, la ville subit un troisième revers dans son projet d'exploiter un site de neiges usées sur le boulevard Roch-Boivin. La Cour supérieure du Québec et la Cour d'appel du Québec ont toujours donné raison à la municipalité de Canton-Tremblay et une des ses contribuables, Katia Simard, qui en contestaient la légalité.

En mars 1999, la Cour supérieure du Québec a déclaré illégale l'exploitation du dépôt de neiges usées de Chicoutimi à la frontière de Canton-Tremblay parce qu'il enfreint les dispositions de son propre règlement de zonage ainsi que de son plan directeur d'urbanisme.

L'article de la Loi sur la qualité de l'environnement outrepassé par Chicoutimi a trait à la distance entre le dépôt et la résidence la plus proche. La loi exige un éloignement de 300 mètres, alors que le site se retrouve à 180 mètres de la maison de Michel Larouche et Katia Simard, du 110 rue Fabien, à Canton-Tremblay.

Le site a été aménagé en 1997 à un coût se situant entre 500 000 et 600 000 $. La ville aurait dépensé peu de frais pour sa défense, confiant le dossier à son propre service juridique.

La décision de la Cour suprême du Canada ne signifie pas pour autant que le dossier est fermé à tout jamais.

D'une part, Chicoutimi est en démarche de modification de son règlement d'urbanisme pour exploiter des dépôts de neiges usées partout sur son territoire. Elle rencontre toutefois un obstacle de taille: la MRC du Fjord-du-Saguenay n'a pas répondu à sa requête pour la conformité de son règlement. Il lui reste la Commission municipale pour valider son projet, mais il appert qu'elle s'y adressée après le délai prévu!

D'autre part, Canton-Tremblay, qui a dépensé 115 000 $ en honoraires professionnels pour se défendre, doit décider si elle veut un remboursement. La fusion qui sera en vigueur en février 2002 est loin de tout régler parce qu'une partie du territoire de Canton-Tremblay (21 pour cent de la population) est annexée à Saint-Honoré. Celle-ci tiendra peut-être à obtenir remboursement.

Puis, Katia Simard et Michel Larouche ont inscrit une action en justice de 285 000 $ contre Chicoutimi pour altération de la qualité de vie et perte de la valeur de la maison de l'ordre de 20 pour cent.

«Bonne nouvelle», dit le maire Noël Tremblay

CANTON TREMBLAY (DB) — Maire de Canton-Tremblay, Noël Tremblay accueille la décision avec un grand soulagement, lui qui a souvent comparé la bataille à David contre Goliath. «Cela prouve qu'en matière d'aménagement du territoire n'importe qui ne peut pas faire n'importe quoi n'importe où.»

Noël Tremblay n'a jamais compris la raison pour laquelle Chicoutimi s'est entêtée à aller de l'avant dans ce dossier du dépôt de neiges usées, malgré les deux premières décisions des tribunaux.

Pour l'instant, il ne sait pas encore si Canton-Tremblay tentera de se faire rembourser les frais de professionnels encourus pour sa défense. La décision sera prise par le conseil municipal de l'endroit.

La loi exige un éloignement de 300 mètres, alors que le site du dépôt des neiges usées se retrouve à 180 mètres de la maison de Michel Larouche et Katia Simard (photo), du 110 rue Fabien, à Canton-Tremblay.

(Photo Rocket Lavoie)

Chicoutimi doit mettre la clé sur la porte du dépôt

Katia Simard se rejouit de la décision du Tribunal

par Denis Bouchard

CHICOUTIMI (DB — Katia Simard espère que la décision de la Cour suprême du Canada sur l'autorisation d'en appeler d'un jugement de la Cour d'appel du Québec convaincra Chicoutimi de mettre la clé sur la porte une fois pour toute.

Initiatrice d'une poursuite contre Chicoutimi, Katia Simard, mère de quatre enfants, se réjouit de la décision du plus haut tribunal du pays de ne pas autoriser une contestation du jugement de la Cour d'appel du Québec, mais ne crie pas victoire.

La plaignante sera complètement satisfaite qu'une fois que Chicoutimi aura renoncé officiellement à son projet de réouverture du dépotoir à neige. Elle sait que les autorités de Chicoutimi ont demandé à la Commission municipale d'entériner leur nouveau projet d'urbanisme afin d'exploiter le site du boulevard Roch-Boivin.

Elle estime que la décision de la Cour suprême du Canada est aussi une bonne nouvelle pour l'action en justice qu'elle a entreprise, avec son mari, Michel Larouche, contre Chicoutimi. «C'est l'enfer ce que nous avons vécu pendant les activités du dépotoir, raconte-t-elle. Les jeunes enfants ne dormaient plus la nuit, ils étaient fatigués à l'école, nous avons été malades.»

«Nous avons passé le dernier hiver tranquille, j'espère que nous ne revivrons plus jamais les inconvénients causés par le bruit en pleine nuit», poursuit-elle.

Katia Simard affirme qu'elle ne cessera jamais de se battre au nom de la qualité de vie de sa famille.

Elle se demande comment Chicoutimi pourra nier que le site n'a pas eu d'impact sur la vie de sa famille. En plus des dossiers médicaux, elle fera valoir que sa maison a perdu 20 pour cent de sa valeur au rôle d'évaluation de Canton-Tremblay.

À ses yeux, Chicoutimi s'acharne dans ce dossier et le fait que des gestes soient posés sans qu'elle en soit informée s'explique mal.

Elle réfère à la décision des autorités chicoutimiennes de soumettre le dossier à la Commission municipale. Elle estime qu'elle aurait dû être tenue au courant de cette nouvelle étape.

Frais d'amarrage au quai de L'Anse-Saint-Jean

Les élus sur le point de trancher la question

Par Yvon Bernier

LA BAIE (YB) -Le conseil municipal anjeannois prendra une décision finale,- vraisemblablement le lundi 10 septembre,- concernant les frais d'amarrage que doivent payer les navires et embarcations de croisière au quai de L'Anse-Saint-Jean, souligne le maire Rita Bergeron-Gaudreault.

En entrevue, elle dit comprendre l'intention des entreprises concernées de ne pas payer trop cher de même que les préoccupations des commerçants qui craignent une diminution marquée de l'achalandage advenant que l'entreprise Croisières AML décide de ne plus faire de transbordement de passagers à ce quai.

Mme Bergeron-Gaudreault fait remarquer par ailleurs que le conseil municipal qui est en voie de devenir propriétaire de l'ouvrage, doit faire face lui aussi à diverses obligations et dépenses.

Elle signale à titre d'exemple qu'il en coûte environ 6000 $ en assurances responsabilités pour l'infrastructure, 2000 $ pour le contrat de gestion qui a été accordé et qui comprend l'obligation d'assurer le service de ravitaillement, de veiller au bon entretien des équipements sanitaires, et d'assurer la surveillance des lieux. «De plus, il faut ajouter environ 1 000 $ pour les petites réparations et affaires courantes», résume-t-elle.

Rita Bergeron-Gaudreault

Acceptable

Le maire fait remarquer que les informations obtenues à ce jour auprès de diverses instances administratives dont le Parc marin Saguenay/Saint-Laurent concernant les frais d'amarrage ont fait en sorte qu'il a été demandé un tarif de 31,20 $ du mètre dans le cas du navire de Croisières AML.

«La longueur du «Cavalier Royal», l'un des navires de leur flotte, est d'une quarantaine de mètres ce qui équivaut à quelque 1250 $ par mois. Cela nous apparaît acceptable comme tarif.

Elle rappelle que la corporation municipale verse une cotisation annuelle à la Société touristique du fjord et engage notamment des frais de promotion et de soutien à l'industrie touristique du secteur.

Pas de conséquences pour Chicoutimi

Chaire sur la forêt boréale créée à l'université Laval

par Normand Boivin

CHICOUTIMI (NB) - L'intention de la Fédération québécoise de la faune de créer une chaire de recherches sur la forêt boréale en collaboration avec l'université Laval ne remet pas du tout en question le consortium de recherches de l'Université du Québec à Chicoutimi.

La confusion est venue du fait que mercredi, une journée avant que le gouvernement du Québec annonce sa participation à une chaire de recherche industrielle sur l'Île d'Anticosti, le quotidien Le Devoir annonçait que la Fédération québécoise de la faune créait un fonds pour les espèces nordiques qui servirait au démarrage d'une chaire sur la forêt boréale à l'université Laval.

«Les deux annonces ne sont pas du tout reliées», précise Louise Accolas, adjointe du ministre Jacques Brassard. «M. Brassard a toujours soutenu fermement le consortium de recherches sur la forêt boréale de l'UQAC et soyez assuré qu'il est là pour rester», a-t-elle ajouté.

Hier, le ministre des Ressources naturelles et son collègue responsable de la Faune et des parcs Guy Chevrette ont confirmé la participation de leur gouvernement à la création, à l'université Laval, d'une chaire industrielle de l'Île d'Anticosti dont le but est d'étudier la façon de préserver l'habitat du cerf de Virginie qui est soumis à l'immense pression exercée par l'abondance du troupeau.

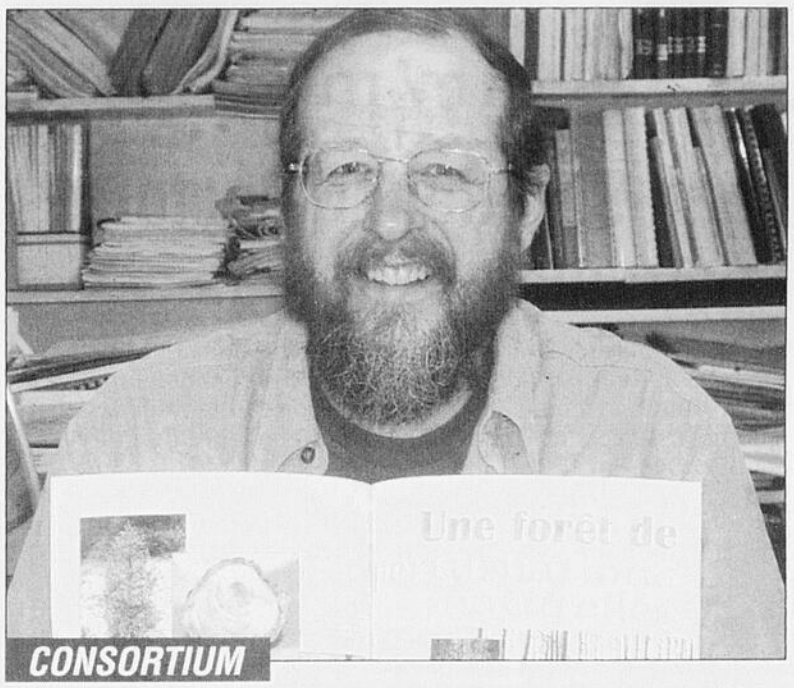
Or, précise Mme Accolas, Québec n'a pas encore été approché par la Fédération québécoise de la faune qui veut aussi créer une chaire de recherches à Laval mais cette fois sur la forêt boréale.

Au lieu d'être axée sur l'arbre lui-même, cette chaire serait dédiée davantage à la préservation de l'habitat de la faune terrestre et aquatique.

«C'est là une différence fondamentale, ajoute le titulaire du laboratoire de recherche de l'UQAC, Réjean Gagnon. Nous nous préoccupons de l'arbre alors que la nouvelle chaire de l'université Laval aura comme principale préoccupation les habitats fauniques.» De plus, l'université Laval se concentre surtout sur les sapinières alors que l'UQAC étudie l'épinette noire qui pousse dans la partie plus nordique de la forêt boréale.

N'empêche que comme bien d'autres, le professeur Gagnon a sursauté, mercredi, en lisant la manchette du Devoir, surtout le passage où le p.-d.-g. de la FQF, Bernard Beaudin, affirme qu'il est temps d'apprendre à connaître la forêt boréale avant de la couper, comme si rien n'avait jamais été fait à Chicoutimi.

Une fois le choc passé, Réjean Gagnon estime qu'il s'agit quand même d'une bonne nouvelle puisque le fonds de la FQF sera ouvert et le consortium de l'UQAC pourrait éventuellement aller aussi y puiser des sommes pour mener ses études sur la forêt nordique.



Le chercheur Réjean Gagnon n'est pas inquiet de la création d'une chaire de recherches sur la forêt boréale à l'université Laval.

(Photo Le Quotidien)

À LOUER
2 ESPACES COMMERCIAUX
83, Racine Chicoutimi

CENTRE-VILLE
Coin Racine et Morin, Chicoutimi
REZ-DE-CHAUSSÉE
600 pi car.
À proximité des services
INF.: 543-3357
(Heures d'affaires)
00490358

Lecteur de CD inclus

LA BERLINE ACCORD ÉDITION SPÉCIALE

24 800 $*

Caractéristiques de l'Édition Spéciale

Toit ouvrant électrique avec pare-soleil
Roues en alliage d'aluminium
Antiblocage des freins (ABS)
Système de sécurité et de déverrouillage sans clé des portes
Sièges avant chauffants
Chaîne AM/FM stéréo avec lecteur de CD, lecteur de cassettes et antivol
Volant gainé de cuir
Garnitures intérieures similibois

Dans chaque Accord

Moteur de 2,3 L à ACT avec VTEC, puissance de 150 chevaux
Suspensions à deux leviers triangulés
Climatisation avec filtration d'air micron
Système d'immobilisation ECU
Vitres électriques, déverrouillage des portes et miroirs chauffants
Régulateur de vitesse
Et plus encore...

HONDA
www.honda.ca

*P.D.S.F. basé sur la nouvelle berline Accord 2002 Édition Spéciale 5 vitesses (modèle CG5572PR). Transport et préparation de 850 $, taxes, immatriculation et assurance en sus. Le concessionnaire peut vendre à moindre prix. Voyez votre concessionnaire pour plus de détails.

00492508

ÉDITEUR: Guy Granger ggranger@lequotidien.com
ÉDITEUR ADJOINT: Bertrand Genest bgenest@lequotidien.com

Commentaire

Jean Chrétien: l'électorat contredit les médias

CAROL NERON
cneron@lequotidien.com

Les médias en général, les chroniqueurs politiques en particulier, n'aiment pas Jean Chrétien; pour être tout à fait honnête, on pourrait même affirmer que la communauté journalistique déteste cordialement et sans appel le chef du gouvernement canadien...

Source inépuisable d'inspiration pour les caricaturistes, Jean Chrétien est ridiculisé volontiers par les animateurs de tribunes téléphoniques, les humoristes et, pour faire bonne mesure, par toute la faune des objecteurs, réels ou présumés tels, de la conscience démocratique et égalitaire qui essaiment à la télévision et à la radio.

Brocardé par les défenseurs des droits de la personne; accusé de tous les maux par tous ceux qui dénoncent les méfaits de la mondialisation; contesté plus ou moins ouvertement au sein de son propre parti par les nombreux prétendants à sa succession (et ils sont nombreux), Jean Chrétien doit également se prémunir contre des accusations de conflits d'intérêts, dont la plus grave, relative à l'affaire de l'Auberge de Grand-Mère, a défrayé la chronique pendant une bonne partie de l'hiver dernier.

Enfin, dans l'esprit de ceux et celles qui le suivent à la trace, Jean Chrétien fait preuve d'arrogance, il est irréfléchi en plus de pratiquer l'art de la gaffe avec une rare compétence...

Pourtant...

Malgré le peu d'estime qu'il éveille dans la presse, Jean Chrétien n'en demeure pas moins l'homme politique le plus apprécié de toute l'histoire récente du pays. Les sondages sont à ce sujet on ne peut plus explicites: le Premier ministre canadien surfe sur une vague de popularité que lui envient certainement en secret tous ses collègues des pays industrialisés. L'engouement pour le chef du gouvernement canadien s'étend même jusqu'au Québec, où sa cote d'amour passe notamment devant celle de Bernard Landry.

En prime, Jean Chrétien vient de réussir l'exploit de ramener son parti dans le coeur de l'électorat albertain — la rupture remontait aussi loin qu'à l'époque Trudeau !

Le contraste entre l'image négative de Jean Chrétien véhiculée par les médias et l'accueil positif que ce dernier reçoit au sein de la population est étonnant, le phénomène force même l'interrogation. Ainsi, est-il temps de se demander si les journalistes sont les seuls à «avoir le pas» dans la charge dont est victime depuis des années celui qui, par la force des choses, est perçu telle une véritable tête de Turc. La ferveur populaire dont est l'objet le chef du gouvernement, presque d'un bout à l'autre du pays, ne correspond en rien, en effet, au portrait peu reluisant que tracent de lui les observateurs de la scène politique canadienne.

Rassurer dans l'incertitude

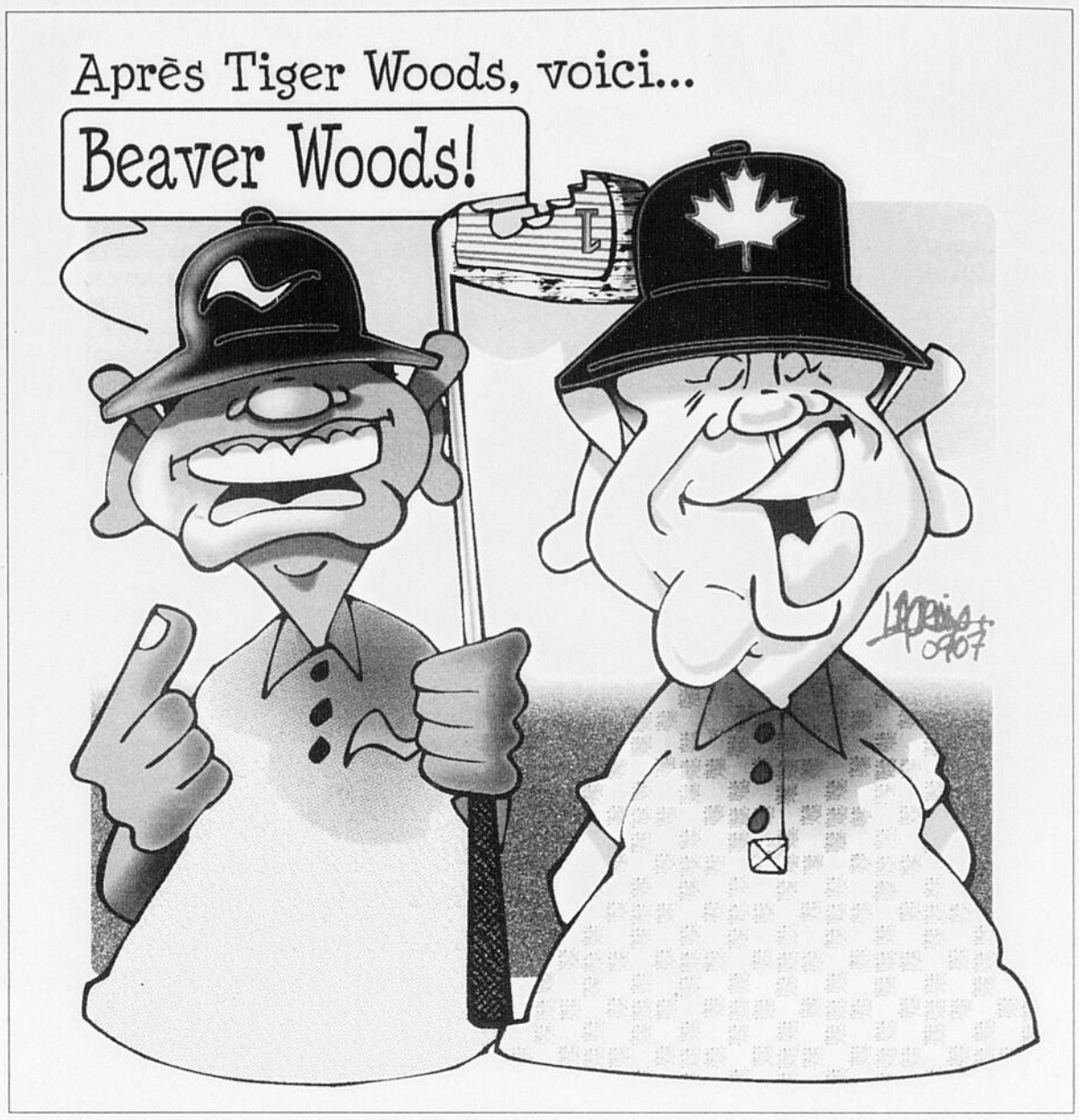
En fait, la conclusion pourrait bien s'imposer d'elle-même: dans un monde de plus en plus incertain, Jean Chrétien, avec sa faconde, son franc-parler paysan et sa logique implacable, rassure tout simplement. L'homme donne surtout l'impression d'être bien en selle, à la tête d'un pays, le Canada, qui bénéficie toujours d'une excellente réputation au chapitre de la qualité de vie et dont l'économie, du moins pour l'instant, paraît en mesure de résister avec succès aux grands bouleversements reliés à la mondialisation.

Certes, le manque d'opposition politique fait la partie belle à Jean Chrétien. Cependant, il serait encore une fois injuste d'attribuer à ce seul facteur la très grande popularité dont il jouit présentement.

Pour le commun des mortels, somme toute, qu'importe les gaffes du Premier ministre. Qu'elles aient comme cadre un terrain de golf et comme témoin Tiger Woods, ou qu'elles se manifestent parallèlement à une conférence internationale réunissant les grands de ce monde, tous ces écarts de langage et ces faux-pas, mis en relief avec empressement par les médias, finissent toujours par être pardonnés.

Dans l'univers politiquement correct qui est le nôtre, lourdement hypothéqué de surcroît par l'incertitude, il y a tout lieu de croire que la personnalité rugueuse de Jean Chrétien plaît autant désormais aux Québécois qu'à une majorité de Canadiens.

C'est le peuple, finalement, qui a le dernier mot. Les médias n'ont qu'à se le tenir pour dit, que ça leur plaise ou non...



Votre opinion

opinion@lequotidien.com

Les jeunes enseignants réclament justice

Avec la rentrée scolaire, les jeunes enseignants retournent au travail avec l'espoir que le gouvernement Landry mettra fin une fois pour toutes au préjudice dont ils sont victimes.

Bien que leurs conventions collectives aient été renouvelées l'an dernier, les jeunes enseignants doivent toujours composer avec les pertes financières et le stress imposés par une clause discriminatoire en fonction de l'âge introduite en 1997: le gel d'avancement d'échelon salarial. L'affaire traîne devant les tribunaux et est retardée par le gouvernement.

Toutefois, depuis quelques mois, des gestes de solidarité ont été posés et l'espoir que justice soit faite renaît peu à peu. En effet, depuis qu'il est entré en poste, le nouveau Premier ministre du Québec semble disposé à faire preuve de justice sociale.

Après avoir consacré ses énergies à réparer certaines erreurs et à faire la paix avec les Orphelins de Duplessis, le gouvernement devrait maintenant s'activer à rendre justice aux jeunes enseignants en éliminant les effets d'une clause orphelin qu'il leur a lui-même imposée!

Clause discriminatoire

Rappelons-nous que, sous le gouvernement Bouchard, les jeunes enseignants ont fait les frais d'une clause discriminatoire.

Ils n'ont toujours pas recouvré les sommes perdues pendant les trois ans au cours desquels leur progression dans l'échelle salariale a été plafonnée. Pour les quelques 25 000 jeunes enseignants qui tentent de se faire une place dans la société, cette perte de salaire d'environ 3000 $ est un facteur d'amertume envers le système, le gouvernement et le parti au pouvoir.

Pourtant, le 23 novembre 1999, la Commission des droits de la personne et des droits de la jeunesse donnait raison aux jeunes enseignants dans le litige qui les oppose au gouvernement du Québec.

La Commission a en effet statué que la clause du gel d'avancement d'échelon était discriminatoire. En conséquence, elle sommait le syndicat des enseignants et le gouvernement de reconnaître que cette clause était discriminatoire, d'en annuler les effets et de remettre aux jeunes enseignants les sommes qui leur étaient dues.

Bataille juridique coûteuse

Depuis ce temps, l'argent des contribuables a plutôt été investi dans une coûteuse bataille juridique qui vise à légitimer du point de vu légal une clause socialement indéfendable, le gouvernement tentant d'en appeler de la décision de la Commission.

Le gouvernement ne doit plus tenir une position immorale et se battre contre les jeunes enseignants. Il doit arrêter sa guérilla juridique et donner l'exemple en éliminant toute forme de discrimination contre la jeunesse dans la fonction publique et parapublique.

Après la tenue de deux Commissions parlementaires sur les clauses discriminatoires, l'adoption d'une loi bidon sur les clauses orphelin, la tenue du Sommet de la jeunesse et du Québec et l'adoption d'une politique jeunesse, les jeunes enseignants se demandent bien quand ce gouvernement passera de la parole aux actes... Assez parlé, M. Landry, il est temps de rétablir l'équité !

Jean Cossette,
Frédérick Lapointe,
Jean-François Roberge,
Comité d'action de l'Association de défense des jeunes enseignants du Québec (ADJEQ).

MRC Lac-Saint-Jean-Est

Début de la construction de la Ressourcerie

ALMA (CC) - La construction de la Ressourcerie de la MRC Lac-Saint-Jean-Est, au coût de 1,8 million $, est démarrée depuis quelques jours à Alma, à l'angle du chemin de la Grande-Ligne et de la route 169 dans le secteur Delisle.

Au cours d'une levée symbolique de la première pelletée de terre, hier matin, le préfet Lawrence Potvin n'a pas manqué de mentionner toute l'importance que revêt cet événement. C'est l'aboutissement, selon lui, de quelques années de discussions et de tergiversations.

CLAUDE
COTE
clcote@saglac.qc.ca

L'objectif visé par cette infrastructure est d'envoyer à la Ressourcerie en cours de construction le maximum de matériaux secs et d'encombrants (appareils ménagers, mobiliers, bois et autres) en provenance du secteur résidentiel. «Nous comptons ainsi réduire de 65 pour cent les matériaux secs et les encombrants présentement enfouis à notre centre (LES) de L'Ascension», affirme le préfet Potvin.

Ce dernier est d'ailleurs convaincu que la nature-même de cette infrastructure, qu'il qualifie d'unique dans la région, sa localisation et son mode de fonctionnement permettront à l'ensemble des citoyens des municipalités de Lac-Saint-Jean-Est de participer activement à l'approche «3RV» (réduction, récupération/recyclage, réutilisation et valorisation) du plan d'action du gouvernement québécois.

Dotée d'un bâtiment dont la superficie de plancher atteindra 13 298 pieds carrés, pour une dimension de 133 pieds (39 mètres) de longueur, de 102 pieds (31 mètres) de largeur et de 33 pieds (10 mètres) de hauteur, la Ressourcerie comprendra aussi une balance industrielle et des espaces de tri fonctionnels. On veut aussi profiter de l'occasion pour aménager une structure de transbordement des matières récupérables pouvant être envoyées au centre de la MRC du Domaine-du-Roy.

On y ajoutera également une presse horizontale qui permettra de gérer efficacement les matériaux provenant des collectes sélectives effectuées de porte à porte. D'une valeur de plus de 300 000 $ à lui seul, cet équipement spécialisé de haute performance sera un autre outil qui devrait permettre aux partenaires, que sont les Entreprises de récupération du Saguenay-Lac-Saint-Jean et la MRC Lac-Saint-Jean-Est, de réaliser une mise en marché et un contrôle des coûts efficaces dans le traitement des matières récupérables.

Tous les intervenants de la MRC Lac-Saint-Jean-Est étaient sur place, hier, pour une petite cérémonie marquant le début des travaux de la Ressourcerie de la MRC Lac-Saint-Jean-Est, au coût de 1,8 million $.

(Photo Steeve Tremblay)

Plus qu'un simple bâtiment, la Ressourcerie deviendra, selon Gaston Tremblay, des Entreprises de récupération, une filière majeure, un emplacement important et un carrefour en gestion des résidus de consommation configuré de façon à répondre aux besoins actuels et futurs du territoire couvert par la MRC.

Maître d'oeuvre

Ce sont les Entreprises de récupération qui sont le maître d'oeuvre de la construction de la Ressourcerie. Ce sont également elles qui en assumeront la gestion lorsque cette infrastructure entrera en fonction, en 2002.

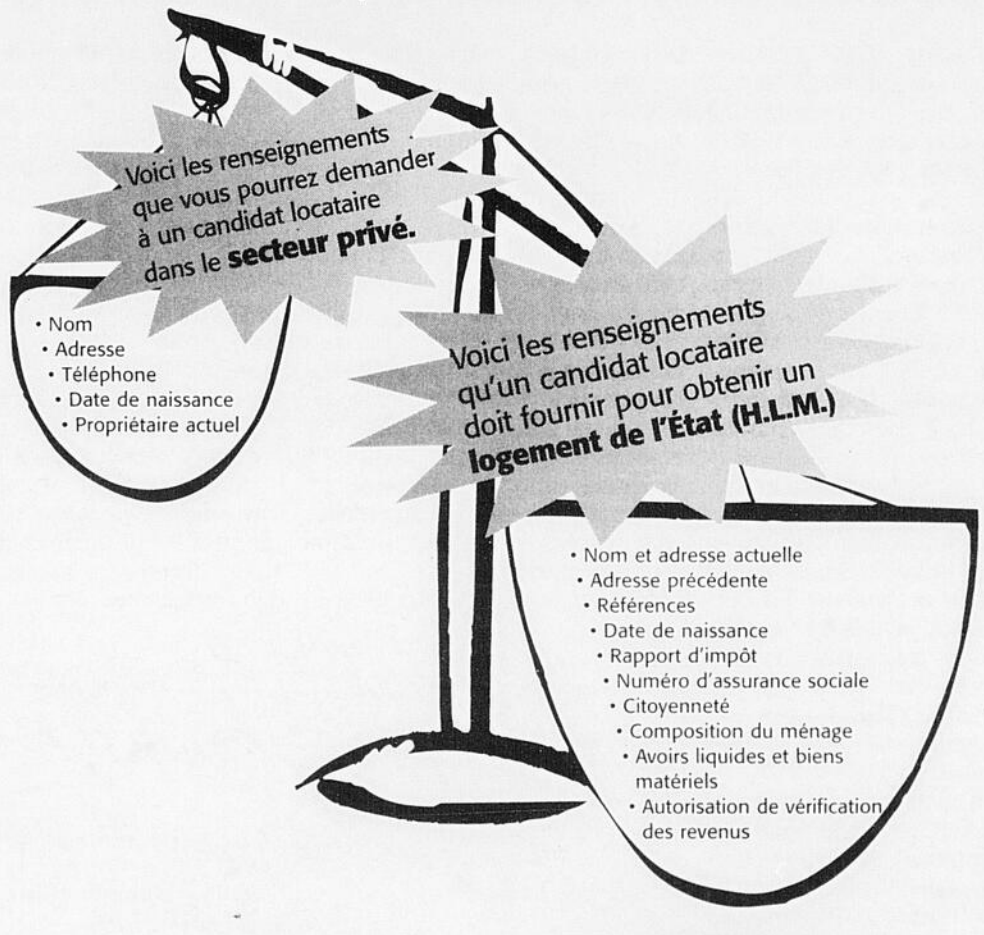
A ce propos, le préfet Potvin a mentionné que les Entreprises de récupération continueront aussi à s'occuper des papiers fins, dont le traitement se fait présentement au centre de l'avenue Tanguay, à Alma. «Mais, a-t-il rappelé, les deux entités seront gérées par des conseils d'administration distincts et, dans le cas de celui touchant les papiers fins, il sera complètement indépendant de la MRC.»

Les travaux de construction de la Ressourcerie ont été confiés à l'entreprise Construction Guy Bonneau Ltée de Dolbeau-Mistassini, tandis que l'entrepreneur Excavations G. Larouche Inc d'Alma s'occupe de la préparation et de l'aménagement du terrain, ce qui comprend notamment le drainage et le remplissage de petites coulées. L'ensemble des travaux va se dérouler sous la supervision de l'architecte Serge Harvey, d'Alma.

L'investissement de 1,8 million $ sera absorbé en majeure partie par la MRC Lac-Saint-Jean, tandis que les Entreprises de récupération participeront au financement de l'infrastructure, grâce à une subvention de 300 000 $ que lui versera le ministère de l'Environnement.

PROPRIÉTAIRES D'IMMEUBLES À LOGEMENTS

Vous pèserez encore moins dans la balance si le **projet de loi 26** est adopté et la crise du logement ne va que s'accentuer !



PROPRIÉTAIRES c'est le temps où jamais d'agir

NON à la politique 2 poids 2 mesures

Joignez votre nom à notre pétition en communiquant avec nous

CORPIQ

Corporation des Propriétaires Immobiliers du Québec inc.

CORPIQ est une corporation sans but lucratif qui défend les droits des propriétaires d'immeubles à logements depuis 1980 et ce, à la grandeur du Québec.

00492896

(418) 693-8399 www.corpiq.com 1-800-529-4985

Fête du potager

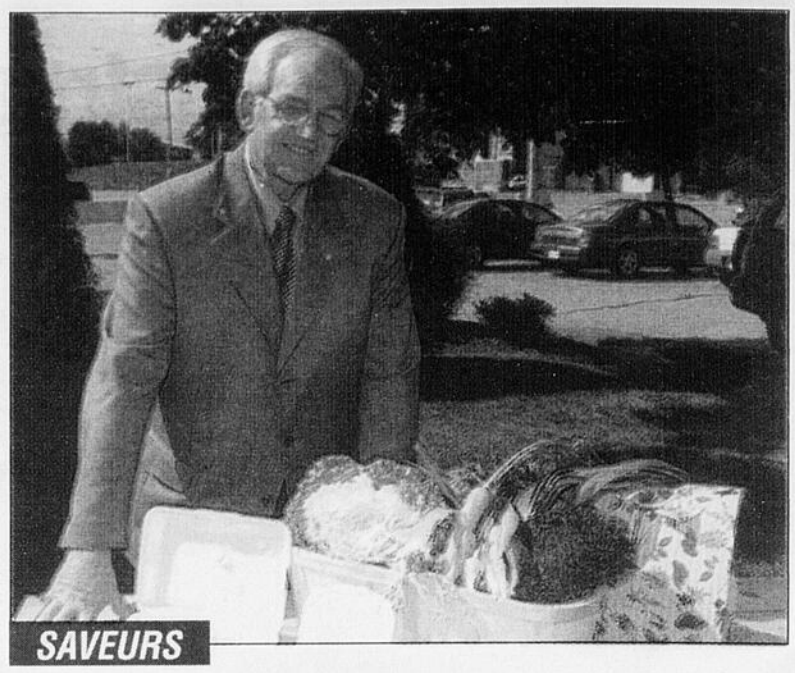
Les Grands Jardins terminent la saison en beauté et en saveurs

par Johanne de la Sablonnière

NORMANDIN (JDLS) - Les responsables des Grands Jardins de Normandin vont clore la saison en beauté et en saveurs en invitant pour une sixième année la population régionale à sa grande Fête du potager de l'an 2001.

Les 8 et 9 septembre prochain, entre 11 h 00 et 15 h 00, les visiteurs pourront se délecter de crudités, salades, plats de résistance et desserts, le tout préparé par une équipe de bénévoles, amis des Grands Jardins. Des conserves et des confiseries seront aussi disponibles lors de cette célébration qui se déroulera sous le chapiteau. La gloriette sera pour l'occasion transformée en marché de légumes et plusieurs variétés fraîchement cueillies seront mis en vente. L'an dernier, la fête populaire avait connu un grand succès, explique David Rowsome, responsable de la fête. «- Depuis trois ou quatre ans, nous accueillons 800 personnes par jour. C'est extrêmement populaire», affirme M. Rowsome. Au cours des trois dernières années, la fermeture des Grands Jardins s'est effectuée plus tôt en saison, ce qui a permis d'éviter des déficits et d'assurer une meilleure température pour l'événement de la Fête du potager, a expliqué David Rowsome.

Les groupes de l'AFÉAS, du Club des retraités de Normandin, et du Cercle des fermières (vente d'artisanat) seront sur le site qui seront accessibles de 9h à 16h. Il faut prévoir un montant de 10 $ pour les adultes, 9 $ pour les aînés et 5 $ pour les étudiants. Le prix d'entrée permet d'obtenir cinq billets pour des dégustations et il est possible d'acheter des billets supplémentaires sur place.



Gérald Bélanger, l'initiateur des Grands Jardins montre un panier de saveurs qui pourront être dégustées à l'occasion de la grande Fête du potager de Normandin.
(Photo Jeannot Lévesque)

Recrutement de médecins

Les régions éloignées, loin d'être les seules à éprouver des difficultés

MONTREAL (PC) - Une analyse des lieux de pratique choisis par les jeunes médecins de famille diplômés au Québec entre 1993 et 2000 révèle que les régions éloignées sont loin d'être les seules aux prises avec de sérieux problèmes de rétention.

Les chiffres démontrent que des régions urbaines et périphériques comme Sherbrooke, l'Outaouais ou Chaudière-Appalaches ont autant de la difficulté à garder leurs jeunes médecins que la Côte-Nord ou l'Abitibi.

En effet, un portrait général des lieux de pratique choisis par les jeunes omnipraticiens diplômés entre 1993 et 2000, dressé par le ministère de la Santé et des Services sociaux, révèle que certaines régions universitaires ou périphériques ont perdu jusqu'à 20 pour cent des jeunes médecins qui avaient choisi d'y commencer leur carrière.

Ainsi, on constate avec surprise que la région de Sherbrooke, qui abrite pourtant un hôpital universitaire, a perdu plus de 20 pour cent des jeunes médecins qui avaient choisi de s'y installer entre 1993 et 2000. De la même façon, la région de l'Outaouais, peut-être affectée par la proximité de l'Ontario, a vu lui filer entre les doigts près de 19 pour cent des jeunes médecins qui avaient choisi d'y élire domicile après leurs études. Même portrait à deux jets de pierre de Québec, dans la région de Chaudière-Appalaches, où l'on constate que 17 pour cent des jeunes médecins qui y avaient commencé leur pratique ont remballé leurs pénates depuis. En fait, la situation de ces régions limitrophes des grands centres ne s'avère pas tellement plus enviable que celle de régions éloignées comme la Gaspésie, où 17 pour cent des nouveaux médecins arrivés entre 1993 et 2000 sont déjà partis.

Même si, bon an mal an, près de 25 pour cent des étudiants qui sortent des facultés de médecine depuis 1993 s'en vont pratiquer en régions éloignées, le problème de la rétention de ces jeunes demeure entier.

En sept ans, pas moins de 95 des 425 jeunes médecins partis s'installer en Gaspésie, dans le Bas-Saint-Laurent, sur la Côte-Nord et en Abitibi-Témiscamingue sont déjà repartis ailleurs. Grosso modo, c'est 22 pour cent de l'effectif venu s'installer en régions éloignées qui a fait faux bond durant cette période. Dans une région comme l'Abitibi, jusqu'à 27 pour cent des nouveaux arrivés repartent au bout d'un certain moment.

« Brisons l'isolement.... Développons l'entraide! »

Centre de prévention du suicide 02

Intervention téléphonique
Jour et nuit - 7 jours :
(gratuit - confidentiel)
Saguenay: 545-1919
Lac-St-Jean: 1-800-463-9868

00490506

loto-québec résultats

Lotto 6/49 — Tirage du 2001-09-05

08 09 21 34 42 43
Numéro complémentaire: 05

	GAGNANTS	LOTS
6/6	0	2 000 000,00 $
5/6+	2	252 356,20 $
5/6	192	2 102,90 $
4/6	11 096	69,70 $
3/6	208 559	10,00 $

Ventes totales: 12 111 866 $
Prochain gros lot (appr.): 5 000 000 $

Québec 49 — Tirage du 2001-09-05

19 35 37 40 47 48
Numéro complémentaire: 09

	GAGNANTS	LOTS
6/6	0	1 000 000,00 $
5/6+	0	50 000,00 $
5/6	6	500,00 $
4/6	656	50,00 $
3/6	13 835	5,00 $

Ventes totales: 535 235,00 $

Promotion Double Jeu* — Tirage du 2001-09-05: 20 35 47 49

*Seules les sélections participant au Lotto 6/49 et au Québec 49 sur le même billet sont admissibles à la promotion.

GAGNANTS 48 — LOT 208,33 $

Banco — Tirage du 2001-09-06 — Banco Spécial

01 05 09 15 16 18 21 23 32 37
41 45 48 50 55 56 61 62 63 65

La Quotidienne* Tirage du 2001-09-06	Extra Tirage du 2001-09-06	Extra Tirage du 2001-09-05
3 874 4 6760	NUMÉRO: 288448	NUMÉRO: 060992

Le jeu doit rester un jeu

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets.
En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de L-Q, cette dernière a priorité.

TVA, LE RÉSEAU DES TIRAGES DE LOTO-QUÉBEC

Votre nouveau guide pratique et divertissant sur les émissions de télévision

Surveillez demain dans LE QUOTIDIEN

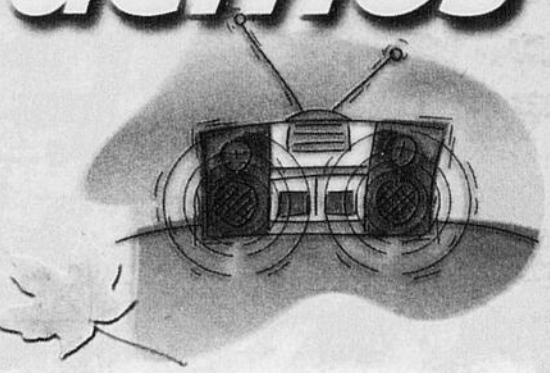
voilà!
VOTRE MAGAZINE TÉLÉ

VOILÀ... une raison de plus d'être abonné(e)

00492790

On débranche les démos

Un vent d'économies



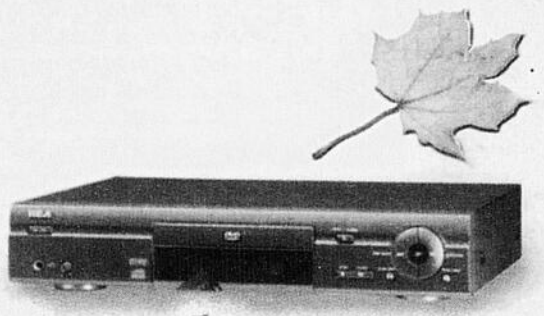
NOUS PAYONS LA TPS*

sur tous les démos de l'Expo

Ordinateurs

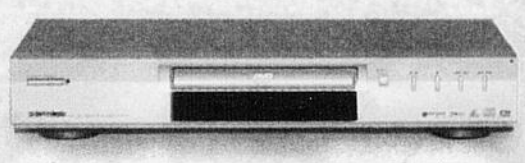
Systèmes de son

Téléviseurs



Magnétoscopes

Minichaînes



Lecteurs DVD

OUVERT LE DIMANCHE

TANGUAY ÉLECTRONIQUE

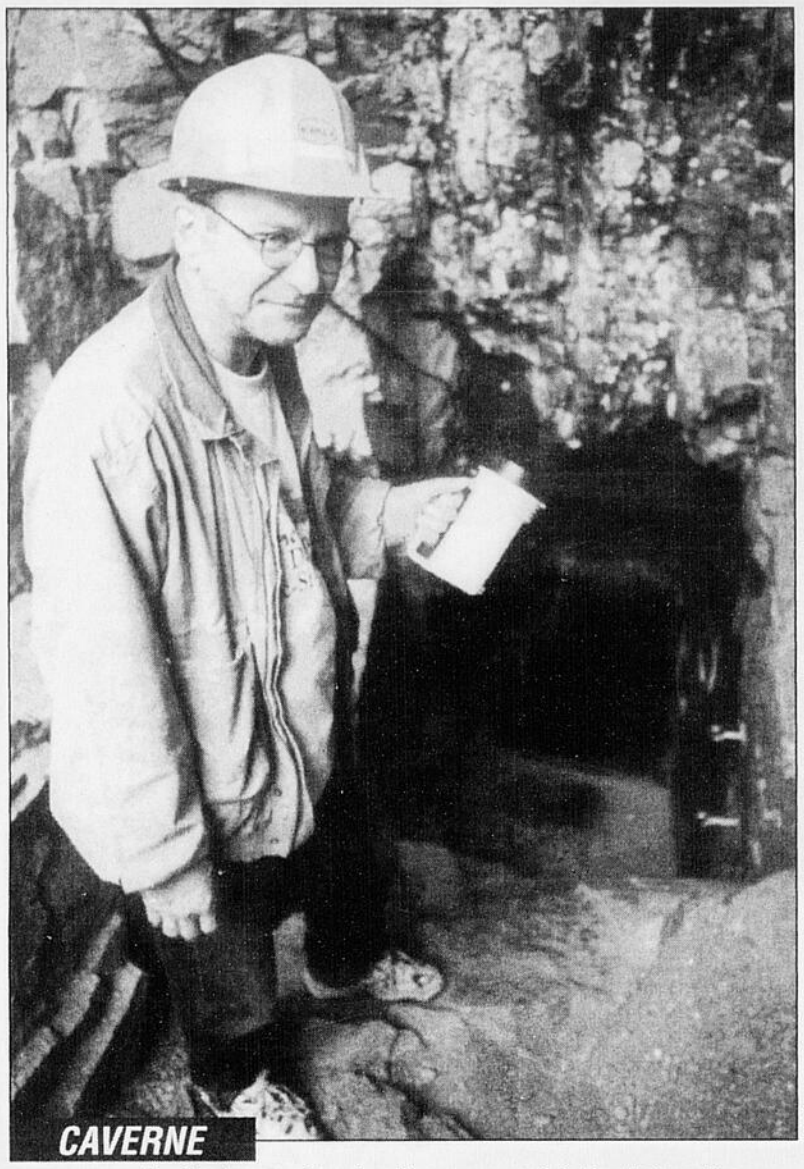
LIVRAISON ET SERVICE GRATUITS • MAGASINEZ EN LIGNE WWW.TANGUAY.CA

1990, boul. Talbot CHICOUTIMI 1 800 363 - 4711 • (418) 698 - 4411

* sur prix régulier. Commencez à payer en mars 2002. Sous réserve de l'approbation du service du crédit, ne payez que les taxes de vente. Cartes de crédit acceptées. Photos à titre indicatif.

00492693

Fourre-tout



CAVERNE

La fin de semaine dernière a marqué la fin de la saison touristique de la caverne du Trou de la fée de Desbiens. En souvenir de cette activité, voici une photo du guide Janel Audet, de Desbiens comme tous les autres guides du site, toujours intéressant dans ses explications sur l'histoire et la vie de cette grotte.

ANDRÉE
RAINVILLE
arainville@lequotidien.com

Zeste ARTV...

(AR) - J'ai zieuté le nouveau canal ARTV en fin de semaine, un zeste ici un zeste là, et beaucoup samedi soir avec l'émission «Théma» sur la vie dans la Versailles du roi soleil et ses successeurs, l'époque pré-Révolution.

Je ne crois pas que je serai une inconditionnelle de ce canal spécialisé. À force de zapper à droite et à gauche, je glane toujours une foule d'informations et d'entrevues, ainsi que du cinéma, le tout ressourcé au monde des arts, cela à la SRC, à TV5, à TQc.

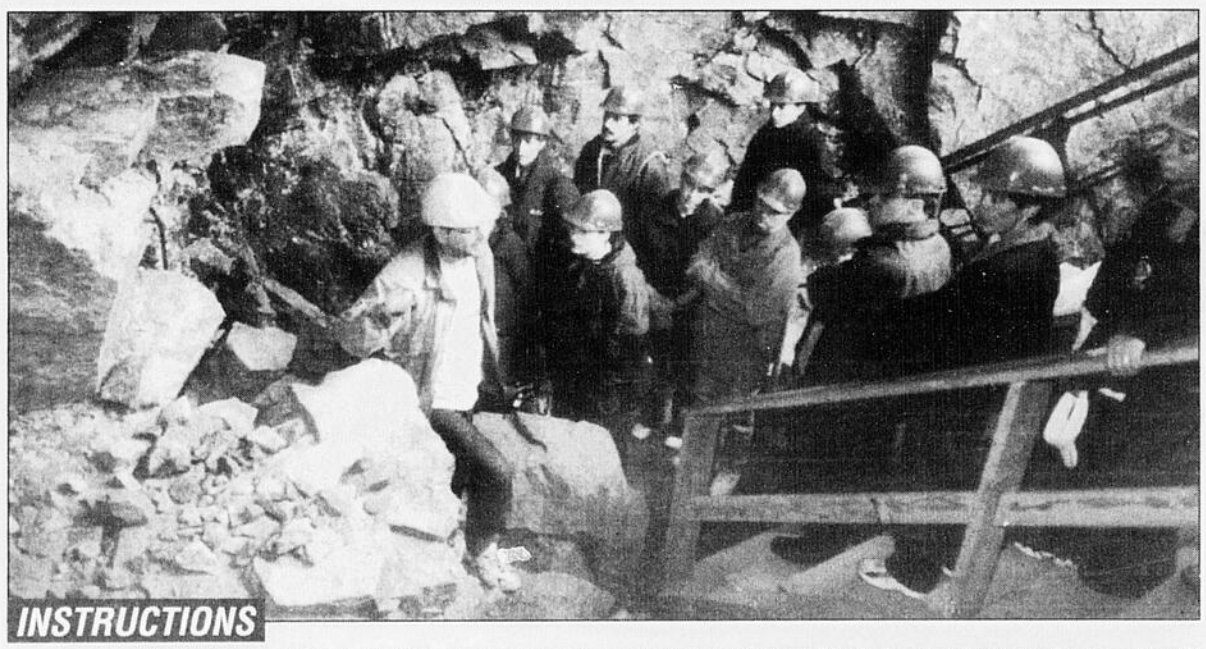
Et, tant qu'à cibler des réticences, on a tellement parlé de démocratiser l'univers artistique, de ne pas en faire un secteur à part pour seuls initiés, que je me demande si un tel canal est pertinent, s'il ne concourt pas, dans une certaine mesure, à favoriser un créneau élitiste.

Ou, serait-ce qu'on est rendus là? On avait déjà un canal voyages (Évasion), maintenant on a un canal arts (ARTV). Peut-être l'avenir nous réserve-t-il un canal sciences? Mais, quand même, je ne suis pas convaincue: les arguments de la nécessaire démocratisation des arts me hantent...

À LA CHAPELLE...

Les circonstances de la vie sont parfois très amusantes, à nous faire des petits clins d'oeil! Ainsi, lors du récent Symposium de peinture de Val-Jalbert, la peintre Micheline Lachapelle était installée, pour la création de son oeuvre, dans l'ancienne... chapelle-école... L'inspiration n'a pas dû manquer!

(Photo Steeve Tremblay)



INSTRUCTIONS

Toujours au Trou de la fée, c'est ici tout un groupe qui s'apprête à descendre sous terre, attentif aux conseils d'usage du guide. Précisons que cette attraction touristique est gérée par la Corporation de développement de Desbiens. (Photo Steeve Tremblay)

En bavardant

Collectes de sang

Héma-Québec tiendra bientôt des cliniques de sang dans la région: les mercredi et jeudi 12-13 septembre, de 14 h à 20 h 30 au sous-sol de l'ÉGLISE STE-THÉRÈSE d'ARVIDA; les lundi et mardi 17-18 septembre, de 13 h 30 à 20 h 30 à l'UQAC; ainsi que les mercredi et jeudi 19-20 septembre, de 14 h à 20 h 30 à PLACE CENTRE-VILLE de JONQUIÈRE.

Parents uniques

L'association Parents uniques Lac-St-Jean Est (pour les personnes vivant la monoparentalité et la famille recomposée) tiendra son assemblée générale annuelle, le samedi 8 septembre de 13 h à 15 h au Centre Mario-Tremblay, à Alma. Pour informations: 662-8440.

Généalogie

Des représentants de la Société de généalogie du Saguenay, Jean-Claude Hudon et Fernand Gagnon, seront à la bibliothèque municipale de La Baie, les 8 et 9 septembre, de 14 h à 17 h. On y parlera outils de recherche et méthodes de travail. Tous sont bienvenus.

Acadiens

Le Regroupement acadien du Saguenay-Lac-St-Jean invite ses membres et amis à son déjeuner de la rentrée, le dimanche 9 septembre, à 10 h au local habituel. Pour réservations: 542-0020.

Folklore

L'Association folklorique québécoise du Saguenay tiendra une journée d'activités, le dimanche 9 septembre (inscriptions à 12 h), au centre socioculturel de St-Ambroise. Pour informations: Réal Tremblay au 690-0807 ou Monique Chiasson au 548-4476.

ANIMATION

Le Salon de l'animation du Réseau des bibliothèques publiques du Saguenay-Lac-St-Jean, qui se tenait cette semaine à Alma, a permis aux responsables des bibliothèques de s'informer des activités disponibles pendant les prochains mois. Parmi les kiosques, il y avait celui des «Hot potatoes», un spectacle de musique des années 1900-1930, avec Louis Guérin et Johanne Gagné.

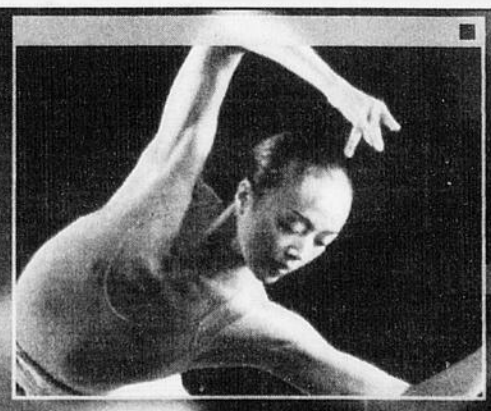
(Photo Steeve Tremblay)

Soutien Alzheimer

La Société Alzheimer de la Sagamie informe les intéressés qu'il y aura des groupes de soutien cet automne pour Jonquière, Chicoutimi et La Baie. Pour information et réservation: Denise Tremblay, conseillère spécialisée, au 693-1820.

OUVREZ UNE **FENÊTRE**
SUR LES ARTS ET SPECTACLES

CINÉMA
THÉÂTRE
MUSIQUE
LIVRES
EXPOSITIONS



cyberpresse.ca
CHAQUE MINUTE COMPTE
www.cyberpresse.ca
004924B9

Recrutement des médecins

La région pourra disposer de 108 000 $

Le ministre d'État aux Régions et ministre de l'Industrie et du Commerce, Gilles Baril, était dans la région, hier, pour annoncer deux investissements.

(Photo Jeannot Levesque)

JONQUIÈRE (JDLS) - La Régie régionale de la santé et des services sociaux disposera d'un montant de 108 000 $ pour mettre en place des conditions pouvant favoriser le recrutement des médecins mais la mission qui consiste à consolider les services de santé dans la région et les moyens techniques pour y arriver, ne semblent pas concorder.

«Ça fait déjà quelques temps que nous nous creusons la tête pour trouver des avenues de solutions qui pourraient se révéler positives. Il peut s'agir de support financier, de bourses ou d'outils de promotion», a énoncé le coordonnateur de la Régie régionale, Pierre Laflamme.

JOHANNE
DE LA SABLONNIÈRE
redaction@lequotidien.com

Relativement au portrait publié hier, dans le journal Le Devoir, selon lequel, seulement 60 % des médecins respecteraient leur contrat qui est de pratiquer en région éloignée (contre une bourse annuelle de 10 000 $), le directeur de la Régie et le ministre Gilles Baril, venus procéder à l'annonce, se sont montrés plutôt surpris. «Nous l'avons appris seulement ce matin (hier). Cela confirme que ce n'est pas seulement une question d'argent. C'est difficile de trouver des solutions efficaces. Il faut aussi essayer d'identifier des moyens pour stimuler le goût des jeunes médecins de revenir dans leur région », ont admis le ministre Baril et le directeur de la Régie.

La Régie s'engage donc à utiliser ce montant pour mettre en place des mesures pour attirer de nouveaux médecins et permettre aux jeunes universitaires, originaires de la région et inscrits en médecine, de revenir pratiquer ici. «

Cette mesure s'applique à l'ensemble de la région. Le recrutement de médecins est un problème important qui touche tous les hôpitaux, tant celui de Dolbeau que de Jonquière,» a indiqué Pierre Laflamme, directeur de la coordination des services de la Régie. La RRSSS, a pour sa part injecté 27 000 $.

À l'issue de la conférence de presse, le coordonnateur de la FTQ, Jean-Marc Crevier, a dénoncé cette intervention du gouvernement québécois qui ne fait que contourner le problème de la santé, selon lui. «Ça ne réglera rien. Quand il manque des plombiers ou des mécaniciens on ne leur donne pas des bourses...On en forme des nouveaux », a déclaré M. Crevier, se disant en faveur d'une véritable intervention de la part du gouvernement, pour augmenter le nombre des médecins.

Promotion industrielle

Québec investit 98 000 $

par Johanne de la Sablonnière

JONQUIÈRE (JDLS) - Québec investit 98 000 $ dans la promotion industrielle régionale.

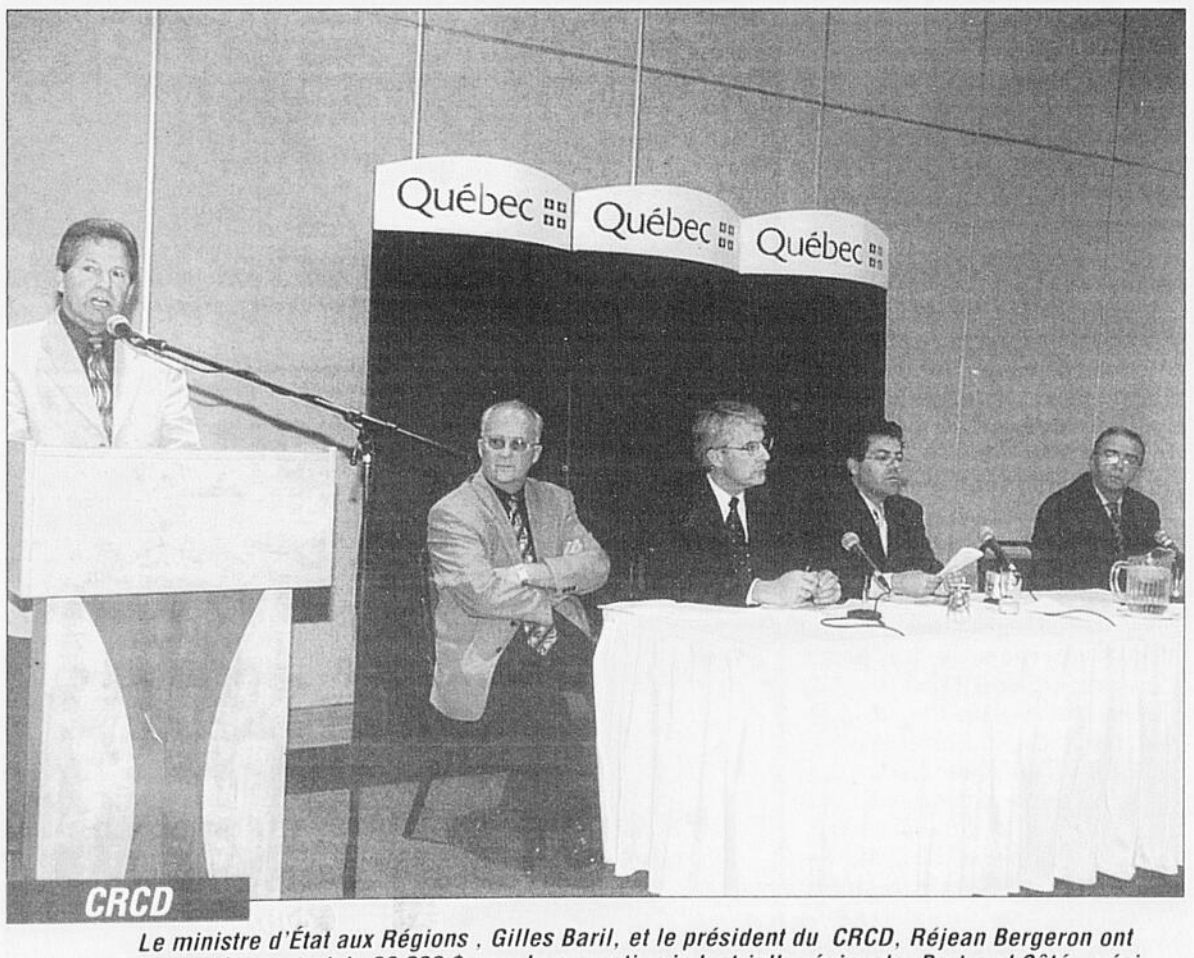
Le ministre d'État aux Régions et ministre de l'Industrie et du Commerce, Gilles Baril, et le président du Conseil régional de concertation et de développement (CRCD) Réjean Bergeron, ont procédé à cette annonce, hier.

La somme de 98 000 $ s'inscrit dans la deuxième phase du plan de promotion industrielle régional. Amorcé en 2000, le plan totalise 140 000 $; une tranche de 42 000 $ est injectée par les quatre CLD tandis que l'autre portion de 98 000 $, provient du programme des «projets structurants à rayonnement régional,» du CRCD.

Le président de l'Association des CLD, Bertrand Côté, a déclaré que cet apport allait permettre de poursuivre le concept «Transformactions» qui inclus un site Internet unifié, des dépliants bilingues et un kiosque polyvalent.

Le but projeté est de susciter l'intérêt d'investisseurs et de promoteurs sur les avantages de localisation de la région particulièrement dans les domaines de l'aluminium, du bois et du bio-alimentaire. L'Association des CLD du Saguenay-Lac-Saint-Jean regroupe les CLD du Domaine-du-Roy, du Fjord-du-Saguenay, Lac-Saint-Jean-Est et Maria-Chapdelaine.

Pour sa part, le député dans Dubuc, Jacques Côté, s'est dit heureux de constater que la région était dans la mire de son gouvernement. «C'est la preuve qu'on travaille pour la région et qu'elle reste au coeur de nos préoccupations. Et ce n'est qu'un début», a poursuivi le député. «Il y aura d'autres projets qui s'en viennent.»



Le ministre d'État aux Régions , Gilles Baril, et le président du CRCD, Réjean Bergeron ont annoncé un octroi de 98 000 $ pour la promotion industrielle régionale. Bertrand Côté, président de l'Association des CLD est assis en compagnie de Pierre Laflamme et du député de Dubuc, Jacques Côté.

(Photo Jeannot Levesque)

Dans les Balkans

Accueil mitigé pour les soldats canadiens

Les soldats canadiens participant à une mission de paix de l'Organisation du traité de l'Atlantique nord (OTAN) dans les Balkans ont eu droit à un accueil mitigé au cours de la première semaine, certains résidants leur lançant des pierres tandis que d'autres les saluaient de la main.

Le contingent canadien de 200 soldats est cantonné dans un secteur industriel abandonné, situé juste à l'ouest de la capitale, Skopje. La population est composée principalement de gens qui soutiennent le gouvernement macédonien dans le conflit avec les rebelles albanais.

«Malheureusement, plusieurs d'entre eux semblent croire que nous sommes ici pour aider les Albanais», a déclaré jeudi le sergent Dan Haverson, au cours d'une entrevue téléphonique.

«Ce n'est évidemment pas le cas. Nous sommes ici pour nous assurer que tout se déroule le mieux possible et éviter que l'endroit ne devienne un autre secteur des Balkans où règne la guerre civile et où beaucoup de gens meurent.»

Les rebelles ont pris les armes en février, affirmant défendre les droits de la minorité albanaise en Macédoine, qui représente environ le tiers de la population de deux millions d'habitants.

Dans le cadre d'un plan de paix, les rebelles ont convenu de rendre 3300 armes à l'Otan en échange de droits politiques plus importants en Macédoine.

Depuis leur arrivée, les Canadiens ont participé à des missions nocturnes, au cours desquelles ils ont escorté des convois de soldats britanniques et allemands qui partaient de Skopje et traversaient la vallée Tetovo où la situation est tendue pour se rendre jusqu'à la frontière du Kosovo.

«En général, les gens semblent contents de nous voir et les enfants nous envoient la main quand nous circulons dans les rues», a déclaré le major Roger Cotton, commandant d'un groupe de 140 soldats canadiens. Mais des deux côtés, il y a des purs et durs qui refusent l'intervention de l'OTAN.

Campagne électorale

Françoise Gauthier a le pouls de Jonquière

Le chef du Parti libéral du Québec Jean Charest a effectué hier une tournée dans Jonquière avec sa candidate à l'élection partielle Françoise Gauthier.

(Photo Rocket Lavoie)

JONQUIÈRE (IL) — Développement économique, santé, fusions municipales... après une première semaine de campagne, la candidate du Parti libéral du Québec à l'élection partielle du 1er octobre dans la circonscription de Jonquière, Françoise Gauthier, affirme avoir cerné les principales préoccupations des Jonquiérois.

ISABELLE LABRIE
ilabrie@lequotidien.com

Mme Gauthier a expliqué hier au cours d'un point de presse en compagnie de son chef Jean Charest qu'elle avait l'intention de faire une campagne de terrain et de rencontrer le plus de gens possible afin qu'ils lui fassent part de leurs inquiétudes. Elle a déjà visité plusieurs usines, rencontré des jeunes et des moins jeunes. Selon elle, ce sont les mêmes points qui ressortent. «J'entends parler de développement régional, d'exode des jeunes, du marché de l'emploi. Contrairement au PQ, qui gère à partir de Québec, je compte gérer à partir de Jonquière», a assuré la candidate.

Elle a d'ailleurs profité de cette tribune pour décocher une flèche à l'endroit des péquistes. Elle a comparé la gestion du gouvernement en place à celle de la gestion du barrage du lac Kénogami, qui est assurée à partir de Québec: «Un peu comme pour le barrage, ils nous oublient et ils sont toujours en rattrapage».

Concernant les fusions municipales, Mme Gauthier a raconté que des gens de tous les milieux ont exprimé du mécontentement devant cette décision gouvernementale. Selon elle, ils disent qu'ils n'ont pas été écoutés ni informés.

Message

Ce bilan de début de campagne tiré par sa candidate fait dire au chef Jean Charest qu'il est temps de lancer un message clair au gouvernement en place. Il croit que la consultation du 1er octobre est l'occasion rêvée pour les citoyens de montrer leur mécontentement. «Le choix est simple. D'un côté, il y a des députés et un premier ministre qui lance la campagne électorale de Québec, et de l'autre, il y a Françoise Gauthier, la députée de Jonquière avant tout».

Jean Charest n'a pas manqué d'écorcher les ministres péquistes qui sont nombreux à venir dans la région depuis le début de la campagne électorale. Il a entre autres évoqué la visite de la ministre Pauline Marois, qui, selon lui, n'a pas compris que les citoyens ne voulaient pas des fusions forcées. «Le Parti québécois a décidé que ça allait marcher comme ça, c'est tout», dit-il.

M. Charest croit que cette même attitude prévaut dans le dossier du développement régional. Il a rappelé que le Parti libéral a adopté une politique qui prévoit des redevances plus importantes pour les richesses naturelles des régions, de même que le développement des infrastructures de transport; «Dans notre cas, les enjeux sont clairs».

Véritable surprise

Lisa Guay quitte la mairie après quatre ans à Albanel

par Dominique Rivard

ALBANEL (DR) — Lisa Guay tire sa révérence après quatre années comme maire à Albanel. Elle l'a annoncé officiellement à ses concitoyens lors de la dernière séance publique du conseil.

Le maire Jean-Pierre Boivin pourrait avoir de l'opposition lors des prochaines élections à Péribonka. Pour le moment, aucun nom n'est sorti sur la place publique.

Pour Lisa Guay il s'agit d'une volte-face. Elle avait toujours déclaré durant son mandat qu'elle briguerait de nouveau les suffrages aux élections municipales de novembre 2001. « Si je reconsidère ma décision, c'est simplement pour « décrocher » de ce travail qui m'a captivé depuis autant d'années. Et contrairement à la majorité des maires, j'ai encore de jeunes enfants à la maison,» explique celle qui occupe la mairie depuis 1997 et qui a aussi été conseillère trois ans.

Cette décision l'a tenaillée à un point tel qu'elle a dû « s'exiler » pendant un week-end à son chalet pour finalement choisir de penser à elle et à sa famille. « J'étais proche du burn-out » confie-t-elle. Elle n'exclue pas la possibilité de tenter un retour dans quatre ans.

Elle assure que ses deux adversaires potentiels, l'homme d'affaires Dany Gaudreault et l'ex-maire Ghislain Saint-Pierre, qui ont confirmé être en réflexion pour briguer les suffrages à la mairie, n'ont aucunement influencé sa décision.

Lisa Guay part avec un pincement au cœur mais aussi avec la satisfaction d'avoir accompli son devoir. Elle parle abondamment du développement du parc industriel, de l'agrandissement de l'édifice municipal, de l'obtention d'une subvention de 336 000 $ pour le réaménagement de la bibliothèque municipale. Des réalisations dont elle est fière « malgré toute la houle que le conseil a subie, il a été possible d'avancer, » dit-elle À 29 ans, Lisa Guay était la plus jeune maire du Haut-du-Lac et peut-être de la région.

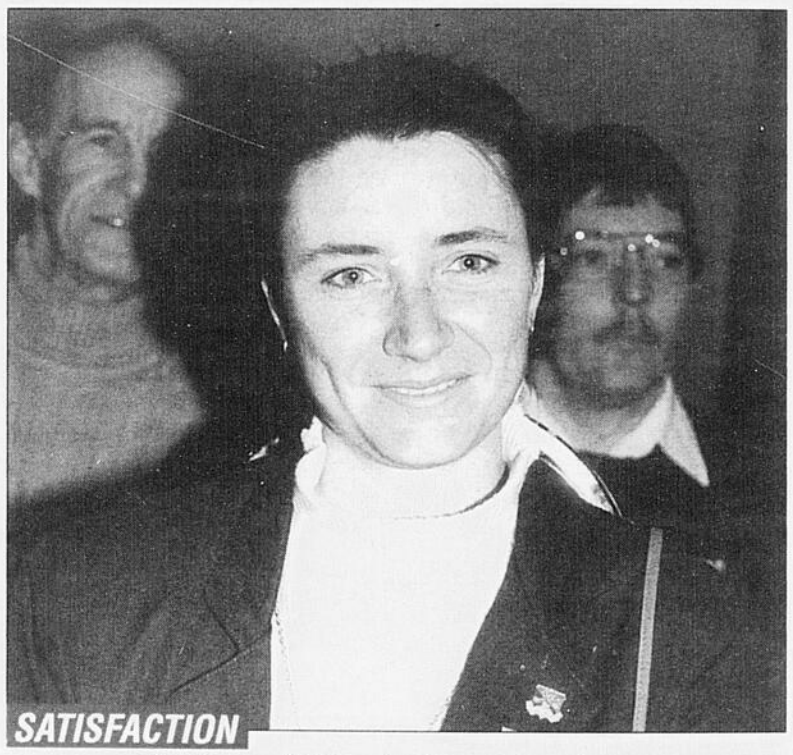
En ce qui concerne l'échevinage, les six conseillers sortants de charge ont annoncé qu'ils seront sur les rangs à l'élection du 4 novembre prochain.

Saint-Eugène

À Saint-Eugène, les élus municipaux se préparent là aussi aux élections de novembre. Le maire Roger Harvey, l'un des doyens de la MRC Maria-Chapdelaine, a déjà signifié qu'il quittait au terme du présent mandat. Le jeune conseiller Steeve April a annoncé son intention de lui succéder. Âgé de 38 ans, ce jeune employé à l'usine de sciage des Produits forestiers Alliance à Mistassini occupe un poste d'échevin depuis 1997.

Le conseiller Jean-Claude Laforest, qui se disait intéressé par la mairie il y a quelques mois, a plutôt l'intention maintenant d'abandonner la politique municipale.

Ailleurs dans la MRC Maria-Chapdelaine, les prochaines élections municipales pourraient réserver des surprises à Péribonka où, dit-on, le maire Jean-Pierre Boivin et préfet de la MRC serait contesté.



Lisa Guay qui était maire d'Albanel part avec un pincement au cœur mais avec la satisfaction d'avoir accompli son devoir.

JOURNÉE OPÉRATION ENFANT SOLEIL
Épluchette de blé d'Inde

Demain **samedi 8 septembre**
de **9 h à 16 h**
chez Wal-Mart de
Place du Royaume, au profit de
l'Opération Enfant Soleil.

WAL-MART®

Personnes âgées

Ville de La Baie compte une nouvelle résidence

par Yvon Bernier

LA BAIE (YB) - Les personnes âgées autonomes ou en perte d'autonomie bénéficient depuis peu d'une maison d'hébergement dont le calme et le confort sont assurés.

Cette résidence imposante située au 832 rue Cimon, qui a été baptisée «Au fil des saisons» et qui est située dans le secteur de Bagotville, à Ville de La Baie, donne directement sur la baie des Ha! Ha!

Copropriétaire avec Pierre Simard de ce bâtiment cossu, Murielle Boulé, expose sommairement en entrevue que les travaux de rénovation apportés ont permis d'aménager notamment neuf chambres spacieuses, intimes et confortables à souhait, en l'occurrence au rez-de-chaussée, au sous-sol et à l'étage, et pouvant accommoder une quinzaine de personnes.

Les autres pièces dont la salle à manger, tout comme les chambres elles-mêmes, ont été décorées et meublées avec recherche et bon goût. Mme Boulé signale que les trois personnes qui composent le personnel s'efforcent dans toute la mesure du possible de recréer pour la clientèle une ambiance familiale et de voir à ce que toutes les charges d'intendance se règlent, le cas échéant, en un tournemain.

Vue imprenable

Une visite des lieux et la rencontre de personnes âgées qui y logent a permis de constater que l'endroit est apprécié à maints égards.

Ainsi par exemple, tout pensionnaire peut lorsque la température le permet s'adonner à de petites promenades dans le boisé semi-aménagé environnant et dans l'arrière-cour, ou encore faire un brin de jasette entre amis dans la verrière qui donne, à l'arrière de la maison, sur un paysage que l'on peut qualifier d'époustouflant.

Dans la salle de séjour, l'on peut également, les jours de mauvais temps, faire de la lecture au coin du feu ou contempler simplement le vaste panorama qui s'étend à ses pieds compte tenu que cette grande maison bourgeoise a été construite par le passé sur un site exceptionnel, en surplomb du fjord du Saguenay. La nouvelle résidence «Au fil des saisons», faut-il le dire, peut se résumer en quatre mots : calme, verdure, charme et confort.

Le conseiller municipal Georges Lafond de La Baie a procédé récemment à La Baie, en compagnie du personnel et de quelques pensionnaires à l'inauguration de la résidence pour personnes âgées ou en perte d'autonomie, baptisée «Au fil des saisons».

(Photo Jeannot Lévesque)

Bombe dans le métro

L'enquête se poursuit

MONTREAL (PC) - Le Service de police de la Communauté urbaine de Montréal a pointé trois hommes qu'il veut interroger, mais qu'il n'a pas encore identifiés, en rapport avec l'incident de la bombe lacrymogène dans le métro de Montréal, le 2 septembre dernier.

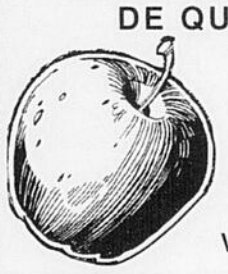
Après avoir visionné les images croquées par les nombreuses caméras placées dans la station de métro Berri-UQAM, les policiers désirent interroger ces trois hommes qui étaient présents dans le métro, le soir de l'incident. Les photos ont été remises aux médias jeudi, en conférence de presse.

Par ailleurs, la Société de transport de la Communauté urbaine de Montréal s'est dite satisfaite du déroulement de son plan d'urgence, ce soir-là.

Le directeur général de la STCUM Jacques Fortin a notamment félicité le changeur qui travaillait à cette heure-là, un employé de peu d'expérience, qui a néanmoins fait preuve de sang-froid et de professionnalisme.

POMMES

PLUSIEURS VARIÉTÉS DE POMMES DE QUALITÉ À CUEILLIR AU:



Verger Joe Giguère

3446, chemin Royal, Sainte-Famille
Îles d'Orléans (Québec) G0A 3P0

Vente et cueillette: (418) 829-2791

00493033

CUP Clinique universitaire de psychologie

Clinique universitaire de psychologie

Service de consultations en psychologie offert à la population*: ACCÈS RAPIDE à des services de qualité, à moindre coût. Les intervenants à la Clinique: professeurs psychologues, psychologues et stagiaires à la maîtrise en psychologie.

* Respecte le Code de déontologie de l'Ordre des psychologues du Québec.

Sur rendez-vous: 545-5024

Université du Québec à Chicoutimi

Clinique universitaire de psychologie, Local H3-1140
Pavillon des humanités, 555, boulevard de l'Université
Chicoutimi (Québec) G7H 2B1 Tél.: (418) 545-5024
Courriel: cup@uqac.ca

00492769

CORPORATION DES FEMMES D'AFFAIRES DU SAGUENAY

5e Anniversaire

Prix Femme d'Affaires du Saguenay

Hôtel Le Montagnais, 3 novembre 2001 à 18 h 30

APPEL DE MISES EN CANDIDATURE

La Corporation sollicite des candidatures de femmes s'étant illustrées dans le domaine des affaires et qui, par leur rayonnement, ont fait connaître notre milieu. Ces candidatures peuvent être présentées par la candidate elle-même ou par une tierce

4000 $ EN BOURSES

1 bourse 2000 $ À LA GAGNANTE — Développement économique Canada — Canada

1 bourse 1000 $ À LA GAGNANTE et 2 de 500 $ À CHACUNE DES 2 FINALISTES — Industrie et Commerce Québec

Règles d'admissibilité et de mises en candidature:

diriger
une entreprise commerciale, manufacturière ou de services;
ou occuper
un poste décisionnel au sein d'une entreprise privée ou publique;
ou exercer
une profession libérale;
ou travailler
à son compte et tirant de cette activité la principale source de ses revenus;
et signer
une autorisation donnant droit au président du jury d'obtenir de son comptable et de son institution financière une opinion sur la santé financière de son entreprise;
et
l'entreprise de la candidate doit être localisée au Saguenay.

Les mises en candidature doivent être faites à l'aide du questionnaire fourni par la Corporation des femmes d'affaires du Saguenay. Vous devez remettre un original et quatre copies du dossier ainsi qu'une photo de la candidate au plus tard le 28 septembre 2001, à 16 h, à la Corporation des femmes d'affaires du Saguenay, à l'attention de Mme Renée Gagné, présidente, 282, avenue Sainte-Anne, 2e étage, Chicoutimi (Québec) G7J 2M4.

Ce concours s'adresse aux membres et aux non-membres de la Corporation

Veuillez communiquer avec le secrétariat de la Corporation, pour recevoir l'information nécessaire pour la préparation de votre dossier: ▶ 543-2426

COLLABORATEURS:

Québec Industrie et Commerce — Vidéotron — QUOTIDIEN — Développement économique Canada — Canada — Hydro Québec — ALCAN — CKTV — BANQUE ROYALE

00488685

Production sur l'élevage des porcs

« Bacon, le film » risque de faire jaser

CHICOUTIMI (NB) - Entre les manifestations des ruraux contre les porcheries et la psychose de l'eau contaminée créée par la tragédie de Walkerton en Ontario, le Québec était mûr pour son second brûlot.

Après « L'Erreur Boréale » du chansonnier-poète Richard Desjardins, c'est le cochon qui place le gouvernement du Québec sur le banc des accusés.

Le dernier né de l'ONF «Bacon, le film», qui sera présenté mercredi prochain en grande première nationale à Chicoutimi, est l'oeuvre de Hugo Latulippe, un jeune cinéaste mis sur la carte par la Course destination monde en 1994. Comme il l'avait fait pour l'émission de Radio-Canada, c'est caméra à l'épaule qu'il a fait cette fois le tour du Québec, incluant le Saguenay-Lac-Saint-Jean, pour s'attaquer à un seul thème: l'industrialisation de l'élevage des porcs.

NORMAND BOIVIN
nboivin@lequotidien.com

Des images chocs entrecoupées de témoignages de citoyens qui sont montés aux barricades pour défendre leurs convictions, le tout assaisonné de statistiques choquantes étayant la thèse de départ, à savoir que le gouvernement, obsédé par la mondialisation, s'est fait le complice de l'industrie porcine pour créer un monstre, quitte à mettre en péril la santé de sa population.

Vision

Les premières minutes du film donnent le ton: après une petite introduction du cru de la citoyenne de Saint-Honoré, Élise Gauthier, on voit l'auteur en conversation téléphonique avec des représentants du ministre de l'Agriculture de l'époque, Rémy Trudel, exigeant une copie détaillée du scénario avant que le ministre se prête à une entrevue. «On ne veut pas d'une Erreur Boréale», lui a-t-on alors expliqué. Puis une note apparaît à l'écran dans laquelle on explique l'absence du ministre Trudel, de son collègue de l'Environnement Paul Bégin et du président de l'UPA Laurent Pellerin -un producteur de porcs- pour les mêmes motifs.

Qu'à cela ne tienne! L'auteur aura su trouver quelques sous-ministres (Agriculture et Environnement) pour mal paraître devant la caméra.

Quoi de neuf?

Quiconque a suivi attentivement le débat entourant, depuis deux ans, l'implantation de porcheries par Nutrinor au Saguenay/Lac-Saint-Jean n'apprendra pas grand chose de ce film qui reprend plusieurs des arguments développés par les opposants à la «filière porcine»: pollution de la nappe phréatique menaçant la santé publique, odeurs nauséabondes, la transformation sauvage d'une production agricole de type familiale en une industrie où l'animal devient un morceau de viande qui doit bouger le moins possible pour grossir le plus vite possible. Tout ça pourquoi? Pour vendre du bacon aux Japonais qui en raffolent. «Ca va pas dans la tête?» demande Élise Gauthier.

En revanche, il verra à quel point la surproduction de lisier de porc a pu créer des problèmes ailleurs au Québec: en Beauce, à Saint-Croix-de-Lotbinière, Saint-Gabriel de Kamouraska et comment là bas, comme ici, la contestation s'est organisée.

Les amateurs d'images-choc seront bien servis en voyant des porcelets castrés à froid à l'aide de pinces coupantes comme celles que l'on retrouve sur nos étalis. Pendant que le petit cochon remis par terre hurle en boitant des pattes arrières, le producteur Luc Veilleux explique à la caméra qu'on espère bientôt voir les chercheurs mettre au point une méthode de castration chimique qui mettra un terme à ce rituel.

Veilleux, un producteur de porcelets en Beauce qui a ouvert toutes grandes les portes de sa ferme au cinéaste, explique candidement que chacune de ses truies lui donne 11,5 porcelets par portée et qu'il est à la recherche du maximum de productivité. On y voit l'insémination d'une truie et pendant que l'on voit l'une d'elles cochonner sur un grillage, l'agriculteur explique qu'il doit devenir de plus en plus gros à cause de la mondialisation.

Le film dénonce la Loi 23 sur le droit de produire que l'on compare à celles qui, à la fin du XIXe siècle, faisaient disparaître les droits des citoyens derrière les moulins à scie.

Bref, comme l'avait fait Richard Desjardins, Hugo Latulippe vient semer des doutes dans l'esprit de son auditoire. Le gouvernement veille-t-il vraiment sur nos intérêts? Les citoyens montent-ils aux barricades pour rien? L'auteur n'a-t-il montré qu'un seul côté de la médaille? (Richard Desjardins, lui, ne s'en était pas caché). Qui dit vrai? Le débat ne fait sans doute que commencer.

Le dernier-né de l'ONF «Bacon, le film», sera présenté mercredi prochain en grande première à Chicoutimi. Le film est l'oeuvre de Hugo Latulippe, un jeune cinéaste mis sur la carte par la Course destination monde en 1994.

Avec une table de discussions

Première du film mercredi à Chicoutimi

Élise Gauthier

CHICOUTIMI (NB) - La première nationale de «Bacon, le film» sera présentée mercredi soir prochain à 19h30 à l'Auditorium Dufour du cégep de Chicoutimi.

Après la présentation, comme c'est son habitude, l'ONF organisera une table ronde où les gens pourront discuter de ce qu'ils viennent de visionner.

Ils n'auront cependant droit qu'à un seul point de vue puisque les trois participants à la discussion sont le docteur Benoît Gingras, directeur de la santé publique pour la région Chaudière-Appalaches qui a rédigé un ouvrage sur les dangers de la pollution agricole, Maxime Laplante, un agronome secrétaire général de l'Union paysanne -le pendant québécois de la confédération paysanne de José Bové- et Laure Waridel, chercheure en environnement à l'université de Victoria et cofondatrice du groupe Équiterre.

Guylaine Proulx, de l'ONF, explique l'absence de gens plus critiques envers le film de Latulippe par leur refus de participer aux discussions. L'UPA et la Fédération des producteurs de porcs, nous dit-elle, ont décliné l'invitation d'envoyer un représentant à la table et on attend toujours la réponse du bureau du ministre de l'Environnement.

L'entrée pour la projection est gratuite et on peut se procurer des billets à la billetterie de l'Auditorium Dufour, à l'épicerie Au Soleil le Vent du 2370 Saint-Dominique à Jonquière, et au Conseil régional de l'environnement au 540 Sacré-Coeur Ouest à Alma. On peut également directement avec Mme Proulx au 698-7177.

Le quizz
Ça gaz
à CKRS RADIO

159 $ à gagner tous les matins à 7 h 10 dans «Champagne»
et la location d'un Jeep Liberty 2002 pour un week-end tous les samedi matin.

En collaboration avec
CKRS590 RADIO MÉDIA
La radio de l'information
www.ckrs.ca
le QUOTIDIEN
Discount LOCATION D'AUTOS ET CAMIONS
CANADIAN TIRE

Je veux participer!

NOM : _____
ADRESSE : _____
VILLE : _____
CODE POSTAL : _____
TÉLÉPHONE MAISON : _____
TÉLÉPHONE BUREAU : _____

DÉBUT 10 SEPTEMBRE

Poster à CKRS 590, 121 Racine Est, Chicoutimi (Québec) G7H 5G4
ou par notre site internet : www.ckrs.ca

00492274

Villeneuve vantera le Québec touristique aux Etats-Unis

MONTREAL (PC) - Le coureur automobile Jacques Villeneuve portera les couleurs du Québec sur son casque au Grand prix des Etats-Unis, à Indianapolis, du 28 au 30 septembre.

Le pilote a en effet accepté de servir ainsi de porte-parole pour une campagne de promotion touristique du Québec aux Etats-Unis. Il a expliqué que vanter les atouts du Québec est une chose qu'il fait déjà auprès de ses amis, ses connaissances. «Ca a toujours été quelque chose de naturel pour moi, de toute façon», expliquait-il à la presse, joint par vidéo depuis Nice, en France.

Jacques Villeneuve participera aussi à un cocktail et à une rencontre avec des gens d'affaires new-yorkais, dans le cadre de la Saison du Québec à New York, qui se déroulera du 12 septembre au 4 octobre. Il accordera également des entrevues à la télévision américaine.

Invité à préciser quels atouts touristiques du Québec il citait à ses proches, Villeneuve a énuméré «la sympathie des gens», l'ouverture des Québécois, leur capacité d'accueil, la multiplicité d'activités «pour tout le monde» au Québec, comme le plein air, ainsi que les grands espaces.

Au cours de la même conférence de presse, le premier ministre du Québec Bernard Landry, quant à lui, s'est dit fier d'avoir un promoteur aussi complet: un athlète aimé pour ses performances et sa personnalité, en plus d'être trilingue, comme des dizaines de milliers de Québécois. «Le Québec est francophone, mais les Québécois, sur le plan personnel, se font un honneur d'être multilingues», a noté M. Landry. «De ce point de vue, Jacques Villeneuve donne l'exemple.»

Coûts

Le premier ministre n'a pas voulu dire combien le pilote automobile toucherait pour participer à cette promotion, «à la demande de Jacques Villeneuve». Il a simplement noté que la campagne «coûte très peu, en vérité».

Cette campagne de promotion complète coûte 1,6 million $, a pour sa part précisé le ministre du Tourisme, Loisir et Sport, Richard Legendre, soit 10 pour cent du budget total investi sur le marché américain.

Dans le cadre de la campagne de promotion, les Américains qui visitent le site touristique bonjourquebec.com seront aussi invités à participer à un concours, ayant, comme prix, un casque autographié de Jacques Villeneuve et un forfait d'une semaine pour deux personnes au Québec, à l'occasion du Grand prix de Montréal.

Au cours d'une conférence de presse, le premier ministre du Québec Bernard Landry s'est dit fier d'avoir un promoteur aussi complet que Jacques Villeneuve. (Photo PC)

LE MOUSQUETAIRE
(Version française de *The Musketeer*)
CATHERINE DENEUVE · MENA SUVARI · STEPHEN REA · TIM ROTH · JUSTIN CHAMBERS

MIRAMAX · MDP · © 2001 UNIVERSAL STUDIOS · UNIVERSAL
À L'AFFICHE ODYSSEE CHICOUTIMI · CINEMA JONQUIERE · G VISA GÉNÉRAL
CONSULTEZ LE GUIDE-HORAIRE DES CINEMAS

"C'EST LE FILM D'HORREUR LE PLUS EFFRAYANT ET LE PLUS ÉLÉGANT QUE J'AI VU DEPUIS DES ANNÉES." Clive Barker
"LE MEILLEUR FILM D'HORREUR DE L'ANNÉE." Variety
"LOURD DE PEURS." Anthony Timpone, FANGORIA
"...RANDONNÉE DE TERREUR..." Steve Gidow, SHIVERS

UNITED ARTISTS FILMS PRESENTS AN AMERICAN ZOETROPE/CINERENTA-CINEBETA PRODUCTION IN ASSOCIATION WITH CINERENTA MEDIENBETEILIGUNGS KG A FILM BY VICTOR SALVA "JEEPERS CREEPERS" GINA PHILIPS JUSTIN LONG JONATHAN BRECK AND EILEEN BRENNAN PRODUCED BY J. TODD HARRIS MUSIC BY BENNETT SALVAY EXECUTIVE PRODUCERS FRANCIS FORD COPPOLA LINDA REISMAN WILLI BAER AND MARIO DHOVEN EBERHARD KAYSER LINE PRODUCER
www.jeeperscreepers-themovie.com PRODUCED BY BARRY OPPER TOM LUSE WRITTEN AND DIRECTED BY VICTOR SALVA DISTRIBUTED BY MGM DISTRIBUTION CO. UA
00492745
À L'AFFICHE ODYSSEE CHICOUTIMI 13 ANS+ Horreur
CONSULTEZ LE GUIDE-HORAIRE DES CINEMAS

Cinémas Chaplin
PROGRAMMATION POUR LA SEMAINE DU 7 AU 13 SEPTEMBRE. HORAIRE PRÉSENTÉ PAR: Le Coq Rôti

Roberval : 275-2208

LA COURSE FOLLE (Général)
Soirs : 19h00 / 21h20. Sam/Dim : 13h10
FINAL FANTASY (GDJE)
Soirs : 19h05. Sam/Dim : 13h05
FOLIE DE GRADUATION 2
(13+ Langage Vulgaire)
Soirs : 21h15. Sam/Dim : 13h00
HEURE LIMITE 2 (Général)
Avec Chris Tucker et Jackie Chan
Soirs : 19h10
HORS-LA-LOI AMÉRICAINS (GDJE)
Soirs : 21h10

Dolbeau : 239-0101

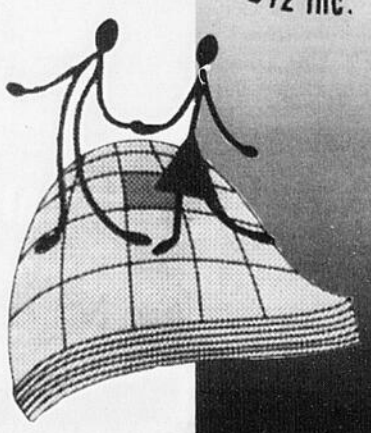
FOLIE DE GRADUATION 2
(13+ Langage Vulgaire)
Soirs : 19h00 / 21h10. Sam/Dim : 13h00
L'AMOUR À COUP SÛR (GDJE)
Soirs : 21h15
FINAL FANTASY (GDJE)
Sam/Dim : 13h05
BLONDE ET LÉGALE (Général)
Soirs : 19h10
HEURE LIMITE 2 (Général)
Avec Jackie Chan et Chris Tucker
Soirs : 19h05 / 21h00. Sam/Dim : 13h10
00492868

CLAUDIE OSSARD ET UGC PRESENTENT

Le bijou dont tout le monde parle !
AUDREY TAUTOU
MATHIEU KASSOVITZ
Un film de JEAN-PIERRE JEUNET
version originale
Le Fabuleux Destin d'Amélie Poulain
www.amelie-lefilm.com
CLAUDIE OSSARD ET UGC PRÉSENTENT «LE FABULEUX DESTIN D'AMÉLIE POULAIN» UN FILM DE JEAN-PIERRE JEUNET AVEC AUDREY TAUTOU MATHIEU KASSOVITZ RUFUS LORELLA CRAVOTTA SERGE MERLIN JAMEL DEBBOUZE CLAIRE MAURIER CLOTILDE MOLLET ISABELLE NANTY DOMINIQUE PINON ARTUS DE PENGUERN YOLANDE MOREAU URBAIN CANCELIER MAURICE BENICHOU AVEC LA VOIX DE ANDRÉ DUSSOLLIER
SCÉNARIO DE GUILLAUME LAURANT ET JEAN-PIERRE JEUNET DIRIGÉES GUILLAUME LAURANT PHOTO BRUNO DELBONNEL SDN JEAN OMINSKY DÉCORS ALINE BONETTO COSTUMES MADELINE FONTAINE MUSIQUE YANN TIERSEN
MONTAGE HERVÉ SCHNEID A.C.E. MONTAGE SDN GERARD HARDY MIXAGE VINCENT ARNARDI C.R.S. EFFETS VISUELS ALAIN CARSOUX/DUBOI PREMIER ASSISTANT RÉALISATEUR CHRISTOPHE VASSORT
DIRECTEUR DE PRODUCTION JEAN-MARC DESCHAMPS PRODUIT PAR CLAUDE OSSARD UNE COPRODUCTION VICTOIRES PRODUCTIONS TAPIOCA FILMS FRANCE 3 CINÉMA MMC INDEPENDANT GMBH
AVEC LA COLLABORATION DE LA SOFICA SOFINERGIE 5 ET LE SOUTIEN DE LA FILMSTIFTUNG AVEC LA PARTICIPATION DE CANAL+
UGC · DOLBY DIGITAL · dts · Bande Originale du Film disponible sur Virgin
Maison de la France · Paris Ile de France · canoe.qc.ca · TVA · Hémisphère · TVA international
00492644
G VISA GÉNÉRAL DÈS AUJOURD'HUI ! CINÉMA ODYSSÉE CHICOUTIMI ✓ ✓ SON DIGITAL
CONSULTEZ LA CHRONIQUE CINÉMA DU JOURNAL

HORAIRE DU 7 AU 13 SEPTEMBRE !
mardi et mercredi : 4.50$
CINÉMA COMPLEXE J. GAGNON ALMA
100 ST-JOSEPH SUD 662-FILM • (662-3456)

ROCK STAR (13+)
Sam. & Dim.: 13h10 - 15h25 - 19h10 - 21h25
Ven. & Lun. au jeu.: 19h10 - 21h25
CHATS ET CHIENS (G)
Sam. & Dim.: 13h20 - 15h30
MORTS DE PEUR (13+ horreur)
Sam. & Dim.: 13h20 - 15h30 - 19h20 - 21h30
Ven. & Lun. au jeu.: 19h20 - 21h30
LA MANDOLINE DU CAPITAINE CORELLI (13+)
Sam. & Dim.: 12h45 - 18h45
Ven. & Lun. au jeu.: 18h45
L'AMOUR À COUP SÛR
(G Déconseillé aux jeunes enfants)
Sam. & Dim.: 15h25 - 21h25
Ven. & Lun. au jeu.: 21h25
FOLIES DE GRADUATIONS 2
(13+ érotisme, langage vulgaire)
Tous les soirs: 19h10 - 21h30
00492798

La 11e foire sociocommunautaire
(Samedi et dimanche)
les 8 et 9 septembre
• MARCHÉ AUX PUCES
• Jeux
• Animation
• Informations
• Ambiance familiale
VENEZ FAIRE DES AFFAIRES D'OR
LES ACTIVITÉS COMMUNAUTAIRES B12 inc.

Au profit des groupes présents
Entrée gratuite dans le hangar du Vieux Port
Information: 690-0717
00491155

Retour prévu fin octobre

Michael Jackson devra prouver que c'est lui le «Roi de la pop»

NEW YORK (AP) - Avant son grand retour, prévu fin octobre, Michael Jackson se manifeste ces derniers temps à travers d'autres représentants de la scène musicale.

Britney Spears voit en lui une influence majeure. Les Destiny's Child imitent ses gestes dans leur plus récent clip. Le groupe rock Alien Ant Farm perce dans les palmarès grâce à une reprise de son succès des années 80 «Smooth Criminal», doublée d'une hilarante vidéo qui lui rend hommage. Et les 'N Sync empruntent même au style de la vedette sur leur tout dernier album.

«Je pense que cela montre simplement à quel point tout le monde a faim de Michael», estime Kelly Rowland, du trio des Destiny's Child, qui ont récemment rencontré leur idole. «On veut le voir, alors les gens tentent de l'imiter.»

«Sur MTV2, nous diffusons davantage d'anciens clips de Michael Jackson», explique de son côté Tom Calderone, de MTV. «Nous avons reçu un grand nombre de courriels sur le bonheur de le revoir à nouveau.»

Les consommateurs de CD ont-ils pour autant réellement faim du Jackson version 2001, dont certains disent qu'il est à 43 ans une mégastar sur le déclin? Ou sont-ils plus enclins à verser dans la nostalgie?

Réponse

Une grande partie de la réponse est attendue le 30 octobre prochain, avec la sortie d'«Invincible», son premier album exclusivement composé de nouveautés depuis six ans.

«Beaucoup de choses ont changé pendant son absence», explique John Bitzer, directeur du site d'achat de musique en ligne CDNOW. «Je ne suis pas sûr qu'il soit autant en prise avec le public qu'il pense l'être ou l'a été. Je ne pense pas que cela sera aussi grand que ce qu'il pourrait penser, mais les gens sont certainement curieux.»

Et Michael Jackson a quelques raisons de se sentir encouragé. «You Rock My World», le premier titre issu de son prochain album, a débuté à la 34e place du Billboard's Hot 100. Et ses concerts prévus vendredi et lundi au Madison Square Garden de New York pour célébrer ses 30 ans de carrière solo doivent attirer une foule d'admirateurs et d'amis célèbres dont Marlon Brando, Elizabeth Taylor, 'N Sync, Britney Spears, Whitney Houston, Lenny Kravitz et Destiny's Child.

La plupart des billets pour les concerts, les premiers aux Etats-Unis depuis plus d'une décennie, se sont rapidement vendus, même ceux qui coûtaient 2500 $ US. La prestation doit être diffusée sur CBS au début de l'an prochain et la star attend son entrée en scène avec fébrilité.

«Le spectacle, le concert est un élément clef» pour lui, souligne Rodney Jerkins, qui a consacré la majeure partie de ces trois dernières années à travailler avec Jackson pour produire plusieurs titres de son nouvel album, le premier vrai depuis «HIStory». Bien que ce double CD de 1995 se soit vendu à plus de deux millions d'exemplaires et ait été finaliste aux Grammy Awards, il a été considéré comme une déception commerciale.

Disques

En 1997, «Blood on the Dance Floor» qui contenait des remix de succès d'«HIStory» ainsi que quelques nouveaux titres a, lui, été encore moins bien accueilli, ne se vendant qu'à quelques centaines de milliers d'exemplaires. Pour un artiste qui compte à son actif de nombreux disques platine, l'album le plus vendu au monde («Thriller») et le titre de «roi de la pop», comme il s'est lui-même baptisé, ces ventes étaient embarrassantes.

«Les attentes sont toujours trop élevées pour Michael Jackson», juge Jerkins, en espérant néanmoins que les ventes du prochain album atteindront un million à l'issue de la première semaine.

Démentant les informations selon lesquelles Jackson aurait consacré jusqu'à 30 millions $ pour produire l'album, Rodney Jerkins a néanmoins reconnu qu'il avait passé énormément de temps en studio pour enregistrer avec un soin méticuleux avant de réenregistrer des dizaines de titres. «C'est un vrai perfectionniste», estime-t-il.

Pour le producteur Jimmy Jam, qui a travaillé avec Jackson sur «HIStory», le fait que le disque n'ait pas été un énorme succès s'explique en partie par sa trop vive colère et sa trop grande attention aux allégations d'attentat à la pudeur sur mineur qui avaient visé la star en 1993. Allégations qui ont abouti à un règlement de plusieurs millions de dollars mais à aucune inculpation (Jackson a toujours clamé son innocence).

Vie privée

Aujourd'hui, quelle que soit la distance que mettra Jackson avec sa vie privée sur «Invincible», il lui sera difficile d'oublier la publicité négative qui le poursuit depuis ces dernières années. Divorcé, père de deux enfants, le chanteur reste dans la ligne de mire des tabloïds en raison de son style de vie excentrique, et son visage spectral, retouché par la chirurgie esthétique, demeure un sujet de fascination publique.

Rodney Jerkins pense malgré tout que son nouvel album permettra de se concentrer sur ce qui compte vraiment chez lui: sa musique. «Le fait est que c'est un artiste (...) En écoutant l'album et en voyant la vidéo, les gens vont se dire: "Ce type est incroyable. Il danse tout simplement comme il le faisait à 10, 12 ans".»

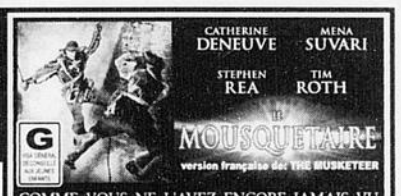
Sur le Net: http://www.mjnet.com

C'est le 30 octobre prochain que sortira «Invincible», le premier album de Michael Jackson exclusivement composé de nouveautés depuis six ans.

(Archives)

LES CINÉMAS
CINÉ ENTREPRISE
www.cinentreprise.com
• semaine du 7 au 13 septembre •
CINÉMAS L'ODYSSÉE
1401, Boul. Talbot, Chicoutimi
INFO-HORAIRE: 543-0055

LE MOUSQUETAIRE (G+DJE) JUSTIN CHAMBERS
ven,lun au jeu 19:15-21:30 sam,dim 13:15-15:45-19:15-21:30
ROCKSTAR v.f. (13+) MARK WAHLBERG et JENNIFER ANISTON
ven,lun au jeu 19:00-21:15 sam,dim 13:00-15:30-19:00-21:15
LE FABULEUX DESTIN D'AMÉLIE POULAIN (G+)
AUDREY TAUTOU ven,lun au jeu 19:00-21:30
sam,dim 13:00-15:45-19:00-21:30
MORTS DE PEUR (13+HOR) GINA PHILIPS
ven,lun au jeu 19:15-21:15
sam,dim 12:45-14:45-16:45-19:15-21:15
L'AMOUR À COUP SÛR (G+DJE) FREDDIE PRINZE Jr.
sam, dim 15:15
LA MANDOLINE DU CAPITAINE CORELLI (13+) N.CAGE
ven,lun au jeu 21:15 sam,dim 12:45-21:15
FOLIES DE GRADUATION 2 (13+ÉRO) J.BIGGS
ven,lun au jeu 19:15-21:30 sam,dim 13:15-15:45-19:15-21:30
LES AUTRES (G+DJE) N. KIDMAN
ven,lun au jeu 19:00-21:15 sam,dim 12:45-16:45-19:00-21:15
HEURE LIMITE 2 (G) J. CHAN
ven,lun au jeu 19:15 sam,dim 17:15-19:15
LE JOURNAL D'UNE PRINCESSE (G)
ven,lun au jeu 19:00-21:30 sam,dim 13:00-15:30-19:00-21:30
CHATS ET CHIENS (G+) sam,dim 15:00



JONQUIÈRE
2445, St-Dominique
MARDI et MERCREDI 4,50 $ SAUF LES JOURS FERIÉS

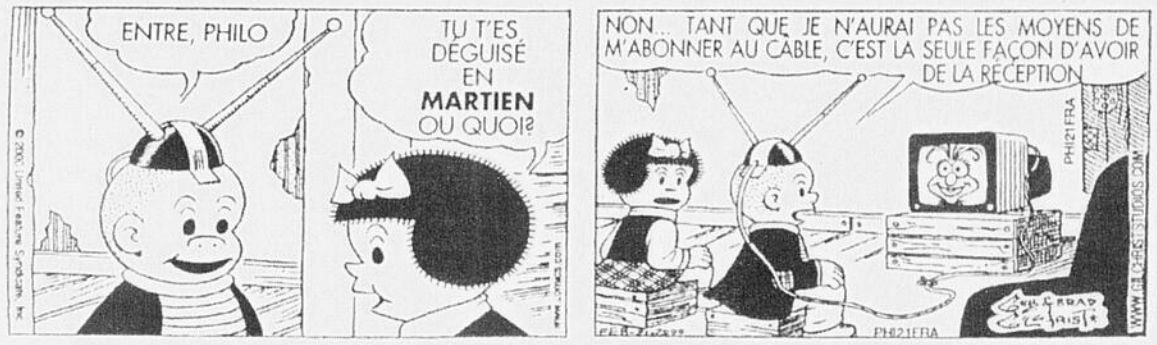
LE MOUSQUETAIRE (G+DJE)
ven,lun au jeu 19:30-21:35
sam,dim 13:30-16:00-19:30-21:35
MORTS DE PEUR (13+HOR)
ven,lun au jeu 19:30-21:30
sam,dim 13:00-15:00-17:00-19:30-21:30
00492705

S.V.P. CONFIRMEZ LES HEURES AVEC LE CINÉMA

Peanut

Ben

Philomène



	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30
CKTV	Matin Express (7h30)		Les 3 Mousquetaires / Jean-Claude Germain		C'est simple comme bonjour / Raymond Cloutier			L'Heure du midi		Lingo	Liza		Lois et Clark: les nouvelles aventures de Superman		Lunch / Frimousses	Tweenies	Art Attack	Sciences point com	Watatatow	Les Détecteurs...
TQS	110%	Box-office	TQS a.m. / Marie-Chantal Perron			Les Soeurs Reed		Le Grand Journal			Sexe et Confidences		Cinéma / SIX DEGRÉS DE SÉPARATION (4) avec Stockard Channing, Donald Sutherland				Pokémon	Les Simpson	Le Grand Journal	
CJPM	Salut, bonjour! (6h00)		Deux filles le matin / Marie Plourde		Les Saisons de Clodine		Michel Jasmin	Le TVA Midi		Dans la mire		La Vie au...	Boutique TVA (13h45)	Les Feux de l'amour		Aimer	Claire Lamarche / Et si on vendait tout pour repartir...		Trafic / Lynda Lemay	
TQc		Iris, le gentil professeur	SOS Croco!	Castillo	Malheurs de Sophie	Grammaire et...	...Shirley Holmes	Il était une fois...	L'Histoire de Moïse prince du Nil		Pignon sur rue	Branché	Chasseurs d'idées / La Culture gaie		Vivres	L'Effet Dussault	Teletubbies	...Shirley Holmes	Il était une fois...	Les Contes de...

VOTRE SOIRÉE

*** La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans le Progrès-Dimanche.**

VENDREDI 7 septembre	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00
CKTV	Saguenay-Lac-Saint-Jean ce soir		Infoman	Sur la terre des dinosaures	La Fureur / Les 20 ans de Rock et Belles Oreilles		Zone libre / Les enfants du Brésil; culture française au Maine		Le Téléjournal/Le Point		Les Nouvelles du sport	Cinéma / LA FOLIE DES GRANDEURS (4) avec Louis de Funès, Yves Montand (23h25)	
TQS	Le Grand Journal (17h00)	Flash / Guylaine Tremblay	La Porte des étoiles		Cinéma / STEEL (6) avec Shaquille O'Neal, Annabeth Gish				Le Grand Journal		110%	Flash / Guylaine Tremblay	Sexe et Confidences
CJPM	Le TVA 18 heures	Ultimatum	J.E. / Trois familles se retrouvent sur le pavé		Cinéma / LIAISON INTERDITE (6) avec Sharon Lawrence, Brian Austin Green				Le TVA	Nikita		TVA Sports / Loteries (23h52)	Cinéma / LE CAVALIER... (4) (0h01)
TQc	Spirou	d.	Documentaires - Culture / Peinture Chianti en Toscane		Les Pieds dans les plats / La Cuisine arc-en-ciel		Cinéma / UN TRAMWAY NOMMÉ DÉSIR (3) avec Vivien Leigh, Marlon Brando				Absolutely Fabulous (23h05)	Cinéma / DAISY ET MONA (4) avec Marina Golovine, Dyna Gauzy (23h36)	
TV5	Itinéraire d'un gourmet	Pyramide	Journal FR2	Thalassa		Passe-moi les jumelles / Québec, en attendant l'été indien		Le Mondial d'impro Juste pour rire 2001		d.	Journal belge	Soir 3	TV5 Le Journal / B.R.I.G.A.D. (0h15)
CANAL D	Contact Animal / Soleil source de vie		Objectif Science / Bonbons scientifiques		Pièces à conviction / Quinze minutes pour Barbara Turnbull		Les Nouveaux Détectives / La Passion ou l'Argent		La Femme bionique		Cinéma / LES COLOMBES (5) avec Jean Besré, Lise Thouin		
RDI	RDI Junior / Euronews (18h15)	Capital Actions	Le Canada: une histoire populaire / La Conquête de l'Ouest 1873-1896				Le Téléjournal et Le Point		La Douce Folie de l'aventure	Le Canada aujourd'hui		Griffe	Le Téléjournal et Le Point
RDS	RDS ce soir	Sports 30 Mag	Tennis / US Open						Sports 30 Mag		...Vélo de montagne	Golf PGA / Omnium canadien 2001 - 2e ronde	
S.E.	Les Hasards du coeur (17h00)			La Grande Triche (19h15)			Fish'n Chips			Terreur au 4e (22h40)			Passion gitane (0h15)
VIE	La Santé en vedette	Les Copains	C'est mon choix		Jeux de société		Éros et Compagnie		Vivre à deux	Les Copains	Médecine d'enquête	Sortie gaie	Cinéma / LA COURSE VERS... (5)
SERIES+	Au nord du 60e		Will & Grace	Voilà!	Missions Sauvetages		Collection Sentiments				La Loi & l'Ordre crimes sexuels		Sexe à New York
Z	Au-delà du réel		L'Arcade	Le Grand Test	Andromeda		Aux frontières de l'inexpliqué		Métiers d'enfer		Millennium		X Files/ Anthologie
HISTORIA	Tournants... Guerre d'Espagne		L'Histoire à la une		Champs de bataille / Arnhem		Chasseurs de trésors... Chine		Cinéma / LES DERNIERS JOURS (4) avec Steve Antin, Will Gotay				
ÉVASION	Aventures en Nord	Le Vent dans les voiles	D'ici & d'ailleurs	Le Touriste	Le Québec vu d'en haut	USA VR	Lonely Planet		Voyage au Canada	D'ici & d'ailleurs	Vidéo Guide		Voyage pratique
CBJET	CBC News: Canada Now		On the Road Again	Cinéma / THE TREASURE OF THE SIERRA MADRE (1) avec Humphrey Bogart, Walter Huston					The National		The National - 2nd Edition	Cinéma / AN AMERICAN IN PARIS (2) avec Gene Kelly, Leslie Caron	
CFCF	Pulse		Access Hollywood	Becker	Judging Amy		Cinéma / THE SHELDON KENNEDY STORY (5) avec Jonathan Scarfe, Polly Shannon				CTV News	Pulse / Sports Night (23h45)	Open Mike with Mike Bullard (0h05)
WVNY	News	ABC News	Spin City	Frasier	Who Wants to be a Millionaire?			Who Wants to be a Millionaire?	Downtown		News	Nightline (23h35)	Politically Incorrect (0h06)
WCAX	News		CBS News	Entertainment Tonight	Diagnosis Murder		That's Life		48 Hours			Late Show with David Letterman (23h35)	
WPTZ	News	NBC Nightly News	Jeopardy	Wheel of Fortune	NBC Special: Revenge of the Whales				Law & Order: SVU			The Tonight Show with Jay Leno (23h35)	
WCFE	BBC News	Nightly Business	The Newshour		People Near Here	Smart Travels	Mystery! / Trial by Fire				BBC World News	Charlie Rose	
FOX	Sabrina	3rd Rock from the Sun	Seinfeld	Drew Carey	Police Videos		Dark Angel		Charmed		Star Trek: Voyager		Cinéma / IT COULD HAPPEN TO YOU (5)
TSN	The Best of Off the Record	Sportscentre	SPGA Golf / Allianz Championship - 1re ronde		Football / Stampeders - Eskimos								Boxing / T. Reid-J. Hutchinson
SPNET	Sportscentral		Last Word with Jim Rome	You Gotta See this	Golf / Bell Canadian Open - 2e ronde				Sportscentral		Basketball: Preps-Chicago Hoops	Last Word with Jim Rome	Sportscentral
DISC.	Crocodile Hunter / Reptiles of the Lost Continent		@discovery.ca		Animal Planet - TV with Teeth		TV that Travels / Ngorongoro		Civilization - World's Greatest Mysteries		@discovery.ca		Crocodile Hunter / Reptiles...
GLOBAL	Global News (17h30)	Global National	Bob & Margaret	Entertainment Tonight	Billy Graham Louisville Crusade		That's Life		Titans		Body & Health	Global Sports	South Park (0h07)

Détente

Bridge

Jean-François Boucher

NO 1124

L'ENTAME QUI DIT TOUT

Si vous êtes déclarant alerte, vous pourrez facilement solutionner le problème d'aujourd'hui. De toute manière, tous les joueurs qui prendont le temps de réfléchir un peu devraient réussir le contrat.

Personne vulnérable.
Ouest donneur.

NORD
♠ 9 2
♥ 10 6 4 3
♦ V 8 2
♣ A D V 3

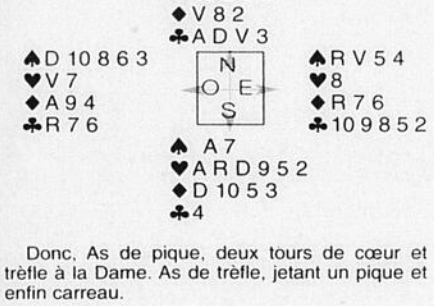
SUD
♠ A 7
♥ A R D 9 5 2
♦ D 10 5 3
♣ 4

Ouest	Nord	Est	Sud
Passe	Passe	Passe	1 ♥
1 ♠	2 ♥	4 ♠	5 ♥

Tous passent.

Ouest entame du six de pique, pour le Roi D'Est. Comment jouez-vous le coup ?

Comme vous avez deux perdantes obligatoires à carreau, il vous faut trouver une manière de défausser votre petit pique sur un trèfle du mort. Le problème c'est que vous pouvez jouer la couleur de deux façons différentes : La première, c'est l'impasse directe au Roi. En jouant petit vers la Dame, vous pourrez défausser sur l'As, quand le Roi est à gauche. Le deuxième plan de jeu, c'est l'expasse contre le Roi à votre droite. Vous jouez trèfle à l'As et présentez la Dame. Si Est couvre du Roi, vous coupez, montez au mort à l'atout pour jeter un pique sur le Valet de trèfle maintenant maître. Si Est ne couvre pas, vous défaussez tout de suite votre perdante à pique. Où se trouve donc le Roi de trèfle ? Les enchères et l'entame vous donne la réponse. Est a déjà montré le Roi et le Valet de pique, car avec Dame-Valet, Ouest aurait entamé de la Dame. Avec As-Roi de carreau, probablement entamé cette couleur. Il ne reste donc que la Dame de pique et un honneur de carreau dans la main d'Ouest. Il détient certainement le Roi de trèfle pour justifier sa surenchère.



Donc, As de pique, deux tours de cœur et trèfle à la Dame. As de trèfle, jetant un pique et enfin carreau.

Mot mystère

NO 3894

9 LETTRES — VISITE OFFICIELLE

aimer	détail	foule	paix	rôle
arrive	digne		pape	
avion	durée	garde	pays	saluer
		guidé	politique	salut
bannière	éclat		presse	séjour
	emblème	hommage	prévu	sommité
connu	émoi	hôte		symbole
consul	enseigne		rang	
	espion	invité	recevoir	titre
date			reçu	
décor	fanion	main	renom	vénéré
délégation	fête	message	réputé	visite
délégué	fin	monde	réuni	

Solution du problème précédent: médisance

P	E	R	A	N	G	E	E	T	I	M	M	O	S	R
P	P	S	I	N	L	R	N	X	I	A	P	L	E	O
A	A	F	P	O	E	R	E	G	I	T	I	O	C	C
P	Y	U	R	I	H	V	E	N	I	A	R	R	L	E
E	S	N	N	N	O	E	R	M	T	D	E	E	A	D
L	M	N	T	A	M	N	U	E	B	C	D	A	T	E
O	A	O	E	F	M	E	D	G	E	L	U	O	F	L
B	R	C	I	N	A	R	U	V	E	T	E	F	O	E
M	E	S	S	A	G	E	O	Q	I	L	I	M	A	G
Y	P	P	H	A	E	I	C	C	I	S	E	V	E	A
S	U	O	R	D	R	O	E	N	M	T	I	D	N	T
O	T	D	N	E	N	R	U	S	R	O	I	T	U	I
E	E	O	M	S	V	E	I	E	N	U	N	L	E	O
L	M	I	U	E	R	U	C	V	G	E	A	E	O	N
S	A	L	U	E	R	U	O	J	E	S	S	E	R	P

Mots croisés

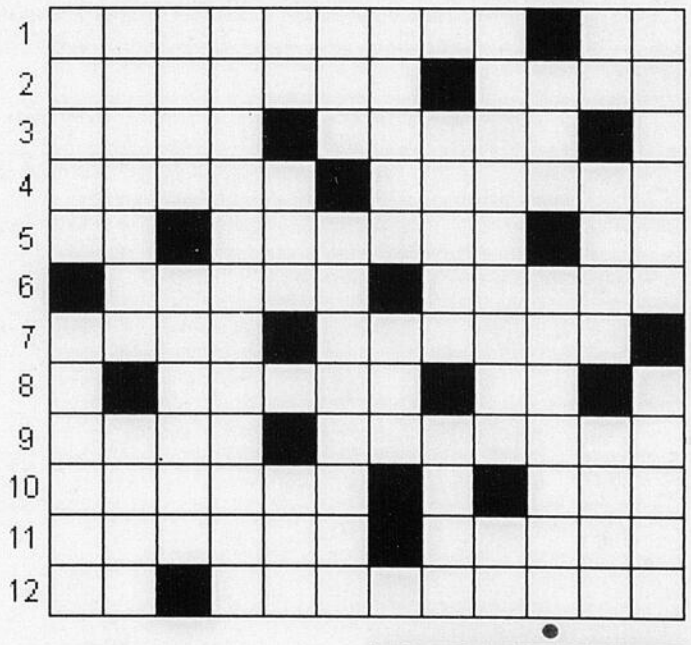
NO 1314

HORIZONTALEMENT

1 - Organisation du transport par autocar des écoliers - Deux.
2 - Pléthore - Riv. du sud de la France.
3 - Goba - Rôdai.
4 - Le rabot en est un - Prénom masc.
5 - Do - Chandelle - Un métal.
6 - Marcherons - Prénom fém.
7 - Est capable de - Partie immergée de la coque d'un navire.
8 - Conduisis quelque part - Nobélium.
9 - Moment du déclin du jour - Adepte d'un mouvement social et littéraire américain des années 50.
10 - Lieu planté d'aunes - Il y a celle de "sol".
11 - Perdit son temps à des riens - Qui se rapporte à la mer Égée.
12 - Tour - Flexibilité.

VERTICALEMENT

1 - Pigment rouge-orangé extrait du rocouyer - Lourd.
2 - Hébétée - Entendre.
3 - Remue - Tourna et retourna qqch dans son esprit.
4 - Taquinerais.
5 - Oui - Fibre textile - Organisme international dont le siège est à Genève.
6 - Sainte - Petit escalier portatif.
7 - Rendre moins massif - Un cri.
8 - Pousser des cris de fureur - Fils d'Adam et d'Ève.
9 - Échelonnèrent - Germanium.
10 - Cri de douleur - Formulés.
11 - Iridium - Partie de l'office monastique qui se récite à 15 heures - Atolls.
12 - Intercalé - Fruit sec indéhiscent, à une seule graine.



SOLUTION DU PROBLÈME 1313

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	V	A	P	O	R	E	U	S	E	■	N	D
2	O	V	I	D	U	C	T	E	■	S	U	R
3	R	E	T	E	N	U	■	■	G	E	L	A
4	T	R	I	■	E	R	B	I	U	M	■	C
5	I	T	E	M	■	E	U	R	E	■	C	O
6	C	I	■	O	M	U	T	A	■	B	U	N
7	E	R	O	D	A	I	E	N	T	■	I	I
8	L	A	M	E	L	L	E	■	A	T	R	E
9	L	■	O	R	B	■	S	E	T	E	■	N
10	E	E	■	A	A	R	■	M	A	M	A	N
11	■	L	E	N	T	E	■	I	M	P	I	E
12	F	U	S	T	I	G	E	R	I	O	N	S

Téléromans

VENDREDI 7 SEPTEMBRE

17h00

CKTV — WATATATOW (R) **50543** LE RETOUR DE CHICOINE avec Fabien Dupuis, Élyse Aussant et Geneviève Déry. - Chicoine, revenu à l'improviste, a l'intention de s'occuper de sa fille. Émilie et Louis-Philippe doutent de ses véritables intentions. Rachel engueule Jennifer parce qu'elle porte un chandail comme le sien. Colin propose un "deal" à Chicoine.

19h00

CF — RADIO ENFER **428281**

Ciné-télé

VENDREDI 7 SEPTEMBRE

14h00

TQS — SIX DEGRÉS DE SÉPARATION **47543** (4) (Six Degrees of Separation). É.-U. 1993. Comédie dramatique de F. Schepisi avec Stockard Channing, Donald Sutherland et Will Smith. - Un jeune inconnu qui se fait passer pour le fils de Sidney Poitier s'immisce dans la vie d'un couple de riches New-yorkais. (2h)

20h00

TQS — STEEL **21842** (6) (Steel). É.-U. 1997. Science-fiction de K. Johnson avec Shaquille O'Neal, Annabeth Gish et Judd Nelson. - Un justicier doté d'une armure d'acier entre en lutte avec un criminel qui a mis au point une arme redoutable. (2h)

CJPM -CFER — LIAISON INTERDITE **27484** (6) (A Friend's Betrayal). É.-U. 1996. Drame de moeurs de C. Leitch avec Sharon Lawrence, Brian Austin Green et Harley Jane Kozak. - Une mère apprend avec fureur que son fils entretient une liaison avec sa meilleure amie. (2h)

21h00

TQc -CIVV — UN TRAMWAY NOMMÉ DÉSIR **3346674** (3) (A Streetcar Named Desire). É.-U. 1951. Drame psychologique d'E. Kazan avec Vivien Leigh, Marlon Brando et Kim Hunter. - Le séjour d'une femme déchue chez sa soeur mariée à un ouvrier brutal tourne à la tragédie. (2h05)

23h25

CKTV — LA FOLIE DES GRANDEURS **18836262** (4) Fr. 1971. Comédie de G. Oury avec Louis de Funès, Yves Montand et Alice Sapritch. - Chassé de la cour d'Espagne, un noble décide de préparer sa vengeance en faisant passer son valet pour un neveu de retour d'Amérique. (2h20)

23h30

CBJET — AN AMERICAN IN PARIS **94378** (2) É.-U. 1951. Comédie musicale de V. Minnelli avec Gene Kelly, Leslie Caron et Oscar Levant. - Un jeune peintre américain vivant à Paris s'éprend d'une vendeuse fiancée à un chanteur. (2h)

23h36

TQc -CIVV — DAISY ET MONA **16636620** (4) Fr. 1994. Drame de moeurs de C. D'Anna avec Marina Golovine, Dyna Gauzy et Lilah Dadi. - À contrecoeur, une jeune mère rebelle doit s'occuper de sa fillette de sept ans qu'elle a abandonnée à sa naissance. (1h42)

00h01

CJPM -CFER — LE CAVALIER MASQUÉ **95972** (4) (The Lady and the Highwayman). É.-U. 1988. Aventures de J. Hough avec Lysette Anthony, Hugh Grant et Emma Samms. - Au XVIIe siècle, une jeune noble s'éprend d'un voleur de grands chemins qui s'avère être un aristocrate en révolte contre sa classe. (2h)

01h00

TQS — THÉATRE DE SANG **743069** (4) (Theatre of Blood). G.-B. 1973. Drame d'horreur de D. Hickox avec Vincent Price, Diana Rigg et Ian Hendry. - Après un suicide apparent, un acteur entreprend de tuer les critiques qui lui ont été défavorables. (2h30 appr.)

01h30

TV5 — LE MARI DE L'AMBASSADEUR **9424330** (1h35) Voir jeudi, 21h00.

Horoscope

VENDREDI 7 SEPTEMBRE 2001

Bélier: du 21 mars au 20 avril
Du côté de vos amours, rien n'est à craindre, vos rapports seront très harmonieux avec l'être cher. Faites un grand effort afin de ne pas vous laissez gagner par l'énervement ou emporter par la colère au travail, car vous aurez à vous méfier d'une personne qui vous a toujours inspiré confiance et cela vous bouleversera énormement.

Taureau: du 21 avril au 20 mai
Sur le plan financier, les astres annoncent beaucoup de chance dans le domaine des transactions immobilières et boursières. Les profits s'envoleront sans laisser de traces, car vous serez porté à faire des dépenses excessives pour du mobilier ou des vêtements luxueux qui dépassent vos moyens. Sur le plan sentimental, des mises au point sérieuses sont à prévoir avec l'être cher.

Gémeaux: du 21 mai au 21 juin
En amour, l'argent sera la source d'une dispute avec votre partenaire. En ce qui concerne votre santé, rien de grave en perspective mais vous devriez vous accorder des périodes de relaxation pour apaiser vos nerfs. Les natifs de ce signe seront prompts à se rendre compte s'ils sont manipulés par d'autres ou non.

Cancer: du 22 juin au 22 juillet
Faites un effort pour sortir, car vous ne le regretterez pas. Vous montrerez une grande susceptibilité face à des remarques inoffensives. Faites attention à votre budget, car vous serez tenté de faire beaucoup d'achats vraiment superflus alors qu'une dépense nécessaire et imprévisible pourrait vous causer certains petits désagréments.

Lion: du 23 juillet au 23 août
Votre esprit novateur sera particulièrement apprécié car, vous saurez régler avec tact certains conflits qui pertubent l'ambiance de travail. N'hésitez pas à confier à l'être aimé vos difficultés monétaires que vous subissez présentement. Une discussion vous apportera le soutien qui vous est nécessaire et vous permettra de traverser cette période éprouvante.

Vierge: du 24 août au 22 septembre
Vous devriez être méfiant et garder pour vous certaines informations si vous voulez qu'elles vous soient utiles. Faites chaque jour ce que vous pouvez faire et épargnez-vous les dépenses d'énergie que l'inquiétude des projets futurs vous occasionnent. Cela aura un effet très positif sur votre vie amoureuse et vous aurez beaucoup d'encouragements de l'être aimé pour persister dans vos résolutions.

Balance:
du 23 septembre au 23 octobre
Les astres vous plongent dans une phase d'inquiétude pour votre avenir. Tout devrait se replacer bientôt. Il serait préférable que vous preniez le temps de "décompresser" avant d'entrer au foyer pour ne pas provoquer des bisbilles inutiles. Réservez-vous une soirée pour une soirée intime, si vous avez à vous faire pardonner.

Scorpion:
du 24 octobre au 22 novembre
Vous ne devez pas craindre d'afficher vos convictions et votre façon de voir les choses si vous voulez que l'on vous respecte dans votre milieu. Un conseil pertinent viendra du milieu familial. Votre capacité d'adaptation sera requise au travail. Un peu moins de sorties serait bénéfique si vous abusez un peu trop de l'alcool.

Sagittaire
du 23 novembre au 21 décembre
Les natifs de ce signe ne devraient pas chercher à résister à une attirance très forte pour une personne qu'ils rencontreront aujourd'hui. Vous ferez probablement cette rencontre intéressante soit au restaurant ou bien lors d'un petit déplacement. Au niveau monétaire, vous devrez mettre un peu d'ordre dans vos comptes sinon vous serez obligé de faire un emprunt.

Capricorne:
du 22 décembre au 20 janvier
Vous consacrez beaucoup de temps à vos affaires et l'être cher peut se sentir délaissé. Faire le point vous apparaîtra une tâche urgente. Vous serez un peu obsédé par l'idée de faire un bilan. La chance est de votre côté pour décrocher contrat et emploi auprès de gens qui vous connaissent déjà mais qui n'avaient pas encore remarqué vos talents.

Verseau:
du 21 janvier au 19 février
Ne craignez pas d'avouer vos sentiments réels et de dire ce que vous ressentez. S'il y a eu dernièrement une querelle et des mésententes avec vos enfants ou votre famille. Vos finances demeurent stables ou à la hausse. Il pourrait être question d'investissement. Il faudra compter sur vous-même pour la réalisation de vos désirs; personne ne vous aidera ou remplacera.

Poissons: du 20 février au 20 mars
De nouvelles rencontres vous permettront d'établir des liens d'amitié fort enrichissants. Vous aurez de nouveaux projets en tête, mais leur concrétisation sera difficile à réaliser. Au niveau sentimental, la personne aimée, quoique peu bavarde, saura vous démontrer son attachement. La sagesse enrobera vos amours.

La bourse

Montréal

La valeur des titres est exprimée en dollars. Les lettres a et b différencient les catégories d'actions ordinaires sans droit de vote; le j précède le symbole d'une compagnie junior à la Bourse de Montréal; f = action ordinaire sans droit de vote ou a droit de votre subalterne; p ou o = actions assujetties a des reglements; pr = privilégiées; r = actions privilégiées dernier dividende pas encore versé; v = unité de capital-actions; v = dividende variable; wf ou ws bon de souscription (warrant); z = lot brisé.

A et B

Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Fer.	Ch. Net
AFCAN	2000	0.07	0.07	0.07	
ABCOURT CL B	25000	0.05	0.05	0.05	-0.01
ADV LINK INC	597750	0.11	0.08	0.09	-0.02
AFRI-CAN	36000	0.21	0.19	0.21	+0.01
ANGLO SWISS	13000	0.09	0.08	0.08	
ARTQST.B	800	0.50	0.50	0.50	+0.05
AURIGINOR	141000	0.07	0.07	0.07	

C

CED-OR CORP	5500	0.32	0.32	0.32	
CENOSIS	1300	0.70	0.70	0.70	-0.10
CVALLEY.A	15500	0.70	0.60	0.70	+0.10

D à G

DIADM	13000	0.06	0.06	0.06	-0.01
DIANOR	5800	0.20	0.19	0.19	-0.01
DITEM	4000	0.70	0.60	0.70	+0.05
DYNACOR INC.	2300				
ECU SLVR	9000	0.03	0.03	0.03	
FREEWEST	71900	0.26	0.25	0.25	-0.02
GENOMIC	3500	0.48	0.46	0.46	-0.02
GLDHAWK	10000	0.22	0.22	0.22	+0.02
GRILLI A	1500	1.31	1.31	1.31	-0.04

H à L

INNOVIUM	500	0.13	0.13	0.13	
JILBEY	12160	0.12	0.12	0.12	
JUNEX INC	62000	0.65	0.60	0.65	
LYRTECH	1550	0.40	0.40	0.40	-0.10
LIMTECH	80000	0.27	0.25	0.26	-0.01
LOUBEL	227000	0.14	0.13	0.14	-0.01

M à O

MAJESCOR	6650	0.61	0.59	0.59	-0.02
METCO	10000	0.13	0.13	0.13	+0.03
MURGOR	53000	0.08	0.07	0.07	-0.03
NSTEIN	149525	0.21	0.19	0.19	-0.01
NOVEDER RESS	1000	0.02	0.02	0.02	
OASIS DMD	50000	0.12	0.12	0.12	
OLCO.A	700	0.47	0.47	0.47	
ORLEANS RES	25000	0.01	0.01	0.01	

P à S

PERLITE	34500	0.17	0.17	0.17	-0.02
PHOTONET	22000	0.09	0.08	0.09	+0.01
PLEXMAR	15000	0.09	0.09	0.09	
PROLAB	6000	0.40	0.40	0.40	
ROBEX	49000	0.26	0.24	0.24	
SAMSYS	7600	1.50	1.40	1.40	-0.10
SHARPE	13000	0.08	0.08	0.08	+0.01
ST.SAUV.A	1000	1.20	1.20	1.20	+0.29

T à Z

TGW CORP	25968	0.20	0.20	0.20	
TSO3	10400	1.70	1.68	1.68	-0.02
TSO3.WT	13100	0.09	0.07	0.07	+0.01
TITANIUM	2500	2.15	2.10	2.10	-0.08
TOLGECO	300	1.25	1.25	1.25	
X-CHEQR	1000	0.05	0.05	0.05	
XEMAC	78000	0.08	0.07	0.08	+0.02
ZAQ	18000	0.16	0.15	0.15	-0.01
TOTAL SALES :		1933303			

Toronto

A et B

Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Fer.	Ch. Net
ACD SYS	3225	2.750	2.600	2.700	+0.100
AD OPT	200	3.110	3.110	3.110	-0.090
ADF GR F	3140	11.240	10.700	10.700	+0.080
ADS INC A	1100	1.900	1.750	1.750	-0.150
AGF B F	67185	26.450	25.900	26.250	-0.250
AIC DIVER	675	30.500	30.250	30.250	+0.650
AIT ADV	100	0.000	0.000	0.000	0.000
ALI TECH	2800	8.100	7.950	7.990	-0.010
AMJ CAMB	6700	1.900	1.800	1.900	0.000
AMR TECH	4000	1.500	1.410	1.490	-0.010
AMT INTL O	12500	0.045	0.030	0.030	-0.010
ART ADV O	10530	4.200	4.000	4.100	-0.150
AT PLASTICS	24200	2.440	2.330	2.440	-0.030
AT T CAN	136486	45.550	45.310	45.350	-0.070
ATI TECH	1502642	12.980	12.050	12.060	-1.150
ATS AUTO	438400	18.890	18.630	18.750	+0.090
AASTRA T	9795	11.300	11.000	11.000	-0.200
ABER DM	46329	16.100	16.000	16.000	0.000
ABERDEEN	29116	7.750	7.650	7.750	-0.020
ABITIBI C	5303344	12.240	12.100	12.200	+0.070
ACETEX	6200	7.800	7.400	7.400	+0.050
ACKTION	7900	16.500	16.480	16.500	0.000
ADHEREX O	4700	0.650	0.600	0.600	-0.050
ADRIAN O	900	0.000	0.000	0.000	0.000
ADVANTX O	22100	0.460	0.450	0.460	-0.010
AECON GR	60	0.000	0.000	0.000	0.000
AETERNA F	37255	8.000	7.900	7.900	-0.050
AFTON O	4100	1.120	1.060	1.060	-0.040
AGNICO E	187882	14.850	14.500	14.750	+0.150
AGRIUM	261580	15.810	15.500	15.500	-0.810
AGRO PAC A	1455	0.600	0.600	0.600	+0.100
AINSWORTH	300	5.500	5.500	5.500	0.000
AIR CANADA	248937	6.640	6.300	6.400	-0.050
AIR CAN A F	164491	5.170	5.000	5.050	+0.050
AIRBOSS O	400	1.400	1.220	1.400	+0.190
AKITA A F	1600	12.800	12.610	12.610	-0.140
AKITA B	50	0.000	0.000	0.000	0.000
ALARMF O	2100	1.100	1.100	1.100	+0.050
ALT ENERGY	567160	56.640	54.910	56.640	+1.130
ALT ENER P	19000	27.250	27.120	27.150	-0.040
ALCAN	540643	57.950	56.850	57.000	-0.850
ALCAN C P	1000	25.450	25.360	25.360	-0.090
ALCATEL C	6496	20.600	19.000	20.050	-1.030
ALGO CENT	100	30.050	30.050	30.050	-0.450
ALG STEEL	75372	0.280	0.260	0.280	+0.030
ALIANT	25325	33.940	33.160	33.250	-0.680
ALIANT 2 P	3900	25.200	24.950	25.200	0.000
ALIMENTA B F	54190	18.500	18.000	18.150	-0.290
ALLBANC SP	18359	51.580	50.190	51.010	+0.840
ALLBANC SP P	1176	26.500	26.150	26.500	+0.350
ALL ATL A	17200	18.500	18.500	18.500	+0.200
ALL ATL BF	196825	16.560	16.160	16.330	-0.410
ALLI FOREST	687597	24.500	24.250	24.400	-0.100
ALLIED OIL	42815	2.680	2.550	2.650	+0.050
ALTAGAS	2468	6.250	6.000	6.250	+0.500
ALTAREX O	14280	3.000	2.770	2.900	+0.100
ALTERNAT O	83300	0.480	0.420	0.450	-0.030
AMISCO I	500	4.900	4.800	4.800	0.000
AMISK A	700	1.270	1.270	1.270	0.000
AMTELE	502	2.900	2.800	2.800	-0.050
AMVES	10129	21.300	20.750	21.200	-0.800
ANDERSON	657418	139.680	39.640	39.660	+0.020
ANDRS WA F	3200	13.250	13.250	13.250	-0.200
ANGIOTEC	405258	64.500	56.670	57.500	-8.350
ANORMED	443312	4.600	4.250	4.250	+0.080
ANTHEM P	600	7.650	7.600	7.600	0.000
ANTHONY O	2900	1.050	1.000	1.000	-0.050
APEX A	38150	2.530	2.530	2.530	0.000
ARCIS O	27000	2.150	2.000	2.100	+0.100
ARCIS W	55235	0.150	0.140	0.150	+0.020
ARCTIC GR O	5300	0.750	0.700	0.750	0.050
ARGS 250 P	30	0.000	0.000	0.000	0.000
ARGUS B PR	350	40.300	40.300	40.300	0.000
ASBESTOS	1250	3.750	3.000	3.000	-0.510
ASHTON	1651	0.700	0.660	0.700	+0.050
ASIA O	45200	0.500	0.450	0.500	+0.020
ASSANTE C	82101	7.100	6.750	7.100	+0.540
ASTRAL A F	9092	44.240	44.000	44.240	-0.380
ATCO I F	19977	48.240	47.500	48.240	-0.160
ATCO II	11200	48.000	47.500	48.000	+0.500
ATCO 3 P	100700	26.450	26.300	26.300	-0.150
AUR RES	223124	2.750	2.500	2.600	+0.100
AURADO EX O	1190000	0.070	0.065	0.070	0.000
AURIZON O	11271	0.300	0.240	0.240	0.000
AVCORP I	2000	1.900	1.900	1.900	+0.100
AXCAN P	12359	17.750	17.050	17.500	-0.500
AXIA NET O	47415	1.400	1.230	1.250	-0.170
AZCAR TEC	2000	0.440	0.440	0.440	0.000
AZCO MNG O	2000	1.000	0.950	0.950	-0.110
B SPLIT	2530	23.500	22.000	23.500	-1.500
B SPLIT P	250	27.100	27.100	27.100	-0.050
B SPLIT II	2400	19.920	19.700	19.860	-0.130
B SPLIT IIP	700	18.550	18.550	18.550	-0.050
B2B TR	180072	9.100	8.750	9.100	+0.150
BCE EMER	139346	32.600	30.500	30.500	-2.200
BCE INC	1828472	39.000	38.100	38.500	0.000
BCE I R	77	0.000	0.000	0.000	0.000
BCE I S	7270	24.920	24.900	24.910	+0.030
BC GAS	34443	35.000	34.150	34.950	+0.230
BMTC A F	300	13.000	12.950	13.000	+0.050
BNN SP P	124247	25.350	25.100	25.250	-0.050
BPO PPTY	3834	18.150	18.000	18.150	+0.100
BW TECH O	2230	10.700	10.410	10.500	-0.050
BADGER	25500	1.300	1.250	1.300	+0.050
BAKBONE	365250	1.400	1.110	1.300	0.000
BALLARD	357024	26.510	24.500	25.400	-1.150
BAND ORE O	16700	0.540	0.500	0.540	0.000
BANK MTL	865473	42.740	41.800	42.500	+0.350
BK MTL 3P	2350	26.300	26.300	26.300	0.000
BKMTL B4	1000	25.050	25.050	25.050	+0.040
BKMTL B 5	8400	24.250	24.110	24.250	0.000
BK MTL B6	3400	24.950	24.950	24.950	0.000
BANK N S	1779756	50.500	48.750	49.900	+0.900
BK NS 6P	1150	26.410	26.300	26.410	+0.110
BK NS 7P	650	26.850	26.740	26.850	-0.030
BK NS 8P	4500	27.350	27.300	27.300	+0.090
BK NS 9P	1200	27.400	27.360	27.360	-0.240
BK NS 11P	2370	26.950	26.950	26.950	+0.150
BK NS 12 P	13000	23.820	23.700	23.750	-0.140
BARICK GLD	1589678	24.830	24.350	24.460	-0.130
BASIS100 O	1137922	3.000	2.760	2.800	-0.280
BATTERY	13600	0.230	0.225	0.225	-0.015
BAYTEX	350533	7.170	6.950	7.000	0.000
BELAIR E O	13500	2.600	2.450	2.500	0.000
BELL C 17P	7180	25.250	25.000	25.100	-0.050
BELL C 19P	29000	25.500	25.350	25.500	+0.250
BELL C INTL	100083	8.900	8.520	8.550	-0.100
BELZBERG O	2500	5.250	5.000	5.000	-1.000
BEMA GL O	30000	0.520	0.470	0.470	-0.030
BENET E O	3436	5.400	5.200	5.400	+0.200
BEST PAC	5400	1.250	1.200	1.200	0.000
BIOCHEM I O	15700	0.450	0.420	0.420	-0.020
BIG ROCK	1100	4.750	4.750	4.750	+0.150
BIOMIRA	18550	8.580	8.300	8.430	-0.050
BIONICHE O	19675	2.900	2.550	2.750	-0.250
BIOSCRYPT	38199	1.370	1.280	1.350	-0.050
BIOVAIL C	202438	71.500	70.000	70.480	-0.410
BIRIM A O	17000	0.250	0.250	0.250	0.000
BITECH	8850	1.550	1.550	1.550	0.000
BL HAWK O	84000	0.140	0.125	0.125	-0.010
BLK SWAN	95500	0.200	0.180	0.200	+0.010
BLKROCK O	17010	0.950	0.950	0.950	+0.040
BOARDWL	32995	12.500	12.300	12.450	-0.050
BOLIDEN	30365	0.290	0.250	0.265	-0.015
BOMBDR A	18480	20.510	20.210	20.450	+0.050
BOMBDR B F	184685	20.600	20.250	20.600	+0.130
BMBDR 2 P	2750	25.150	25.000	25.150	+0.100
BONAVIST	23914	24.950	24.500	24.820	+0.320
BOOMRNG O	5030	2.600	2.500	2.590	-0.060
BORALEX A	7809	6.900	6.650	6.900	+0.250
BOVAR A	1834	0.050	0.050	0.050	+0.005
BOW VAL J	196810	1.600	1.500	1.600	0.000
BOWATER C	100	73.190	73.190	73.190	-0.350
BOWRIDGE	41700	0.830	0.780	0.820	+0.030
BRACKNEL	164547	4.030	3.880	3.900	-0.080
BRMPTN A F	2000	7.500	7.500	7.500	0.000
BRAINIUM	10000	0.090	0.090	0.090	+0.005
BRASCAN A	2398664	28.700	28.310	28.310	-0.040
BRASCAN 4	825	18.100	18.100	18.100	0.000
BRASCAN 8	420	24.250	24.250	24.250	-0.200
BREAKWTR	181380	0.570	0.450	0.510	-0.040
BRIK BRW O	6500	0.420	0.420	0.420	0.000
BRIDGEPT	194100	0.240	0.200	0.210	-0.010
BRIDGE.C O	33700	1.800	1.650	1.660	-0.140
BRAIR ADS	100	65.000	65.000	65.000	-2.000
BROCKER O	5575	0.550	0.550	0.550	-0.150
BROOKFLD P	67040	31.000	30.750	30.760	-0.240
BUDD CAN	950	9.300	9.250	9.300	+0.800
BUHLER	2700	3.400	3.400	3.400	-0.050
BURLINGTON	1001	59.190	58.950	58.950	-0.830
BURNTSND	38112	2.400	2.350	2.350	+0.050
BUSHMIL O	33160	1.700	1.650	1.700	-0.050

C

CAE	192608	13.000	12.800	12.860	-0.070
CCL A	500	13.300	12.900	12.900	+0.400
CCL B F	244185	12.950	12.300	12.640	-0.140
CCR TECH O	3457	0.210	0.210	0.210	-0.010
CDI EDUC	400	8.000	8.000	8.000	0.000
CFM MAJ	18922	9.900	9.500	9.750	+0.250
CGI A F	798915	8.960	8.750	8.780	-0.120
CHC H A F	54829	17.400	17.000	17.000	0.000
CI FUND	203691	12.100	11.740	11.840	-0.360
CMAC IND	1393257	31.990	30.160	31.150	-0.340
CP SHIPS	318050	17.250	15.250	15.350	-1.310
CPI PLAST O	480	5.250	5.250	5.250	+0.350
CRS NT U	6700	24.010	24.000	24.010	-0.040
CRS ROBOT	1300	2.750	2.700	2.700	-0.050
CSI WRLSS O	18045	2.000	1.770	2.000	+0.150
CABLE SAT F	43650	4.090	3.800	4.000	0.000
CALADER O	7500	0.090	0.085	0.090	+0.005
CALDWEL A F	13167	1.500	1.460	1.470	-0.030
CALIAN TECH	6800	2.600	2.530	2.530	-0.070
CALLNET	19800	0.750	0.700	0.700	-0.100
CALLNET B F	30225	0.670	0.540	0.600	+0.030
CALPINE	104790	47.930	47.490	47.490	-0.420
CAMBIOK	30300	0.650	0.630	0.650	0.000
CAMX INC	3040	0.650	0.600	0.600	-0.050
CAMECO	90111	38.440	37.000	37.910	+0.910
CAMP RES	5963	0.550	0.500	0.500	0.000
CAN 3000	5165	6.480	6.400	6.400	-0.050
CAN BREAD	3750	15.250	15.020	15.250	+0.100
CAN LIFE F	147532	45.650	45.010	45.480	-0.170
CS PETE	900	11.840	11.500	11.840	+0.340
CDN CRUDE	1600	6.800	6.600	6.800	+0.150
C 88 ENG	72184	2.500	2.450	2.450	0.000
CDN EXP F	75070	6.850	6.800	6.850	+0.150
CDN EXP R	13759	0.060	0.045	0.050	0.000
CDN FIN	2320	32.550	32.530	32.530	+0.020
CG INVEST	3873	9.000	8.950	9.000	0.000
CG INV 1P	500	25.150	25.150	25.150	0.000
C HUNTER	1225239	35.600	34.500	35.350	+0.950
C HYDRO O	36400	2.050	1.900	2.000	0.000
CI BK COM	1499151	57.150	55.400	57.000	+1.300
CIBC 15	2900	26.320	26.310	26.310	-0.010
CIBC 18	10700	24.740	24.500	24.500	-0.200
CIBC 21	11000	22.750	22.500	22.750	-0.010
CIBC 23	9375	25.990	25.600	25.760	-0.190
C MEDICAL	19668	18.500	18.400	18.500	+0.250
CN RAIL	502263	67.490	66.750	67.000	+0.190
CDN NAT RES	3265614	5.750	44.750	45.200	-0.300
CP LTD	2183674	58.250	57.450	58.230	-0.160
CP LTD P	41400	26.060	26.050	26.060	-0.040
CP RAIL	865551	28.290	27.200	28.000	+0.700
C SUPERIOR O	52313	1.560	1.500	1.560	+0.100
CTC DYNAM	1000	37.000	37.000	37.000	+2.000
CTIRE A F	125938	27.050	25.500	25.520	-1.560
CUTIL A F	11146	53.000	51.310	51.990	-0.410
CUTIL SER Q	250	25.000	25.000	25.000	+0.400
CUTIL SER R	800	23.800	23.800	23.800	-0.150
CDN WS BK	5788	29.450	29.010	29.120	-0.330
CDN Z O	1500	0.215	0.215	0.215	-0.005
CANAM A F	9835	9.890	9.610	9.610	+0.010
CANCAP P	880	26.100	25.350	25.350	-0.500
CANCOR O	5000	0.300	0.300	0.300	0.000
CANFOR	23455	10.500	10.150	10.310	-0.090
CANGENE	12560	6.250	5.960	6.150	+0.180
CANMINE O	82000	0.490	0.450	0.490	+0.030
CANWST N V	7050	13.250	13.170	13.170	-0.190
CANWEST G F	490311	13.350	13.020	13.250	-0.150
CAP GAIN Y	5432	26.100	25.500	25.500	-0.600
CAP GAIN E	1000	15.050	15.050	15.050	+0.050
CARA	3000	7.400	7.000	7.250	+0.100
CARA A F	21437	6.500	6.110	6.500	0.000
CARDIOM O	6400	0.700	0.700	0.700	0.000
CASCADES I	121421	8.350	8.150	8.200	-0.040
CAUSSA C O	1000	0.035	0.035	0.035	-0.005
CAVELIER	14000	7.100	7.000	8.000	0.000
CEDARA SFT	30566	0.590	0.530	0.530	-0.070
CELESTICA	1984106	48.250	44.550	45.300	-1.700
CELL LOC O	52450	0.600	0.540	0.550	-0.070
CFUND A F	1500	4.900	4.900	4.900	-0.050
CENTRFUND	98	0.000	0.000	0.000	0.000
CENTRINTY	44343	1.530	1.260	1.420	-0.110
CENTURION O	46550	0.600	0.540	0.570	-0.030
CERTICOM	99184	3.050	2.950	3.010	-0.050
CHAIN E O	29300	2.850	2.800	2.850	-0.050
CHAPTR O O	200	0.000	0.000	0.000	0.000
CHEMTR U	33895	11.400	11.110	11.180	-0.050
CHESBAR O	200	0.000	0.000	0.000	0.000
CHUM B F	500	67.450	67.450	67.450	-0.550
CHURCHILL	1000	3.200	3.200	3.200	0.000
CINRAM	32410	4.320	4.010	4.250	+0.140
CIRCA O	56175	1.050	1.000	1.010	0.000
CIRCUIT W	1000	2.050	2.050	2.050	+0.040
CLAIRVEST	7675	5.600	5.500	5.600	-0.200
CLARICA	338501	48.700	48.000	48.200	-0.290
CLARICA P	27500	26.950	26.750	26.950	-0.050
CLAUDE R	26000	0.570	0.550	0.550	+0.020
CLEARLY C	6400	1.210	1.210	1.210	0.000
CLUBLINK	18196	6.000	5.800	5.990	+0.190
CO OPER A	1730	25.000	24.850	24.850	-0.050
CO STEEL	2600	4.320	4.300	4.320	+0.020
COGCO CBLE F	1359027.40		027.000	27.000	-0.050
COGECO F	14255	23.300	23.000	23.000	-0.250
COGNICASE	155228	6.850	6.800	6.850	+0.050
COGNOS	4761846	21.770	20.630	21.770	+1.000
COLLICUTT	700	6.850	6.850	6.850	-0.050
COM DEV	520212	2.200	1.930	2.130	+0.030
COMAPLX	5017	0.750	0.750	0.750	-0.010
COMMAND	84296	2.970	2.750	2.850	+0.020
COMUNIC O	500	0.400	0.400	0.400	-0.100
COMPTON	487210	3.550	3.410	3.500	-0.040
CONCERT I	50000	8.700	8.570	8.600	0.000
CONCORD P	3275	1.350	1.300	1.300	-0.100
CONOCO I P	3040514	4.380	4.300	4.300	-0.010
CONOCO PKG	36100	0.045	0.040	0.040	0.000
CONTINENTL O	108010.930		0.860	0.860	-0.070
COOLBRND	53050	2.200	2.100	2.170	+0.020
CORBY	500	65.000	65.000	65.000	-0.500
CORBY B F	350	55.750	55.750	55.750	-0.750
CORECO I	46	0.000	0.000	0.000	0.000
COREL	252465	4.680	4.010	4.050	-0.700
CORETEC	761	4.550	4.550	4.550	-0.200
CRNER BAY O	18200	1.300	1.250	1.300	+0.020
CORONA G O	1000	1.000	1.000	1.000	+0.140
CORRIENTE O	6565	0.950	0.890	0.910	-0.140
CORUS B F	13898	32.740	31.920	32.690	+0.870
COSSETTE F	450	13.950	13.950	13.950	0.000
COTT	302881	21.710	20.960	21.250	-0.310
COUNSEL	9700	3.490	3.340	3.340	-0.010
CREO PROD	7365	26.790	26.300	26.300	+0.050
CREW D O	15500	0.690	0.650	0.690	+0.010
CLIFE I A	500	27.480	27.250	27.250	-0.050
CRYPTOLOG	103075	33.990	30.900	33.260	+0.330
CRYSTALX O	48800	1.800	1.750	1.790	-0.060
CUMBERL O	28850	0.900	0.840	0.900	0.000
CYBERPLX O	26900	0.450	0.410	0.450	+0.020
CYGNAL O	3100	2.400	2.250	2.250	-0.150
CYMAT O	54875	3.100	2.900	2.900	-0.200

D à G

DC DIAGN O	2000	0.380	0.380	0.380	+0.025
DANBEI I P	32700	0.080	0.040	0.080	+0.020
DATAMIRO	2730	6.250	6.000	6.000	0.000
DECOMA A F	13500	12.610	12.410	12.500	-0.100
DELANO TE O	21295	0.350	0.320	0.320	0.000
DENISON	299750	0.145	0.135	0.145	+0.010
DENNING	1300	4.450	4.300	4.300	-0.150
DERLAN	1600	1.500	1.500	1.500	-0.100
DESCARTE	738581	8.850	7.900	8.700	+0.050
DESJRDN A P	3109	25.650	25.450	25.650	-0.050
DESTINY R	33408	0.520	0.500	0.500	+0.030
DEVINE E O	56000	0.270	0.250	0.250	-0.050
DEVLAN O	3100	2.250	2.250	2.250	0.000
DIA MET AF	23	0.000	0.000	0.000	0.000
DUA NET B	329	21.000	21.000	21.000	0.000
DIAGNOCUR O	19250	1.110	1.010	1.040	-0.060
DOFASCO	46	25	0.000	0.000	0.000
DOMAN B F	38090	0.400	0.380	0.380	-0.020
DOM CITRUS	5625	1.420	1.430	1.430	0.000
DOMTAR	276794	14.540	14.260	14.400	-0.060
DOMTAR B	35200	23.700	23.650	23.650	-0.100
DOREL A	200	29.000	29.000	29.000	+1.000
DOREL B F	18906	30.000	28.750	28.750	-1.250
DRAXIS	10261	2.850	2.650	2.650	-0.150
DRILLERS	5000	1.350	1.350	1.350	0.000
DRUG ROYAL	14150	2.210	2.150	2.200	0.000
DUNDEE A F	203	18.000	18.000	18.000	-0.250
DUNDEE P	700	9.700	9.700	9.700	0.000
DUNDEE RE	587	14.300	14.250	14.300	-0.200
DUNDEE WE	1600	6.700	6.650	6.700	-0.050
DUNDEE W W	100	1.000	1.000	1.000	0.000
DUPONT A	59416	23.000	22.250	22.260	-0.740
DYNAMIC G O	5000	2.050	2.000	2.050	0.000
DYNASTY C O	2905600	0.300	0.250	0.280	-0.040
DYNETEK O	2300	3.250	3.100	3.100	-0.200
E-L FIN	580202.00		0198.000	198.000	-7.000
EGI CAN	276	9.750	9.750	9.750	+0.070
EMJ SYS	300	4.150	4.150	4.150	+0.050
ECHO BAY	205850	1.420	0.800	1.000	-0.480
ECON INV	250	45.250	45.250	45.250	-0.250
ECOPIA B O	37225	1.750	1.500	1.600	0.000
ECUADORN O	200	1.090	1.090	1.090	+0.010
EDEN ROC O	5000	0.065	0.065	0.065	+0.005
EDSIPTCH O	22800	1.000	0.950	0.970	+0.040
EIGER TEC O	23100	0.650	0.610	0.610	-0.060
ELDORADO	1715000	0.290	0.270	0.270	-0.030
ELCTRFL	1003438	1.400	1.000	1.010	-0.390
ELC

GL HYDRO U	9685	13.000	12.800	13.000	+0.100
H&R U	60404	13.000	12.900	12.910	-0.150
HALTERM U	3520	8.480	8.300	8.480	+0.130
HCARE BIO U	14650	5.350	5.010	5.210	-0.090
IAT AIR U	27650	12.050	12.000	12.050	+0.050
INCOME FN U	4230	25.050	25.000	25.000	-0.150
IG5S	4600	27.750	27.700	27.700	+0.050
IG10S	3900	26.650	26.400	26.650	+0.250
KMS PWR U	3500	7.200	7.100	7.200	+0.200
LABRADOR U	11665	15.500	15.210	15.450	+0.100
LEGACY H U	97377	8.890	8.760	8.890	0.000
MCKNZ INC U	1700	8.770	8.600	8.600	+0.100
MAXIM U O	14800	4.400	4.270	4.370	-0.030
MIDLEFLD H U	250	7.010	7.010	7.010	+0.010
MORGRD U	66200	8.930	8.800	8.850	+0.130
MULTI FND U	1700	6.300	6.210	6.210	-0.390
NAL OIL U	32362	9.250	9.120	9.200	-0.020
NCE EN U	78767	3.470	3.400	3.430	-0.020
NCE PTR U	74640	15.250	14.730	14.890	-0.420
N ALTAMIR U	3860	10.360	10.330	10.330	+0.030
NEW MILL U	685	10.250	10.250	10.250	+0.220
NEWCSTL U	4995	18.300	18.050	18.050	-0.150
NORTH WST U	5600	16.500	16.250	16.500	+0.150
NORTHLAND U	2886310	10.950	10.800	10.950	+0.150
OCEANEX U	2700	10.650	10.500	10.650	+0.150
PRT FOR U	700	9.900	9.800	9.900	0.000
PEMBINA U	97493	9.900	9.750	9.850	0.000
PNGRWTH U	1509491	6.990	6.760	6.900	-0.050
PRIMWST U	1049308	7.420	7.130	7.320	-0.150
SHININBK U	213922	13.750	13.000	13.100	-0.700
SIXTY PLS U	4843	25.350	25.200	25.350	+0.200
SUMMIT U	40952	13.400	13.300	13.320	-0.080
SUPERIOR U	85196	16.540	16.350	16.540	+0.110
TAYLOR NGL	14570	5.000	4.930	5.000	+0.080
TEMPLETN U	8170	11.200	11.160	11.160	+0.010
TRIAX CAR U	76635	23.440	23.050	23.050	+0.040
TRIAX TEC U	43660	21.200	20.750	21.090	-0.110
RYL HOST U	34901	6.650	6.570	6.650	+0.040
SCI U	525	11.450	11.250	11.250	-0.250
SAGE HIGH U	2500	12.310	12.300	12.300	0.000
SENTRY BC U	3480	25.000	24.860	24.900	0.000
SENTRY D U	105682	4.290	4.250	4.290	+0.040
SHININBK U	213922	13.750	13.000	13.100	-0.700
SIXTY PLS U	4843	25.350	25.200	25.350	+0.200
SUMMIT U	40952	13.400	13.300	13.320	-0.080
TRADED IN US FUNDS					
BUS DEV N	300	6.270	6.270	6.270	-0.340
CIT EXCH	14	0.000	0.000	0.000	0.000
CIBC 20	1200	26.750	26.750	26.750	0.000
CIBC 22	6290	28.040	28.000	28.040	+0.040
CIBC 16P	2615	26.880	26.530	26.880	+0.310
CN RAIL P	700	59.100	59.100	59.100	+0.350
CARIBEN U	4001	11.900	11.900	11.900	-0.200
VIKING U	55826	7.540	7.260	7.380	-0.160
WESTSHOR U	7416	5.900	5.750	5.850	+0.050
WORLD ST U	1200	14.750	14.750	14.750	+0.250
YEARS TR U	11974	24.200	23.750	24.000	+0.250
YIELD M U	2200	18.500	18.200	18.500	0.000
TRADED IN US FUNDS					
BUS DEV N	300	6.270	6.270	6.270	-0.340
CIT EXCH	14	0.000	0.000	0.000	0.000
CIBC 20	1200	26.750	26.750	26.750	0.000
CIBC 22	6290	28.040	28.000	28.040	+0.040
CIBC 16P	2615	26.880	26.530	26.880	+0.310
CN RAIL P	700	59.100	59.100	59.100	+0.350
CARIBEN U	4001	11.900	11.900	11.900	-0.200
CARIBEN 2 P	100	100.050	100.050	100.050	-0.950
EUROPEAN O	177000	0.080	0.080	0.080	-0.010
INCO E P	5320	44.000	43.900	44.000	0.000
RY BK I	5400	25.250	25.190	25.250	0.000
RY BK K	1800	26.950	26.800	26.800	+0.200
RY BK P	4881	27.150	26.760	26.770	-0.380
SNP CAP	23750	9.690	9.100	9.500	-0.400
SNP CAP P	6675	26.000	25.800	25.800	0.000
SIDEWARE O	300	0.000	0.000	0.000	0.000
TD BK G	500	26.250	26.200	26.200	+0.190
TD BK I	2000	27.500	26.760	26.760	+0.010
OTHER DEBT, SECURITIES					
ATLAS C D	100000	122.260	122.260	122.260	-3.240
CIBC NK NT	25000	7.790	7.790	7.790	+0.020

Fonds mutuels

Argentum Management C$
oPool Mar Neu C$ 9.94
oPort RER int él 7.51
oPort Revenu 8.90
oPort act can 8.99
oPort am éte 8.95
oPort découverte 11.83
oPort int él 9.19
oPort équil Québ 9.78
oPrt perform can 11.24
oPt A/V Act Can 11.66
oPt Mar NeutreC$ 7.42
Argentum Management US
oPort Amér élite 5.75
oPort Amér élite 5.90
oPool Mkt Neu US 6.38
oPort RER int él 4.82
oPt Mar NeutreUS 4.76
A.P.M.
yxnÉquilibré 11.92
ABC Funds
ynAmer-Value 5.52
ynFully-Mgd 7.71
ynFund-Value 12.66
Aberdeen Asset Management
nSCOTS 23.52
Acker Finley
oSA Act Can A 6.57
oQSA Act Can B 14.73
oQSA Enterprise 8.44
oQSA Sel Cdn Equ 8.76
oQSA comm électr 3.34
Acuité Fonds
oAct RER G 7.43
oActions can 12.28
oActions mond 8.12
oActs can vl soc 9.70
oÉquilibré can 11.21
oMon Act val soc 7.60
oPort Mar Soi&tec 4.97
oObligations 8.76
xoRevenu élevé 11.40
oac C30 tout cap 9.16
Clean Environment Funds
oAct mondiales 6.99
oActions 10.71
oÉquilibré 10.02
Acuité Pooled
nAction Mondial 14.39
nActions can 15.35
ynCap de risque 9.82
nCourt Terme 8.14
nEnv Sci & Tech 3.93
nÉquilibré 12.92
xnHigh Income 14.07
nMondial Bal 12.58
nRevenu Fixe 12.30
nRep act cons 11.90
AGF Groupe de Fonds C$
oAct Croiss 32.06
oAct Immob Mond 6.98
oActions Euro 20.84
oActions Mond 20.56
oActions Mond 8.07
oAllemagne 28.28
oAmRER Rp TA 9.36
oAmér Latine 3.66
oAmér RTA 21.08
xoCan Obl Rnd GI 5.96
oCan Petites Cap 10.85
oCan Rép Tct Act 5.80
oCan Valeur 17.75
oCan titres act 4.04
oCanActToutesCap 3.49
oCat Canada 7.55
oCat Rev CT 11.43
oCat Tit Am Val 5.88
oCr Amér RER 3.98
oCrois Act 16.55
oCrois Amér 25.15
oCrois Asia 9.11
oDiv Latine 7.38
oDividendes can 26.41
oEuro Rép Act 6.90
xoGlo Tot Ret Bnd 3.36
oIndien 1.19
oInt RER Rp Act 4.21
oInt Tit Act 6.21
oJapon 4.94
oJapon RER 3.55
oMd Sci Snté 6.36
oMd Tit Fin 6.99
oMd Tit Tech 1.80
xoMon Obl RER 10.28
xoMond Obl Gouv 10.02
oMond Ressources 6.14
oMond Equil 14.60
oMulti Gest 4.51
oMulti Gest RER 4.88
oMétaux Précieux 3.98
xoOblig Can 5.25
oPers Mondiales 11.74
oPersp Can 12.45
oRER Act Euro 6.28
oRER Action Mond 7.87
oRER Mond Equil 7.59
oRER Soc Mond 5.10
oRessources can 15.93
oSoc Mond 18.30
oSpécial Amér 11.30
oTit Act Japon 2.02
xoTit Rev Élevé 9.65
oTitres Can 29.99
oTitres Int'l 9.66
oVal Contr Terme 1.22
oVal Intl 43.17
oVal Mar Emerg 3.51
oVl Int RER 5.87
oÉquilibré can 19.03
AGF Groupe de Fonds US
oAct Euro US 13.37
oAct Immt Mond US 4.48
oAct Mond US 5.18
oActions Mond US 13.19
oAllemagneUS 18.15
oCan Rép TA US 13.52
oAmér Latine US 2.35
oCat Can US 4.85
oCat Rev CT US 7.33
oCat Tit Am VIUS 3.77
oCr Act US 10.62
oCr Amér US 16.14
oCr Asia US 5.85
oDir Chine US 4.34
oEntreprises 6.32
oÉquilibré Sél 8.18
oEuropius 5.77
oEuropius US 3.71
oFd d'Fd Am Avant 5.66
oInt'l soc US 3.13
oIntl sociétés 4.87
oMd obl rend élé 5.11
oMdObl Rend élevUS 3.28
oMd Rond equil US 4.02
oMond équilibré 6.27
oObl canadiennes 5.64
oPet Entreprises 5.02
oPet Soc Cdn 6.55
oRER Amériques 5.32
oRER Découverte 2.69
oRER Europius 4.92
oRER Inti Soc 4.51
RER Md Ob Rd EI 5.44
oRER Mond Equil 5.72
oRER Soc Amér 5.46
oRER crois sél 5.05
oRess Cdn 6.55
oRevenu gouv 4.85
oSoc amér US 4.13
oSociétés amér 6.43
oTitres Can US 29.49
Trimark C$ SC 28.42
u Trimark US DSC 18.94
u Trimark US SC 18.25
All Points (Offshore) US
u Europe Index 7.97
u Hong Kong Index 10.84
u Japan Index 3.86
yu Tactical Growth 8.34
u UK Index Fund 16.17
u US Bear Fund 5.49
u US Geared 30.00
u US Index 22.83
All-Canadian
zCapital 10.18
zComposé 12.75
Caldwell
oAmerica 4.97
oBalanced 5.51
oCanada 3.21
oIncome 5.21
oInternational 3.98
oTechnologie 4.27
-Camat
nCamat 5.15
-Capital Alliance (LSVCC)
ygCap All 17.43
-Capstone Group
yxÉquilibré 11.49
yxnObligations 10.59
yxnSection Actions 11.09
-Beutel Goodman
Act Amér 8.89
Act Can 17.21
Act Intl 5.24
Équil Can Plus 9.74
Cdn Intrinsic 6.14
Équilibré 13.84
Pet Cap 11.39
Revenu 10.91
BMO Canada
nUnits 60 43.36
nUnits Energy 28.01
nUnits GOC 10 26.58
nUnits GOC 5 27.71
nUnits IT 6.97
nUnits i500 RSP 17.19
nUnits i60C 47.98
nUnits iFin 29.06
nUnits iGold 32.93
nUnits iMedCap 45.35
Biocapital Fond
yxBiocapital 9.65
BMO Mutual Funds
nActions 20.34
nAmér Crois 19.02
nAmér Spéc Act 16.82
nAmér Valeur 15.39
nAvant ALENA 16.19
nDividendes 26.71
nEuropéen 14.08
nExt-Orient 6.02
nFin mondiaux 9.42
nEntreprises 12.01
nInd Nasdaq RER 5.15
nInd Nasdaq US 5.05
nPetites Soc 9.67
nRER Sci santé 9.23
nRERtélécom mond 4.57
nRessources 8.29
nSci de la santé 18.24
nScience & tech 12.87
nTélécom mond 4.19
Altamira Precision Index
nAmér moy cap 11.24
nIndic Pacifique 7.50
nIndice Amer 8.31
nIndice Canadien 11.88
nIndice européen 8.54
nIndice inti RER 8.64
nIndiciel Dow 30 9.51
nRER Euro 8.33
Altamira Port RER Gérés
nDiv Energétique 12.37
xnDivers Conserv 9.35
xnDivers intrépid 9.77
nDivers Pondéré 10.11
xnDivers Prudent 9.86
Banque Nationale Protégé
nMond RER Prot 7.98
nProt Act Cdn 10.29
nProt Cro Équil 10.08
nProt Obl Cdn 9.92
nProt Ref Equil 9.74
Banque Natanial/Fidelity
nCroiss amérique 8.11
nPt Internat 9.50
nRép Actif Cdn 8.96
nRép Actif mon 8.23
nRép Equil can 10.56
-Barreau Du Quebec
yxnÉquilibré 11.49
yxnObligations 10.59
yxnSection Actions 11.09
-Beutel Goodman
Act Amér 8.89
Act Can 17.21
Act Intl 5.24
Équil Can Plus 9.74
Cdn Intrinsic 6.14
Équilibré 13.84
Pet Cap 11.39
Revenu 10.91
Bissett Canada
nUnits 60 43.36
nUnits Energy 28.01
nUnits GOC 10 26.58
nUnits GOC 5 27.71
nUnits IT 6.97
nUnits i500 RSP 17.19
nUnits i60C 47.98
nUnits iFin 29.06
nUnits iGold 32.93
nUnits iMedCap 45.35
Biocapital Fond
yxBiocapital 9.65
BMO Mutual Funds
nActions 20.34
nAmér Crois 19.02
nAmér Spéc Act 16.82
nAmér Valeur 15.39
nAvant ALENA 16.19
nDividendes 26.71
nEuropéen 14.08
nExt-Orient 6.02
nFin mondiaux 9.42
nEntreprises 12.01
nInd Nasdaq RER 5.15
nInd Nasdaq US 5.05
nPetites Soc 9.67
nRER Sci santé 9.23
nRERtélécom mond 4.57
nRessources 8.29
nSci de la santé 18.24
nScience & tech 12.87
nTélécom mond 4.19
Altamira Precision Index
nAmér moy cap 11.24
nIndic Pacifique 7.50
nIndice Amer 8.31
nIndice Canadien 11.88
nIndice européen 8.54
nIndice inti RER 8.64
nIndiciel Dow 30 9.51
nRER Euro 8.33
Altamira Port RER Gérés
nDiv Energétique 12.37
xnDivers Conserv 9.35
xnDivers intrépid 9.77
nDivers Pondéré 10.11
xnDivers Prudent 9.86
Banque Nationale Protégé
nMond RER Prot 7.98
nProt Act Cdn 10.29
nProt Cro Équil 10.08
nProt Obl Cdn 9.92
nProt Ref Equil 9.74
Banque Natanial/Fidelity
nCroiss amérique 8.11
nPt Internat 9.50
nRép Actif Cdn 8.96
nRép Actif mon 8.23
nRép Equil can 10.56
-Barreau Du Quebec
yxnÉquilibré 11.49
yxnObligations 10.59
yxnSection Actions 11.09
-Beutel Goodman
Act Amér 8.89
Act Can 17.21
Act Intl 5.24
Équil Can Plus 9.74
Cdn Intrinsic 6.14
Équilibré 13.84
Pet Cap 11.39
Revenu 10.91
**BMO

Loi sur l'équité salariale

Le tiers des entreprises n'a rien fait

MONTREAL (PC)-A moins de trois mois de l'entrée en vigueur de la Loi sur l'équité salariale, le tiers des entreprises québécoises n'a encore rien fait pour s'y conformer, et 9 pour cent d'entre elles n'ont aucunement l'intention d'établir l'équité salariale.

C'est ce que révèle un sondage CROP commandé par l'Ordre des conseillers en ressources humaines et en relations industrielles agréés du Québec et réalisé auprès de 547 employeurs, dont les résultats ont été dévoilés jeudi.

Le sondage indique que tout juste 17 pour cent des entreprises ont terminé les travaux menant à l'équité salariale, ce qui constitue un maigre progrès par rapport au score de l'an dernier, 12 pour cent. Trente-cinq pour cent des employeurs n'ont pas encore commencé les travaux, et, parmi eux, près d'un sur dix ne prévoit pas se conformer à la loi.

Quarante-huit pour cent des entreprises ont entamé des travaux, mais 46 pour cent d'entre elles n'ont pas encore fait la moitié du parcours pour arriver au but. Ce sont les entreprises de cent employés ou plus qui ont commencé leurs devoirs dans la plus grande proportion (91 pour cent). «Ces résultats sont préoccupants. Ils indiquent que les objectifs visés par la loi risquent d'être ratés», a commenté le président-directeur général de l'ordre, Florent Francoeur.

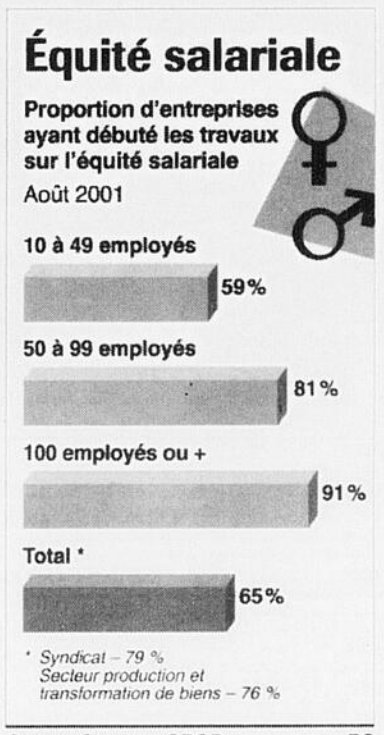
Selon lui, le manque d'information explique pourquoi de nombreuses entreprises n'ont pas encore commencé à identifier les catégories d'emploi équivalentes et à évaluer les ajustements salariaux nécessaires, à l'avantage des femmes surtout. En vertu de la loi, ces ajustements doivent débuter le 21 novembre, sans quoi les entreprises s'exposent à des pénalités.

«Il est impératif que la Commission de l'équité salariale et le gouvernement lancent un blitz d'information pour expliquer ce qu'est l'équité salariale», affirme Florent Francoeur.

La présidente de la Commission, Jocelyne Olivier, rétorque qu'au cours des derniers mois, son organisme a multiplié les séances d'information auprès des entreprises, qui se montreraient de plus en plus réceptives à mesure que la date butoir du 21 novembre approche. «Nous avons contacté les employeurs par écrit au moins six fois depuis avril 1997, dit-elle. Le taux de pénétration de notre message dans les entreprises est relativement intéressant.»

Mme Olivier estime que, pour la plupart des PME, il n'est pas trop tard pour se mettre au travail. «Dans le cas des entreprises plus petites, le processus est moins long et elles pourront arriver à temps si elles commencent aujourd'hui», croit-elle.

Cet optimisme est partagé par les responsables des ressources humaines interrogés par le sondeur: 81 pour cent d'entre eux disent être en mesure de respecter l'échéance du 21 novembre, même si dans l'ensemble, les entreprises déclarent avoir accompli seulement 55 pour cent des travaux nécessaires à la réalisation de l'équité salariale.



Source: Sondage CROP PC

Pour sauver l'usine de GM

Landry se rendra à Détroit

MONTREAL (PC)-Même si les chances de garder ouverte l'usine de GM à Boisbriand sont minces, le premier ministre du Québec Bernard Landry se rendra une nouvelle fois à Détroit afin d'y rencontrer la direction de GM, en compagnie du syndicat.

Le premier ministre Landry a indiqué, jeudi à Montréal, qu'il compte y aller «bientôt»; les dates n'ayant pas encore été arrêtées.

Pourtant, la veille, les ministres fédéraux Brian Tobin (Industrie) et Martin Cauchon (responsable de l'Agence de développement économique du Canada pour la région du Québec) ont laissé bien peu d'espoir, après s'être eux-mêmes rendus à Détroit, parlant tantôt de «peu d'espoir», tantôt de «mince espoir» de relancer l'usine automobile.

Malgré ce filet d'espoir, M. Landry jure qu'il ne désespère pas. «J'ai de la pugnacité et de la ténacité, mais je ne veux pas donner de faux espoirs», a-t-il lancé aux journalistes, dans le cadre d'une conférence de presse portant sur la promotion touristique du Québec aux Etats-Unis.

Ce n'est pas la première fois que M. Landry se rend aux Etats-Unis pour tenter de sauver l'usine de la General Motors, mais ce sera la première fois à titre de premier ministre. Auparavant, il était vice-premier ministre et ministre d'Etat à l'Economie et aux Finances. En anglais, il a souhaité que sa montée en grade soit «plus utile, ait plus de poids» auprès de la direction de GM.

Il avoue que, jusqu'ici, il a été «très frustrant» de ne pas voir ses efforts couronnés de succès.

Le premier ministre a fait valoir que le Québec dispose déjà de tous les atouts qu'il faut: exemptions fiscales, main-d'oeuvre qualifiée, technologie. «On a tous les programmes qu'il faut.»

Il s'agit, pour lui, de convaincre General Motors de la nécessité d'un plan de maintien de l'usine. «On n'y est pas encore, mais on n'a pas l'intention de baisser les bras.»

Le Syndicat des travailleurs canadiens de l'automobile, affilié à la FTQ, appuie le gouvernement du Québec dans ses efforts et déléguera à la rencontre ses dirigeants.

Selon un représentant des TCA, joint au téléphone, il ne resterait plus maintenant que 1300 travailleurs à l'usine de Boisbriand. Dans les plus belles années, l'effectif a grimpé à 4200 travailleurs. Pour sa part, le chef du Bloc québécois Gilles Duceppe a assuré que son parti délaisserait toute partisanerie dans ce dossier et appuierait «toute démarche du gouvernement fédéral pour sauver l'usine et trouver des solutions». Il a souligné à ce chapitre la nécessité de bonifier le programme d'assurance-emploi afin de protéger les travailleurs, le cas échéant.

Coup d'œil

NEW YORK

Dow Jones	9840.84	-192.43
Volume	297 022 900	
Nasdaq	1709.18	-49.83

TORONTO

TSE 300	7416.00	-31.70
CDNX	2965.94	-35.57

VALEURS INDUSTRIELLES LES PLUS ACTIVES

Anderson Exploration	39.66	+.02
Toronto Dom. bank	42.40	+.10
Pancanadian Petroleum	46.35	+.75
Bank of Nova Scotia	49.90	+.90
Can Imp. Bank of Com.	57.00	+1.30
Or	**272.50**	**+1.00**

VALEURS D'INTERÊT LOCAL

Abitibi-Consolidated	12.20	-.07
Alcan Aluminium	57.00	-.85
Alliance forêt	24.40	-.10
Amisk	1.27	—
Bce Inc	38.50	—
Ban. Nationale	28.96	-.14
Cascades Inc	8.20	-.04
Groupe CGI Inc	8.78	-.12
Jean Coutu Grp cl-A	29.13	-.27
Métro-Rich.	37.00	+.50
Loblaw	53.76	-.06
Nortel Networks	8.35	-.42
Bennett Environmental	5.40	+.20
$ U.S.	1.5571	-.0005
$ CDN	0.6419	-.0002

EN COLLABORATION AVEC FINANCIÈRE BANQUE NATIONALE

Ma mission est de gérer les placements les plus importants au monde: Les vôtres

FINANCIÈRE BANQUE NATIONALE
Régis Martel
Conseiller en placement
541-8010
1-800-463-9830
Membre FCPE

00485871

BUSINESS CAFÉ

Mardi, 25 septembre 2001 à 7 h 30
Hôtel Le Montagnais

COMMENT FAIRE DES AFFAIRES AVEC

Hôpital de Chicoutimi — Institut Roland-Saucier
COMPLEXE HOSPITALIER DE LA SAGAMIE

Messieurs Luc-André Gagnon, Directeur Général et Jacques Bergeron, Chef du service des approvisionnements, nous entretiendront sur les procédures actuelles et futures en matière d'approvisionnement.

Partenaires

Développement économique Canada — Canada Economic Development — Québec Industrie et Commerce — Canada

Activité conjointe des trois Chambres de commerce

Coût: 13,00 $
Pour réservation: (418) 545-3941

00492543

Petites annonces

le QUOTIDIEN

HEURES D'AFFAIRES
8 h 30 à 16 h 30
DU LUNDI AU VENDREDI

DES CONSEILLÈRES PROFESSIONNELLES À VOTRE SERVICE

INDEX DES RUBRIQUES

IMMEUBLES COMMERCIAUX 100
Bâtisses commerciales.....101
Blocs appartements.....102
Bureaux à louer.....103
Commerces à vendre 104
Commerces à louer 105
Entrepôts à louer 106
Fermes.....107
Garages 108
Locaux à louer 109
Terrains commerciaux 110
HABITATIONS RÉSIDENTIELLES 200
À partager 201
À vendre ou à louer 202
Chalets à vendre 203
Chalets à louer 204
Chambres à louer 205
Condominiums à vendre 206
Condominiums à louer 207
Logements à louer 208
Maisons à vendre 209
Maisons à louer 210
Maisons mobiles à vendre ...211
Maisons mobiles à louer 212
VÉHICULES 300
Terrains à vendre 213
Abris d'auto 301
Autos à vendre 302
Avions à vendre 303
Bateaux à vendre 304
Camions à vendre 305
Camions 4X4 306
Campeurs à vendre.....307
Fourgonnettes 308
Machinerie 309
Motomarines à vendre.....310
Motoneiges à vendre 311
Motos à vendre 312
Motos 3 et 4 roues 313
Pièces et accessoires 314
Remorques à vendre 315
Souffleuses à vendre.....316
Tracteurs à vendre.....317
Véhicules divers.....318
EMPLOI 400
Gardien(ne) demandé(e) 401
Personnel demandé 402
FORMATION 450
Enseignement / cours 451
OCCASIONS D'AFFAIRES 500
Finances 501
Occasions d'affaires 502
SERVICES PROFESSIONNELS 600
Construction / rénovation 601
Impôt 602
Massage 603
Offres de service 604
Services de garde 605
MARCHANDISES ET SERVICES 700
À donner 701
À vendre ou à échanger 702
Ameublement 703
Animaux 704
Antiquités 705
Bois de chauffage 706
Coin du bébé 707
Demandé 708
Divers 709
Équipement de bureau 710
Équipement de commerce ...711
Ésotérisme 712
Marché aux puces 713
Matériaux de construction ...714
Poêle à bois 715
Réceptions 716
Santé 717
Vêtements 718
Ventes de garage 719
SPORTS / LOISIRS 800
Articles de sport 801
Bicyclettes 802
Camping 803
Chasse et pêche 804
Musique et accessoires 805
Ordinateurs et jeux 806
Photos et vidéos 807
Piscines et acc. 808
Roulottes à vendre 809
Roulottes à louer 810
Vacances / voyages 811
AVIS 900
Activités diverses 901
Agences de rencontres.....902
Messages personnels 903
Perdu ou retrouvé 904
Recherche 905

1051, BOUL. TALBOT - CHICOUTIMI - G7H 5C1

545-4014

• 668-4506 ALMA et les environs
• 679-3832 SAINT-FÉLICIEN et les environs

COURRIEL: classees@lequotidien.com

INTERNET GRATUIT!

clik CLASSEES.COM

Placez une petite annonce dans Progrès-Dimanche ou le Quotidien et elle aura la même durée sur le site Internet

www.lequotidien.com

TARIFS

Le QUOTIDIEN
10 mots ou moins
1 jour..... 8,00 $
2 jours..... 9,60 $
3 jours..... 11,20 $
4 jours..... 12,80 $
5 jours..... 14,40 $
6 jours.....16,00 $

PROGRÈS-DIMANCHE
10 mots ou moins
10,25 $
Mots additionnels:
0,43 $ mot/par semaine

•

Lettrage majuscule
Caractères gras
Encadrement
Titre centré
3,00 $ par semaine /par option

•

AVEC PHOTO:
6,50 $ par parution

Les taxes ne sont pas comprises dans les prix.

Aucune facturation. Acceptons les chèques, cartes de crédit.

INFORMATIONS GÉNÉRALES

RESTRICTION L'éditeur se réserve le droit d'accepter, de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable. **VOTRE ANNONCE EST INCOMPLÈTE?** Dès la première journée, veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

100 IMMEUBLES COMMERCIAUX

103 Bureaux à louer

CHICOUTIMI pour psychologues ou professionnels de la santé, cachet extérieur idéal, discret, accès facile, rénové, insonorisé, salle d'attente individuelle, toilettes, cuisinette, bureau spacieux et stationnement. Tél.:540-0525.

104 Commerces à vendre

BAR de danseuses situé au lac Saint-Jean, à vendre ou à louer, en opération, bon chiffre d'affaires. Construction 6 ans. Accepterais échange. Tél.:671-3328.

RESTAURANT opérationnel, investissement de base 300,000$, laissé pour 99,000$. Tél.:690-6413.

RESTAURANT, 60 places, clientèle établie, cause départ. Tél.:543-8520, 7h à 15h, 696-7845 15h à 19h.

ROBERVAL maison de chambres et pensions, plus logement pour propriétaire occupant, tout équipée. Tél.:(418)275-5764.

106 Entrepôt à louer

ALMA grand entrepôt à louer, libre immédiatement, à voir! Tél.:668-5569.

CHICOUTIMI espaces pour entreposage de tous genres: bateaux, autos, motos, motoneiges, motomarines, ameublement, etc. non chauffé, sur plancher de ciment. Tél.:548-3358 Gino.

108 Garages

JONQUIÈRE, garage avec 2 portes et 2 lève-charges, avec chambre à peinture. Idéal pour créer son propre emploi. Aussi garage de 40X80', avec grand terrain clôturé, idéal pour commerce de tous genres, très bien situé (Chicoutimi-Nord). Raynald Gagné, agent affilié Sutton. Tél.:545-2419. rgagne@sutton.com

109 Locaux à louer

2730 boul. Talbot, local commercial ou industriel 2800 pi.ca, porte 14'X10', libre immédiatement. Tél.:549-9200.

CHICOUTIMI arrière Wal-Mart, 6 ou 8 chambres, planchers bouleau, possibilité de garderie, coiffure, esthétique ou autre service professionnel résident. Tél.:693-3383, 1-800-394-3383.

CHICOUTIMI bien situé, centre-ville, coin de rues, 600 pi.ca. ou 1,200 pi.ca. Bon prix. Tél.:543-6048.

CHICOUTIMI bureaux à louer, 365 Racine Est, 2e étage, 1200 pi.ca. divisé en six bureaux. Tél.:698-0652.

LOCAUX pour petite entreprise, 900 pi.ca, 2,300

QUOTIDIEN Progrès-Dimanche
Un monde accessible... Internet
www.lequotidien.com

109 Locaux à louer

CHICOUTIMI, locaux commerciaux, secteurs à fort trafic, boul. Tadoussac, Chicoutimi-Nord, centre-ville, de 500 à 13,000 pi.ca. selon vos besoins. Les Immeubles Saguenay 549-9200, cellulaire 690-9590.

JONQUIERE local commercial environ 800 pieds.carrés, façade sur St-Dominique. 500$/mois. Tél.:542-3687.

LOCAL commercial à louer: 40X40, avec bureau indépendant, libre 1er novembre 2001. 1531, boul. Tadoussac, Chicoutimi. Tél:696-4065.

LOCAL COMMERCIAL 1823 St-Paul Chicoutimi, 660 pi.ca., 1600 pi.ca. Tél.:545-8015.

200 HABITATIONS RÉSIDENTIELLES

201 A partager

ISLE-MALIGNE personne seule désire louer ou partager maison, libre immédiatement. Paget:480-6605, tél.:662-6055.

203 Chalet à vendre

A BAS PRIX! Chemin des Passes, hors-zec, entièrement meublé et équipé, salle de bain complète, 2 grandes chambres, salon, cuisine. Rénové. Grande remise. Éclairage électrique, chauffage au bois et propane, eau courante. Tél.:662-3208.

ANSE-ST-JEAN chalet avec lot à bois et érablière, à deux kilomètres du Mont Edouard. Tél.:272-3446.

ASCENSION proximité du lac Bleu, prix de l'évaluation. Tél.:668-6550.

AU BORD du Lac St-Jean St-Gédéon (sur terrain de camping), vue superbe, patio, armoires récentes, 18,000$ ferme. Tél.:674-1305, 540-9904, 592-9447.

CHALET 20'X24', 2 étages, La Doré, secteur Pourvoirie des Laurentides. Tél.:251-4854, 275-4844

CHASSE ET PÊCHE: Lac des Canots, zec Martin Valin, 50 minutes Chicoutimi, chauffage électrique et bois, tout équipé. Tél.:673-3415.

CHEMIN #8, bord de l'eau, rang des Îles, St-Gédéon, résidence d'été 40'x22', terrain environ 28,000 pi.ca. aménagé, hangar 20'x20'. Tél.:662-6563 jour, 345-3130 soir, 668-3275.

CHUTES-DES-PASSES, 24X28', excellent secteur d'orignaux, équipement complet propane, 17,000$. Tél.:547-6257.

CHUTES DES PASSES hors zec, vente rapide 11,000$. Chasse, pêche. Kilomètre 132, accès à l'année. Tél.:693-8662.

HABITABLE à l'année, sur parcours autobus scolaire, construction neuve. Tél.:347-4419.

LAC GÉMINI, ZEC Martin-Valin, super chalet bois rond, intérieur neuf, salle de bain complète, équipement propane neuf, hangar à bateau double, eau gravité, 42,000$ négociable. Tél.:549-3233.

LATERRIERE lac Bois-Joli, construction 1997, 16x20 + annexe, excellent chasse, pêche, 25,000$. Tél.:418-831-6322 soir.

VALINOUET, 164 Chamonix, chalet avec magnifique terrain. Tél.:678-9762 (en soirée).

203 Chalet à vendre

ZEC ONATICHWAY Lac Culotte, 24x24 bois rond, avec mezzanine, annexe 14x8, 2 remises, garage, quai flottant, etc. Tél.:548-3739.

204 Chalet à louer

CHERCHE chalet à louer secteur Mont-Valin, zec Boiteuse ou Onatchiway, du 1er décembre au 30 avril. Tél.:591-3359, 549-4055.

FALARDEAU: BORD du lac Limony, 4 chambres, pédalo, natation, pêche, libre 19 d'août. Tél.:673-4561.

LATERRIERE bord rivière Chicoutimi, journée ou semaine. Tél.:543-7009 laissez message.

PRÈS Jonquière beau site, journée, semaine, avec servitudes. Tél.:693-4938, 547-1372.

RANG-DES-ILES St-Gédéon, libre immédiatement, chauffé, éclairé. Tél.:345-8772, 668-6420.

RANG-DES-ILES, St-Gédéon, habitable à l'année, libre immédiatement. Tél.:662-5339.

ST-HENRI-DE-TAILLON bord de l'eau, 2 chambres fermées, tout équipé, semaine ou mois. Disponible jusqu'in juin 2002. Tél.:(514)-278-0552.

205 Chambres à louer

1 chambre, entrée indépendante, stationnement près de l'Université. Tél.:693-1560.

1 minute UQAC, excellent prix, idéal étudiants(es), très propre, libre immédiatement. Tél.:693-0204, 544-9705 poste 714.

2 MINUTES Place Royaume, 4 grandes chambres, rénovées à neuf, câble, téléphone, cuisine, stationnement, $180/mois.Tél:690–0080, 690-3631.

ALMA étudiant(e) ou travailleur(euse), près Cégep et centre-ville. Entrée indépendante, cuisinette, câble, téléphone. Tél.:662-3233.

ARVIDA coin Mellon et 170, chambres ou studios 1.1/2 et 2.1/2, meublés, stationnement, tranquille. Tél.:543-8470.

ARVIDA près polyvalente, 2 chambres avec possibilité pension, accès internet, idéal étudiants(es). Tél.:699-1009.

CANTON-TREMBLAY, recherche chambreur(euse) tranquille, 250$/mois. Tél.:696-9411.

CENTRE-VILLE Jonquière, près terminus, cuisine commune, câble, téléphone, buanderie. Tél.:820-8212, 547-8090.

CHICOUTIMI Arrière Polyclinique et Place Saguenay, très grande, cuisine commune, buanderie gratuite. Cellulaire:591-3977.

CHICOUTIMI centre-ville, 307 Labrecque, cuisine commune, câble fourni. Tél.:543-3942, 543-5291.

CHICOUTIMI libre présentement, grand stationnement, à 2 miles du Rond Point. Tél.:545-2233.

CHICOUTIMI près université, cégep, boul. Talbot, tranquillité, stationnement, services. Prix réduit. Tél.:549-9732.

CHICOUTIMI quartier Notre-Dame, 2 chambres meublées, chauffées, éclairées, condition: non-fumeur(euse). Tél.:693-0863.

CHICOUTIMI quasi-appartement, tout meublé, entrée indépendante, 60$/semaine, idéal femme non fumeur. Tél.:690-3400.

CHICOUTIMI rang Saint-Paul, accès internet, 325$/mois, nourri. Tél.:543-7535.

CHICOUTIMI rénovées, près Université, 170$/mois à 250$/mois. Téléphone, câble. Tél.:540-1754.

205 Chambres à louer

CHICOUTIMI rénovées, près Université, 170$/mois à 250$/mois. Téléphone, câble. Tél.:540-1754.

CHICOUTIMI studio, près écoles 216 et Dominique-Racine, câble fourni. Tél.:698-4698.

CHICOUTIMI très bien situées, deux chambres avec possibilité pension. Tél.:545-1145.

CHICOUTIMI, câble, entrée indépendante, laveuse, sécheuse, stationnement, près de l'université et de l'école de métallurgie. Tél.:698-2228.

CHICOUTIMI, près centre-ville, câble, laveuse, sécheuse, poêle, réfrigérateur, 200$/mois. Tél:543-9081.

CHICOUTIMI, près Cégep, hôpital, Université, laveuse, sécheuse, cuisine commune. Tél.:549-8646, 698-8826.

CHICOUTIMI, près Cégep, université, câble, cuisine commune, laveuse, sécheuse, téléphone. Tél.:545-0698.

CHICOUTIMI-NORD, rue St-Ephrem, pour personnes âgées en milieu familial, près de l'église et du centre de l'âge d'Or. Tél.:549-1868, 540-8283 (cellulaire).

CHICOUTIMI: près Cégep, près de Multi-Hexa, Hôpital, Université, cuisine commune, laveuse sécheuse, câble, stationnement, non fumeur(euse). Tél.:549-1301.

CHICOUTIMI: rue Beauregard, stationnement, entrée indépendante, cuisine, salon, laveuse, sécheuse, câble TV. 190$/mois. Tél.:549-2606.

DEUX chambres à louer. Tél.:545-3869.

JONQUIERE 2 chambres avec pension, salle commune, câble fourni. Tél.:542-3617 après 17 h.

JONQUIERE pour étudiant(e) près cégep, 3903 Panet, rez-de-chaussée, toutes commodités, 225$/mois. Tél.:343-2769, 541-2577.

JONQUIÈRE chambre propre, tout inclus, entrée indépendante, 225$/mois, libre immédiatement. Tél :547-3740

JONQUIÈRE près Cégep, entrée indépendante, téléphone, câble. Tél.:547-6069

206 Condominiums à vendre

CHICOUTIMI grand 4 1l2, rue Lorenzo-Genest, à proximité des centres commerciaux et de l'Université. Air climatisé, bain tourbillon et plus. Dans édifice à co-propriété avec ascenseur et piscine intérieure. Tél.:549-4466.

207 Condominiums à louer

ALMA, proximité de l'Alcan, construction 1 an, 625$/mois, non chauffé, non éclairé, Tél.668-5248 Lise, 669-8725.

CHICOUTIMI 4.1/2, haut de gamme, avec ascenseur, piscine extérieure, stationnement intérieur, libre 1er décembre, 1900 des Roitelets. Tél.:693-6205.

208 Logements à louer

5.1/2 CHICOUTIMI, 540 Jolliet, 375$/mois, libre 1er septembre. Tél.:549-3233.

5.1/2 CHICOUTIMI, coin Bossé/St-Jacques, 475$/mois, chauffé, rénové. Tél.:549-3233.

208 Logements à louer

1 MOIS GRATUIT
CHICOUTIMI-NORD, PLACE POLYVALENTE, immeuble rénové, **clientèle renouvelée,** porte patio, **grandes chambres** 16X12, 12X12, entrée controlée, eau chaude fournie. **Grand 4.1/2,** rénové, repeint, très propre, 425$/mois, libre immédiatement. **Grand 5.1/2,** 1er plancher, 465$/mois, libre immédiatement. **DERNIER BEAU 4.1/2**, 1950 Tadoussac, peinturé, porte patio, très propre, 415$/mois, aussi demi sous-sol, grandes fenêtres, 370$/mois, libres immédiatement. **BEAU 4.1/2** 181 St-Ephrem, chauffé, balcon, 375$/mois, idéal pour personne seule, libre immédiatement. **Tél.:549-9343**.

1.1/2, 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2
CHICOUTIMI quartier cégep et université. Possibilité chauffés, meublés, éclairés, repeints à neuf. **Tél.:690-6308, 545-0698**

1.1/2, 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, 6.1/2, 8.1/2, quartier de l'université, près des centres d'achats, porte patio et balcon, peinturés, tapis lavés, possibilité ameublement. Tél.:820-1135.

1.1/2, 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2. CHICOUTIMI centre-ville, impeccables, bon prix. Venez voir! Tél.:540-1754.

2.1/2, 3.1/2, Arvida, un mois gratuit, chauffés, éclairés, balcon. Tél.:591-3560, 548-6417.

3.1/2 CHICOUTIMI, semi-meublé, chauffé, éclairé, 170 Bossé, 350$/mois. 3.1/2, 491-A Dréan, 300$/mois. Tél.:540-5128.

4.1/2 CHICOUTIMI, moderne, 86 William (coin Odette), non chauffé, non éclairé, 345$/mois. Tél.:690-7766, 543-5565, 548-5164.

4.1/2
Quartier université près centre d'achats, piscine, porte patio, balcon, possibilité ameublement. Peinturé, tapis lavé. Tél.:693-4242.

4.1/2 SAINT-FULGENCE chauffé, éclairé, remise, libre immédiatement, 425$/mois. Tél.:674–2546, 549-8854.

4.1/2 St-Jérôme (Jonquière), libre immédiatement, 3.1/2 de Lasalle (Arvida). Tél.:547-4443, 695-8080 sur semaine, 548-6710.

4.1/2, 5.1/2, Arvida, INSTALLATION BELL. Un mois gratuit, chauffés, éclairés, rénovés, parc pour enfant, libre immédiatement. Tél.:591-3560, 548-6417, 693-5596.

5.1/2
CHICOUTIMI 43 Jauffret, apt.19, premier plancher, **chauffé**, eau chaude fournie, 525$/mois. **Tél.:696-6381, 591-0396.**

5.1/2, 4.1/2, 3.1/2, près Cégep, chauffés, non éclairés, possibilité semi-meublé. Libres immédiatement. Tél.:549-4567.

A LOUER, Chicoutimi, 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, clairs, très propres, chauffés, éclairés, possibilité meublés, près des centres d'achats cégep et université. Tél.:543-4037.

A VOIR! Chicoutimi-Nord 1.1/2 et 2.1/2, style studio, chauffés, éclairés, meublés. Tél.:543-3939, 540-4404.

www.lequotidien.com

208 Logements à louer

ALMA 4.1/2, boul. Champlain Sud, près hôpital, balcon, stationnement, toiles, vénitiennes incluses, 390$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:418-480-4896.

ALMA 4.1/2, chauffé, meublé, éclairé, près du Carrefour et de l'Alcan, 425$/mois. Tél.:668-0328.

ALMA 4.1/2, rénové et insonorisé, planchers bois franc, toiles incluses, 425$/mois, non chauffé, non éclairé, rue Lévis Ouest, libre immédiatement. Tél.:662-8335.

ARVIDA 2.1/2, 3.1/2, immeuble tranquille, très bon service, 25% de rabais pour rentrée des classes. Tél.:699-7204, 820-5906 548-4448.

ARVIDA 4.1/2, 5.1/2, immeuble tranquille, très bon service, 25% de rabais pour rentrée des classes. Tél.:699-7204, 820-5906 548-4448.

ARVIDA 5.1/2 (sous-sol), très propre, libre 1er septembre, 485$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:548-4676 (Édith).

ARVIDA
5.1/2, libre 1er septembre, 475$/mois, chauffé. Tél.:818-3587, 693-6065.

ATTENTION 4.1/2
CHICOUTIMI, insonorisation supérieure, entrée contrôlée, près Place Royaume. Tél.:696-1175.

BIEN SITUES, CHICOUTIMI 1.1/2, 2.1/2, chauffés, meublés, 1er plancher. Tél.:545-3332.

BOULEVARD Talbot 5102, 5.1/2, rénové, chauffé, libre immédiatement, 475$/mois. Tél.:549-4047.

CANTON TREMBLAY 3 1/2, état neuf. Déneigé, libre présentement. Prix avantageux. Tél.:543-2468.

CHICOUTIMI 1./2, 3.1/2, meublé ou non, chauffé, éclairé, près Université, Cégep. (possibilités location au mois). Tél.:548-2442, 693-0398.

CHICOUTIMI 106, Dubé, grand 5.1/2, 435$/mois, libre immédiatement. Tél.:696-4004.

CHICOUTIMI 158B Bossé, 4.1/2, (2e étage) 335$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:820-1611, 543-1575.

CHICOUTIMI 2.1/2, 75 des Oblats, près école Dominique-Racine. 4.1/2, 1641 des Grands-Ducs, près des centres d'achats. Tél.:678-2960.

CHICOUTIMI 3.1/2 Rivière-du-Moulin, 15 minutes en bus de l'université, très propres, rénovés, éclairés, semi-meublés, buanderette, fonctionnel pour personne en fauteuil roulant, 375$/mois, libre immédiatement. Tél.:543-1949, 818-1949 Michel Simard.

CHICOUTIMI 3.1/2, chauffé, rue des Hospitalières, 320$/mois, libre immédiatement. Tél.:545-7921.

CHICOUTIMI 4.1/2, 1641 des Grands Ducs, app. 10, à sous-louer, 545$/mois, non chauffé, visite en tout temps. Tél.:690-1537.

CHICOUTIMI 4.1/2, arrière Place Royaume, 490$/mois, très propre. Tél.:696-0529.

CHICOUTIMI 4.1/2, non chauffé, non éclairé, immeuble rénové, toiles founies, rez-de-chaussée très éclairé, 370$/mois, 1 mois gratuit, libre 1er septembre. Tél.:543-6298, 668-3943.

CHICOUTIMI 4.1/2, site exceptionnel, près cégep, université et centres d'achats. Possibilité meublé. Tél.:542-5585.

CHICOUTIMI 5.1/2, près Cégep et Université, possibilité meublé, vue sur Saguenay, 425$/mois. Tél.:591-3182, 820-8955.

CHICOUTIMI 5.1/2, chauffé, 450$/mois. Tél.:696-1535.

CHICOUTIMI 5.1/2, fini moderne, près des services, chauffé, plancher bois verni, endroit très tranquille. Tél.:543-4629.

CHICOUTIMI 5.1/2, non chauffé, non éclairé, 450$/mois, idéal personnes tranquilles. Tél.696-0149, 549-7942.

CHICOUTIMI 5.1/2, sous-sol, arrière Polyclinique, près Université, idéal pour étudiant(e), 540$/mois, chauffé, éclairé, meublé. Cellulaire:591-3977.

CHICOUTIMI 5 1/2, secteur Place du Royaume, patio, 485$/mois. Disponible 1er octobre. Tél.:698-7085.

CHICOUTIMI beau 3.1/2, côte Réserve, moderne, peinture neuve, libre immédiatement, 325$/mois. Tél.:693-1902.

CHICOUTIMI beau 4.1/2, insonorisation supérieure, endroit tranquille, quartier des Oiseaux, stationnement, remise, libre immédiatement. Un mois gratuit! Tél.:698-2339

CHICOUTIMI beau 4.1/2, quartier Polyclinique, rez-de-chaussée avec balcon et porte patio, buanderie et conciergerie, près Université et centres commerciaux, 460$/mois. Tél.:545-6112.

CHICOUTIMI centre-ville 2.1/2, neuf, haute sécurité, chauffé, éclairé, câble inclus, 390$/mois. Tél.:693-0608, 540-8639.

CHICOUTIMI coin Lafontaine et Cartier, grand 4.1/2, neuf, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement, 460$/mois. Tél.:696-2975.

CHICOUTIMI grand 4.1/2 près services, plein pied, non chauffé, non éclairé, libre 1er octobre, 425$/mois. Tél.:543-1526.

CHICOUTIMI grand 4.1/2, rénové, 10-A Jauffret, 2e étage, 475$/mois, non chauffé, non éclairé, disponible immédiatement. Tél.:693-2780

CHICOUTIMI grand 5.1/2, meublé, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement, près université, cégep, hôpital, 450$/mois. Tél.:690-0391 laisser message.

CHICOUTIMI grand 7.1/2, 5.1/2, chauffés, éclairés, 4.1/2, possibilité meublé, libres. Tél.:549-2769, 820-3326.

CHICOUTIMI luxueux 4.1/2, 596$/mois, non chauffé, libre 1er octobre. Tél.:545-3633.

208 Logements à louer

CHICOUTIMI grand 7.1/2, près services, non chauffé, non éclairé, libre 1er octobre, 550$/mois. Tél.:543-1526.

CHICOUTIMI Joseph-Dandurand et des Crécerelles, 4.1/2, secteur Place du Royaume, très propres, beaucoup de commodités, libres immédiatement. Tél.:549-2376, 696-6225 (radio-chasseur).

CHICOUTIMI meublés ou semi-meublés: 3.1/2 rue des Hospitalières. Aussi 2.1/2, rue Bossé, 350$/mois, chauffé, éclairé. 3.1/2 face Université. Tél.:591-3202.

CHICOUTIMI moyen et grand 4.1/2 (immeuble), 6.1/2. Très propres, quartier St-Paul. Tél.:693-6078.

CHICOUTIMI PRIX RÉDUIT À 435$
A voir, 4.1/2, construction récente, entrée lave-vaisselle, remise. Août gratuit! Tél.:698-2117.

CHICOUTIMI près Vieux-Port, BEAU grand 3.1/2 chauffé, eau chaude fournie, semi-meujblé ou non, 450$/mois. **Aussi loft,** plancher bois franc, bain tourbillon double, foyer, chauffé, eau chaude fournie, 800$/mois. Tél.:540-1025.

CHICOUTIMI Rivière-du-Moulin, grand 3.1/2, devant maison, galerie avant, toiles fournies avec ventilateurs, ultra moderne, fraîchement peinturé, 300$/mois, (50$ maximum électricité). Tél.:698-4167.

CHICOUTIMI rue Jean-Langevin, 4.1/2 et 5.1/2, rénovés à neuf, libres immédiatement. Tél.:543-1095.

CHICOUTIMI rue St-Luc, 3.1/2, service de conciergerie, déneigement, entrée indépendante. Tél.:693-4050, 543-2583.

CHICOUTIMI rue Sydenham, 5.1/2, chauffé, moderne, armoires mélamine, plus garage. Tél.:674-2385 paget: 696-7155.

CHICOUTIMI secteur Rivière-du-Moulin 5.1/2, eau chaude fournie, 465$/mois, libre immédiatement. Tél.:545-3989 Claude Tremblay.

CHICOUTIMI vue sur Saguenay, 1.1/2 (285$/mois, meublé), 3.1/2, 360$/mois, chauffés, éclairés, près du Cégep. Tél.:542-5585.

CHICOUTIMI, 3.1/2, meublé, chauffé, eau chaude, propre, près centre d'achats, tranquillité. Tél.:549-1399.

CHICOUTIMI, 3.1/2, rue Parent, non chauffé, non éclairé. Libre immédiatement. Tél.:696-1757, Carl.

CHICOUTIMI, 3 1/2, non chauffé, non éclairé, 350$/mois, 432 Plamondon, #1 (voisin Place Saguenay). Libre immédiatement. Tél.:543-9003.

CHICOUTIMI, 4 1/2, boul. St-Jean-Baptiste, 5 minutes centre-ville, libre 1er septembre. 375$/mois. Tél.:549-5976.

CHICOUTIMI, rue Bégin, 4.1/2 et 5.1/2 libres immédiatement, chauffés, peinture et réparations faites avant l'entrée du locataire. Tél.:549-6288, 543-6055.

CHICOUTIMI-NORD 2.1/2, 320$/mois, chauffé, eau chaude fournie, meublé. Tél.:545-1042

CHICOUTIMI-NORD 3.1/2 (285$/mois), 4.1/2 demi-sous-sol (295$/mois), non chauffés, non éclairés, non meublés. Libres immédiatement. Tél:547-6536.

CHICOUTIMI-NORD 3.1/2, non chauffé, non éclairé, 350$/mois, septembre gratuit. Paget:541-9963, 818-0634, 545-1668.

CHICOUTIMI-NORD 3.1/2, libre immédiatement, demi-sous-sol, boul. Tadoussac, face dépanneur, quincaillerie, lieu tranquille, meublé, semi-meublé ou non-meublé, peinturé à neuf, très propre, planchers bois flottant, non chauffé, non éclairé. Tél.:543-8653, 549-3013.

CHICOUTIMI-NORD 4.1/2, rez-de-chaussée, balcon, très propre, eau chaude fournie, 415$/mois, libre 1er octobre. Tél.:693-1312, 549-0459, 591-5023.

CHICOUTIMI-NORD boulevard Tadoussac, deux logements chauffés, éclairés (3.1/2 et 4.1/2), 355$ et 370$/mois, grands stationnements, grand terrain, sans voisins arrière, près des services. Tél.:696-3545, 820-7054.

CHICOUTIMI-NORD grand 4.1/2, St-Luc, propre, vue sur Saguenay, non chauffé, non éclairé, à voir. Tél.:545-1616, 673-1813.

CHICOUTIMI-NORD très beau 4.1/2, très propre, grandes pièces, tranquille, eau chaude fournie, libre immédiatement. Tél.:693-0681.

CÔTE RÉSERVE 5.1/2 avec balcon, très propre, repeint à neuf, non chauffé, non éclairé, 425$/mois. Tél.:548-3732.

Entre CHICOUTIMI et LA-BAIE Chemin Du Plateau, 4.1/2 chauffé, non éclairé, eau chaude fournie et toiles, peut être semi-meublés, libre immédiatement. Tél.:549-4167 (message), 690-7689.

JONQUIERE 2.1/2, très propre, repeint, remise individuelle, 300$/mois, chauffé, éclairé, libre immédiatement. Tél.:543-3223, 820-7960.

JONQUIERE 3.1/2. meublé ou non, chauffé, éclairé, très propre, tranquille, conciergerie, buanderie, stationnement, $385/mois, libre immédiatement, 4078 la Loire, #6. Tél.:557-0846, 548-6951, 695-1501, 540-9787.

JONQUIERE 4.1/2 centre-ville, 2349 St-Simon, libre 1er octobre, 360$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:547-7079.

JONQUIERE 4.1/2, 2142 St-Dominique, plancher refait, 400$ chauffé, non éclairé, libre. Tél.:542-3687.

JONQUIERE 4.1/2, non chauffé, non éclairé, 360$/mois, libre. Tél.:695-2626 Catherine.

JONQUIERE arrière McDonald, beaux 3.1/2, chauffés, éclairés, semi-meublés, fraîchement repeints, buanderie, conciergerie, libres immédiatement, 405$/mois. Tél.:547-1709.

JONQUIERE Fatima, studio neuf, chauffé, éclairé, meublé, 320$/mois. Non-fumeur(euse). Libre. Tél.:547-7106, 542-5273.

JONQUIERE grand 3.1/2 avec sous-sol, 385$/mois. 3.1/2 rénové, 2e étage, 340$/mois. Libres immédiatement. Tél.:695-3069.

JONQUIÈRE 3.1/2, semi-meublé, chauffé, éclairé, câble, câble fourni. 425$/mois. Tél.:548-0595.

208 Logements à louer

JONQUIERE libre immédiatement, 4.1/2, style condo, fini moderne, construction 1994, près du centre-ville, non chauffé, non éclairé, 450$/mois. Tél.:548-2895, 591-3834.

JONQUIERE secteur Arvida, grand 4.1/2, chauffé, éclairé, libre immédiatement, 500$/mois. Tél.:548-5015, 548-7012.

JONQUIERE, 3710 Panet, près Cégep, 3.1/2 semi-meublé, chauffé, éclairé, eau chaude, câble, salle lavage, stationnement, toiles, entrée contrôlée, 460$/mois. Tél.:548-4227.

JONQUIERE, 4.1/2 (340$) libre, bien situé, près centre-ville. Tél.:547-6469.

JONQUIERE, rue De Montfort, arrière McDonald, 3.1/2, semi-meublé ou meublé, immeuble tranquille, proximité de tous les services. Tél.:695-4320, 547-3114.

JONQUIERE, rues Nadeau et Truchon, 3.1/2 semi-meublé, chauffé, éclairé, et 5.1/2, chauffé, éclairé. Tél.:695-2382, 543-5286.

JONQUIÈRE 3.1/2 chauffé, éclairé, laveuse, sécheuse, câble fourni, entrée contrôlée, libre immédiatement, 395$/mois. Tél.:695-4920, après 18 h 30.

JONQUIÈRE 3.1/2, meublé, repeint, 360$/mois, chauffé, éclairé. Libre immédiatement. Tél.:542-0667.

JONQUIÈRE 4.1/2, près Rivière-aux-Sables, haut de maison, 375$/mois. Tél.:695-2650, 592-3411.

JONQUIÈRE 4 1/2, 435$/mois, non chauffé, non éclairé, endroit tranquille, libre immédiatement. Tél.:540-1722, 548-8172.

JONQUIÈRE beau 4.1/2, près Rivière-aux-Sables, toiles et ventilateurs inclus, 340$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:547-0887.

KENOGAMI 3 1/2, ultra modernes à partir de 425$/mois, meublés, chauffés, éclairés, libres immédiatement. Tél.:695-0545.

KÉNOGAMI 4.1/2, rénové, près services, 400$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:542-9712, paget: 592-3328.

KÉNOGAMI 5.1/2, super propre, rez-de-chaussée, bien situé, 425$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:547-5029, 693-7706

KÉNOGAMI: rue du Roi Georges, 4.1/2, libre immédiatement. Tél.:673-3710.

LA BAIE 2.1/2, meublé, libre immédiatement, très propre. Tél.:676-2338.

LA BAIE 4.1/2 rue Bagot, non chauffé, non éclairé, conviendrait pour une ou deux personnes, libre, 325$/mois. Tél.:697-6092, 545-5179 paget.

LA-BAIE 3.1/2, près base militaire, peinture fraîche, clair et propre, entrée indépendante, 325$/mois, chauffé, éclairé. Libre immédiatement. Tél.:677-1416.

LA-BAIE secteur Port-Alfred, centre-ville, 5.1/2, rénové, 2 salles de bains, libre immédiatement, 475$/mois. Tél.:542-9505 jour, 544-5270 soir.

LA-BAIE, grand 4.1/2, 5.1/2, frais peints, libres immédiatement ou 1er juillet. Près Polyvalente. A voir. 3.1/2. Tél.:690-7419, Dany.

LA-BAIE, Manoir de La Baie, 3.1/2, 4.1/2, ascenseur, qualité supérieure. Tél.:693-4242.

LA BAIE 1515 Aimé-Gravel, 4.1/2, chauffé, non éclairé, 410$/mois. Tél.:544-3883 laissez message.

LA BAIE 5.1/2, refait à neuf, vue superbe face à la baie, près du Mont Bélu, 450$/mois. Tél.:544-6472, 541-7346.

LA BAIE grand 5.1/2, 415$/mois, libre 1er septembre. Tél.:548-1539.

LAC-DOCTEUR maisonnette 3.1/2, chauffée, éclairée, 400$/mois, libre immédiatement. Tél.:673-3772.

LATERRIERE 3 1/2, 28 des Marguerites (boul. Talbot), 275$/mois, non chauffé, non éclairé, poêle, réfrigérateur, laveuse, sécheuse. Libre immédiatement. Tél.:(418)862-7322.

LATERRIÈRE grand 4.1/2, fraîchement repeint, nouveau recouvrement plancher, non chauffé, non éclairé, 345$/mois, premier mois gratuit. Tél.:548-4129.

LATERRIÈRE grand 5.1/2, non chauffé, non éclairé, entrée indépendante, 400$/mois, libre immédiatement. Tél.:678-3688

RESIDENCE PERSONNES AGEES
Chicoutimi studios 2.1/2, 3.1/2, arrière hôpital, avec ou sans repas. Tél.:693-4696 Sandra Guay.

ST-HONORE 402 de l'Aéroport, 4.1/2, moderne, libre rapidement. Tél.:690-0732, 673-4835.

209 Maisons à vendre

38 RUE Principale, Rivière-Éternité, chauffage électrique et bois, 18,900$. Tél.:544-6757.

ALMA 1000 boul. Auger, maison rénové avec un revenu, près écoles, 140,000$. Directement du propriétaire. Tél.:668-7593.

ALMA beau jumelé, très propre, construction 1995, quartier recherché, 3 chambres, 2 salles de bains. Tél.:669-3023.

BORD de l'eau, Dam-en-Terre, Alma, 2250 Chemin la Traverse, 3 chambres, 258,500$. Tél.:480-2929.

CHICOUTIMI 456 St-Léon, 4 chambres, vue Saguenay, 49,900$. Tél.:544-6757, 543-7054.

CHICOUTIMI 656 Rabelais, jumelé, très beau secteur, 3 chambres, salle de bains, salle d'eau, grand patio, beau terrain, remise et beaucoup de rangement, 77,000$. Tél.:543-2278.

209 Maisons à vendre

CHICOUTIMI arrière Place Saguenay, 302 Ducharme, 28x36, avec revenus sous-sol meublé (350$/mois). Tél.:690-1597.

CHICOUTIMI-NORD duplex, trois chambres, 2 salles de bains, cuisine rénovée, planchers bois, 59,000$. Tél.:(418)540-8583 (après 18 h).

JONQUIERE 1 1/ étage, 30'x30', terrain 10,000 pi.ca.. Disponible rapidement. Tél.:547-4668, 820-0679 (paget).

LA-BAIE 771 3ème rue, 3 chambres, 59,800$ négociable. Tél.:544-9419, 544-6547

LA-BAIE duplex fenêtres PVC, planchers bois, bain tourbillon, piscine, grand patio, prix d'évaluation. Tél.:544-7294.

LA BAIE 2322 des Frênes, 1990, vue sur Baie, 34X36', 109,500$. Tél.:544-1993.

LA BAIE Faut vendre! Vue sur Saguenay, tranquille, 3 chambres, 2 salles bains, garage double, beau grand terrain, 6073 chemin St-Martin. Offres raisonnables acceptées! Libre immédiatement. Visites jeudi PM et vendredi. Tél:544-1811.

LA BAIE, bungalow, 26X36, abri d'auto, 3 chambres à l'étage, sous-fol fini, bois franc, poêle combustion, entrée indépendante au sous-sol, piscine hors-terre 15X30. Cause: départ. Faut voir! Tél.:544-8464.

LATERRIERE Portage Nord, libre immédiatement, deux chambres, grand garage, très grand terrain, négociable. À voir! Tél.:549-2382.

SECTEUR St-Méthode, bord de l'eau, Chemin du Canal, résidence 24'X36', 1.1/2 étage, 4 chambres, salle bains et lavage, grand patio. Remise 1.1/2 étage 16'X28', isolée, chauffée, sur terrain 26,000 pi.ca. Tél.:679-2428.

210 Maisons à louer

A louer ou A PARTAGER. Colocataire pour partager maison, 275$/mois, secteur Rivière-du-Moulin, libre 1er octobre. Tél.:543-7432.

ARVIDA 2947 boul. du Royaume, 5.1/2, 3 chambres, garage, éclairé, 600$/mois, libre. Tél.:695-2730.

CHICOUTIMI jumelé secteur Barrette, 3 chambres, 2 salles de bains, grand salon, très propre, remise, libre 1er octobre. Tél.:696-1404, cellulaire:540-5295.

LA BAIE, à voir absolument! Très grand 6.1/2 de 1,710 pi.ca., 4 chambres, terrain paysager de plus de 20,000 pi.ca. avec jardin, armoires en chêne, système d'alarme, aspirateur central, chambre froide, combustion lente et plus. Possibilité de location/achat. Cause: transfert, 600$/mois, négociable. Tél.:544-1847, 544-7022.

211 Maisons mobiles à vendre

VENTE rapide 17,500$ ou à louer 390$/mois. Maison mobile très propre avec remise près base Bagotville. Faites votre offre! Tél.:696-4271 (Ghislain, jour), 820-1200 (soir).

212 Maisons mobiles à louer

CHICOUTIMI-NORD 4.1/2 non chauffée, non éclairée, beau terrain, 400$/mois. Tél.:545-3434

213 Terrains à vendre

BEAU grand terrain à vendre, 100'X168', situé dans un quartier tranquille, 2 minutes Alma, aucun voisin arrière, 17,000$. Tél.:480-2954.

CHICOUTIMI rue des Explorateurs: 5 grands terrains: un 7,300 pi.ca et 4 entre 11,400 pi.ca. et 12,400 pi.ca. Tél.:549-9200, 690-9590.

ENTRE Larouche et Hébertville, bord du lac Kénogami, 40,000 pi.ca., aménagé, 235 pieds de plage, 27,000$ non négociable. Tél.:344-4698.

LOT secteur St-Félicien, plantation, bois de chauffage, possibilité bleuetière de 30 âcres. Tél.:547-8199.

300 VÉHICULES

302 Autos à vendre

ACHAT d'autos et camions, $500 et moins. Récupération d'autos sans frais. Vente de pièces usagées. Tél.:548-3306.

ACHETERAIS autos de 500$ ou moins, en marche ou non. Tél.:690-2944.

ACHETONS AUTOS, CAMIONS, métaux pour récupération. Payons comptant. Tel. 542-6938 Métaux Savard

ACURA Integra 1990, 4 portes, démarreur à distance, automatique, 1,800$. MAZDA 626, 4 portes, tout équipée, beaucoup de réparations effectuées. Tél.:693-8955, 540-0580.

AUBAINE CHRYSLER INTREPID 1997, tout équipée, 128,000 kilomètres, freins neufs. 9,995$. Tél.:696-0197, cellulaire: (514)501-4383.

AUBAINE Sunfire SE coupé 1999, noire, 2 portes, 51,000 kilomètres, manuelle, toit ouvrant électrique, lecteur CD 6 haut-parleurs, excellente condition, doit être vendue rapidement, 10,500$ négociable, pneus d'hiver inclus. Tél.:345-3140, Karine.

BAS kilométrage Ford Tempo 1987, 4 portes, automatique, 950$. Tél.:690-3941.

BUICK Lesable 1988, 125,000 kilomètres, moteur 3.8 litres, vitres électriques, pneus d'hiver, pneus d'été, 2,000$ négociable. Paget.:541-7265.

CADILLAC 1984, condition A1. 2,000$ négociable. Tél.:548-8055.

CADILLAC Fleetwood, blanche, 1991, propreté impeccable, très bonne mécanique, prix à discuter. Tél.:276-8611.

302 Autos à vendre

CHEVROLET «Cavalier Z-22» 1997, 2 portes, automatique, 62,000 kilomètres, très propre. Mécanique A1, 9,500$, négociable. Tél.:698-8221.

CHEVROLET Cavalier Z24 1999, automatique, 47,000 kilomètres, toit ouvrant électrique, portes et vitres électriques, air climatisé. 15,500$. Tél.:695-4434.

CHEVROLET Corsica, 1989, 175,000 kilomètres, démarreur à distance, laser, 1,500$. Tél.:696-8984.

CHEVROLET Metro 2000, 51,000 kilomètres, balance garantie GM, 10,500$. Tél.:548-7615.

CHRYSLER DYNASTY 1993, équipement complet, moteur 3.3 litres, 2,895$. Sunbird 1992, barrures, volant, régulateur vitesse, manuelle, moteur 3.1 neuf, 3,200$. Ford Cougar 1986, équipement complet, très propre, moteur 3.8 litres, 1,250$. Chrysler Dynasty 1989, pour pièces, 475$. Ford Bronco II, 4X4, 1987, manuelle, moteur 2.9 litres, très propre, avec plusieurs autres pièces, 1,750$. Tél.:673-7444.

COMME NEUVE! Civic EX 1999, 5 vitesses, tout équipée. 14,675 kilomètres. A qui la chance? 16,500$. Tél.:(418)487-1050.

DODGE COLT 1991, manuelle, 5 vitesses, 4 cylindres, 2 portes, très bonne condition, 1,800$. Pontiac Bonneville LE 1989, V6, automatique, très bonne condition, équipement complet, prendrais échange. Tél.:678-2749, 678-3147.

DODGE Shadow 1989, très propre, excellente condition. Tél.:541-9410

DODGE SHADOW 1992, manuelle, 4 portes, 164,000 kilomètres, peinture neuve, 2,600$. Tél.:820-7972.

FORD Escort, 1993, manuelle, 180,000 kilomètres, moteur et radiateur refaits, laser Sony, pneus d'hiver avec mags, 3,200$. Tél.:696-8984.

FORD Taurus 1992, familiale, bas milage, très propre. Tél.:548-5565, 672-1060 après 17h.

FORD Taurus LX 1992, 3,8 litres, équipement complet, 128,000 kilomètres, à voir! Tél.:698-2615.

FORD Tempo L 1991, automatique, 4 portes, refait à neuf. Pneus d'hiver usagés et neufs, toutes grandeurs. Tél.:693-8466.

GEO Metro 1992, 109,000 kilomètres, peinture, silencieux, 8 pneus neufs, condition exceptionnelle. Tél.:678-3409.

GOLF Cabriolet 1996, marine, 66,000 kilomètres, manuelle, 4 pneus d'hiver neufs sur jantes, climatiseur, 16,900$ impeccable. Femme propriétaire. Tél.:696-4051.

HONDA Accord DX 1999, manuelle, air climatisé, noire. Tél.:630-3154 (soir).

HONDA Accord LX, 1986, automatique, 4 portes, couleur champagne, mécanique A-1, peinture impeccable, 2,695$. Tél.:678-1331.

HONDA Civic Berline, 1999, air climatisé, automatique, 37,000 kilomètres, impeccable. Tél.:690-0921 après 18h.

HONDA «Civic DX» 1991, 2 portes, manuelle, très propre. 4,200$. Tél.:542-1484.

HONDA CIVIC DX, 1990, couleur blanche, 4 portes, 5 vitesses, peinture neuve, mécanique excellente, 3,695$. Tél.:678-1055.

HYUNDAI ACCENT GL, 1997, 4 portes, manuelle, garantie 47,000 kilomètres. tel.679-8363

HYUNDAI Accent, 1996, manuelle, 89,000 kilomètres, pneus d'hiver sur jantes. Tél.:543-5037.

MAZDA 323 SE 1991, manuelle, air climatisé, très propre. 3,200$. Tél.:542-1484.

MAZDA 323, 1991, 3 portes, automatique, 170,000 kilomètres, 2950$. Tél.:695-4869

MAZDA MX-6 1991, couleur blanche, peinture neuve, 5 vitesses, 2 portes, mécanique A-1, 3,495$. Tél.:678-3754..

MAZDA Precidia 1993, 4 cylindres, aileron, mags, toit ouvrant, 8 pneus, 6000$. Tél.:549-9103

MERCURY Topaz 1990, automatique, 110,000 kilomètres. Tél.:548-5607.

MUSTANG COBRA 1997, convertible, manuelle, moteur 305 forces, 62,000 kilomètres, balance de garantie, 4 pneus d'hiver avec mags, CD, radiocassette, prix à discuter. Tél.:543-6159.

NEON 1995, 4 portes, déflecteur, automatique, à voir! 4,300$ négociable. Tél.:549-6483.

NEON 1995, 72,000 kilomètres, jamais sortie l'hiver. 5,000$. Tél.:481-2442.

NISSAN Maxima GXE 1993, noire, automatique, 225,000 kilomètres, très bien entretenue, 5,000$. Tél.:347-3927.

NISSAN NX 1600, 1992, 175,000 kilomètres, toit en T, automatique, peinture d'origine, pneus été hiver, 3,800$. Tél.:236-1424 (laisser message).

NISSAN SENTRA, 1989, manuelle, 160,000 kilomètres, bonne condition, 1395$ négociable. Tel.543-0844

PLYMOUTH Acclaim 1992, V6, air climatisé, 145,000 kilomètres, 2,000$.Tél.:699-5095.

PONTIAC BONNEVILLE 1989 SSE, 100,000 kilomètres, tout équipée, 1,500$. Tél.:544-9002.

PONTIAC LEMAN 1992, manuelle, 100,000 kilomètres, mécanique A-1, 1,800$. Tél.:542-7850, Stéphane.

PONTIAC Sunbird 1993, automatique, bleu turquoise, 4 portes, 63,000 kilomètres, très propre, 4,500$. Tél.:698-2425, cellulaire 690-7528.

PONTIAC Sunbird, 1992, automatique, couleur blanche, climatiseur, 4 portes, 157,000 kilomètres, peinture impeccable, 3,495$. Tél.:678-1055.

PONTIAC, Grand Am, 1994, automatique, V6, 4 portes, tout équipée, mécanique A-1, 5,900$. Tél.:548-0843 soir.

SUNFIRE 1997, manuelle, 105,000 kilomètres, 4 pneus d'hiver, garantie 3 ans, 9,000$. Tél.:543-0213, paget: 545-0048.

SUZUKI SWIFT 1995, 4 cylindres, 2 portes, hatchback, 5 vitesses, très propre, excellente mécanique, 123,000 kilomètres, 4,650$. Tél.:540-8372.

THUNDERBIRD 1988, mécanique A-1, 600$. Tel.549-5617

302 Autos à vendre

TOYOTA Camry 1997, 92,000 kilomètres, 4 cylindres automatique, balance garantie. Tél.:672-2549.

TOYOTA Corolla 1998, manuelle, 4 portes, climatiseur, noire, 12,000$ ou balance de location + 1500$. Tél.:698-4029

TOYOTA Tercel 1991, 4 portes, automatique, 140,000 kilomètres, cd, 4500$. Tél.:592-8213 après 17 h.

VOLVO, 1990, automatique, 267,000 kilomètres, très bonne condition, 5,000$. Tél.:549-7688.

304 Bateaux à vendre

BAYLINER 2655, 1992, entièrement équipé. Intérieur refait. 28,500$. Tél.:542-6259.

BOMBARDIER «Challenger» 1997, 1 moteur, remorque, toile, bouées, skis, rames. Tél.:544-7839, 544-2041.

CHALOUPE Princecraft DLX 1999, 16 pieds avec console, moteur Johnson 35 forces et remorque galvanisée, état neuf, 8,500$. Tél.:695-1991.

DEUX kayaks de mer Boréal, plastique, solo, usagés. Tél.:543-4561, Nordest Marine.

DORAL TARA 1987, 24 pieds, toile 3 ans, batterie neuve, chargeur neuf, éclairage spécial, moteur et pieds refaits à neuf, propreté impeccable, beaucoup d'extra. Tél.:818-0270.

MOTEUR de chaloupe Evinrude, 7.5 forces, très propre. Tél.:549-0455, 591-0434 après 18h.

Moteur hors-bord 4.5 Mercury. Tél.:690-9052, paget:693-5522.

ZEPPELIN 1991, 13', pneumatique, semi-rigide, coque rigide, console centrale, radio, porte-cannes, toile et remorque, 4,300$. Également moteur Honda 15 h.p., pied court, peu servi, 1,400$. Tél.:696-4834, 272-2738.

305 Camions à vendre

CHEVROLET Scotdale 2X4 1992, automatique, king cab, «ratchet», bleu, 104,000 kilomètres, 9,800$. Tél.:547-8899, 699-2744.

DODGE Ram 150, 1987, V8 automatique, 54,600 kilomètres, très bon état, pas de rouille, 3900$. Boite fibre verre (même couleur que camion), négociable. Tél.:543-3517.

F-600, 1956, 15,000 milles, peinture originale, très propre, bon état, 5,000$. Original. Tél.:344-1581, 669-1067 soir.

FORD F-150 1990, 215,000 kilomètres, moteur 302. Tél.:480-1468 Serge, 487-0733.

FORD F-150 XLT Lariat, 1991, automatique, king cab, boite longue, tout équipé, 12,000 kilomètres, mécanique en excellente condition, 5,400$. Tél.:695-1643.

GMC Sierra 250, 2x4, 1998, 90,000 kilomètres, garantie prolongée, bon état, 16,800$. Tél.:678-1999 du lundi au vendredi, 8 h à 17 h, Martin.

MAZDA B-2200 1987, manuelle, mécanique A1. Tél.:695-0794, 540-3454.

MAZDA B-2200 1991, manuelle, 160,000 kilomètres, mags, pneus neufs, 3,100$ négociable. Tél.:690-5335, 549-0632, 540-0632.

PICK-UP Nissan, 1990, king cab, automatique, très propre, 4,900$. Tél.:548-5340.

306 Camions 4 X 4

CHEVROLET Blazer 4x4 1989, manuelle, 2,000$. Tél.:549-0930.

CHEVROLET S-10, 1987, king cab, 4X4, 2.8 automatique, peinture neuve, 2800$. tel.695-2137

CHEVROLET Silverado Z71 K1500 1997, 350 automatique, 4x4, king cab, boite courte, (3 portes), tout équipé. 22,500$ négociable. Tél.:542-6670.

DODGE Ram 2500 1991, diesel, cummins, manuelle, 5 vitesses, climatiseur, impeccable, 8,900$ négociable. Tél.:690-5335, 549-0632, 540-0632.

F-350 4x4 1992, automatique, 7.3 diesel, boîte 8', 120,000 kilomètres, en bas de 3,000 kilos, super condition, 13,995$.
Automobiles Serge Potvin
2571, avenue du Port, La Baie, 544-0039

FAUT VENDRE! JEEP YJ 1988, 145,000 kilomètres, excellente condition, deux toits, 4,950$. Faites votre offre. Tél.:543-4977, 820-7248.

FORD F-250, 1988, 4X4, automatique, king cab, condition A-1. Tél.:548-8498.

FORD F150 XLT Lariat 1990, moteur 5.8, tout équipé, 147,000 kilomètres, automatique. 5,800$ Tél.:540-1605, 698-1635.

FORD Ranger XLT, 4x4, 2000, entièrement équipé, 15,000 kilomètres. Tél.:668-8763.

GMC S15 1988, moteur refait (30,000 kilomètres), pour pièces ou route, 1500$ négociable. Tél.:544-8033, 820-0518.

JIMMY, 4X4, 1987, automatique, 6.2, diesel, pleine grandeur. Tél.:668-3196, 818-2113.

PATHFINDER 1995, 5 vitesses, climatiseur, 128,800 kilomètres, régulateur vitesses, 13,700$. Tél.:542-7202.

SPRORTAGE Kia 2001, manuelle, rouge, 8,200 kilomètres, cause maladie. Tél.:276-4252.

307 Campeurs à vendre

1986 SIGNATURE Triple E, 36 pieds, moteur 454 GM, 60,000 kilomètres, intérieur refait à neuf (comme modèle 2000), 39,500$. Tél.:662-2788.

CAMPEUR 27', classe C, 1988, Ford 460, 82,000 kilomètres, génératrice, 27,000$ négociable. Tél.:548-9008

DODGE UNIK 1979, 25 pieds, inspection SAAQ mai 2001, 9,500$ négociable. Tél.:695-0968.

307 Campeurs à vendre

CARAVAN à sellette 1999, Terry EXL, haut de gamme, 35', 3 extensions, finition extérieur Dura Glide, "frèmage" aluminium, double isolation plancher et plafond, fenestrations vitres miroirs teintés noirs, groupe musical complet, téléviseur 28". Toutes les options disponibles dans un véhicule haute catégorie. Tél.:418-679-6298, 343-3758 demander Roberto.

FLAIR, 1994, 30', 33,000 kilomètres, condition A-1. Tél.:545-2453 laisser message.

MOTORISE classe A, 27' flair 1990, génératrice, 2 climatiseurs, 460 Ford, balayeuse, 3 auvents, 30,000$. Tél.:343-9073.

308 Fourgonnettes à vendre

DODGE Caravan 2000, 53,000 kilomètres, comme neuve, balance des paiments. Tél.:542-8027.

DODGE Caravan SE 1997, tout équipée, 122,000 kilomètres, démarreur, impeccable, 14,900$ négociable. Tél.:548-4755

DODGE Grand Caravan SE 1993, 4 wheels drive, 192,000 kilomètres, moteur 3.3, 6,500$. Tél.:542-6670.

FORD Aérostar XL, 1990, couleur rouge, 89,000 kilomètres, mécanique A-1, peinture très belle, 2,995$. Tél.:818-2216.

FORD «Econoline» 1989, mécanique A1, 1,500$. Tél.:678-9762 (en soirée).

FORD Winstar SE 1999, 71,000 kilomètres, 22,900$ taxes incluses. Tél.:549-1600 heures bureau, Carol Tremblay.

MAZDA MPV 1990, automatique, 189,000 kilomètres, 1,500$ négociable. Tél.:542-7266.

309 Machinerie

CAMION INTER 10 roues 1987. Petit fardier 20 tonnes, 1974. Petite excavatrice Hitachi 150, 1993. Loader 966C Quaterpillar 1973. Le tout très bonne condition. Aubaine! Tél.:676-2290.

MACK, 12 roues, 1987, 350, 12 vitesses, boite 16', T-1. Tél.:570-0705, 418-683-0922.

MINI SCIERIE Jobber, 2,800$ ferme. Tél.:543-3608, Gilbert.

PLANEUR 12" Poitras 220 volts, 2000$. Scie radial 14" Général 550 volts, 2000$. Piano Lesage 600$. Tél.:542-5522.

311 Motoneiges à vendre

ARCTIC CAT Panther 440 Fan Cold, 1994, parfaite condition, 1,700$. Tél.:275-4391.

GRAND Touring 600, 2001, 1600 kilomètres, état neuf, prix à discuter. Tél.:547-4337, 540-5787

GRAND TOURING 700, 1997, tout équipée, 3,500$ négociable. Tél.:695-4293.

MACH-1 1989, 1000$. Rotax 670, 163 HP. 2 cylindres, 3 rodes 670X 1992. Plusieurs pièces, embrayage, poulies à cam. Ressorts, rampes, cam. 2 Chiots Boxer. TEl.236-9598

312 Motos à vendre

1990, Scooter Yamaha, 49cc, comme neuve, 600$. Tel.548-2351, 540-5703

BMW 1100-RT touring rouge, garantie manufacturier, 34,000 kilomètres. Tél.:668-4424

HONDA Shadow 1983, 500cc, bas milage. Tél.:698-4029

HONDA SHADOW Ace 1996, 16,000 kilomètres, pare-brise, pneu arrière neuf, 6,800$. Tél.:275-4391.

KAWASAKI 600R, 1987, 8500 kilomètres, acheté neuve en septembre 2000, possibilité 3 ans garantie. Paget: 541-9795.

KAWASAKI KZ 1300 1982, très très propre, très bonne condition. 2,200$. Tél.:542-5471.

KAWASAKI LTD 750 1984, excellente condition, 1,400$. Tél:547-9063.

ODYSSEE Honda 250cc, condition A1, 1450$. À vendre ou à échanger contre 4 roues de même valeur. Tél.:673-3822

SUZUKI DS80 1994, très bon état, 900$ négociable. Tél.:690-0334.

V STAR Yamaha Classic 1999, tout équipé + chrome, impeccable + casque, 8,500 kilomètres, 7,300$. Tél.:695-1286.

YAMAHA Road-Star 1600cc, 1999, 6,000 kilomètres, beaucoup de chrome rajouté, valises et pare-brise, impeccable. Tél.:818-0270.

YAMAHA V-Star classique 2000, 1100cc, noir, bien équipé, bas millage, état neuf. Tél.:418-275-2293, 418-671-2741.

YAMAHA YZF, 1998, 23,000 kilomètres, roues polies, 6,000$. Tél.:696-8984.

313 Motos 3 et 4 roues à vendre

1987 KAWASAKI 4 roues refait à neuf, très propre. Tél.:548-0015.

DEUX argos 1987, 1991, tout équipés, parfaite condition. Tél.:690-9052, paget:693-5522.

HONDA 250 1985, parfaite condition, 1700$ négociable. Tél.:347-5135.

KAWASAKI 300 4X4, 2000, 150 kilomètres, 5,000$. Boite de fibre de verre, camion Ford, vitres teintées, 400$. Tél.:547-5626.

KX 250 2000, F.M.F. plus original, Pro Taper Plastic et pneus neufs. Impeccable. 4,500$. Tél.:695-8778.

313 Motos 3 et 4 roues à vendre

Polaris Magnum 6x6 1996, très propre, mécanique A1, 4900$ Tél.:272-2490 ou laisser message.

QUATRE ROUES Polaris Sportsman 500, 2000, 4X4, automatique, avec treuil et gratte, 247 milles, comme neuve, 7,500$. Tél.:275-5887.

SPORTSMAN 400, 2001, 2000 kilomètres, tout équipé, 2 casques, 8500$. Tél.:672-2745

314 Pièces et accessoires

1000$ ET MOINS $. Achetons autos et camions pour pièces. Payons comptant. Gilbert Auto inc. 543-8361.

4 PNEUS d'hiver, neufs, Yokohama, 21580R15, 300$. 4 Jantes, Chevrolet, 1987, 15", prix à discuter. Tél.:672-6913.

BARRE de traction, «Blue Ox», pour remorquer voiture derrière motorisé, jamais utilisée, neuve, 400$. Tél.:699-0176.

PIECES de Jimmy 4X4, 1988. Tél.:540-3331.

315 Remorques à vendre

3 REMORQUES 45 pieds (vans fermées entrepôt), 2 à 1,500$ chacune, 1 à 2,600$. Tél.:547-7126, paget. 690-5634.

REMORQUE 4'x8', bonne condition. 250$. Tél.:543-3468.

REMORQUE tandem pour 2 motoneiges, 1,650$. Tél.:347-3935.

317 Tracteurs à vendre

GRATTE à neige hydraulique Fisher, 8 pieds, avec équipement, pour GM 1988 à 1998, très bonne condition, 2,500$. **Tracteur Case 430 diesel,** avec cabine et souffleur avant, tout hydraulique, très bonne condition, spécial 6,995$ sans taxes. **Tracteur Inter 624** avec souffleur, super propre, 7,500$ sans taxes. Tél.:**544-0454, 544-0039.**

TRACTEUR FORD 800, avec pelle industrielle. Camion une tonne Ford F-350 1985. Tél.:690-2498.

400 EMPLOI

402 Personnel demandé

AIDE-CUISINIER(ÈRE), temps plein et serveur(euse), temps partiel avec expérience recherché(ées). Restaurant Sorrento: 543-3198, demander Réjean ou Michèle.

BESOIN de 4 personnes.
Hommes, femmes, étudiant(e). Aucune expérience requise. Nous donnons formation. Revenu au-dessus de la moyenne. Temps plein 20 hrs/semaine. Tél.:693-3232, Antoine.

BRIQUELEUR
CHARPENTIER
POSEUR DE GYPSE
TIREUR DE JOINTS
CONTREMAÎTRE
pour Gatineau, Hull (Québec)
1-819-664-0796

CHOCOLAT - Vends super tablettes et fais-toi super profits. SUPERVISEUR(E) d'expérience recherché(e). Tél.:1-800-561-2395.

COIFFEURS(EUSES) demandés(es). Centre beauté coiffure Barrette. Tél.:698-0544, 693-3336.

CONSEILLÈRE(er) VESTIMENTAIRE
pour boutique Guilen et Char'lie de Place du Royaume. Temps plein. Salaire selon expérience.
Hélène Gaudreault, 543-6474

CUEILLEUR(e)S de pommes demandé(e)s, logement fourni, tente-roulotte serait un atout. Tél.:(450)298-5117 (Frelighsburg), répondeur.

CUEILLEURS de pommes, hébergement fourni. Logements pour 3 à 5 personnes (idéal pour amis ou famille). Près Granby. Tél.:450-379-5485.

CUISINIER(ÈRE) avec expérience. Restaurant l'Accueil, Saint-Ambroise, 35 à 40 heures/semaine (soir). Tél.:690-5789 entre 17h et 19h.

EMPLOI idéal pour augmenter le revenu familial dames à la maison et étudiant(e)s. 1-866-339-9670.

LIVREUR(euse), serveur(euse), temps partiel ou temps plein, pour restaurant. Tél.:698-6698.

NETTOYAGE agricole mobile, journalier, forte capacité physique, permis de conduire, minimum 100$/jour. Tél.:418-563-7997.

PERSONNE responsable pour prendre soin d'un homme atteint d'Alzheimer (cas moyen). Horaire variée, bonne disponibilité. Préférence du secteur Arvida. Tél:548-6629.

PETIT OUVRAGE pour jeunes de 7 à 14 ans, pour vendre deux modèles de calendriers (religieux et oiseaux) dans ton voisinage. Livraison à domicile. Très bonne commission et en plus une lampe-disco si mérité. Tél.:542-2552 (Chicoutimi, La Baie, Alma et tous ses environs, Jonquière et tous ses environs), 276-5371 (Dolbeau et tous ses environs), 1-888-731-1788 (Roberval et tous ses environs et tous les secteurs éloignés des villes (sans frais)).

PREPOSE(E) aide à domicile pour personne handicapée, 21 heures/semaine. Demeurant à Chicoutimi de préférence (près centres d'achats). Salaire minimum. Tél.:545-3346.

www.lequotidien.com

402 Personnel demandé

Représentant
Compagnie en pleine expansion recherche représentant dynamique, honnête, possédant une belle personnalité pour la vente de scellant pour entrées résidentielles. Bonus de fin de saison. Tél.:592-7294.

Restaurant St-Cinnamon
recherche personnel expérimenté en restauration rapide. Temps complet. Vous présenter en matinée, avec votre curriculum vitae au
1212, boul. Talbot, Chicoutimi

SAINT-FÉLICIEN, restaurant-bar Marco's Pub et restaurant Le Tifosi, recherchent un(e) cuisinier(ière), un(e) aide-cuisinier(ière), un(e) plongeur(euse), un(e) barman(aid). Tél.:679-9933 David Girard.

SALON de coiffure Titanic
recherche coiffeur(euse) avec expérience et clientèle, dans l'immédiat.
Tél.:547-8787 Annie ou Josée.

TROIS mécaniciens, mécanique générale, camion et remorque, 2 ans et plus d'expérience. Assurance groupe, reer, participation aux profits. Centre du Camion Du-So à Québec, entre 9 h et 11 h a.m. 1-800-463-4394.

VENDEURS(EUSES) PROFESSIONNEL(LE)S
OUVERTURE IMMÉDIATE
— **Vente au détail**
— **Gagnez jusqu'à $12/l'heure et plus**
— **Doit avoir un bon esprit d'équipe**
— **Expérience dans la vente de vêtements chaussures ou tout autre secteur public (Barman, coiffure, etc...)**
Faire parvenir CV:
Progrès du Saguenay
Département 507
1401 boul. Talbot
Chicoutimi, Qc
G7H 5C1

450 FORMATION

451 Enseignement / cours

ATTENTION! COURS: primaire-secondaire, français, mathématique, raccrochage, sec-V rapidement, thérapie, professionnelle. Tél.:545–2197.

COURS chakras, initiation (stress, anxiété), cours tarot, initiation aux 52 arcanes de médecine. Inscriptions:673-7444.

RCR
FORMATION en réanimation cardio-respiratoire, seul ou en groupe. Instructeur qualifié et dynamique.
Tél.:698-1903

500 OCCASION D'AFFAIRES

501 Finances

CONSOLIDATION de dettes, 5,000$ et plus, un seul paiement. Tél.:543-7789.

PROBLEMES DE DETTES
Menaces / Saisies / Hydro
SOLUTION
Regroupement de vos dettes
1 paiement - 0% d'intérêts
Redressement financier
Consultation budgétaire
CONSEILLER CERTIFIÉ
Service D'aide aux Entreprises et Consommateurs inc.
Jonquière: (418)542-1010
Québec: (418)624-1546
Trois-Rivières: (819) 694-1546

PROBLEMES FINANCIERS de $500 à $250,000. Demande de prêt assurée 24 heures. Conseiller B.D.A. Tél.:1-800-463-9311, code 8560.

PROBLÈMES FINANCIERS PERSISTANTS
Nous pouvons vous aider à vous en sortir
Règlement avec tous vos créanciers
N'hésitez plus et appelez-nous pour une évaluation gratuite de votre situation financière
RAYMOND CHABOT INC., syndic de faillite
(418) 557-0627

502 Occasion d'affaires

RECHERCHE distributeur(trice) pour produits de beauté et de santé. Tél.:418-345-8036.

600 SERVICES PROFESSIONNELS

601 Construction / Rénovation

BRIQUETAGE, pavé imbriqué, pose de blocs de ciment, murets. Travaux de réfractaire. **Murs de soutènement**. Crépis. Blocs de remblais. Pose de nova brique. **Aménagement paysager. Tél.:696-9219, 591-0911 (cellulaire).**

ENTREPRISE avec expérience. Rénovation résidentielle, commerciale, intérieure et extérieure. Salles de bain, toitures, portes et fenêtres. Licence RBQ: 8108-3826-14. Tél.:549–9842, 540-3812(cellulaire).

PEINTURE intérieure ou plastrage, travail très propre, estimation gratuite. Tél.:548-6915.

POUR tous genres de rénovations intérieure extérieure, salle de bain complète, pose céramique et couvre-planchers, planchers flottants. Estimation gratuite. Tél.:693-4863, cellulaire: 540-9469.

RAY-CO
Rénovations résidentelles et commerciales. Estimations gratuites. Toitures, revêtement intérieur-extérieur, portes et fenêtres, infiltration d'eau sous-sol. Membre de l'APCHQ – RBQ: 2969-4734-18. **Tél.:(418) 549-0323.**

RENOVATIONS intérieures, extérieures, pose Novabrik, planchers flottants, toitures, adex, plastrage, plafonds texturés. Estimation gratuite. Tel.543-3479

603 Massage

A CHICOUTIMI
ANNIE, jolie fille, massage détente, dans un endroit propre et discret. Tél:545-4582.

A DÉCOUVRIR
Massage de détente et de relaxation avec Chantale, Nathalie et Caro. Bienvenue au 547-7949.

CENTRE de MASSOTHÉRAPIE PROFESSIONNEL avec masseuses(eurs), entorse sciatique. Tél.:542–6200.

Cours de massage californien (45 hres), début 21-22-23 septembre, et de toucher thérapeutique avec formateur et massothérapeute d'expérience. Inscription: Claude Delisle, 549-3265 (répondeur).

FAIS-TOI plaisir, offre-toi une heure de détente inoubliable de 9 h à 17 h. Tél.:542-1022.

RELAXATION et détente pour votre confort. Tél.:690-2423.

RELAXATION et détente pour votre confort. Tél.:690-2423.

STUDIO DE MASSAGE
EXPÉRIENCE, détente, discrétion assurée, air climatisé, dès 9 h. Valérie, Christina, Anne, Linda. Engageons. Tél.:548-7070.

604 Offres de services

A BAS LES PRIX
Coupe émondage d'arbres dangereux, désouchage, service de chipper, service professionnel, assurances, estimation gratuite. Tél.:542-7241.

A BAS PRIX: émondage, coupe d'arbres nuisibles et dangereux (fils électriques), service de nasselle et de «chipper», dessouchage. Estimation gratuite. Prix compétitif. Tél.:542-9075, paget: 698-9884.

CONSTRUCTION de patio, rénovation intérieure et extérieure, salles de bains complètes, planchers bois franc et céramique. Estimation gratuite. Pour information: 549-1468, 674-1104.

COUTURE pour vos projets en décoration. Confection rideau. Coussin, housse, recouvrement petite chaise etc. Tél.:698-4378 Martine.

DECAPER, teindre, vernir meubles en bois? Homme d'expérience offre cette possibilité. Bon rapport qualité/prix. Estimation gratuite. Tél.:548-6405.

EBENISTE fabriquerait des meubles en bois. Peut réaliser des copies de meubles antiques ou modernes. Tél.:548-6405.

PROTECTION SERVICE SELECT
—Réparons électroménagers toutes marques
—Possibilité financement réparation 125$ et plus
—Plan d'entretien unique (appareils 2 à 10 ans).
545-8521

PRENDRAIS entretien d'immeuble ainsi que divers travaux. Tél.:540-8920.

604 Offres de services

LE LEADER DU DÉNEIGEMENT
Recommandé par le CAA Habitation
Tracteur avec souffleur, service garanti. Chicoutimi: Déneigement Robin Morin, 549-7606. Jonquière: ONGERVERT, 548-7798.

PRÉCISION sciage (moulin portatif), disponibilité 12 mois, pas de vagues et rapidité assurée. Tél.:342-8531, 662-0055 (cellulaire).

TRAVAUX de menuiserie, peinture et autres. Tél.:481-2357, demander Michel.

605 Service de garde

A JONQUIÈRE garderie familiale éducative, près Cégep et nouveau Wallmart. (En attente de places à 5$). Tél.:695-5535.

ARVIDA, jeune femme avec formation prête à accueillir vos jeunes petits, 18 mois-5 ans. Tél.:548-1132.

FUTURE garderie à 5$, avec spécialités, 12$/jour et reçus, 5 jours, située entre Chicoutimi et La Baie. Tél.:696-1531.

GARDERIE milieu familial, 1 place temps plein à 5$ enfant de 2 à 5 ans. Tél.:548-4718 Line.

MAMAN garderait enfants à son domicile, beaucoup de disponibilité, bon prix. Chicoutimi-Nord. Tél.:693-9434.

700 MARCHANDISES ET SERVICES

701 A donner

BEAU chatons qui mangent seuls et sont propres, 1.1/2 mois. Tél.:543-4030, 543-0639.

COLLEY mâle, 8 ans, non opéré. Tél.:548-6877 après 19h30.

703 Ameublement

A BAS PRIX
APPAREILS électroménagers R.S. Vente et achat: laveuses, sécheuses, cuisinières, réfrigérateurs, reconditionnés. Vaste choix. Reconditionnement minuterie (timer). Réparation à domicile, appels de service. 743, boul. Barrette, Chicoutimi. Tél.:698-4399.

APPAREILS ÉLECTROMÉNAGERS CHICOUTIMI: Achat, vente, réparation d'appareils électroménagers. Garantie 1 an. Vente de pièces. Spécialistes en reconditionnement de minuterie. 1377, Boul. Saguenay Est. Tél.: 543-1000.

CAUSEUSE, excellente condition, 200$. Tél.:543-8961.

CUISINIÈRE amande Hotpoint, 200$. Lave-vaisselle noir et blanc, 250$. Congélateur vertical, 15 pieds cubes, 350$. Tél.:548-4755

ENSEMBLE chambre à coucher, étagère, causeuse Elran 2 places, télévision 19" Samsung. Tél.:698-0029.

FERMETURE de maison, tout doit sortir (incluant table en verre pour salle à dîner). 1290 Rang des Chutes, St-Ambroise, samedi, dimanche, 08h à 17h.

GROS CONGELATEUR blanc à vendre, 19 pieds.cubes, 100$. Tél.:690-1861.

LAVEUSE, sécheuse, poêle, réfrigérateur, congélateur tombeau, lave-vaisselle mobile. Petit poêle 110, Ensemble de laveuse-essoreuses et sécheuses. Tél.:545-9361, 541-6857.

LES ELECTROMENAGERS
du Saguenay Enr. Vente d'électroménagers reconditionnés, garantis 1 an, vente de pièces neuves et usagées, 14.95 $ l'appel. 940 Boul. Ste-Geneviève, Chicoutimi-Nord. Tél.:545-6969.

MEUBLE en chêne massif pour télévision et système de son, 54"x42"x22.5". Spécial. Tél.:549-1813.

704 Animaux

1 chiot mâle Poméranien, brun, 150$/. Tél.:678-1986 (laissez message).

1 SEUL CENTRE DE DRESSAGE avec les **MAITRES CHIENS ENR.** La seule école reconnue dans ce domaine. Cours de dressage privés. Pension-dressage. A vendre: Magnifiques Berger Allemand, Labrador, Fox Terrier, Caniches miniatures enregistrés, tatoués, dressés ou non. **Tél.:668-5037 ou www.maitrechiens.com. La meilleure école pour votre chien. Plus de 30 ans d'expérience à votre service.**

2 CHIOTS Rottweiler pure race, 2 femelles, prêts à partir, 125$/chacun. Tél.:677-1281.

A QUI la chance? 8 chiots Berger Allemand, 5 jours, père et mère sur place, pour réservations: Tél.:542-3441.

A VENDRE, chatons Siamois. Tél.:690-0772.

DEUX chiots, femelles: Berger Allemand et Husky croisés, très affectueuses, 75$ et 50$. Tél.:672-6913.

MAGNIFIQUE LIGNÉE de Bracks allemands, Pointers anglais, Beagle. Tél.:549-8056.

Mâle **«ROTWEILER»** dressé pour obéissance, garde, protection. Excellent chien pour résidentiel ou commercial. **Tél.:668-5037.**

704 Animaux

POULICHE Quaterhorse,14 mois; poulain Quaterhorse demi-canadien, 1 1/2 mois, noir. Tél.:668-5037, www.country.to

SHIH-TZU, vermifugés, vaccinés, deux mâles, 250$. Tél.:544-7132.

SPECIAL! Mini-colley mâle, 8 semaines, vacciné, vermifugé, 250$. Tél.:690-0978.

SUPERBES chiots Teckels, lignée de champions et d'obéissance, enregistrés, tatoués, vaccinés. Té.:543-3945.

UN PETIT perroquet, 2 ans, apprivoisé, qui parle, 600$ avec cage. Deux chats exotiques, poil court, 2 mois, 250$ chacun. Tél.:543-3227.

705 Antiquités

Antiquités, meubles de tous genres, au 171 rue St-Joseph à Alma, du jeudi au dimanche de 9h00 à 16h00. Tél:668-8978, 480-1317.

COFFRE d'antan en cèdre, antiquité, différentes grandeurs. Tél.:543-7147.

"FOL PASSION" Antiquité, décapage, restauration, fabrication à l'ancienne "presque antique". Tél.:543-4656 Gilles.

706 Bois de chauffage

ATTENTION 25 CORDES de bouleau, érable séchées en entrepôt, 1 an. Tél.:547-9418 (soir).

BOULEAU à vendre, livré partout Saguenay-Lac-St-Jean. Tél.:239-0040.

BOULEAU, merisier, sec, 70$/corde, livrée. Bouleau semi-sec, 60$/corde. Tél.:541-0510.

MERISIER SEC, 65$/corde, surplus si livraison. Tel.673-7736

TREMBLE fendu, sec, livré 50$/corde, non livré 40$/corde. Tél.:672-4218.

TREMBLE sec, remisé, 35$/corde sur place, 45$/corde livré. Tél.:674-9382.

707 Coin du bébé

LIT de bébé, siège d'auto, siège de bicyclette, poussette inclinable. 250$ le tout. Tél.:672-4649, après 17h.

LIT d'enfant bois blanc impeccable avec table à langer et bureau incorporé transformable en demi-lit. Tél.:542-0125.

709 Divers

100 aspirateurs neufs et reconditionnés, sacs et pièces de toutes marques, réparation immédiate de centrales et aspirateurs traîneau, 3 spécialistes. Aspiro Plus, Faubourg Sagamie, Galeries la Baie et maintenant Place Royaume. Tél.:548-1767, 697-1058, 690-3760.

A VOIR!
Gazebo, de forme octogonale, vitré, 14', 4,500$. Tél.:343-3091.

A VOIR! STORES
VERTICAUX ET HORIZONTAUX, INSTALLATION, RÉPARATION, LIVRAISON 24h ou IMMÉDIATE, UNIVERS DE LA COULEUR, 296 AVE STE-ANNE, CHICOUTIMI, FERNAND TREMBLAY, MANUFACTURIER. Tél.:543–0432.

ACHAT et vente de tout. Marché aux puces Châteauguay, 2093 rue Hemon. Tél.:547-4600.

ASCENSEUR extérieur pour handicapé(e), en parfaite condition. Tél.:543-0547.

ASPIRATEURS
Sanyo neufs, cordons automatiques, 850 watts, 129$; 1000 watts 159$. Sacs et réparations de toutes marques. Aspirateurs centraux Aspiratex, Cyclo-Vac, Beam, Eureka, Hoover et traineaux, neufs et usagés. Plus de 150 aspirateurs en magasin. Aspiratex 2000, 3691, boul. Harvey (Face McDonald, Jonquière). Tél.: 542-9451, 1-800-463-9814.

ATTENTION! Pour préparer votre jardin, vieux fumier à vendre. tél.:693-3231.

BANCS de comptoir 24". Hache-viande Hobbart 2 forces. Poêles, réfrigérateurs, laveuses, sécheuses, bureaux-secrétaires, classeurs, banc de scie, scie circulaire, planeur, armoire en pin 2 portes, mixeur, jack-drill. Tél.:545-1705, 543-2430.

Bicyclette exercice Weider, 125$. Clavier, Kaway, FS900, plus support, 500$. Tél.:543-9171.

BIJOUX neufs en or 10 carats, chaînes et bracelets pour hommes et femmes. Tél.:549-8280, cellulaire:592-8234

CHAUFFE-EAU à l'huile, 100 gallons, 400$ négociable. Tél.:549-9010.

CUEILLETTE DE POMMES
Venez cueillir vos pommes chez Fernand Drouin, 4606 chemin Royal, Ste-Famille, Ile d'Orléans. Randonnée en tracteur, vue panoramique sur le mont Ste-Anne, ouvert jusqu'au 21 octobre. Tél.:(418)829-2501, (418)563-2241.

DORMANTS de chemins de fer usagés, 6"X8"X8', plaques d'acier 5/8" différentes grandeurs. Tél.:693-8681, 693-3601.

EXPOSITION DE CARTES
Sport et non sport
8 septembre, Galerie Jonquière
09h00 à 16h00

FONDS de rouleaux de papier journal, 1.30 $ l'unité plus taxes. Tél.:545-4474.

709 Divers

FERMETURE DE MAISON
POIDS et haltères, plus banc, 80$. Souffleuse White 826, 500$. Coupe-bordure au gaz, 75$. Caméra-vidéo JVC, 150$. Poêle à granules Witfield, 1,250$. Mobilier cuisine, 200$. Lave-vaisselle, 275$. Tél.:547-4861, 540-3526 cellulaire.

FORAGE de puits artésiens. Vente, installation et réparations de pompes à eau. À votre service depuis 1970. Spécialité pompes submersibles 399$. Pompes turbine 130$. Installons la pompe dans le puits artésiende nos compétiteurs. R.B.Q.1194-7439-67. Tél.:668-5177.

FOURNAISE AU BOIS, PSG 2000, 2 mois d'utilisation, Tel.672-1613

GÉNÉRATRICE 1800 watts, 110 et 220 volts, moteur Chrysler 2 cylindres, 500$. Tél.:547-7893.

LOT DE 6 fenêtres de style canadien, en cèdre. Tél.:549-9874, 690-6930.

MACHINE à coudre avec meuble Kenmore-10. Cuisine simplifiée Soeur Angèle. Fiches de tricot. Fiches d'artisanat. Tél.:548-9072

MALAXEUR à pâte pour 40 pains. Tél.:698-6698.

ORGUE. Téléphone cellulaire. Table de billard. Très bon état. Tél :544-8464.

OUTILS multiples de menuiserie. Canot, moteur 1.2, scie mécanique, etc. Tél.:548-0015.

POÊLE, réfrigérateur amande, état neuf. Prix à discuter. Tél.:693-9089.

TABLE de ping pong, valeur 400$, laissée 160$. Tél.:668-7313

TENTE (prospecteur) 10'x12'x4', avec toit double. Tél.:545-3348.

711 Equipement de commerce et restaurant

EQUIPEMENT de bar, discothèque, au complet, 4 Azbar 200 (contrôle de boisson), presque neuf. Cellulaire:818-1660, tél.:543-4577, bureau:693-9311.

713 Marché aux puces

BROCANTE DÉRY
Achat vente de meubles usagés
Appareils électroménagers, antiquités
2446, St-Dominique, Jonquière 542-0010

714 Matériaux de construction

19 TRUSTS longueur 28', pour garage ou entrepôt. Tél.:674-1243.

FENETRES et portes usagées. 1531 boul. Tadoussac, Chicoutimi-Nord. Tél:696-4065 08h00 à 17h00 et samedi matin.

715 Poêle à bois

COMBUSTION lente marque Paysan, 2 portes, avec moteur électrique, 600$. Réservoir à l'huile 300 gallons. Tél.:543-3227.

POELE à bois et cuisinière au propane combiné, 36" large, idéal pour petit chalet ou cabane à pêche. Prix 300$. Tél.:690-5147.

718 Vêtements

VÊTEMENTS de cuir, pour homme, noirs, grandeur large. Tél.:549-2419.

719 Ventes de garage

FERMETURE de maison, tout doit sortir (incluant table en verre pour salle à dîner). 1290 Rang des Chutes, St-Ambroise, samedi, dimanche, 08h à 17h.

MÉGA VENTE de garage, antiquités, valises bombées, secrétaire en érable, chaises, bureaux, vaisselle, tables, etc. 8-9 septembre, de 8h à 16h. Céline Potvin, 3366 rang St-Paul, Chicoutimi.

MEGA VENTE de garage, samedi, dimanche 8-9 septembre, beau temps, mauvais temps. 3761 Boul. Martel, St-Honoré. Tel.673-7305

POUR la Leucémie, samedi, 8 septembre, dès 9h30, Pavillon Hamel et Fradette, 395 Jeanne-Leber, Rivière-du-Moulin.

VENTE de garage intérieure extérieure, 1258 boul. du Royaume, Chicoutimi (voisin Petro-Plus). Liquidation de meubles usagés et beaucoup d'articles divers. Toute offre raisonnable acceptée. Tout doit sortir. Samedi, dimanche de 9 h à 17 h.

VENTE
FERMETURE de maison au 1461 rue des Cèdres, Chicoutimi (quartier St-Isidore). Samedi, 8 septembre de 8 h 30 à 16 h 30. Dimanche, 9 septembre de 9 h à 16 h.

800 SPORTS / LOISIRS

801 Articles de sports

RADIO Walkee-Talkee avec piles et chargeurs, peut communiquer jusqu'à 10 milles, servi seulement un automne. Tél.:547-1426, René Tremblay.

802 Bicyclettes

VELO montagne Norco, gris, jamais utilisé, 24 vitesses, suspension avant, 700$ négociable. Tél.:543-5520, 480-2266 poste 222.

804 Chasse et pêche

CARABINE 30-06 Savage. Carabine 303 d'armée. Prix à discuter. Tél.:544-4819.

CARABINE 300 Magnum, état neuf. Plusieurs autres fusils de chasse, à bon prix. Tél.:418-233-3385.

CARABINE 303 avec télescope, parfaite condition, 350$. Tél.:673-6014.

SÉCURITÉ partout, formation sur GPS, boussole et carte. Tél.:549-8056 Laval.

804 Chasse et pêche

LIQUIDATION d'articles de pêche. Marché aux puces Châteauguay, 2093 Hemon. Tél.:547-4600.

805 Musique et accessoires

BATTERIE 5 pièces, pédales doubles, Snarpearl, état neuf, 6 mois d'utilisation. Tél.:697-1291.

DISQUES laser doubles «Denon», qualité professionnelle. 3 mois d'utilisation. Idéal pour D.G. ou bar. Payé 1,200$, discutable. Tél.:695-8778.

LA POLYVALENTE de La Baie est à la recherche d'instruments à vents usagés pour son harmonie scolaire. Pour dons ou ventes à rabais, communiquez avec Mme Marlène Claveau. Tél.:544-2843, poste 247.

ORGUE «Hamon B-200» avec «Leslie 822» 3,000$, négociable. Tél.:543-7760.

PIANO, 1909, «Kingsbury», en acajou. Tél.:274-4640.

806 Ordinateurs et jeux

LOGICIEL Fortune 1000: paie, générateur état financiers, multi-compagnie, compte-fournisseur. Tél.:(418)349-8093.

PENTIUM 333, disque rigide 4.3, mémoire vive 64 megs, moniteur 14", imprimante couleur Canon BJC-400, excellente condition, 500$. Tel.545-2775

PLAYSTATION JONQUIÈRE
INSTALLATION puces PS/1, PS/2. Achat, vente, réparations. 7 jours/semaine. Tél.:542-2708.

PORTABLE Pentium III neuf, 800 mgz, 20 GO, 256 MO, écran 14". Tél.:418-630-2458.

808 Piscine et accessoires

PISCINE 15', équipé, cinq étés d'utilisation, bon prix. Tél.:690-2413 après 15 h, 540-6028.

809 Roulottes et tentes-roulottes à vendre

AUBAINE Roulotte de parc 1993, 38', avec annexe double, deux chambres, intérieur plancher bois, armoires bois blanc, 21,000$. Tél.:690-7336 Germain.

CITATION 1976, 22 pieds, double essieus, bon état, 3700$. Tél.:696-4818.

FIFTHWHEEL Nomad, 24.5', 1997, double extension, air climatisé central, excellente état. Tél.:544-4457.

FIFTHWHEEL Terry 1992, 29.1/2 pieds, lits superposés, auvent neuf, impeccable, prix réduit 12,000$. Tél.:549-3615, 591-6719.

ROULOTTE 30' 2000, 9 places, impeccable, 2 chambres, climatiseur, micro-ondes, radio-cassettes, située Camping Evasion St-Gédéon (terrain #36), terrasse, cabanon, 2ème réfrigérateur, etc. Tél.:668-4670, 482-0271.

ROULOTTE 30', Dutchmen Classic, 1994, équipement complet, chambre fermée, comme neuve, 14,900$. Tél.:695-1309.

ROULOTTE Dauphine 29', très propre, prix spécial 8500$. Tél.:662-2844.

ROULOTTE Prowler 1992, 29.5', chambre fermée, lits superposés, climatiseur, micro-ondes, patio, remise, réfrigérateur en surplus, 17,000$. Tél.:668-6996.

ROULOTTE ultra-légère Aéro 1997, avec lits superposés. Tél.:545-3473, 690-9551.

TENTE-ROULOTTE DUTCHMEN 1999, série 1006 XSD, achetée en 2000, coffre avant, moustiquaire inclus, toilette chimique, avec terrain au Lac Joly, 6,800$ négociable. Tél.:547-4861, 540-3526

811 Vacances/voyages

ATTENTION! Les voyages d'un jour au Casino de Charlevoix débuteront les 26 septembre, 3, 17, 20, 21, 31 octobre, 14, 28 novembre et 5, 8, 9 décembre. Aussi, deux jours avec coucher au Manoir Richelieu les 8,9, 15 et 16 décembre. Tél.:548-7521, Yolande, détenteur des permis du Québec.

811 Vacances/voyages

CONDO 3.1/2 Pointe-au-Pic, vue sur Fleuve, semaine ou journée. Tél.:696-2933, 696-7849.

HOLLYWOOD (Floride), maison de parc A1, 15 minutes mer, 5,800$/US novembre/avril. Cellulaire:(418)630-0075.

POMMES à l'Ile d'Orléans et CASINO de Charlevoix, 22 et 25 septembre, 59$. Transport, 2 repas, cueillette 20 livres de pommes, visites: Pisciculture, musée de la Pêche, musée de l'Abeille, taxes et pourboires. Jeannine et Lionel Lalancette, G.V.Q. Tél.:542-5578.

900 AVIS

902 Agences de rencontre

BANQUE DU BONHEUR AGENCE CUPIDON
Hommes, femmes, couples, personnes de toutes tendances. Pour amour, amitié, aventures. Rencontres gratuites aux dames. Tél.:699-5077.

FEMME de Jonquière, 67 ans, 125 livres, 5'1", cherche homme du même âge, belle apparence, aimant sortir. Aventurier et alcoolique s'abstenir. Sérieux seulement. Tél.:547-9529.

HOMME 41 ans, 5'3", 160 livres, région Granby, désire rencontrer femme 30 à 45 ans, aimant campagne, camping et tranquilité. Tél.:450-531-9715

903 Messages personnels

VIENS me voir, tu ne seras pas déçu. Tél:695-1026.

POUR un moment de plaisir avec jolie fille appelle Claudia. Tél.:550-5440.

AGENCE PRIVILÈGE
recherchons belles demoiselles pour rencontre.
695-7606, 693-2754

BEAUTÉ PLUS
Reçoivent et se déplacent. «Engageons»
693-5143

AGENCE IDÉAL
Sonia se déplace pour réaliser tous vos fantasmes. 7 jours, 24 h/24.
Tél.:540-5166

ÈVE-LYNE vous reçoit en toute intimité. Tél.:592-8815.

Escorte féminin et masculin, 24 heures. Reçoit et se déplace. Engageons. Tél.:541-0507.

POUR FEMME, demoiselle, reçoit, déplace, propreté, discrétion, 18 +. 690-3454.

AGENCE DISCRETION
NOUVEAU • MASSAGES ÉROTIQUES • BEAUTÉ, QUALITÉ, CLASSE GARANTIES
Filles de couleur
24h Engageons 696-9476

FILLES DE RÊVES
Reçoivent et se déplacent
Nouveau! Escortes masculines
(418) 548-3208

POUR hommes seulement. Arnold se déplace et reçoit. Tél.:543-0790.

905 Recherche

POUR fins de généalogie, nous aimerions qu'une dame Riverin, épouse d'un professeur d'Arvida et nièce de Blanche Riverin, communique avec nous. Tél.:549-0848.

www.lequotidien.com

Avis et carrières

Donner du sang, une question de vie.

Info-Collecte
(418) 650-7230
1 800 761-6610
Site internet:
www.hema-quebec.qc.ca

CHANGEMENT DE NOM

Prenez avis que Josée Simard, en sa qualité de mère, présentera au Directeur de l'état civil, une demande pour changer le nom de Marie-Andrée Fortin, domiciliée au 2223, rue des Gadeliers, en celui de Marie-Andrée Simard.

Ce 31 août 2001.

00492002

AVIS DE CLÔTURE D'INVENTAIRE

Avis est par les présentes donné que, à la suite du décès de Nicole Laforge, en son vivant domiciliée au numéro 450, rue Brassard, Roberval, Québec, G8H 1B9, survenu le 22 octobre 2000, un inventaire des biens de la défunte a été fait par le liquidateur successoral, Guy Tousignant, le 5 septembre 2001, devant Me Jean Paquin, notaire, au 499, rue Bonaventure, Trois-Rivières, Québec, G9A 2B6, conformément à la Loi.

Cet inventaire peut être consulté par les intéressés, à l'étude de Me Jean Paquin, notaire sise au 499, rue Bonaventure, Trois-Rivières, Québec, G9A 2B6.

Donné ce 5e jour de septembre 2001
Me Jean Paquin, notaire

00492908

Vol d'Air Transat

Les passagers intentent un recours collectif

Le ministre fédéral des Transports, David Collenette, a imposé une amende de 250 000 $ à Air Transat, la plus lourde amende de toute l'histoire de l'aviation canadienne.

TORONTO (PC) - Alléguant qu'ils souffriront jusqu'à la fin de leur vie des suites de la frayeur qu'ils ont éprouvée lorsque l'avion dans lequel ils voyageaient a dû atterrir d'urgence faute de carburant, les passagers d'Air Transat ont entrepris jeudi une action en recours collectif de 30 millions $ contre le transporteur à rabais.

Quelques heures plus tôt, le ministère fédéral des Transports avait imposé une amende de 250 000 $ à Air Transat la plus lourde amende de toute l'histoire de l'aviation canadienne en raison de l'entretien inadéquat de l'appareil Airbus impliqué dans cet incident.

La requête en cours collectif, qui a été inscrite en Cour supérieure de l'Ontario, indique que les demandeurs ont été traumatisés au point d'en être malades par l'expérience qu'ils ont vécue, et qu'ils continueront à subir les conséquences de cette blessure physique et psychologique jusqu'à la fin de leur vie.

L'action, qui porte le nom de trois personnes, réclame 30 millions $ en dommages-intérêts au nom des 291 passagers qui ont vécu un atterrissage d'urgence aux Açores, le 24 août.

Air Transat a refusé de commenter les allégations contenues dans la poursuite.

L'amende de 250 000 $ imposée par le ministère des Transports porte quant à elle sur la décision d'Air Transat de remettre l'Airbus en service après avoir réparé un de ses moteurs en utilisant certaines pièces de rechange qui n'étaient pas compatibles.

Le ministre fédéral des Transports, David Collenette, a expliqué que l'amende qui est cinq fois plus élevée que toute amende imposée par le passé tient compte du fait que, même s'il avait été prévenu des problèmes potentiels associés au fait d'utiliser des pièces non compatibles, Air Transat a fait voler l'avion à 14 reprises avant l'incident survenu il y a deux semaines.

Le président d'Air Transat a reconnu que les mécaniciens n'avaient pas suivi les procédures recommandées en remplaçant le moteur, mais nié que le transporteur ait été conscient d'un danger potentiel.

Air Transat accepte néanmoins l'amende «considérable», a déclaré Denis Jacob. «Cette situation n'aurait pas dû se produire et nous le reconnaissons», a-t-il déclaré lors d'une conférence de presse donnée à Mirabel.

Le transporteur a complété le remplacement du moteur cinq jours avant que l'avion transportant 304 passagers et membres d'équipage ne tombe en panne de carburant, entre Toronto et Lisbonne.

Le ministre Collenette a cependant tenu à souligner les gens ne devraient pas craindre de voyager avec Air Transat, qualifiant d'incident malheureux l'atterrissage forcé du 24 août.

Me Tony Azevedo, qui représente les voyageurs, a indiqué que plusieurs autres passagers avaient demandé à se renseigner au sujet du recours collectif. L'avocat s'attend à ce que la plupart veuillent y participer.

Le Vérificateur général réclame plus de pouvoirs

QUEBEC (PC)-Le Vérificateur général du Québec, Guy Breton, a réclamé, jeudi, plus de pouvoirs afin de mieux surveiller la gestion des sociétés d'Etat comme, entre autres, Hydro-Québec, Loto-Québec, la Société des alcools du Québec, la Caisse de dépôt et de placement et la Société générale de financement.

Profitant de sa comparution devant la commission permanente de l'administration publique, M. Breton a clairement manifesté son intention d'aller voir comment sont administrés ces joyaux de l'économie québécoise qui hésite ou refuse d'ouvrir complètement leurs livres au Vérificateur général pour confier cette tâche à des cabinets privés qui n'ont pas de compte à rendre aux élus de l'Assemblée nationale.

«Sans vouloir amoindrir de quelque façon que ce soit la qualité du travail de mes collègues des cabinets privés, il est reconnu que seul un Vérificateur général désigné par le pouvoir législatif possède, en apparence et dans les faits, l'indépendance nécessaire pour examiner la qualité de la gestion des organismes et des entreprises du gouvernement et, surtout, pour en rendre directement compte à l'Assemblée nationale.»

M. Breton s'est dit surpris de constater qu'au cours des 15 dernières années les vérificateurs des cabinets privés n'aient pas jugé bon ou utile de référer certaines de leurs découvertes dans les rapports du Vérificateur général du Québec. Le mandataire de l'Assemblée nationale a aussi déploré que la Caisse de dépôt et de placement, «qui gère plus de 100 milliards $ refuse toujours de conclure une entente (avec le Vérificateur général)».

«Je recommande donc, a soutenu M. Breton, que seul le Vérificateur général assume la responsabilité des vérifications de l'optimisation des ressources de tous les organismes et toutes les entreprises du gouvernement.»

Rentrée parlementaire

Pas de surprise au Bloc

SAINT-SAUVEUR (PC)-La rentrée parlementaire du Bloc québécois portera sur des thèmes bien connus pour les 38 députés: assurance-emploi, bois d'oeuvre, déséquilibre fiscal, union sociale, mondialisation. Au-dessus de cette mêlée, la souveraineté trônera, élections complémentaires au Québec obligent.

Les troupes du Bloc seront donc très actives, sur le terrain, dans les quatre circonscriptions en élection, mobilisant toutes les forces pour appuyer le Parti québécois.

«Nos députés seront là, il y aura des blitz; tout ça sera décidé selon les besoins des organisateurs», a mentionné le chef du Bloc, Gilles Duceppe. Ce dernier refuse cependant d'envisager des scénarios défaitistes, ne parlant que de victoire.

Jeudi, le ministre Sylvain Simard, lieutenant de Bernard Landry pour la promotion de la souveraineté, était d'ailleurs de passage pour discuter avec les bloquistes de la stratégie à retenir pour les mois à venir. Pour les souverainistes, les élections partielles qui se tiendront le 1er octobre sont des plus importantes, puisque les résultats seront considérés comme un signe d'appui ou non de la population.

«Pour gagner la souveraineté, il faut que le Parti québécois puisse tenir un référendum et pour ça, il faut que les partielles soient un succès», a résumé M. Simard.

Après cette rencontre, M. Duceppe a dressé un bilan des deux jours de réunion du caucus. Il a répété que son parti allait s'évertuer à défendre les intérêts du Québec à Ottawa, comme il le fait depuis 11 ans.

Restant en pays de connaissance, le Bloc affirme vouloir imposer des débats sur le déséquilibre fiscal, l'union sociale, l'assurance emploi.

Avis et carrières

www.lequotidien.com

Reboitech inc.
est une entreprise dynamique qui œuvre dans le domaine de l'aménagement forestier depuis 16 ans
REBOISEURS DEMANDÉS
1 an d'expérience dans le domaine de l'éclaircie précommerciale
Secteur: Saguenay – Lac-Saint-Jean et Québec
Contactez:
Sylvain Boulianne
au (418) **545-2893**
00492941

www.appels.doffres.com
Tous les appels d'offres et les avis publics publiés dans le
le QUOTIDIEN du Saguenay – Lac-Saint-Jean
et le
progrès dimanche
sont publiés gratuitement sur ce site INTERNET.
00490476

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE CHICOUTIMI
N° 150-22-002906-003

Cour du Québec
Présent: Lise Gervais, greffière adjointe
Centres jeunesse du Saguenay – Lac-Saint-Jean, 520, Jacques-Cartier Est, Chicoutimi, Québec, G7H 8A2.
Partie demanderesse
C.
Ratthé Gilles, autrefois du 1783, Neilson, Jonquière, Québec, G7S 3A5, et maintenant d'adresse inconnue.
Partie défenderesse

ASSIGNATION

Ordre est donné à **Gilles Ratthé** de comparaître au greffe de cette cour situé au 227, rue Racine Est à Chicoutimi, salle 1.02 dans les 30 jours de la date de la publication du présent avis dans le journal **Le Quotidien de Chicoutimi.**
Une copie de la **mise en demeure de comparaître personnellement ou de se constituer un nouveau procureur** a été remise au greffe à l'intention de Gilles Ratthé.

Chicoutimi, le 4 septembre 2001
Lise Gervais, greffière adjointe
00493035

Au nom de toute la population

La générosité des parents et amis de ***feu M. Marc Allard,*** *de Chicoutimi, décédé* le 5 juillet 2001,

facilitera l'implantation de nouvelles technologies médicales destinées aux spécialités et aux ultraspécialités régionales du Complexe hospitalier de la Sagamie.

Au nom de tous ceux qui pourront bénéficier de vos dons, encore une fois... sincères remerciements!

«La Fondation de ma vie» 541-1005

la fondation de *ma vie*
00492374

Nécrologie

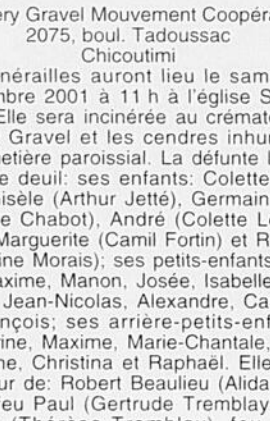
AVIS DE DÉCÈS

BEAULIEU (Mme Yvette)

Le 5 septembre 2001, est décédée au Complexe hospitalier de la Sagamie, à l'âge de 85 ans et 8 mois, Mme Yvette Beaulieu, épouse de feu M. Edmour Maltais, demeurant au 740 rue Mailloux à St-Honoré. La famille accueillera les parents et ami(e)s le vendredi 7 septembre 2001 de 19 h à 22 h et le samedi 8 septembre 2001 de 9 h à 10 h 40 à la résidence funéraire

Emery Gravel Mouvement Coopératif
2075, boul. Tadoussac
Chicoutimi

Les funérailles auront lieu le samedi 8 septembre 2001 à 11 h à l'église St-Honoré. Elle sera incinérée au crématorium Emery Gravel et les cendres inhumées au cimetière paroissial. La défunte laisse dans le deuil: ses enfants: Colette Maltais, Gisèle (Arthur Jetté), Germain (Geneviève Chabot), André (Colette Levesque), Marguerite (Camil Fortin) et Rénald (Lauraine Morais); ses petits-enfants: Carol, Maxime, Manon, Josée, Isabelle, Nathalie, Jean-Nicolas, Alexandre, Caroline et François; ses arrière-petits-enfants: Catherine, Maxime, Marie-Chantale, Laurie-Anne, Christina et Raphaël. Elle était la soeur de: Robert Beaulieu (Alida Brisson), feu Paul (Gertrude Tremblay), feu Sylvio (Thérèse Tremblay), feu Léon (Marguerite St-Gelais), feu Gérard (Marie Maltais), feu Rodolphe (feu Marguerite Bergeron), feu Laurette (feu Alias Tremblay), feu Arthur (feu Estella Gauthier), feu Aimé (feu Claudia Lavoie), feu Bertha (feu Paul Gauthier), feu Soeur Maria a.m.j., feu Marie-Jeanne (feu Almas Girard), feu Welleymine (feu Henri Girard), feu Roméo (feu Lauretta Gagnon), feu Ovide (feu Elisabeth Benoit), feu Charles (feu Marie-Louise Tremblay), feu Georges-Henri (feu Annette Collard), feu Valéda Tremblay (feu Eugène Tremblay), feu Joseph (feu Jeanne Gagnon). Elle était la belle-soeur de: Blandine Maltais (feu Georges Côté, Victorien (feu Rose Gagnon), feu Bertha (feu Armand Gagné), feu Antoinette, feu Laure-Julie (feu Vulfrand Tremblay), feu Marcel (feu Emilie Tremblay). Elle laisse également ses grand(e)s ami(e)s du Foyer Le Beaulieu, de nombreux neveux, nièces, parents et ami(e)s. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Fondation de ma Vie sera présente au salon funéraire afin de les recueillir. Pour informations: bureau: (418) 543-6962, télécopieur: (418) 543-9409, courriel: emerygravel@videotron.ca **Direction funéraire: Maison Emery Gravel, Mouvement Coopératif**. (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec).



CORMIER (M. Norbert)

Le 4 septembre 2001, est décédé à la Résidence Georges-Hébert de Jonquière, à l'âge de 82 ans et 10 mois, M. Norbert Cormier, époux de Mme Colette Simard, demeurant autrefois sur la rue Burma à Jonquière (secteur Arvida). La dépouille mortelle est exposée à la

Résidence funéraire Arvida
2048 de Neuville, Jonquière
(Ancienne gare)

le vendredi 7 septembre 2001 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et le samedi 8 septembre 2001 à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le samedi 8 septembre 2001 à 10 h 30 à l'église St-Philippe et l'inhumation au cimetière Arvida. Outre son épouse, Mme Colette Simard, il laisse dans le deuil: ses enfants: Rosaire Cormier (Nicole Gaboury), Florent (Gemma Dickey), Hélène (Donald McLean), Rita, Lucie (Richard Martin); ses petits-enfants: Frédéric, Simon, Garry, Stephen, Karolyn, Rachel, Isabelle, Stéphane, Jean-Luc, Geneviève, Sylviane; ses arrière-petits-enfants: Xavier, Pénélope, Karmina, Gabrielle; ses frères et soeurs: feu Georgette Cormier (feu Octave Arseneault), Cécile (J.A. Fortin), Eva (Henri Arseneault), Jeanine, Lucette (Réal Lechasseur), feu Maurice (feu Julia Bourdages), Raymond (feu Bertha Bourdages), Yvon (Ghislaine Lambert), feu Omer (Brigitte Tremblay); ses beaux-frères et belles-soeurs: feu Cécile Simard (feu Antoine Létourneau), feu Antoinette (feu Almas Drolet), feu Imelda (feu Emile Boily), feu Léonce, Frère Rosaire des Ecoles chrétiennes, feu René (Marthe Tremblay), feu Cyrille (Marguerite Bouchard), Roger (Bella Leboeuf), ainsi que plusieurs neveux et nièces et de nombreux parents et ami(e)s. La famille remercie tout particulièrement le personnel de la Résidence Georges-Hébert pour leur grande attention et leurs bons soins. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur de l'Association des Personnes diabétiques du Saguenay-Lac-St-Jean. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128. Direction funéraire: **La Résidence funéraire du Saguenay** (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec).

DESMEULES (M. Dollard)

Est décédé le 5 septembre 2001, au Centre le Jeannois Pavillon de l'Hôtel-Dieu d'Alma, à l'âge de 68 ans, M. Dollard Desmeules, époux de dame Lucie Lapointe, demeurant au 168, 9e Avenue, Desbiens. La famille accueillera les parents et amis(e) à la

Maison Desbiens et Frères inc
863, Rue Hébert
Desbiens

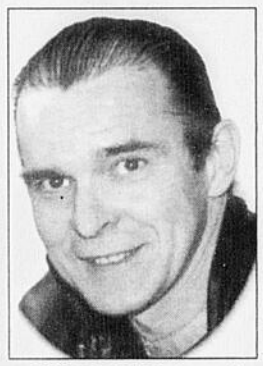
le vendredi 7 septembre 2001 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Le samedi 8 septembre 2001 à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le samedi 8 septembre 2001 à 11 h à l'église de Desbiens. Les cendres seront déposées au cimetière paroissial. Outre son épouse dame Lucie Lapointe, il laisse dans le deuil ses enfants: Dany, Maryse (Gilles Plourde), Éric (Caroline Fortin); ses petits enfants: Jessica, Mélissa, Stéphanie, Olivier, Philippe, Jérémy; ses frères et sœurs: Florida (feu Ernest Langlais), feu Louis-Henri (Edmonde Grenon), Gérard (Jeannette Hudon), Carmen (feu Denis Ouellet), Bertrand (feu Collette Lachance, Collette Otis), Florian (Marie Simard), Albert (Madeleine Régnier), feu Arlette (Réjean Bernard), Gilles (Claire Simard), Aimé (Nicole Lamontagne), feu Réjean, feu Marie-Paule (feu Jean-Joseph Gervais), feu Magella (Claire Tremblay); son beau-père: Adélard Lapointe, ses beaux-frères et ses belles-soeurs de la famille Lapointe; ses filleules: Annie Lapointe et Nathalie Lapointe, neveux et nièces ainsi que plusieurs autres parents et amis(s). Ceux qui le désirent peuvent faire des dons à la Maison Soli-Can. **Direction funéraire: Maison Desbiens et Frères inc.** Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec. Pour informations: téléphone: (418) 349-2894, télécopieur: (418) 349-8290.

GUAY (M. Jean-Philippe)

Le 6 septembre 2001, est décédé au Complexe Hospitalier de la Sagamie, à l'âge de 50 ans et 11 mois, M. Jean-Philippe Guay, fils de dame Marie-Rose Boulianne (feu Gérard Guay), demeurant au 766 rue Georges-Vanier à Chicoutimi. Les funérailles auront lieu

le samedi 8 septembre 2001 à 11 h
à l'église Notre-Dame du Royaume

Il a été incinéré au crématorium Emery Gravel et les cendres seront inhumées au cimetière de Shipshaw. Outre sa mère dame Marie-Rose Boulianne, le défunt laisse dans le deuil ses frères et soeurs: Lisette Guay (feu Marcel Bergeron, Jean-Joseph Bouchard), Marcel (Monette Tremblay), Cécile (Yvon Bouchard), Michelle (Rémi Roy), Germaine (Réjean Bouchard), Richard, Pierre (Marie-Claude Boulianne) et Lucie (Julien Tremblay). Il laisse également sa grande amie Lyne Tremblay, ainsi que ses cousins, cousines, neveux et nièces, parents et amis. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, vous pourrez les faire parvenir à "La Maison Ephata" 1701 boul. St-Jean-Baptiste, Chicoutimi, G7H 7V1. Pour informations: bureau: (418) 543-6962, télécopieur: (418) 543-9409, courriel: emerygravel@videotron.ca **Direction funéraire: Maison Emery Gravel, Mouvement Coopératif** (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec)



GUIBORD (M. Serge)

Le 4 septembre 2001, est décédé subitement à l'âge de 49 ans 8 mois, M. Serge Guibord, conjoint de dame Jacqueline Nadeau et fils de feu Philippe Guibord et de dame Gertrude Robidoux, demeurant au 733 St-Cyrille, Normandin. La famille accueillera les parents et ami(e)s au Funérarium

Marcel Dion
1140 de l'Eglise
Normandin

Heures d'accueil: vendredi de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Samedi, jour des funérailles, le salon sera ouvert à 9 h. Les funérailles auront lieu le samedi 8 septembre 2001 à 11 h à l'église de Normandin et l'inhumation au cimetière de Normandin. Outre sa conjointe, il laisse ses enfants: Andréanne et Alex, les enfants de sa conjointe: Keven et Jonathan; ses frères et soeurs: Philippe-René, Gilles (Mariette Gascon), Réal, Gérald (Thérèse Moulin), Marcel (Muguette Guindon), Daniel (Monette Couture), Reine (André Frenette), Pierre (Diane Léonard), Mariane (Pierre Thisdale), Pierrette (Serge Bélanger), Luc (Sylvie Alarie), ainsi que ses beaux-frères et belles-soeurs, cousins et cousines, neveux et nièces, parents et amis. Compensez l'envoi de fleurs par des dons pour la Fondation des Maladies du Coeur. Pour informations: 274-2936, télécopieur: 274-4023, courriel: mfmd@destination.ca **Direction funéraire: Marcel Dion inc.** (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec).

HUDON (Mme Rolande Bernier)

Le 5 septembre 2001, est décédée au Complexe Hospitalier de la Sagamie, entourée de l'amour des siens, à l'âge de 72 ans et 7 mois, Mme Rolande Bernier, épouse de feu M. Jean-Thomas Hudon, demeurant rue Price, Jonquière. La dépouille mortelle est exposée à la

Résidence Funéraire Saguenay
3711 Cabot
Jonquière

le vendredi 7 septembre 2001 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le samedi 8 septembre 2001 à compter de 10 h. Les funérailles auront lieu le samedi 8 septembre 2001 à 13 h à l'église Ste-Famille. Les cendres seront déposées au cimetière Jonquière. Elle laisse dans le deuil ses enfants: feu Lise Hudon, Ginette (Donald Jean), Hélène (Daniel Huard), Line (Pierre Belley), Daniel (Nathalie Gilbert), Alain; ses petits-enfants: David, Alex, Simon, Philippe, Francis, Maxime; ses frères et soeurs: Lionel Bernier (Carmen), Marc (Jacqueline), Carmelle (Raymond), Raymond (Yolande), feu Roger (Rita), Gemma (Robert), Georgette (Guy), Oscar (Jeannine), Gilles Laboissonnière (Denise); ses beaux-frères et belles-soeurs: Paul-Emile Hudon (feu Marguerite), Charles (feu Maria, feu Irène), feu Annette, Georges-Henri (feu Yvette), feu Marguerite (feu Philippe), feu Roland, Gérard (Bertha), Louise, ainsi que plusieurs neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur de la Fondation Canadienne Rêves d'Enfants. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128. **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay**. (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec).

PAUL (M. Adéodat)

Est décédé à Roberval le 5 septembre 2001, à l'âge de 86 ans, M. Adéodat Paul, époux de feu dame Jeanne Courtois, demeurant au 1823, Amishk à Mashteuiatsh. La famille recevra les condoléances à la

Maison funéraire Harvey
816, boul St-Joseph
Roberval

le vendredi 7 septembre 2001 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, samedi, jour des funérailles, à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le samedi 8 septembre 2001 à 11 h à l'église de Mashteuiatsh. M. Paul sera inhumé au cimetière de Mashteuiatsh. Il laisse dans le deuil sa fille Jeannette Paul (feu Benoit Morin); ses petits-enfants: Michel Morin, Normand (Diane Simard), Martin (Annie Moreau), Johanne (Rémi Maltais); ses arrière-petits-enfants: Dina, Jean-Benoit, Julie, Jean-Philippe, Pierre-Yves, Benoit, Déreck, Keven; ses frères et sœurs: feu Rosario Paul (feu Julie Gagnon et 2ièmes noces feu Marie-Flore Thibeault), feu Roland (Marguerite Bonneau), Arthur (feu Emélda De Launière), feu Jean-Baptiste (Germaine Raphaël, 2 ièmes noces Alice Verreault), Rosa (feu René Gagnon), Marie-Blanche (Wilfrid Paré), ainsi que plusieurs beaux-frères et belles-sœurs, neveux et nièces parents et amis. Que vos témoignages de sympathie se traduisent par des dons à la Fondation de l'Hôtel-Dieu de Roberval. **Direction funéraire: Maison funéraire Harvey, Mouvement coopératif**, 816, boul St-Joseph, Roberval, (418) 275-0375 (418) 275-3331 (salon), (418) 275-7496 (fax) e-mail: mharvey@destination.ca Membre de la corporation des Thanatologues du Québec

SERGERIE (M. Jacques)

Le 5 septembre 2001, est décédé à son domicile, à l'âge de 78 ans 9 mois, M. Jacques Sergerie, époux de Mme Marie Murray, demeurant au 1442, rue Sirois à Ville de La Baie. La famille accueillera les parents et amis à la résidence funéraire

Gravel & Fils ltée
873, de la Fabrique
Ville de La Baie

Vendredi, jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 11 h. Les funérailles auront lieu le vendredi 7 septembre 2001 à 14 h à l'église St-Marc à Ville de la Baie. Les cendres seront déposées au cimetière St-Alphonse à Ville de La Baie. Il était le fils de feu Frédéric Sergerie et de feu Lucille Rousseau. Il fut à l'emploi de l'Alcan pendant 37 ans. Il laisse dans le deuil outre son épouse Mme Marie Murray; ses enfants: Alain et Bernadette Sergerie; son petit-fils: Guillaume; ses frères et sœurs: feu Albénie Sergerie, sa jumelle Jacqueline (Roland Vachon), feu Léo, Colette (feu Jean-Paul Bouchard), Roch, Edmond (Luce Langlois), Antoine (Antoinette Bilodeau), feu Thérèse, Marie-Jeanne (Jean-Joseph Dormeuil), Yvonne (Jean-Charles Cutler); sa belle-sœur: Rolande Murray (feu Lucien Perron), feu Joseph (feu Gaudiosa Deschênes), ainsi que ses neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Fondation des maladies du cœur du Québec sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour informations: 543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 543-7241, courriel: gravel.fils@videotron.ca **Direction funéraire : Gravel & Fils ltée**. (membre de la Corporation des thanatologues du Québec).

MESSES ANNIVERSAIRES

LESSARD (M. Paul-Émile)

La messe anniversaire de M. Paul-Émile Lessard, époux de Mme Marthe Savard, demeurant au 1202, Ravel à Chicoutimi, sera célébrée

le samedi 8 septembre 2001 à 16 h
à l'église St-Nom de Jésus, Chicoutimi

Parents et amis sont invités à y participer. **Direction funéraire: Gravel & Fils ltée**

PRIÈRES

PRIERE INFAILLIBLE A LA VIERGE

Fleur toute belle du Mont Carmel, vigne fructueuse, splendeur du ciel, mère bénie du fils de Dieu, assistez-moi dans mes besoins. O étoile de mer, aidez-moi et montrez-moi ici même, que vous êtes ma mère O Sainte-Marie, mère de Dieu, reine du ciel et de la terre, je vous supplie du fond du coeur de m'appuyer dans cette demande. (Formuler ici votre demande). Personne ne peut résister à votre puissance. O Marie conçue sans péché priez pour nous qui avons recours à vous (3 fois). Sainte-Marie, je remets cette cause entre vos mains (3 fois). Faire cette prière 3 jours de suite et vous devez ensuite la publier, la faveur sera accordée. Signé: M.G.

Nos condoléances aux familles éprouvées
LE QUOTIDIEN

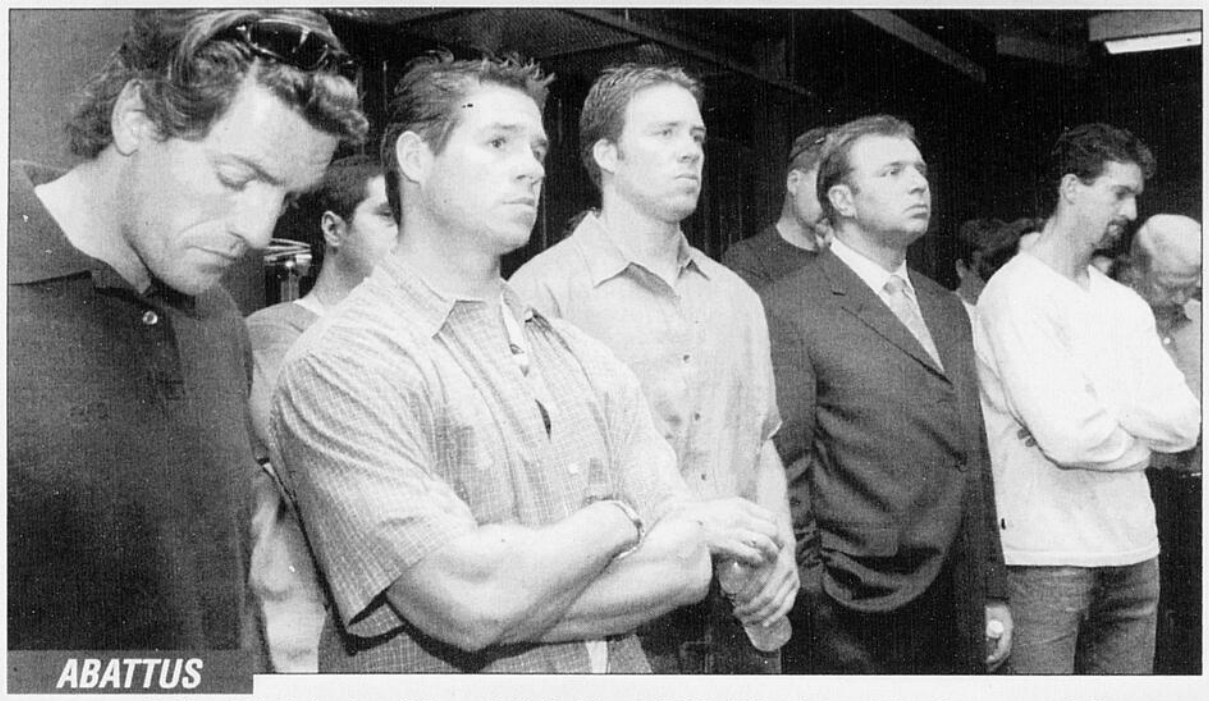
REMERCIEMENTS

Pour honorer la mémoire de
M. Gaston Doré, ses parents et amis ont donné généreusement
à l'organisme
«La Maison Notre-Dame du Saguenay» qui accueille gratuitement les personnes atteintes de cancer en phase terminale.
Soyez assuré que tous ces dons serviront à couvrir le coût des services aux bénéficiaires.
Merci de votre générosité.
Vous pouvez rejoindre.

«La Maison Notre-Dame du Saguenay»
au: 1176, rue Notre-Dame
Chicoutimi (Québec)
G7H 1X6
Tél.: 696-1176

LA MAISON
NOTRE-DAME
DU SAGUENAY
Un don pour la maison!

00492528



Patrice Brisebois, Benoît Brunet, Craig Rivest, Michel Therrien et Brian Savage ont été consternés d'apprendre la nature de la maladie du capitaine du Canadien. (Photo PC)

Le Canadien en état de choc

Saku Koivu devra combattre le cancer

MONTREAL (PC) - Les médecins du Canadien refusent de se prononcer, dans le moment, quant aux chances de Saku Koivu de remporter la bataille qu'il livrera au cancer au cours des prochains mois.

Le médecin-chef David Mulder a indiqué, jeudi, qu'on ne peut pas établir de prônostic tant qu'on ne connaîtra pas le diagnostic final, soit pas avant quelques jours, au mieux, ou quelques semaines, au plus tard.

«Saku nous a évidemment posé la question et je vous répéterai ce qu'on lui a dit. On ne le sait pas», a affirmé le docteur Vincent Lacroix, adjoint de Mulder.

Actuellement, on sait que Koivu, qui est âgé de 26 ans, est atteint d'un cancer dans la région de l'abdomen qui est «malheureusement étendu», pour utiliser l'expression du médecin Lacroix.

L'analyse des cellules cancéreuses malignes déterminera leur provenance ainsi que, conséquemment, le traitement à préconiser.

Mulder a indiqué que le traitement approprié, dans la majeure partie des cas, est la chimiothérapie. L'opération n'est pas envisageable dans le moment.

«Nous devons connaître la véritable nature de ces cellules afin de s'assurer de lui prodiguer le meilleur traitement possible, a relevé Lacroix. Est-ce que ce sont des cellules d'organes vitaux ou encore du système lymphatique?

«Ce sera en tout cas un traitement difficile de quelques semaines qui hypothéquera grandement son corps d'athlète», a-t-il ajouté.

Les médecins ont répété plusieurs fois qu'on fournira au capitaine les meilleurs soins qui existent, ici ou ailleurs dans le monde.

Ils ont fait preuve d'optimisme devant la presse.

Le docteur Lacroix a rappelé que le champion cycliste américain Lance Armstrong a vaincu un cancer des testicules avant de remporter le Tour de France.

«Il (Armstrong) était très malade. Il avait également des métastases au cerveau et aux poumons», a-t-il rappelé.

«Nous avons plein d'exemples autour de nous de sportifs qui s'en sont sortis. Saku est un dur qui a déjà surmonté plusieurs blessures depuis le début de sa carrière.

«Il va se battre et on va tout faire pour l'aider. L'aspect psychologique sera très important, a-t-il repris. Il aura besoin de tout le soutien de sa famille, de ses coéquipiers, de tout le monde. Encouragez-le», a résumé le médecin Lacroix.

Fil des événements

Koivu a ressenti les premiers symptômes de la maladie à bord de l'avion qui l'a amené à Montréal en fin de semaine dernière.

En proie à de violentes douleurs abdominales, il a beaucoup vomi.

«Il était blanc comme un drap à son arrivée à Montréal», a souligné son coéquipier Brian Savage, qui l'a accueilli à l'aéroport lundi.

L'état de santé de Koivu s'est détérioré au cours de la nuit de lundi à mardi, sa fiancée Anna contactant le docteur Mulder vers 4 h 30.

Mulder a initialement cru que l'attaquant souffrait d'une appendicite. Mais l'échographie qu'il a subie a révélé la présence de liquide anormal dans l'abdomen.

David Mulder est le médecin du Canadien. (Photo PC)

Le prélèvement de ce liquide, en plus de biopsies, ont confirmé, mercredi, l'existence des cellules cancéreuses malignes.

Comment donc un jeune sportif qui ne fume pas, ne boit pas, et qui est en super forme peut-il être atteint du cancer?

«Je gagnerais assurément un prix Nobel si je pouvais répondre à cette question, a souligné Mulder. Le cancer frappe les gens de tous âges.»

Les joueurs du Canadien sont soumis à deux examens médicaux annuellement, soit au début et à la fin de la saison.

L'examen auquel s'est soumis le Finlandais, il y a quelques mois seulement, n'avait rien montré d'anormal.

«Saku a passé un superbe été. Il s'est entraîné très fort. Il a même joué au hockey pendant trois heures pas plus tard que vendredi dernier en Finlande», a mentionné le médecin-chef du Canadien.

Savage: «Saku se demande pourquoi»

MONTREAL (PC) - Brian Savage et Craig Rivet ont rendu visite à leur ami Saku Koivu, mercredi, quelques minutes après qu'on eut annoncé au capitaine du Canadien qu'il souffre du cancer.

«Ce fut été une rencontre très émotive, a confié Savage, jeudi. Craig et moi étions accompagnés de nos conjointes et la fiancée de Saku était aussi là. Ç'a été très difficile.

«Saku est une personne très forte, a-t-il renchéri. Il a surmonté beaucoup de malchances depuis qu'il évolue chez le Canadien, mais je ne l'avais jamais vu aussi déprimé. Il allait beaucoup mieux aujourd'hui (jeudi).

«Saku ne sait pas pour quelles raisons ça lui arrive. Il y a beaucoup de choses qu'il ne comprend pas.

«Tout se déroule tellement vite depuis lundi. C'est un véritable tourbillon.»

Savage a souligné que c'est très dur pour Koivu de vivre cette épreuve dans un autre pays que le sien. «Il a besoin du soutien de sa famille», a-t-il dit.

Les parents de Koivu étaient attendus à Montréal, jeudi soir.

Savage est le meilleur ami de Koivu chez le Canadien.

«Saku est avant tout un ami, a-t-il dit. Il m'a beaucoup réconforté quand j'ai subi ma blessure sérieuse au cou, il y a quelques saisons.»

Savage, qui n'a laissé filtrer aucune émotion quand il a répondu aux questions des journalistes, n'a pas caché son inquiétude.

«Dès qu'on mentionne le mot cancer, il y a lieu d'être inquiet. Mon épouse et moi connaissons des amis qui ont dû combattre la maladie. Nous savons que les prochains mois vont être difficiles pour Saku. Il livrera sa plus grande bataille, mais c'est sûr qu'il va se battre.»

Koivu a déjà demandé qu'on lui apporte le livre du cycliste Lance Armstrong, qui a vaincu un cancer des testicules.

Brunet en pleurs

Les joueurs et les entraîneurs du Canadien ont été foudroyés quand on leur a communiqué la nouvelle.

«Il y avait de l'eau dans les yeux de tout le monde, a affirmé l'entraîneur Michel Therrien. Personnellement, je suis tout croche.»

L'attaquant Benoît Brunet a été incapable de faire face aux journalistes. Il a quitté le Centre Molson en pleurs.

Le défenseur Patrice Brisebois a rappelé que les sportifs ne sont pas à l'abri du cancer.

«J'ai perdu un ami avocat qui est décédé de la leucémie à l'âge de 27 ans, trois mois seulement à la suite du diagnostic», a-t-il évoqué.

Cela dit, il est confiant que Koivu vaincra la maladie.

«Je suis de nature optimiste. Je vais prier pour lui. Nous serons tous derrière Saku.»

Présent à la conférence de presse, le président Pierre Boivin a refusé de parler des conséquences sur la glace de la perte du capitaine.

«Depuis 24 heures, toutes nos pensées et nos prières accompagnent Saku et sa famille. Pour le reste, on verra plus tard.»

M. Boivin a en outre demandé à la presse de respecter la volonté de Koivu et de sa famille de respecter leur intimité.

L'équipe a créé une adresse électronique - sakukoivucanadiens.com - afin de permettre aux amateurs de transmettre au jeune Finlandais leurs messages d'encouragement.

En Finlande

Le choc de la nouvelle s'est fait sentir jusqu'en Finlande.

Hannu Aravirta, entraîneur de l'équipe nationale finlandaise, a appris la nouvelle après le match d'ouverture de la coupe Ceska Pojistovna.

«Il devra être très fort mentalement»

—Mario Lemieux

CALGARY (PC) - Mario Lemieux sait mieux que personne ce que doit ressentir Saku Koivu. Le joueur-propriétaire des Penguins de Pittsburgh a vaincu la maladie de Hodgkins il y a quelques années après un combat héroïque.

«Le fait d'apprendre qu'on a le cancer fait très peur, a-t-il confié jeudi. C'est même dévastateur. On a de la difficulté à l'accepter. Je sais qu'il vient de passer les deux journées les plus difficiles de sa vie. C'est dur pour lui et pour sa famille. Heureusement, il pourra compter sur les meilleurs spécialistes.»

De la volonté

Lemieux sait que le cancer peut être vaincu. Il faut cependant beaucoup de courage et de volonté, a-t-il rappelé.

«Il devra être très fort mentalement. C'est la clef. Il aura aussi besoin du soutien de sa famille, de ses amis et, surtout, de ses coéquipiers du Canadien.

«Sa situation n'est pas facile, a ajouté Lemieux. Il risque de vivre des moments de découragement, surtout s'il doit subir des traitements de chimiothérapie et de radiothérapie. C'est très dur, autant physiquement que mentalement. Mais j'ai joué contre Koivu et je sais qu'il n'abandonne jamais. J'espère qu'il pourra transférer cette détermination dans son nouveau combat.»

Selon Lemieux, Koivu devra se renseigner le plus possible sur sa maladie.

«Dans mon cas, plusieurs recherches avaient été faites. J'ai aussi discuté avec plusieurs médecins. Après deux jours, j'étais déjà plus positif.

«Koivu doit faire la même chose. Et, surtout, il doit rester positif et croire qu'il va gagner.»

Baseball

LIGUE NATIONALE

Section Est

	G	P	Moy.	Diff
Atlanta	75	64	.540	—
Philadelphie	73	67	.521	2 1/2
New York	69	72	.489	7
Floride	65	75	.464	10 1/2
Montréal	60	80	.429	15 1/2

Section Centrale

	G	P	Moy.	Diff
Houston	82	57	.590	—
Chicago	77	62	.554	5
St. Louis	76	63	.547	6
Milwaukee	61	78	.439	21
Cincinnati	57	83	.407	25 1/2
Pittsburgh	53	87	.379	29 1/2

Section Ouest

	G	P	Moy.	Diff
Arizona	79	61	.564	—
San Francisco	78	63	.553	1 1/2
Los Angeles	76	63	.547	2 1/2
San Diego	69	71	.493	10
Colorado	61	77	.442	17

Mercredi 5 septembre

Montréal 10 Atlanta 4
Houston 10 Cincinnati 3
Floride 7 Chicago Cubs 6
Pittsburgh 5 Milwaukee 1
N.Y. Mets 7 Philadelphie 4
Los Angeles 7 Colorado 2
St. Louis 2 San Diego 0
Arizona 7 San Francisco 2

Jeudi 6 septembre

Philadelphie 3 Montréal 0
San Francisco 9 Arizona 5
N.Y. Mets 5 Floride 2
Cincinnati 8 Pittsburgh 6
Milwaukee à Houston, 20h05.
Los Angeles au Colorado, 21h05.

Vendredi 7 septembre

Atlanta (Maddux 17-8) à Chicago Cubs (Wood 10-6), 15h20.
N.Y. Mets (Rusch 6-10) en Floride (Burnett 9-10), 19h05.
Cincinnati (Davis 6-2) à Pittsburgh (McKnight 2-3), 19h05.
Philadelphie (Duckworth 2-0) à Montréal (Vazquez 15-11), 19h05.
Milwaukee (Suzuki 3-5) à Houston (Miller 15-7), 20h05.
Los Angeles (Brown 9-4) à St. Louis (Hermanson 12-11), 20h10.
San Francisco (L.Hernandez 12-13) au Colorado (Chacon 6-9), 21h05.
San Diego (Tollberg 7-4) en Arizona (Johnson 18-6), 22h05.

Samedi 8 septembre

Los Angeles à St. Louis, 13h15.
San Francisco au Colorado, 15h05.
Arizona à San Diego, 16h05.
Atlanta à Chicago Cubs, 16h05.
Philadelphie à Montréal, 19h05.
N.Y. Mets en Floride, 19h05.
Cincinnati à Pittsburgh, 19h05.
Milwaukee à Houston, 20h05.

MENEURS

	MJ	AB	P	CS	Moy.
LWalker Col	123	434	93	151	.348
Alou Hou	118	450	73	154	.342
LGonzalez Ariz	139	516	113	174	.337
Pujols StL	138	507	95	170	.335
Berkman Hou	134	495	99	164	.331
Helton Col	136	498	111	165	.331
Aurilia SF	134	535	93	175	.327
Casey Cin	131	485	67	158	.326
Pierre Col	133	514	89	167	.325
Vidro Mon	**103**	**400**	**70**	**129**	**.322**

Points SSosa, Chicago, 117; LGonzalez, Arizona, 113; Helton, Colorado, 111; Floyd, Floride, 109; Bagwell, Houston, 107; BGiles, Pittsburgh, 105; Bonds, San Francisco, 104.
Points produits SSosa, Chicago, 137; Helton, Colorado, 126; LGonzalez, Arizona, 126; Bonds, San Francisco, 114; Bagwell, Houston, 113; LWalker, Colorado, 110; Pujols, St. Louis, 109; SGreen, Los Angeles, 109.
Coups sûrs Aurilia, San Francisco, 175; LGonzalez, Arizona, 174; Pujols, St. Louis, 170; Vina, St. Louis, 169; Pierre, Colorado, 167; Helton, Colorado, 165; Berkman, Houston, 164.
Doubles Helton, Colorado, 46; Berkman, Houston, 42; Pujols, St. Louis, 40; Floyd, Floride, 40; Casey, Cincinnati, 39; **VGuerrero, Montréal, 39**; Abreu, Philadelphie, 39.
Triples Rollins, Philadelphie, 11; LCastillo, Floride, 9; Pierre, Colorado, 8; NPerez, Colorado, 8; Vina, St. Louis, 8; **OCabrera, Montréal, 6**; BGiles, Pittsburgh, 6; Ochoa, Colorado, 6; Kent, San Francisco, 6; LGonzalez, Arizona, 6.
Circuits Bonds, San Francisco, 59; SSosa, Chicago, 53; LGonzalez, Arizona, 51; SGreen, Los Angeles, 42; Helton, Colorado, 41; Sexson, Milwaukee, 35; Bagwell, Houston, 35.
Buts volés Rollins, Philadelphie, 42; Pierre, Colorado, 37; Abreu, Philadelphie, 34; LCastillo, Floride, 33; **VGuerrero, Montréal, 31**; EYoung, Chicago, 30; Glanville, Philadelphie, 26.

Lanceurs (16 décisions) Schilling, Arizona, 20-6, .769, 2.85; RDJohnson, Arizona, 18-6, .750, 2.31; Lieber, Chicago, 17-6, .739, 3.70; MMorris, St. Louis, 19-7, .731, 3.18; Person, Philadelphie, 13-6, .684, 4.27; WMiller, Houston, 15-7, .682, 3.65; Maddux, Atlanta, 17-8, .680, 2.93.
Retraits RDJohnson, Arizona, 326; Schilling, Arizona, 257; **Vazquez, Montréal, 197**; Park, Los Angeles, 197; Wood, Chicago, 183; Burkett, Atlanta, 172; **Armas, Montréal, 164**.
Victoires protégées Nen, San Francisco, 39; Shaw, Los Angeles, 39; Benitez, New York, 36; Hoffman, San Diego, 35; Mesa, Philadelphie, 35; BWagner, Houston, 33; Gordon, Chicago, 27.

LIGUE AMÉRICAINE

Section Est

	G	P	Moy.	Diff
New York	83	57	.593	—
Boston	72	66	.522	10
Toronto	68	72	.486	15
Baltimore	55	84	.396	27 1/2
Tampa Bay	50	90	.357	33

Section Centrale

	G	P	Moy.	Diff
Cleveland	80	60	.571	—
Minnesota	73	66	.525	6 1/2
Chicago	72	68	.514	8
Detroit	56	83	.403	23 1/2
Kansas City	56	83	.403	23 1/2

Section Ouest

	G	P	Moy.	Diff
x-Seattle	100	40	.714	—
Oakland	83	57	.593	17
Anaheim	71	68	.511	28 1/2
Texas	63	76	.453	36 1/2

x - se qualifie pour les séries.

Mercredi 5 septembre

N.Y. Yankees 4 Tororfto 3
Oakland 12 Baltimore 6
Boston 10 Cleveland 7
Chicago White Sox 5 Detroit 3
Minnesota 12 Texas 2
Seattle 12 Tampa Bay 6
Anaheim 4 Kansas City 1

Jeudi 6 septembre

Detroit 6 Chicago White Sox 2
Cleveland 6 Boston 4
Minnesota au Texas, 20h05.
Kansas City à Anaheim, 22h05.

Vendredi 7 septembre

Toronto (Lyon 4-2) à Detroit (Lima 4-6), 19h05.
Boston (Martinez 7-2) à N.Y. Yankees (O.Hernandez 1-6), 19h05.
Chicago White Sox (Biddle 6-8) à Cleveland (Burba 10-9), 19h05.
Kansas City (K.Wilson 6-4) à Texas (Davis 8-8), 20h05.
Minnesota (Lohse 4-6) à Anaheim (Ortiz 11-8), 22h05.
Baltimore (Mercedes 7-16) à Seattle (Abbott 14-3), 22h05.
Tampa Bay (Rekar 1-12) à Oakland (Hiljus 2-0), 22h05.
Minnesota à Anaheim, 22h05.

Samedi 8 septembre

Boston à N.Y. Yankees, 13h15.
Tampa Bay à Oakland, 16h05.
Toronto à Detroit, 17h05.
Chicago White Sox à Cleveland, 19h05.
Kansas City au Texas, 20h05.
Baltimore à Seattle, 22h05.
Minnesota à Anaheim, 22h05.

MENEURS

	MJ	AB	P	CS	Moy.
Suzuki Sea	137	608	112	212	.349
JGonzalez Cle	123	472	89	160	.339
JaGiambi Oak	136	459	95	155	.338
RAlomar Cle	136	499	97	167	.335
BBoone Sea	139	550	103	180	.327
Mientkiewicz Minn	134	491	71	156	.318
Stewart Tor	**134**	**553**	**94**	**176**	**.318**
ARodriguez Tex	139	541	117	171	.316
Conine Bal	116	433	65	137	.316
CGuzman Minn	101	426	74	134	.315

Points ARodriguez, Texas, 117; Suzuki, Seattle, 112; BBoone, Seattle, 103; Jeter, New York, 99; RAlomar, Cleveland, 97; JaGiambi, Oakland, 95; **Stewart, Toronto, 94**
Points produites JGonzalez, Cleveland, 125; BBoone, Seattle, 122; ARodriguez, Texas, 116; MRamirez, Boston, 113; Thome, Cleveland, 112; GAnderson, Anaheim, 106; RPalmeiro, Texas, 105.
Coups sûrs Suzuki, Seattle, 212; BBoone, Seattle, 180; **Stewart, Toronto, 176**; Jeter, New York, 173; ARodriguez, Texas, 171; RAlomar, Cleveland, 167; GAnderson, Anaheim, 161.
Doubles MJSweeney, Kansas City, 43; JaGiambi, Oakland, 40; Mientkiewicz, Minnesota, 38; **Stewart, Toronto, 38**; EChavez, Oakland, 37; EMartinez, Seattle, 36; Durham, Chicago, 35.
Triples CGuzman, Minnesota, 14; Cedeno, Detroit, 11; RAlomar, Cleveland, 11; CBeltran, Kansas City, 9; Suzuki, Seattle, 8; Vizquel, Cleveland, 8; JEncarnacion, Detroit, 7; **Stewart, Toronto, 7**; Easley, Detroit, 7.
Circuits Thome, Cleveland, 45; ARodriguez, Texas, 41; MRamirez, Boston, 39; **CDelgado, Toronto, 38**; RPalmeiro, Texas, 38; Glaus, Anaheim, 37; JaGiambi, Oakland, 33; BBoone, Seattle, 33.
Buts volés Cedeno, Detroit, 54; Suzuki, Seattle, 46; Soriano, New York, 39; Knoblauch, New York, 36; McLemore, Seattle, 34; Cameron, Seattle, 29; Jeter, New York, 27; **Mondesi, Toronto, 27**.
Lanceurs (16 décisions) Clemens, New York, 19-1, .950, 3.44; PAbbott, Seattle, 14-3, .824, 4.30; Sabathia, Cleveland, 15-4, .789, 4.36; Moyer, Seattle, 16-5, .762, 3.48; FGarcia, Seattle, 15-5, .750, 3.09; Sele, Seattle, 13-5, .722, 3.71; Milton, Minnesota, 13-5, .722, 4.26.
Retraits Clemens, New York, 191; Nomo, Boston, 185; Mussina, New York, 182; Zito, Oakland, 173; Colon, Cleveland, 168; PMartinez, Boston, 160; Hudson, Oakland, 156.
Victoires protégées MRivera, New York, 44; Sasaki, Seattle, 41; Percival, Anaheim, 38; Foulke, Chicago, 37; **Koch, Toronto, 30**; Wickman, Cleveland, 29; Isringhausen, Oakland, 28; Hawkins, Minnesota, 28.

JUNIOR ÉLITE

Séries éliminatoires
QUARTS DE FINALE
(Quatre de sept)

Série A
Lundi 3 septembre

Saint-Eustache 6 Montréal 4

Mardi 4 septembre

Montréal 11 Saint-Eustache 3
(Montréal gagne la série 4-3)

Série B
Samedi 1er septembre

Trois-Rivières 6 Lasalle 5

Dimanche 2 septembre

Lasalle 15 Trois-Rivières 4
(Lasalle gagne la série 4-1)

Série C
Mardi 4 septembre

Charlesbourg 11 Québec 3
(La série est égale 3-3)

Mercredi 5 septembre

Québec 5 Charlesbourg 2
(Québec gagne la série 4-3)

Série D
Samedi 1er septembre

Sherbrooke 7 Laval 5
(Sherbrooke gagne la série 4-0)

DEMI-FINALE
(Quatre de sept)
Vendredi 7 septembre

Québec à Montréal, 20h00 (Parc Ahuntsic)
Sherbrooke à Lasalle, 20h00 (Parc Éloi-Viau)
x - si nécessaire.

Sommaires

LIGUE NATIONALE

Cincinnati	**000**	**500**	**3008**	**10**	**2**
Pittsburgh	**113**	**000**	**1006**	**10**	**1**

Acevedo, MacRae (3), Brower (G,7-9) (4), Sullivan (7), Graves (VP,25) (9) et LaRue; Williams, Beimel (4), Loiselle (P,0-1) (7), Manzanillo (7), Sauerbeck (9) et Kendall.

Philadelphie	**200**	**000**	**1003**	**4**	**0**
Montréal	**000**	**000**	**0000**	**4**	**2**

Person (G,14-6), Bottalico (8), Mesa (VP,36) (9) et Estrada; Pavano (P,0-4), Eischen (7), Cubillan (9) et Barrett. **C:** Phi Abreu (27).

N.Y. Mets	**000**	**012**	**0025**	**10**	**0**
Floride	**000**	**200**	**0002**	**10**	**1**

Appier (G,8-10), TMartin (7), Riggan (7), GRoberts (8), Benitez (VP,37) (8) et Piazza; Penny (P,7-9), VNunez (8), Alfonseca (9) et Redmond, CJohnson (9). **C:** NYM TiPerez (3); Fla DLLee (20).

Arizona	**201**	**000**	**0025**	**10**	**0**
San Francisco	**410**	**003**	**01x9**	**13**	**1**

ALopez (P,3-5), Morgan (4), Sabel (6), Brohawn (6), Koplove (6), Mohler (8) et Barajas. DMiller (8); Jensen, Fultz (G,3-1) (4), Boehringer (6), Christiansen (6), Worrell (7), FARodriguez (8), Nen (8) et BSantiago. **C:** Ariz MtWilliams (14); SF Aurilia (32), Bonds (60).

LIGUE AMÉRICAINE

Cleveland	**201**	**010**	**1106**	**13**	**1**
Boston	**000**	**000**	**2204**	**7**	**0**

CFinley (G,6-6), Riske (7), Baez (8), Rocker (VP,3) (9) et EADiaz; FCastillo (P,8-8), SKim (7), McDill (8) et JOliver, Hatteberg (9).

Detroit	**100**	**230**	**0006**	**12**	**0**
Chi Sox	**000**	**200**	**0002**	**5**	**1**

Weaver (G,11-14), DPatterson (8), MJAnderson (9) et Inge; Garland (P,6-6), MGinter (5), Embree (8) et Paul. **C:** Det Macias (8); ChW Konerko (30), Liefer (16).

Rapido

Plongée sous-marine

Une initiation à la plongée sous-marine commence aujourd'hui à la piscine du Cégep de Chicoutimi. Cette initiation, qui s'adresse à toute personne intéressée, aura lieu à chaque vendredi de 21 h 30 à 23 h, d'ici la période des Fêtes.

D'autre part, veuillez noter que des cours de plongée de niveau I (ACUC Internationale) seront au programme à compter du samedi 15 septembre et du dimanche 16 septembre, de 16 h à 20 h. Ces cours s'échelonneront sur sept semaines. Pour information et inscription, signalez le 545-8748.

Football

LIGUE CANADIENNE

CLASSEMENT

Section Est

	MJ	G	P	N	DP	PP	PC	PTS
Montréal	9	7	2	0	0	270	186	14
Winnipeg	9	7	2	0	0	263	181	14
Hamilton	9	5	4	0	0	196	168	10
Toronto	9	2	7	0	0	188	256	4

Section Ouest

	MJ	G	P	N	DP	PP	PC	PTS
C.-B.	9	5	4	0	0	236	217	10
Edmonton	9	4	5	0	1	205	246	9
Calgary	9	3	6	0	0	237	248	6
Saskatchewan	9	3	6	0	0	140	233	6

N.B.: Un club qui perd en prolongation obtient un point

Vendredi 31 août

Montréal 23 C.-B. 19

Dimanche 2 septembre

Winnipeg 20 Saskatchewan 18

Lundi 3 septembre

Edmonton 33 Calgary 32
Hamilton 26 Toronto 13

Vendredi 7 septembre

Calgary à Edmonton, 21h00

	Tou	Tra	Pla	Sim	Pts
Osbaldiston, Ham	0	16	25	3	94
Baker, Mtl	**0**	**29**	**20**	**3**	**92**
Fleming, Edm	0	18	21	8	89
McLoughlin, Cal	0	23	20	3	86
Westwood, Wpg	0	27	18	5	86
Kellett, C.-B.	0	26	11	6	65
Pringle, Mtl	**10**	**0**	**0**	**0**	**60**
A. Jackson, C.-B.	9	0	0	0	54
McCallum, Sask	0	14	12	4	54
Hervey, Edm	8	0	0	0	48
Stegall, Wpg	8	0	0	0	48
Drummond, C.-B.	7	0	0	0	42
Jenkins, Tor	7	0	0	0	42
T. Mills, Wpg	7	0	0	0	42
Marini, Tor	0	14	7	3	38
Boerigter, Cal	5	0	0	0	30
Marsh, Sask	5	0	0	0	30
Moore, Cal	4	0	0	2	24
Millington, C.-B.	3	0	0	0	18

LIGUE NATIONALE

Le début de la saison régulière 2001

Dimanche 9 septembre

Caroline au Minnesota, 13h00.
Chicago à Baltimore, 13h00.
Detroit à Green Bay, 13h00.
Indianapolis à New York Jets, 13h00.
Nouvelle-Angleterre à Cincinnati, 13h00.
La Nouvelle-Orléans à Buffalo, 13h00.
Oakland à Kansas City, 13h00.
Pittsburgh à Jacksonville, 13h00.
Seattle à Cleveland, 13h00.
Tampa Bay à Dallas, 13h00.
Atlanta à San Francisco, 16h15.
St. Louis à Philadelphie, 16h15.
Washington à San Diego, 16h15.
Miami au Tennessee, 20h30.

Lundi 10 septembre

New York Giants à Denver, 21h00.

Hockey féminin

Hockey Québec Saguenay-Lac-Saint-Jean est à la recherche d'une personne qui oeuvrera à titre de représentant du hockey féminin au sein de l'organisation régionale tout le long de la saison 2001-02. Les personnes intéressées sont priées de communiquer avec Étienne Dufour, au 672-2650.

Espoirs bantam AA

Les Espoirs bantam AA disputent un match hors concours à l'Express de Saint-Félicien ce soir. Cette rencontre est programmée dès 19 h 30 au centre sportif félicinois.

Hockey collégial

Les Faucons de Lévis-Lauzon visitent les Gaillards du Cégep de Jonquière ce soir, 20 h, au Palais des sports, à l'occasion d'une rencontre hors concours du circuit de hockey collégial AA. Demain, les Gaillards seront les hôtes de la formation du Collège Laflèche de Trois-Rivières, à 19h.

Boulodrome

Les inscriptions aux activités du Boulodrome du Village de sécurité de Chicoutimi se tiendront sur place (au 200 rue Pinel) du lundi au vendredi, entre 9 h et 16 h, du 10 au 21 septembre. La saison d'automne s'échelonnera du 25 septembre au 14 décembre 2001. On s'informe en appelant Roland Maltais, 690-3152, ou au Boulodrome, 545-6925.

Curling

Le Club de curling de Chicoutimi ouvrira ses portes le dimanche 9 septembre, tandis que les activités des différentes ligues débuteront le 17 septembre. Pour s'informer ou s'inscrire, il suffit d'appeler Nathalie Simard au 549-9245.

Hockey-luge

L'équipe de hockey-luge Les Dragons rouges de Chicoutimi recrute présentement en prévision de sa saison 2001-2002. L'invitation s'adresse aux personnes handicapées physiques capables de se déplacer en fauteuil roulant. Les activités commenceront le 29 septembre et se tiendront chaque samedi, entre 11 h et 13 h, au Centre sportif Réjean Tremblay de Saint-David-de-Falardeau. Luges fournis. Quant au hockey en fauteuil roulant, l'activité débutera le mardi 25 septembre, de 20 h à 22 h, à l'école secondaire Dominique-Racine. Dans les deux cas, les personnes à contacter sont Jacques Fortin (549-3229), Daniel Harvey (673-1861 ou 673-7661) ou Mario Desjardins (543-9148).

Boxe

Pour les personnes intéressées, c'est le temps de s'inscrire au Club de boxe de Jonquière. L'entraîneur Pierre Bouchard prendra les inscriptions du lundi 10 septembre au jeudi 13 septembre de 17 h à 19 h au Centre Price de Jonquière. Cette activité sportive s'adresse aux jeunes hommes et jeunes femmes de 10 ans et plus.

Clinique d'arbitrage

Responsable des arbitres de hockey pour le secteur de Jonquière, Dany Tremblay invite les nouveaux et anciens officiels et marqueurs à une clinique le dimanche 9 septembre de 8 h à 15 h au restaurant-bar Le Puzzle de Jonquière. On peut s'informer à Dany au 542-2055.

Loisir à Saint-Félicien

Le service des loisirs de Saint-Félicien informe la population que les périodes de bains libres et d'activités libres au gymnase au complexe sportif du cégep débutent le vendredi 7 septembre et ce pour une durée de 15 semaines. Les bains libres ont lieu les lundis et jeudis de 14 h à 15 h et les mardis et jeudis de 12 h à 13 h. On peut en savoir davantage au 679-0257.

Carbo et Koivu

HULL (PC) - Il y a au moins un membre de l'organisation du Canadien qui a accepté de traiter de la grave maladie de Saku Koivu du point de vue hockey et de ses répercussions au sein du Canadien.

«Actuellement, a admis Guy Carbonneau, le personnel d'entraîneurs et tout le monde dans l'organisation est "down". Surtout que depuis quelques semaines, ça regardait bien et on sentait un vent de renouveau.

«C'est un coup de massue qui nous tombe sur la tête.

«Mais ça fait partie des malheurs du sport, il s'agit de se retrousser les manches et on va "dealer" avec ça», a ajouté Carbonneau, qui doit admettre que le Canadien a été exceptionnellement éprouvé depuis quelques années.

Selon Carbonneau, les dirigeants du Canadien vont d'abord «attendre de voir ce qui va se passer». Il croit que «tant et aussi longtemps» qu'on ne sera pas fixé sur le sort de Koivu, aucun geste ne sera posé.

Hockey

JUNIOR MAJEUR

Le calendrier des matches hors-concours 2001

Dimanche 2 septembre

Aucun match.

Lundi 3 septembre

Halifax 3 Moncton 3

Mardi 4 septembre

Moncton 2 Cap-Breton 4
Rouyn-Noranda 3 Hull 4

Mercredi 5 septembre

Acadie-Bathurst 0 Halifax 4 (à Dartmouth)
Sherbrooke 4 Montréal 6

Jeudi 6 septembre

Aucun match.

Vendredi 7 septembre

Halifax au Cap-Breton, 19h30.
Baie-Comeau à Québec, 19h30.
Acadie-Bathurst à Rimouski, 19h30.
Sherbrooke à Drummondville, 19h30.
Victoriaville à Shawinigan, 20h00.
Montréal à Val-d'Or, 20h00.

Samedi 8 septembre

Moncton à Acadie-Bathurst, 19h00.

Dimanche 9 septembre

Ottawa (LHO) à Montréal, 14h00.
Cap-Breton c. Halifax, 19h00 (à Dartmouth).
Val-d'Or à Hull, 19h00.
Québec à Chicoutimi, 19h30.
Shawinigan à Victoriaville, 20h00.

Fin des matches hors-concours

MIDGET AAA

Section C.C.M

	Mj	GP	D	PF	Bp	Bc	Pts
xy-C.-LeMoyne	42	35	6	1	201	109	71
Gatineau	42	27	12	3	147	108	57
Collège Français	42	27	15	0	199	149	54
Régents L.-L.-L.	42	17	23	2	162	182	36
Amos	42	15	23	4	141	176	34
Lac Saint-Louis	42	10	30	2	121	233	22

Section Koho

	Mj	GP	D	PF	Bp	Bc	Pts
x-Sainte-Foy	42	28	10	4	202	132	60
Antoine-Girouard	42	28	11	3	176	131	59
Magog	42	25	15	2	167	134	52
Lévis	42	17	22	3	157	207	37
Cap-de-la-Mad.	42	11	25	6	131	173	28
Jonquière	42	12	27	3	127	197	27

x - Champions de section.
y - Champions du classement général.
NOTE: Un point pour une défaite en fusillade ou en prolongation.
Le début de la saison régulière 2001-2002

Vendredi 7 septembre

C.C.-Lemoyne au C.A.-Girouard, 19h30.
Gatineau à Lac Saint-Louis, 19h30.
L.-L.-L. à Magog, 19h30.
Cap-de-la-Madeleine à Lévis, 19h30.

Samedi 8 septembre

Lévis au Sém. Saint-François, 14h00.
Montréal-Bourassa à Jonquière, 14h00.
Amos à Cap-de-la-Madeleine, 19h00

Dimanche 9 septembre

Montréal-Bourassa à Jonquière, 13h00.
Amos au C.A.-Girouard, 14h00.
Sém. Saint-François à Magog, 14h00.
Gatineau à L.-L.-L., 19h00.
Lac Saint-Louis au C.C.-Lemoyne, 19h30.

Omnium canadien Bell

Woods joue prudemment et prend l'avance

MONTREAL (PC) - Imaginez un peu. Tiger Woods, a remis une carte de 65, cinq sous le par pour égaler le record du club Royal Montréal, et il n'a même pas encore sorti les griffes. Il a plutôt joué de façon conservatrice de son propre aveu.

Woods, éliminé après les deux premières rondes à sa première visite sur le terrain de l'Île-Bizard en 1997, a pris les devants à l'issue de la première journée de l'Omnium canadien.

Le champion en titre partage la tête avec Jim McGovern, Matt Gogel et Michael Muehr.

Joey Sindelar et un revenant, John Daly, ont joué 66, tout comme Mark O'Meara, qui se retrouvait lui aussi à cinq sous le par avant de loger son coup de départ dans l'eau au 15e trou.

«De la façon dont les fanions étaient placés, on ne pouvait attaquer le parcours aujourd'hui, a en effet dit Woods. Il fallait jouer de façon conservatrice, de façon prudente.

«La plupart du temps, j'ai visé le milieu des verts.»

Woods a réussi trois birdies et un eagle au 13e trou, une normale cinq de 535 verges.

«Je n'ai utilisé mon bois numéro un que trois ou quatre fois. Avec le vent qui se lève, le parcours va devenir plus sec et plus dur. Il sera plus difficile de garder les coups de départ dans les allées. Le parcours est exigeant. Il faut se servir de sa tête. Aujourd'hui, je ne pouvais me permettre de jouer de façon agressive. Je me devais d'être prudent.

«Par exemple, je peux atteindre facilement le vert du 13e trou en deux coups. Mais je ne peux pas atteindre le vert de l'autre normale cinq, le sixième trou. Aujourd'hui, même après un bon coup de départ, il me restait 270 verges à franchir avec un vent défavorable. C'était impossible de s'y rendre.» Les autres joueurs devront cependant bien de tenir quand Tiger décidera d'ouvrir la machine. Ses dires ont été corroborés par Daly, lui aussi un long cogneur, qui a dû freiner ses ardeurs sur plusieurs trous.

«Il y a de ces terrains qu'on peut attaquer. La semaine dernière en Allemagne, on pouvait viser tous les fanions, a dit Daley, vainqueur de la classique BMW.

«Ici, il fallait viser le milieu des verts. Sur certains trous, on ne peut absolument pas se pemettre d'attaquer.» Woods s'est retrouvé en difficultés qu'une seule fois, soit au 11e trou quand il a logé son coup de départ sous les arbres à droite de l'allée.

«J'avais trois choix, dit-il. J'ai finalement décidé de jouer un coup bas sous les branches. Le coup n'était pas parfait. Mais j'ai sauvé la normale avec un bon roulé.»

Gogel a réussi cinq birdies d'affilée à compter du troisième trou.

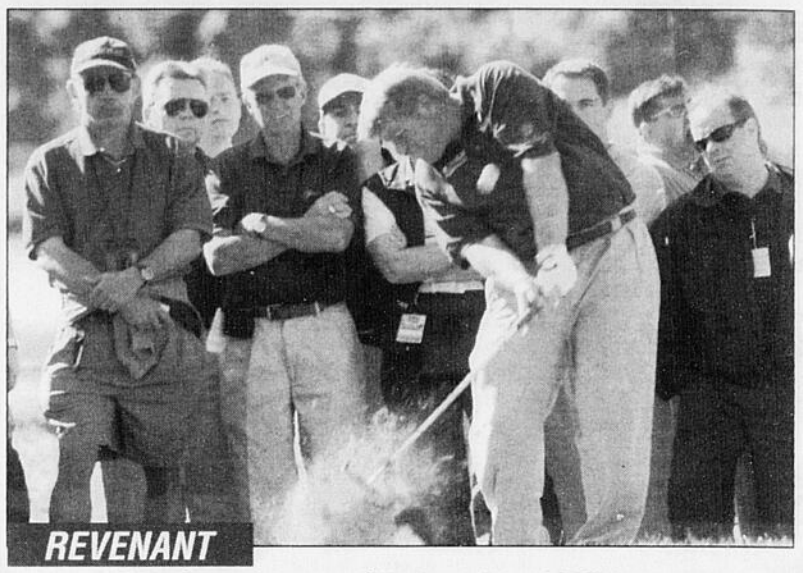
«Ce n'est qu'après mon quatrième birdie que je me suis aperçu que les choses allaient aussi bien, a dit Gogel. On a alors tendance à vouloir jouer de façon plus prudente, à diriger ses coups. Mais je sais que ce n'est pas ce qu'il faut faire.»

Il a joué 30 à l'aller et 35 au retour.

«J'ai bien joué sur les verts, comme je l'ai fait depuis le début de la sason. Mais je m'en voulais un peu au 17e quand j'ai commis un bogey après avoir raté un roulé de deux pieds et demi. C'est une erreur mentale, voilà tout.»

Steve Stricker est du groupe à 67, tout comme l'Ontarien Derek Gillespie, qui ont joué un coup de mieux qu'un autre Canadien Mike Weir, Len Mattiace, le Suédois Per-Ulrik Johansson et Angel Cabrera.

L'Espagnol Sergio Garcia, qui a attiré lui aussi une foule considérable, a joué 69, tout comme Bob Tway, ancien champion de la PGA et David Morland IV, qui vient d'Aurora en Ontario.



Après avoir remporté le championnat BMW sur le circuit européen la semaine dernière, John Daly a remis une excellente carte de 66, hier, au club Royal Montréal.

(Photo PC)

Bon départ de Weir

MONTREAL (PC) - Mike Weir n'a jamais connu beaucoup de succès à Glen Abbey et quand il disait en début de semaine que le parcours du club Royal Montréal était fait sur mesure pour son jeu, il fallait le croire.

Il a bien entrepris l'Omnium canadien jeudi en remettant une carte de 68 (35-33), mais ce n'est pas lui qui domine le contingent des 16 joueurs canadiens.

Cet honneur revient plutôt à l'Ontarien Derek Gillespie qui a joué 67 (34-33). Il a particulièrement bien fait au retour quand il a réussi un birdie au 12e trou et un eagle au 13e.

Pour ce qui est de Weir, il se disait satisfait.

«Je frappe encore bien la balle, comme c'était le cas la semaine dernière au championnat Air Canada, a dit le gaucher. Mais mes résultats sont bien meilleurs. J'avais manqué tellement de bonnes chances.

Weir ne veut pas commettre les mêmes erreurs que par le passé à l'Omnium canadien.

«Pour moi, c'est un tournoi très important. J'ai toujours voulu faire tellement bien pour moi et pour mes supporteurs. Mais là, je ne veux plus me mettre toute cette pression. De toute façon, je ne me sens pas tout à fait d'attaque. Je combats une grippe présentement.»

Chez les Québécois, les choses ne vont pas très bien. Des trois représentants du Québec, c'est Craig Matthew, qui évoluait au club où il a grandi, qui était le plus grand espoir.

Il a connu sa part de difficultés en ramenant une carte de 74 (37-37) et il est en danger de ne pas se qualifier pour les deux dernières rondes.

Il n'a pas réussi un seul birdie.

«Mon jeu sur les verts a été atroce. Si j'avais joué décemment avec mes fers et sur les verts, j'aurais certes fait beaucoup mieux. J'ai connu deux verts de trois roulés. C'est frustrant parce que j'ai assez bien frappé la balle.»

Lève-tard éliminé

MONTREAL (PC) - Meunier, tu dors.

Pauvre Grant Waite. Le Néo-Zélandais avait bataillé jusqu'au dernier trou avec Tiger Woods l'an dernier à Glen Abbey pour s'incliner par un seul coup seulement devant le meilleur golfeur au monde.

En 2001, Waite n'aura même pas eu la chance de s'élancer une seule fois au club Royal Montréal.

Waite s'est levé en retard et ne s'est pas présenté à temps pour son départ prévu pour 7:29 jeudi. Il a été disqualifié comme le veulent les règlements.

«Même du temps où j'étais ivre la plupart du temps, je n'ai jamais été en retard, a dit John Daly. Ce n'est pas facile de se lever à 5:00 du matin. Mais avant, c'était l'heure à laquelle je rentrais à la maison!

«Mais je ne fais pas toujours confiance aux employés d'hôtel pour me réveiller. Je demande bien sûr qu'on me téléphone. Mais j'ai aussi mon portable et je mets toujours le réveil.» Quant à Woods, il trouvait très dommage qu'une telle situation se produise.

«Je suis toujours très conservateur dans ces situations, a-t-il dit. J'aime toujours arriver très tôt au terrain. Je ne me fie pas non plus au téléphone. Je me promène toujours avec deux réveils.»

Daly reprend goût au golf et à la vie

MONTREAL (PC) - Tiger Woods sera le favori de la foule partout où il passera. Mais il y a un certain John Daly qui lui fera la lutte pour ce qui est d'attirer la sympathie des gens.

En fait, Daly risque d'être aussi populaire que Tiger s'il continue de jouer et de se comporter comme il l'a fait.

La semaine dernière en Allemagne, Daly a mis fin à une disette de six ans en remportant le championnat BMW sur le circuit européen. Il a entrepris l'Omnium canadien jeudi en remettant une carte de 66, quatre sous le par.

«Je n'en reviens pas, a dit Daly. Je n'ai pas commis un seul bogey.»

Daly est vite devenu la coqueluche du golf en 1991 quand il a remporté le championnat de la PGA. Il frappe toujours la balle à des distances incroyables et tous veulent être de son côté, lui qui se bat toujours contre l'alcoolisme.

«Je me suis mis à frapper la balle de gauche à droite cette année, a dit Daly. Je me sens ainsi plus en confiance. C'est plus facile de contrôler ses coups quand on "coupe" la balle, surtout avec les longs bâtons.»

Daly a aussi amélioré beaucoup ses coups sur et autour des verts.

«J'ai un vert dans ma cour arrière. Je m'exerce tout le temps. J'ai plus confiance en mon petit jeu maintenant.

«De toute façon, je joue mieux depuis un certain temps. En fait, j'ai bien joué en Europe et je frappe la balle solidement. Ça fait du bien de connaître une bonne ronde ici. Je sais que j'ai des supporteurs au Canada, mais je n'avais pas tellement bien fait ici. Ils n'avaient pas eu beaucoup à se mettre sous la dent.»

Yevgeny Kafelnikov

Omnium des États-Unis

Yevgeny Kafelnikov surprend Kuerten

NEW YORK (AP) - Gustavo Kuerten ne semble être à l'aise que sur la terre battue lorsque vient le temps de disputer un tournoi du Grand Chelem.

Le Brésilien n'a pu se faire justice sur la surface dure, se faisant écraser en trois sets d'affilée (6-4, 6-0 et 6-3) par le Russe Yevgeny Kafelnikov en quarts de finale des Internationaux de tennis des États-Unis.

Kuerten, pourtant favori pour remporter ce tournoi, s'est effondré après avoir partagé équitablement les huit premiers jeux. Le Russe a arraché la première manche grâce à un revers placé tout juste à l'intérieur des limites du terrain.

Kafelnikov affrontera en demi-finale le vainqueur du match opposant Lleyton Hewitt (4e) à Andy Roddick (18e). L'autre match de demi-finale mettra aux prises Pete Sampras et Marat Safin.

La tactique de Kuerten - service et volée - a porté ses fruits puisqu'il a remporté 71 pour cent des points lorsqu'il s'amenait au filet. Son puissant service ne l'a pas laissé tomber non plus.

«Assurément, ce fut la clé de la victoire. Quand on affronte un joueur comme "Guga", on se retrouve en difficulté si on ne maîtrise pas son arme principale», a indiqué Kafelnikov.

Le Russe n'a affronté que trois points de bris et il les a tous remportés.

Double mixte

Les Internationaux des États-Unis ont couronné leurs premiers champions, jeudi soir.

Les Australiens Rennae Stubbs et Todd Woodbridge, les favoris du tournoi, ont remporté la finale du double mixte.

Ils ont vaincu le tandem composé de l'Américaine Lisa Raymond et de l'Indien Leander Paes, classé deuxième, en trois manches de 6-4, 5-7, 7-6 (9).

Autre défaite des Expos

Pavano lance enfin avec force

MONTREAL (PC) - Les Expos ont perdu, jeudi, mais c'est secondaire. Soyons positifs! Ce qu'il faut retenir, c'est la bonne sortie de Carl Pavano.

Lançant avec force, Pavano a réalisé son meilleur départ cette saison. Il n'a donné que trois points, quatre coups sûrs et deux buts sur balles en six manches et un tiers. À ses trois premiers départs, Pavano avait été malmené, allouant 27 coups sûrs et 20 points en huit manches et un tiers. Il est de retour avec l'équipe après avoir subi une arthroscopie au coude droit en août la saison dernière.

Malgré le travail de Pavano, les Expos se sont toutefois inclinés 3-0 contre les Phillies devant 3406 spectateurs, la plus petite foule de la saison au Stade olympique. Ils ont subi une 13e défaite par jeu blanc.

Il n'y a eu que huit coups sûrs et le match a duré deux heures et 27 minutes.

Robert Person (14-6) a battu les Expos pour la troisième fois cette saison, la cinquième fois contre aucune défaite en carrière.

Il a obtenu une avance de deux points dès la première grâce à un circuit de Bobby Abreu et les Expos ont ensuite manqué d'opportunisme.

À deux reprises, en deuxième et en quatrième, les deux premiers frappeurs des Expos se sont rendus sur les buts mais Person a fermé la porte.

En sept manches et un tiers, Person n'a accordé que trois coups sûrs, trois buts sur balles et il a atteint un frappeur.

Pavano (0-4) a obtenu 15 retraits de suite après avoir accordé le circuit de deux points à Abreu, à la première. Abreu, dont la moyenne s'élevait à ,350 (7 en 20) contre Pavano en carrière, a réussi son 27e circuit de la saison.

Sur la voie du retour

«Pavano a été formidable, a dit Jeff Torborg. Il a commis quelques erreurs, une grosse à la première, mais il avait de la précision et de la bonne vélocité. C'était le gars qui était ici l'an passé, le jour et la nuit par rapport à ses autres départs.»

Pavano a travaillé pendant six manches et un tiers à son quatrième départ et il n'a alloué que trois quatre coups sûrs et trois points. Sa moyenne de points mérités a chuté de 20,52 à 13,50. Il a effectué 88 lancers, 54 prises.

«Il avait une bonne maîtrise de ses tirs et de la force dans le bras», a signalé Torborg, qui l'a remplacé par Joey Eischen à la septième quand il a rempli les buts.

À ses trois premiers départs, Pavano avait lancé trois manches, une manche et un tiers et quatre manches. Il avait donné 12 coups sûrs et huit points contre les Dodgers, sept coups sûrs et huit points contre les Giants, huit coups sûrs et quatre points contre les Phillies.

«C'est encourageant de voir les résultats, a dit Pavano. J'ai mieux lancé mais on a perdu. Je savais que je devais bien faire au monticule contre Person. C'est un compétiteur coriace. Il a remporté son duel contre moi.

«J'avais de la précision et j'ai utilisé tous mes lancers, a-t-il ajouté. C'est difficile de m'évaluer par rapport à l'an dernier. Je ne regarde pas mes statistiques. Je veux seulement donner sept manches de qualité pour placer l'équipe en position de gagner.»

Les Phillies n'ont réussi que quatre coups sûrs mais ils ont inscrit deux points dès la première pour donner à Robert Person la marge de manoeuvre dont il avait besoin.

Sommaire

PHILLIES 3
EXPOS 0

PHILA	ab	p	cs	pp	MONTREAL	ab	p	cs	pp
Rollins ac	4	1	2	0	TLJons cc	4	0	1	0
Glnville cc	3	0	0	0	Vidro 2b	4	0	0	0
Abreu cd	3	2	1	2	VGrero cd	3	0	1	0
Rolen 3b	4	0	0	0	OCabra ac	3	0	2	0
MOAsn 2b	4	0	1	0	Blum 3b	2	0	0	0
Burrell cg	3	0	0	0	Stevens 1b	3	0	0	0
TLee 1b	3	0	0	0	Barrett r	3	0	0	0
Estrda r	2	0	0	1	Wlkrsn cg	2	0	0	0
Person l	3	0	0	0	Pavano l	2	0	0	0
Bttalico l	0	0	0	0	Eishn l	0	0	0	0
Mesa l	0	0	0	0	Raines fs	1	0	0	0
					Cbillan l	0	0	0	0
Totaux	**29**	**3**	**4**	**3**	**Totaux**	**27**	**0**	**4**	**0**

Philadelphie 200 000 1003
Montréal 000 000 0000

EVGuerrero (11). Stevens (18). DJPhiladelphie 3, Montréal 1. LSBPhiladelphie 3, Montréal 4. 2BRollins (26). CAbreu (27). RTVVGuerrero (14). SGlanville.

	ML	CS	P	PM	BB	RB
Philadelphie						
Person G,14-6	71-3	3	0	0	3	5
Bottalico	2-3	0	0	0	0	0
Mesa VP,36	1	1	0	0	0	0
Montréal						
Pavano P,0-4	61-3	4	3	3	2	3
Eischen	12-3	0	0	0	1	1
Cubillan	1	0	0	0	0	1

Atteint Person (Blum).
ArbitresMarbre, Tschida; 1er but, Carlson; 2e but, Guccione; 3e but, Davis.
Durée2:27. Assistance3,406.

Rendement des Expos

AU BATON

	AB	PC	CS	PP	CC	BV	Moy.
5. Barrett Mike	422	37	103	34	5	2	.244
33. Bergeron Peter	309	44	68	13	3	8	.220
11. Blum Geoff	379	50	91	43	8	7	.240
18. Cabrera Orlando	540	52	145	75	10	16	.269
4. De La Rosa Tomas	2	0	0	0	0	0	.000
x-29. Ducey Rob	73	10	17	12	3	0	.233
27. Guerrero Vladimir	523	97	164	97	33	31	.314
16. Jones Terry	44	4	14	1	0	2	.318
15. Knorr Randy	89	13	20	10	3	0	.225
x-16. Martinez Sandy	1	0	0	0	0	0	.000
59. Mateo Henry	9	1	3	0	0	0	.333
4. Minor Ryan	83	9	15	12	2	0	.181
12. Mordecai Mike	217	25	61	27	3	2	.281
28. Pride Curtis	76	8	19	9	1	3	.250
30. Raines Tim	64	11	20	2	0	0	.313
39. Schneider Brian	7	1	3	1	0	0	.429
19. S. Fernando	50	0	7	5	0	0	.140
25. Smith Mark	164	24	39	14	5	0	.238
9. Stevens Lee	479	68	119	84	22	2	.248
x-21. Tatis Fernando	145	20	37	11	2	0	.255
46. Tracy Andy	55	4	6	8	2	0	.109
3. Vidro Jose	404	70	129	54	15	3	.319
48. Wilkerson Brad	83	8	14	3	1	2	.169

AU MONTICULE

	GP	VP	ML	PM	BB	R	M	PM
36. Armas Tony Jr.	9	12	0	179.1	75	79	164	3.76
50. Blank Matt	2	2	0	22.2	13	13	11	5.16
31. Cubillan Darwin	0	0	0	19.1	10	9	12	4.66
x-37. Downs Scott	0	0	0	0.0	0	0	0	0.00
48. Eischen Joey	0	0	0	20.2	8	12	12	3.48
14. Irabu Hideki	0	2	0	16.2	9	3	18	4.86
43. Lira Felipe	0	0	0	5.0	7	2	3	12.60
47. Lloyd Graeme	8	4	1	61.1	28	17	38	4.11
56. Mattes Troy	3	3	0	45.0	30	21	26	6.00
40. Mota Guillermo	1	1	0	44.0	20	13	26	4.09
29. Munoz Bobby	0	4	0	36.2	23	16	16	5.65
24. Ohka Tomokazu	1	3	0	32.0	22	6	16	6.19
45. Pavano Carl	0	4	0	14.2	22	8	8	13.50
34. Reames Britt	3	8	0	82.2	48	43	70	5.23
26. Scanlan Bob	0	0	0	23.1	19	10	4	7.33
51. Stewart Scott	1	0	2	40.2	16	13	28	3.54
20. Strickland Scott	2	5	4	69.1	26	37	69	3.38
32. Telford Anthony	0	1	0	7.0	8	5	5	10.29
35. Thurman Mike	8	10	0	121.2	76	42	79	5.62
23. Vazquez Javier	15	11	0	210.2	83	43	197	3.55
55. Yoshii Masato	3	5	0	94.2	48	24	51	4.56

x - Sur la liste des blessés.

Autodrome Chicoutimi inc.
NE MANQUEZ PAS
La dernière plus grosse enfer au Canada
Ce dimanche 9 septembre 2001 à 13 h
L'ENFER À L'ENVERS
PROLAB 100
Arrivez tôt, ouverture des guichets à 9 h a.m.
Tout y passe: frissons, actions...
AMUSANT
DÉBILE
DES ACCIDENTS
DES CAPOTAGES
DES DÉMOLITIONS
SPECTACULAIRE
PLUS CLASSE
FORCE 4
AMATEUR
SEMI-PRO
SAUTÉ
BILLETS EN VENTE MAINTENANT
ADMISSION:
12 ans et moins: 3 $
adultes: 15 $
INFO: 698-0909
100 AUTOS, 100 TOURS
SANS DRAPEAU JAUNE
2000 $ EN BOURSE
DÉMOLITION MONSTRE AVEC LES AUTOS RESTANTES DE L'ENFER PROLAB 100
Il faut démolir toutes les autos, tous les coups sont permis.
1000 $ en bourse pour la dernière voiture en piste
Une présentation spéciale de Coca-Cola
0049245D

Tournoi de golf
RESTAURANT-BAR
LE STADE
Club de golf de Chicoutimi
Dimanche 9 septembre 2001

TROU #1

11 h 40	Rémy Vachon Renald Girard P.-Alexandre Parenteau Dominic Deblois
11 h 48	Daniel Dufresne Normand Yacola Jeannot Lévesque Christine Boily
11 h 56	Sylvain Côté Pierre Côté Robert Lavoie Dany Gingras
12 h 04	Pierre Cardinal Luc Tremblay René Bourgault Martin Lévesque
12 h 12	Jasmin Gilbert Phil Desgagnés Raymond Vachon Carl Dumas
12 h 20	Renald Nepton Alain Rajotte Pierre-Marc Bouchard Gabriel Hamelin
12 h 28	Robert Deschênes Cynthia Bernard Bernard Bergeron Lorraine McLean
12 h 36	Donald Tremblay Bernard Simard Bruce Aziz André Villeneuve
12 h 44	Richard Fleury Maxime Pedneault Frédéric Mercier Bob Laroche
12 h 52	Donat Bédard Pierre Laliberté Joseph Simard Mario Gagnon
13 h 00	Claude Gagné Rock Lapointe Sylvain Tremblay Invité
13 h 08	Mauril Gagné Gervais Munger Michel Boivin Yvon Tremblay
13 h 16	Julie Asselin Michel Boudreault Josée Tremblay Guy Coulombe
13 h 24	Sandra Simard Agathe Otis Lucille Bonneau Violette Girard
13 h 32	Dominique Savard Monique Savard Johanne Simard France Deschênes
13 h 40	Josée Lemieux Suzanne Larouche Lyne Desbiens Lina Bergeron

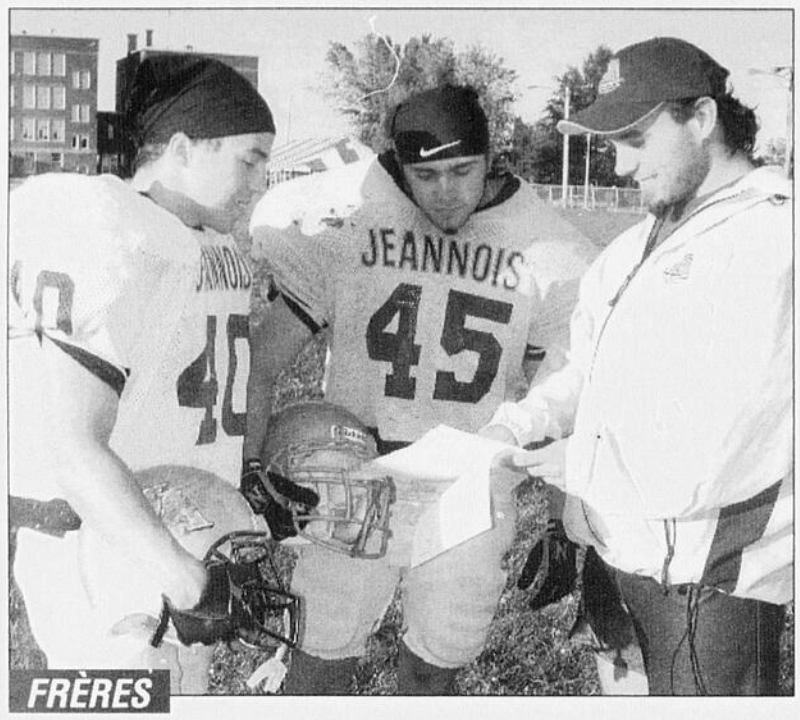
TROU #10

11 h 40	Bernard Cloutier Jean Fabert Richard Gauthier Diane Pouliot
11 h 48	Michel Thiffeault Serge Beaumont Linda Morissette Caroline Delisle
11 h 56	Antoine Desbiens Névil Tremblay Philippe Brodeur Luc Ruelland
12 h 04	Sylvain Boutin Jean Julien Antoine Boucher Walter Mior
12 h 12	Benoît Lévesque Claude Larouche Lucien Maltais Robin St-Pierre
12 h 20	Raymond Bouchard Normand Gilbert Robert Hudon Névil Gagnon
12 h 28	Claude Châteauneuf Alain Yacola Dominique Gagné Sylvie Côté
12 h 36	Gaston Normand François Hudon Daniel Viens Christian Poirier
12 h 44	Carol Dallaire René Boies Marco Fillion Maurice Lamontagne
12 h 52	Dany Ringuette Cathy Cantin Yves Dionne Bernard Moreau
13 h 00	André Yacola Éric Dufour Evens Guimond Marc-André Lavoie
13 h 08	Maxime Simard Claude Perron Stéphane Boulianne Michel Renaud
13 h 16	André Bilodeau Stéphane Fournier Stéphane Boudreault Serge Gauthier
13 h 24	Sylvain Tremblay Marc Boivin Serge Lavoie Maxime Tremblay
13 h 32	Éric Lavoie Rock Lavoie Jean-Guy Lalancette Invité
13 h 40	Rémy Larouche Raymond Plante Claude Vignola Richard Gravel

Bon golf et bonne journée
0049285D

Joueurs et entraîneurs

Du football, les Giguère en mangent!



Dominic, 17 ans, Sébastien 19 ans, et Stéphane Giguère, 21 ans, forment un trio très spécial chez les Jeannois d'Alma, du circuit québécois de football collégial AA.

(Photo Steeve Tremblay)

ALMA (PAG) - Entraîneur adjoint chez les Jeannois d'Alma, Stéphane Giguère se félicite presque de ne pas avoir la gouverne directe de ses frères Dominic et Sébastien au sein de l'équipe de football collégial AA.

«Ils se produisent à la position de demi défensif. Ils se retrouvent donc sous la responsabilité de Marco Minier qui est le coordonnateur en défensive. Ce qui n'est pas en soi une mauvaise chose», dit-il en laissant probablement sous-entendre que...

PAUL-ARMAND GIRARD
pagirard@lequotidien.com

«J'aime bien mes frères, rétorque Stéphane Giguère. Là n'est pas le problème. Mais je ne pense pas que ce serait bon pour moi, pour l'équipe, d'avoir à leur dicter une ligne de conduite. Qui sait? Cela pourrait m'amener à leur consentir des privilèges. Et à partir de là, ça pourrait devenir préjudiciable à toute l'équipe», convient-il.

Âgé de 21 ans, Stéphane Giguère apprivoise le travail d'entraîneur adjoint chez les Jeannois après avoir écoulé quatre grosses saisons en tant que joueur au sein de la même équipe. Des saisons difficiles, l'équipe ayant gagné peu souvent. Une expérience parfois douloureuse qu'il a partagé lors de deux récentes campagnes avec son frère Sébastien, 19 ans, un étudiant en sciences humaines.

«Ça serait bien que Sébastien ait la chance de vivre une belle et bonne saison. Ça n'a pas été facile chez les Jeannois ces dernières années. Mais il y a moyen de remonter la pente. C'est ça qu'il faut se souhaiter. Se convaincre que ça sera mieux que par le passé», d'opiner Stéphane Giguère.

Au sujet de son frère cadet, Dominic, 17 ans, comme lui un étudiant en techniques administratives avant de prétendre à fréquenter un jour l'université, Stéphane Giguère n'est pas inquiet.

«Je ne sais pas dans quelle mesure il sera utilisé. Chose sûre, Dominic possède tout ce qu'il faut pour tenir son bout dans le circuit collégial, dit-il sur un ton convaincu. Il joue au football depuis le secondaire I. Ce qui est un précieux avantage. Surtout si on compare son expérience à la mienne au même âge.»

Le football, qui est une affaire de famille chez les Giguère, a commencé à prendre véritablement racine il y a sept ans; au moment d'emménager à Alma en provenance de Charlevoix. Stéphane, qui eut le bonheur de goûter le premier au football, n'a toutefois pas eu la vie facile.

«Dans Charlevoix, le football n'était pas ou peu pratiqué. J'ai vécu mon initiation en secondaire IV à Alma. Ce fut pénible. Car je ne possédais aucune base de ce sport, se hâte-t-il de remémorer. Heureusement, mes parents m'ont encouragé, soutenu. Une attitude qu'ils partagent avec la même ferveur envers mes frères.»

«Et au fil des matchs, j'ai commencé à m'améliorer, d'enchaîner Stéphane Giguère. De manière suffisante jusqu'à tenter ma chance chez les Jeannois par la suite. Finalement, ça n'a pas trop mal fonctionné de ce côté», ajoute-t-il en faisant référence à sa longue association à titre de joueur chez les Jeannois.

Ah oui! En ce qui concerne Sébastien et Dominic, en plus de jouer au collégial, ils occupent les postes d'entraîneur-chef et d'entraîneur adjoint chez les Lynx du Pavillon Wilbrod-Dufour d'Alma, de la Ligue de football cadet de la Commission scolaire Lac-Saint-Jean.

C'est ainsi. Chez les Giguère, on mange, on bouffe à satiété du football.

Surf des neiges au Chili

François Boivin commence bien

JONQUIÈRE (PAG) - Le Jonquiérois François Boivin a entrepris sur un résultat probant, hier, la nouvelle saison de la Coupe du monde en surf des neiges. Il a terminé en 8e position à l'issue de la finale en descente à obstacles (boardercross), épreuve initiale de cette première étape de la Coupe du monde 2001-02 présentée dans la région andine de Valle Nevado, au Chili.

L'hiver tirant à sa fin dans l'hémisphère Sud, le choix du Chili ne pouvait être plus approprié pour ouvrir la saison en surf des neiges, tout en permettant à l'équipe nationale canadienne «A» d'y tenir un camp préparatoire.

Arrivé au Chili depuis plus deux semaines en compagnie des six autres membres de l'équipe nationale masculine, François Boivin s'est escrimé depuis lors à polir sa forme physique et ses réflexes en prévision de cette importante saison qui culminera avec les Jeux olympiques de Salt Lake City, en février prochain.

Nouvellement promu au sein de l'équipe nationale «A», François Boivin, qui est spécialisé en slalom parallèle et en slalom géant parallèle, a éprouvé quelques difficultés hier en ronde de qualification de cette descente à obstacles.

Seizième au classement, il est néanmoins parvenu à améliorer de sept positions sa performance lors de la finale. Les qualifications et la finale ont été présentées par une température de moins 10 degrés Celsius.

En congé aujourd'hui, le jeune homme âgé de 18 ans reprendra l'action samedi en renouant avec sa discipline préférée, le slalom parallèle. Dimanche, il prendra part au slalom géant parallèle.

François Boivin, qui aura accès cette saison à toutes les compétitions inscrites au programme de la Coupe du monde en tant que membre de l'équipe canadienne nationale «A» en surf des neiges, doit cette promotion à l'excellence de ses résultats obtenus en 2000-01.

Associé à l'équipe nationale «B», il a terminé parmi les 40 premiers surfeurs au monde en slalom parallèle (34e) et en slalom géant parallèle (36e) en dépit de ses participations restreintes, sept en fait, aux épreuves de la Coupe du monde

. Au niveau canadien, ces classements lui permirent d'obtenir une 2e position dans chaque spécialité et, du coup, son adhésion à l'équipe nationale «A».

Fonds pour la nature Wildcat

Quatre projets régionaux sélectionnés

par Roger Tremblay

CHICOUTIMI (RT) - Le Fonds pour la nature Wildcat, lancé en juin dernier, vient de sélectionner quatre projets d'aménagement dans la région. Il injecte par le fait même un montant global de 20000$ et pourrait répéter l'expérience l'an prochain.

Ainsi, la Corporation du parc régional du lac Kénogami, le Comité de l'environnement de Chicoutimi et son parc Rivière-du-Moulin, la Corporation d'aménagement et d'initiative de Falardeau et la Société de gestion environnementale de Dolbeau-Mistassini reçoivent chacun un montant de 5000 $.

Au parc Rivière-du-Moulin, le coordonnateur du comité de l'environnement, Claude Martel, expliquait à la presse que cet argent servirait à l'aménagement d'un sentier ornithologique pour permettre aux visiteurs d'observer les 50 espèces d'oiseaux qui fréquentent ce site annuellement.

«Il y a eu, cet été, plus de 3300 jeunes provenant des écoles, des garderies ou des terrains de jeux qui sont venus au parc. Il ne faut pas oublier que le parc Rivière-du-Moulin attire environ 60 000 personnes durant la belle saison et un peu plus de 30 000 personnes durant l'hiver», de raconter Claude Martel.

Cette aide du Fonds pour la nature Wildcat, une idée de Labatt, permet donc au comité de développer ce magnifique sentier ornithologique où une passerelle, complètement fabriquée en aluminium, s'ajoutera dans les prochaines semaines.

«Je ne veux pas trop dévoiler des choses mais cette passerelle a été construite ici à Chicoutimi par le Centre de formation de la main-d'oeuvre de la Commission scolaire de Chicoutimi. Elle a coûté environ 14 000 $ et il manque maintenant des partenaires pour solidement ancrer cette passerelle. Nous aurions besoin d'environ 3000 $ pour ce faire», ajoute Claude Martel, entouré de Marc Dufour de Labatt, de Guylaine Cossette, une passionnée d'ornithologie, et de Hélène Melançon de la firme Hill & Knowlton/Ducharme Perron.

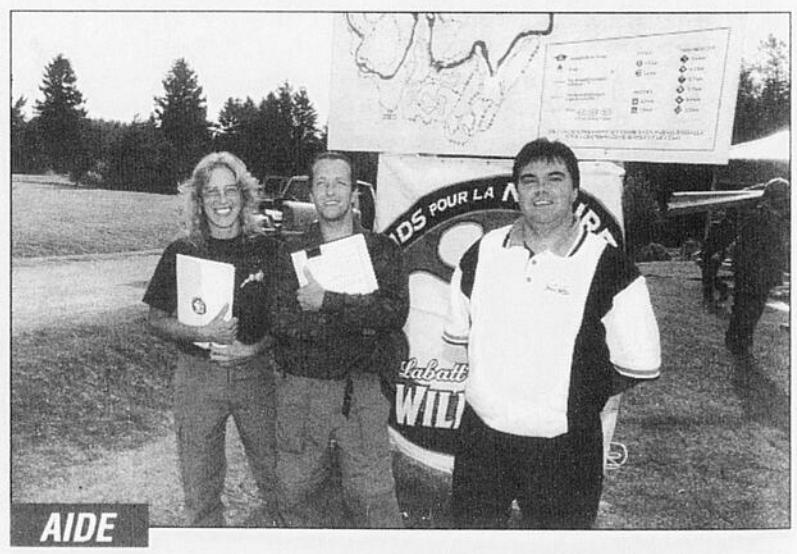
À Falardeau, la Corporation d'aménagement vient de construire un belvédère. Elle améliorera aussi un sentier pédestre de dix kilomètres.

À Dolbeau-Mistassini, la Société de gestion environnementale vient de commencer la fabrication de panneaux de signalisation pour les différents sentiers ornithologiques qui se trouvent sur un territoire de plus de 50 hectares. Ce site devrait être disponible prochainement.

Enfin, à Hébertville, le Fonds vient en aide à la Corporation du parc régional du lac Kénogami qui réalise un nouveau sentier pédestre de 45 km entre Laterrière et Hébertville.

Le but de ce Fonds est de venir en aide aux organismes sans but lucratif pour aménager ou restaurer des sentiers pédestres et des sites plein air.

Outre le Saguenay-Lac-Saint-Jean, seule la région de l'Abitibi-Témiscamingue bénéficie pour l'instant de ce programme qui pourrait toutefois s'étendre à l'ensemble de la province dans un avenir rapproché.



Le Fonds pour la nature Wildcat vient d'investir 20 000 $ dans la région, dont 5000 $ au parc Rivière-du-Moulin. Sur la photo, on aperçoit Guylaine Cossette, Claude Martel, du Comité de l'environnement de Chicoutimi, et Marc Dufour, de la brasserie Labatt.

(Photo Jeannot Lévesque)

Éric Bétournay devient capitaine des Saguenéens

CHICOUTIMI (SB) - Sans véritable surprise, le vétéran attaquant Éric Bétournay est devenu, hier, le nouveau capitaine des Saguenéens de Chicoutimi pour la saison 2001-2002.

Avant d'embarquer sur la patinoire, les 22 hockeyeurs de l'équipe chicoutimienne de la Ligue de hockey junior majeur du Québec (LHJMQ) ont été appelés à prendre un vote secret pour choisir le capitaine. Bétournay, un hockeyeur de 20 ans, a reçu 17 votes, alors que Sylvain Watt en a reçu quatre.

STÉPHANE BEGIN
sbegin@lequotidien.com

«Avant le vote, j'ai donné quelques notes aux joueurs. Il ne devait y avoir qu'un seul joueur de 20 ans parmi les capitaines et assistants et il fallait que le choix du capitaine ressemble aux joueurs, à l'entraîneur, à la direction et à la population.

«Je voulais que ça ressemble un peu à ce que l'on fait dans l'équipe. Et c'est que les joueurs ont fait. Je suis très content du choix d'Éric, car s'il y a bien un gars qui démontre une bonne éthique de travail, c'est lui. «C'est aussi un synonyme de respect, car Éric étudie à l'université et c'est le gars qui s'entraîne en temps supplémentaire. Il donne toujours son 100 pour cent», a commenté Rajotte.

Il va sans dire que Bétournay était bien heureux de sa nomination. Il s'y attendait quelque peu, lui qui dispute sa cinquième saison dans la LHJMQ, dont une troisième à Chicoutimi.

Bétournay sera appuyé de Pierre-Marc Bouchard, Alexandre Blackburn et Christian Larrivée, des joueurs qui ont reçu les votes comme assistants.

«Je suis très content, mais pas nécessairement surpris. Ça faisait deux ans que j'étais assistant et je fais maintenant partie des plus vieux. C'est la roue qui tourne.

«À titre de capitaine, je vais essayer d'être un rassembleur auprès des joueurs, comme l'a fait Martin Beauchesne l'an dernier. J'ai de grands patins à chausser. J'ai vu faire Martin et je vais tenter de suivre l'exemple», note le numéro 12 des Sags.

Tout en avouant que c'est un honneur d'avoir le «C» sur son chandail, Bétournay n'a pas l'intention de modifier son style sur la patinoire et en dehors de la glace.

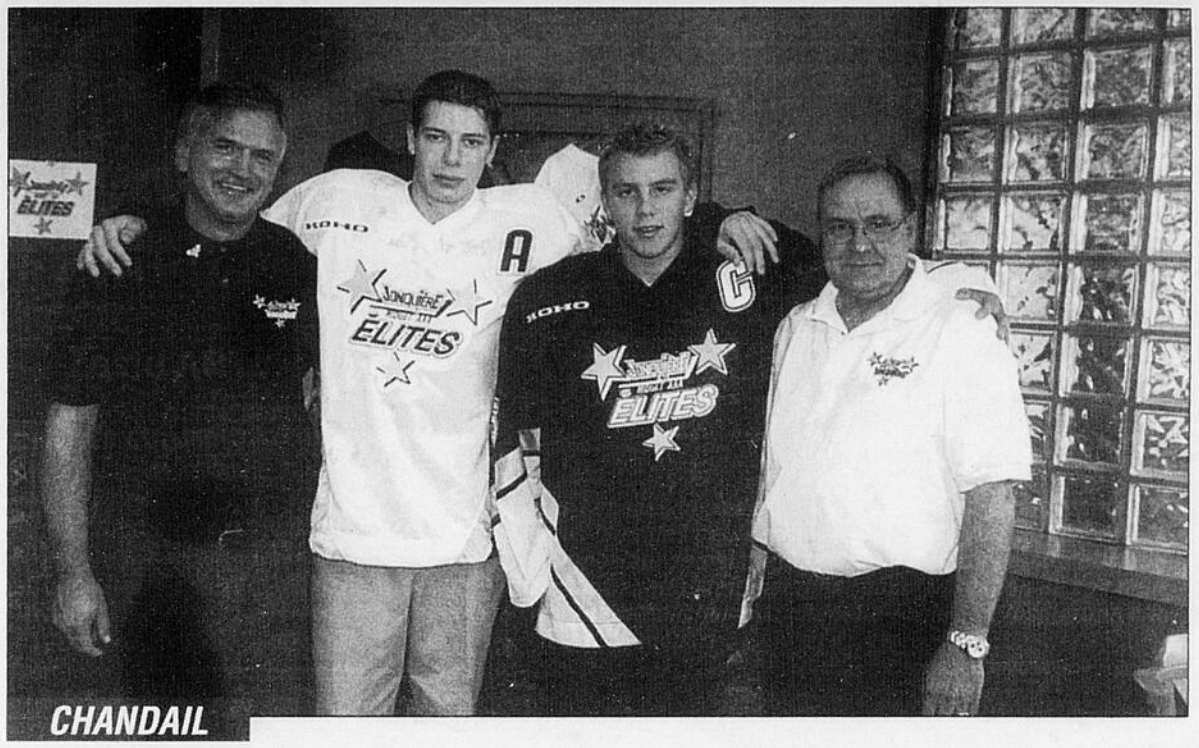
Il veut servir d'exemple aux autres hockeyeurs de l'équipe en tout temps. Il ne deviendra pas un joueur plus mauvais, lui qui est plutôt du genre tranquille.

«Je vais continuer à montrer mon leadership en donnant toujours un effort sur la patinoire. Je ne vais pas frapper dans les murs ou crier, car ce n'est pas mon style.

«J'entends aussi parler avec les adjoints, les consulter afin de trouver les meilleures solutions. Ce sera la même chose avec Sylvain Watt, qui peut être considéré comme un capitaine», de dire Bétournay, qui a été applaudi lorsque sa nomination a été annoncée.

Pointes de plumes... Bétournay a parlé en bien de Martin Beauchesne, mais il se souvient bien du travail fait par Martin Fillion chez le Titan d'Acadie-Bathurst...

Le choix d'un capitaine de 20 ans, d'adjoints de 19 ans (Blackburn et Larrivée) et d'un 17 ans (Bouchard) touchent passablement tous les groupes d'âges de l'équipe. Rajotte en est heureux, car il ne voulait pas que les 20 ans récoltent toutes les lettres sur les chandails. Jean-François Demers est aussi passé à un cheveu d'avoir un «A». Il semble donc y avoir beaucoup de leadership dans l'équipe...



Daniel Nepton (gérant) et André Flamand (président) entourent l'adjoint au capitaine, Matthew Lemaire, et le capitaine Patrick Coulombe, qui portent fièrement les nouvelles couleurs des Élites de Jonquière.

(Photo Jeannot Lévesque)

Quinzième saison

Les Élites afficheront de nouvelles couleurs

JONQUIÈRE (SB) - Nouvel uniforme, nouvelles couleurs, nouveau logo, nouveau capitaine, les Élites de Jonquière ont lancé avec un grand enthousiasme leur 15e saison au sein de la Ligue de hockey de développement midget AAA.

Au cours d'une conférence de presse, hier matin, le président du conseil d'administration des Élites, André Flamand et l'entraîneur Jean-Daniel Saint-Martin ont dévoilé les grandes lignes de la saison 2001-2002, y incluant les objectifs de l'équipe.

«Nous avons établi rapidement la nouvelle philosophie de l'équipe en tenant compte du fait que certains joueurs doivent vivre loin de la maison pour une première fois, en plus d'être du programme Sports-études et de bien faire sur la patinoire.

«Nous voulons donc établir de bonnes attitudes de travail et c'est la raison pour laquelle nous avons laissé de côté des joueurs de talent pour opter pour d'autres qui ont du caractère», indique Jean-Daniel Saint-Martin, le pilote des Élites.

Ce dernier ne veut pas s'avancer sur la position finale au classement de son équipe, mais il ne veut pas terminer au sixième rang, même s'il sait que toutes les formations participent aux séries éliminatoires.

«Nous voulons améliorer nos standards et nous voulons que l'équipe progresse au classement. Avec ce que nous avons mis en place, on peut espérer gagner à chaque rencontre et vivre une belle saison de hockey», reprend Saint-Martin.

D'autre part, le vétéran Patrick Coulombe a été nommé capitaine de l'équipe pour la saison à venir, lui qui revient du camp de l'Océanic de Rimouski.

«C'est un bel honneur pour moi. Je vais travailler à démontrer du leadership, comme le faisait Guillaume Demers l'an dernier. Il m'a donné plusieurs conseils et je vais tenter de les appliquer.

«Je suis très motivé à revenir au midget AAA. J'ai encore des choses à apprendre et à améliorer. En ayant un meilleur temps de glace, je devrais être en mesure d'aider l'équipe à aller plus loin», de dire Coulombe.

Chandail

Les Élites ont aussi présenté leur nouvel uniforme, celui que l'équipe devrait avoir pour plusieurs années.

Trois membres de l'organisation ont travaillé durant huit mois pour concevoir le nouveau logo et déterminer les couleurs de l'équipe.

«Il s'agit du troisième uniforme des Penguins de Pittsburgh, celui que l'équipe porte sur la route. Mais avec CCM-Koho, on a réussi à concevoir un chandail pour évoluer à domicile. Il est unique.

«Nous avons changé le logo, le nom des Élites est plus gros et le nom de la ville de Jonquière paraît bien. Et les étoiles sont en trois dimensions. Le regard est très intéressant», de dire Daniel Nepton, gérant des Élites et qui a oeuvré à la conception du chandail.

Budget de 175 000 $

Quant au budget des Élites, il s'élève à environ 175 000 $. Même si les assistances ne sont pas très élevées, les dirigeants réussissent à boucler leur budget et même à réaliser un petit surplus.

Les gens de Jamik et leur bingo versent 21 000 $ annuellement aux Élites, ce qui permet de payer le transport. La cotisation des joueurs, plusieurs commanditaires et les recettes des restaurants et bars du Palais des sports, du Pavillon de Kénogami et du Foyer des loisirs permettent donc de boucler le budget, de dire le président André Flamand.

Circuit mondial de curling

Roy vivra une belle expérience

JONQUIÈRE (SB) - Le joueur de curling jonquiérois Jean-Sébastien Roy vivra une expérience fort intéressante dans les mois à venir en se retrouvant au sein du Circuit mondial de curling.

Roy se retrouvera sur le même circuit que le Chicoutimien Robert Desjardins, qui était là l'an dernier et qui sera du circuit aussi cette année.

Mais avant de dire oui, Roy a dû prendre des décisions importantes pour planifier sa saison 2001-2002 en curling.

En premier lieu, Jean-Sébastien Roy devra quitter son équipe régionale et portera les couleurs d'une équipe de l'extérieur. Il évoluera au sein de la formation de Pierre Charette et des frères Martin et Michel Ferland.

«J'ai reçu cette offre au cours des derniers jours. J'ai dû hésiter avant de donner ma réponse, car j'ai dû organiser mes stages en éducation physique, car j'en suis à ma dernière session d'études.

«Il s'agit d'une offre intéressante. Je vais vivre une expérience extraordinaire. Il était donc difficile de dire non. J'ai bien hâte que ça commence», de dire Jean-Sébastien Roy.

Le Circuit mondial de curling, c'est une série de tournois, un peu plus de 15, à travers le Canada et ailleurs dans le monde.

L'équipe de Pierre Charette participera donc à cinq tournois en Ontario, notamment à Thunder Bay, North Bay, Sault-Ste-Marie et Ottawa, de même qu'un sixième à Montréal entre le 20 septembre et le 9 novembre.

Le quatuor québécois fera notamment face aux meilleures équipes québécoises et canadiennes, mais aussi de la Suède et de l'Allemagne.

«Nous allons aussi tenter de nous qualifier pour un nouveau tournoi du grand chelem, dont la bourse totale est de 500 000 $ pour quatre tournois.

«C'est aussi avec cette équipe que nous allons tenter de faire notre place pour le Championnat canadien de curling (Brier)», indique Jean-Sébastien Roy, qui est âgé de 24 ans.

Ce dernier ne sait pas encore à quelle position il évoluera. Il est certain que Charette agira comme capitaine, mais jouera comme troisième. Martin Ferland lancera les deux dernières pierres. Le choix du premier à s'élancer sur la glace se fera donc entre Michel Ferland et Jean-Sébastien Roy.

«Une place ou l'autre, ça n'a pas d'importance. À ce niveau, je suis prêt à jouer n'importe où, même si je n'ai jamais été le premier», de conclure Roy.

2 heures d'aubaines lève-tôt!
Le samedi 8 septembre, de 8 h à 10 h

60 % de rabais **toutes** les serviettes ToGo^mc en éponge et velours

30 % de rabais mode Haggar® pour elle

25 % de rabais **tous** les systèmes et filtres Brita

30 % de rabais **toute** la literie ToGo^mc Essentiel

10 % de rabais sur presque tous vos achats en magasin. Sur nos prix ordinaires, de solde ou de liquidation. Exceptions : articles « Aubaine la Baie ». D'autres exceptions s'appliquent; précisions en magasin.

Le vendredi 7 septembre **10 % de rabais** en réglant avec votre carte la Baie ou Zellers. Marchandises à prix ordinaire, de solde ou de liquidation.

Exceptions : aubaines lève-tôt, articles « Aubaine la Baie », Market Square® et Outline® et, à prix de liquidation : meubles, gros électroménagers, appareils électroniques et duos-sommeil. D'autres exceptions s'appliquent; précisions en magasin.

Du vendredi 7 septembre au dimanche 9 septembre

Le week-end coupe-prix

60 % de rabais
- oreillers Wamsutta en duvet d'oie blanche
- bagages Titanium IV, Cobalt III et Lite d'Atlantic
- mode ToGo^mc et Mantles^mc choisie pour elle

50 % de rabais
- bijoux Principles® et Charter Collection® en or
- nécessaires de nursery Bundle of Joy
- batterie de cuisine Professional de Lagostina, 10 pièces, en inox ord. 649,99 $. solde 299,99 $
- duos-sommeil et la livraison locale en prime*
- tous les oreillers

40 % de rabais
- tous les protège-matelas et toutes les couettes sauf Calvin Klein
- tous les soutiens-gorge et slips WonderBra, Warner's et Vogue Bra en boîte sauf Premiere et Plus de WonderBra
- sélection de collants fins Secret pour femme
- tous les verres à pied en cristal sauf Waterford
- tous les bagages Samsonite et American Tourister sauf les bagages à parois rigides

30 % de rabais
- tous les collants fins et épais WonderBra
- toute la literie en sac
- toutes les chaussures habillées pour homme FLS de Florsheim et Nunn Bush®
- bagues, pendentifs et boucles d'oreilles diamantés

20 % de rabais
- tous les meubles

liquidation!
30 % de rabais additionnel montres, bijoux en boîte, fins, en or, en argent fin et mode, tous à prix de liquidation!

25 % de rabais additionnel vêtements, lingerie et accessoires mode à prix de liquidation pour femme, homme et enfant sur nos derniers prix étiquetés.

CLINIQUE prime de 8 pièces à l'achat de 22 $ ou plus de produits CLINIQUE

*Achetez un duo-sommeil, faites-le livrer et nous vous accorderons un rabais équivalant au coût de la livraison locale standard. Tous les rabais sont sur nos prix ordinaires, sauf avis contraire. Exceptions : articles « Aubaine la Baie », Outline®, « Nouvellement réduit », Market Square® et « Achat spécial » et ceux de la Solderie la Baie. Le choix varie selon le magasin.

Primes hbc

TRANSFORMEZ VOS ACHATS DE TOUS LES JOURS EN RÉCOMPENSES
Amassez des points dans tous les magasins de la Compagnie de la Baie d'Hudson : la Baie, Zellers, Déco Découverte ou hbc.com

AMASSEZ RAPIDEMENT DES POINTS EN UTILISANT VOTRE CARTE LA BAIE OU ZELLERS. OBTENEZ 25 POINTS ADDITIONNELS POUR PRESQUE CHAQUE DOLLAR DÉPENSÉ.

DOUBLEMENT PRATIQUES, VOS CARTES DE CRÉDIT LA BAIE ET ZELLERS VOUS DONNENT ACCÈS À UN PLUS GRAND CHOIX!

Les sociétés de détail de la Compagnie de la Baie d'Hudson – la Baie, Déco Découverte, Zellers et Zellers Select – acceptent désormais les cartes de crédit la Baie et Zellers dans tous leurs magasins, pour toutes vos emplettes.

Hbc.com **POUR DES SUPER ARTICLES... CLIQUEZ ET LE TOUR EST JOUÉ!**

la Baie J'aime, j'achète!

00491815